

# Talea

## Touch



### **Handleiding voor gebruik en onderhoud**

Raadpleeg deze aanwijzingen alvorens de machine in gebruik te nemen.  
Lees aandachtig de veiligheidsvoorschriften.

### **Instrukcja obsługi i konserwacji**

Przed użyciem urządzenia należy zapoznać się z niniejszą instrukcją obsługi.  
Przeczytać uważnie normy dotyczące bezpieczeństwa



 **Saeco**

## INHOUD

BELANGRIJKE VOORZORGSMAATREGELEN .....	2
APPARAAT .....	4
ACCESSOIRES .....	4
INSTALLATIE .....	5
STARTEN VAN DE MACHINE .....	5
DE TAAL INSTELLEN .....	6
"AQUA PRIMA"-FILTER .....	7
DISPLAY .....	8
(OPTI-DOSE) INDICATIE HOEVEELHEID GEMALEN KOFFIE .....	8
INSTELLINGEN .....	9
BODY VAN DE KOFFIE .....	9
HOOGTE VAN HET LEKBAKJE VERSTELLEN .....	9
KOFFIEMOLEN INSTELLEN .....	9
AFGIFTE VAN HET PRODUCT .....	10
ESPRESSO / KOFFIE / NORMALE KOFFIE .....	10
DRANKAFGIFTE MET GEMALEN KOFFIE .....	11
AFGIFTE VAN HEET WATER .....	12
AFGIFTE VAN STOOM .....	13
CAPPUCCINO .....	14
MILK ISLAND (OPTIONEEL) .....	15
DRANKEN PROGRAMMEREN .....	16
MENU PROGRAMMERING DRANKEN .....	16
PROGRAMMERING ESPRESSO / KOFFIE / NORMALE KOFFIE .....	17
PROGRAMMERING MACHINE .....	18
<TAAL & DISPLAY> MENU «TAAL» .....	19
<TAAL & DISPLAY> MENU «CONTRAST» .....	19
<TONEN EN GELUIDSALARMEN> MENU «MACHINE GEREED» .....	20
<TONEN EN GELUIDSALARMEN> MENU «TOETSTONEN» .....	20
MENU «KOPJESWARMHOUDPLAAT» .....	20
<WATERINSTELLINGEN> MENU «SPOELING» .....	21
<WATERINSTELLINGEN> MENU «WATERFILTER» .....	21
<WATERINSTELLINGEN > MENU «WATERHARDHEID» .....	22

<b>DRANKINSTELLINGEN</b> .....	23
INSTELLING «VOORINFUSIE» .....	23
INSTELLING KOFFIETEMPERATUUR .....	24
INSTELLING «OPTI-DOSE» VOOR DE KOFFIEAFGIFTE .....	24
INSTELLING HOEVEELHEID WATER VOOR DE KOFFIEAFGIFTE.....	24
<b>INSTELLINGEN KLOK</b> .....	25
TIJDSINSTELLINGEN .....	25
DATUM INSTELLINGEN.....	26
STAND-BY INSTELLING .....	27
MACHINE ON/OFF .....	28
<b>ONDERHOUDSINSTELLINGEN</b> .....	30
<PRODUCTTELLERS> MENU «TOTAALTELLERS».....	30
<PRODUCTTELLERS> MENU «DEELTELLERS».....	30
MENU «SPOELCYCLUS».....	31
MENU «ONTKALKING WATERKETEL».....	32
MENU «BLOKKERING DISPLAY».....	34
<b>SPECIALE INSTELLINGEN</b> .....	35
FABRIEKSINSTELLINGEN .....	35
<b>REINIGING EN ONDERHOUD</b> .....	36
ALGEMENE REINIGING VAN DE MACHINE .....	36
REINIGING VAN DE CENTRALE UNIT .....	37
<b>STORINGSCODES</b> .....	38
<b>TECHNISCHE GEGEVENS</b> .....	39
<b>VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN</b> .....	40

**Het is aangeraden om tijdens het gebruik van elektrische huishoudapparaten enkele voorzorgsmaatregelen in acht te nemen om het risico op brand, elektrische schokken en/of ongevallen te beperken.**

- Lees aandachtig alle aanwijzingen en informatie in deze handleiding en in alle brochures die zich in de verpakking bevinden alvorens de espressomachine te starten of te gebruiken.
- Raak geen warme oppervlakken aan.
- Dompel het snoer, de stekker of de machine zelf niet in water of een andere vloeistof onder om brand, elektrische schokken en ongevallen te vermijden.
- Wees in het bijzonder voorzichtig tijdens het gebruik van de espressomachine in de buurt van kinderen.
- Haal de stekker uit het stopcontact, wanneer de machine niet gebruikt wordt of tijdens het schoonmaken. Laat de machine afkoelen alvorens onderdelen te plaatsen of te verwijderen en vóór het schoonmaken.
- Gebruik de machine niet als het snoer of de stekker beschadigd is of in geval van defect of breuk. Laat het apparaat nazien of herstellen in het dichtstbijzijnde servicecentrum.
- Het gebruik van accessoires die niet door de fabrikant erkend zijn kan aanleiding geven tot materiële en/of persoonlijke schade.
- Gebruik de espressomachine niet buitenshuis.
- Vermijd dat het snoer langs de tafel naar beneden hangt of dat het warme oppervlakken aanraakt.
- Houd de espressomachine uit de buurt van warmtebronnen.
- Controleer of de hoofdschakelaar van de espressomachine in de uit-stand staat alvorens de stekker in het stopcontact te steken. Zet de schakelaar op "uit" om de machine uit te schakelen en haal de stekker uit het stopcontact.
- Gebruik de machine alleen voor huishoudelijk gebruik.
- Wees bijzonder voorzichtig tijdens het gebruik van stoom.

### **WAARSCHUWING**

**De espressomachine is uitsluitend ontworpen voor huishoudelijk gebruik. Alle reparatie- en/of servicebeurten, behalve de normale reinigings- en onderhoudswerkzaamheden, mogen slechts door een erkend servicecentrum uitgevoerd worden. Dompel de machine niet onder in water.**

- Controleer of de voltage aangeduid op het typeplaatje overeenkomt met die van de elektrische installatie van uw woning.
- Gebruik nooit lauwwarm of warm water om het waterreservoir te vullen. Gebruik alleen koud water.
- Raak de warme onderdelen van de machine en het elektrische snoer tijdens de werking nooit aan.
- Maak nooit schoon met bijtende stoffen of met materiaal dat krassen veroorzaakt. Het is voldoende een met water bevochtigd zacht doekje te gebruiken.

## AANWIJZINGEN VOOR HET ELEKTRISCHE SNOER

- Het bijgeleverde elektrische snoer is kort om te vermijden dat u er in verwickeld geraakt of er over struikelt.
- U kunt als u zeer voorzichtig bent verlengsnoeren gebruiken.  
Wanneer u een verlengsnoer gebruikt, ga dan na:
  - a. of de voltage aangeduid op het verlengsnoer overeenkomt met de elektrische voltage van het huishoudapparaat;
  - b. of het voorzien is van een stekker met drie pennen en aarding (indien het snoer van het huishoudapparaat van dit type is);
  - c. of het snoer niet langs de tafel naar beneden hangt om een struikeling te vermijden.
- Gebruik geen stopcontacten met verschillende aftakkingen.

## ALGEMEEN

**De koffiemachine is geschikt voor het bereiden van espressokoffie met gebruik van koffiebonen en is uitgerust met een systeem voor de afgifte van stoom en heet water.**

**De behuizing van de machine, van een elegant design, is ontworpen voor huishoudelijk gebruik en is niet geschikt om continu in een professionele context te worden gebruikt.**

**Opgelet: Men aanvaardt geen aansprakelijkheid voor eventuele schade ingeval van:**

- verkeerd of onvoorzien gebruik;
- reparaties die niet uitgevoerd zijn door een erkend servicecentrum;
- knoeien met het elektrische snoer;
- knoeien met onderdelen van de machine;
- gebruik van niet-originele vervangingsonderdelen en accessoires;
- het niet ontkalken van de machine of in geval van gebruik bij temperaturen onder 0°C.

**IN DEZE GEVALLEN KOMT DE GARANTIE TE VERVALLEN.**



**ALLE INSTRUCTIES DIE BELANGRIJK ZIJN VOOR DE VEILIGHEID VAN DE GEBRUIKER, WORDEN MET EEN WAARSCHUWINGSDRIEHOEK AANGEGEVEN. VOLG DERGELIJKE AANWIJZINGEN STRIKT OP OM ERNSTIG LETSEL TE VOORKOMEN!**

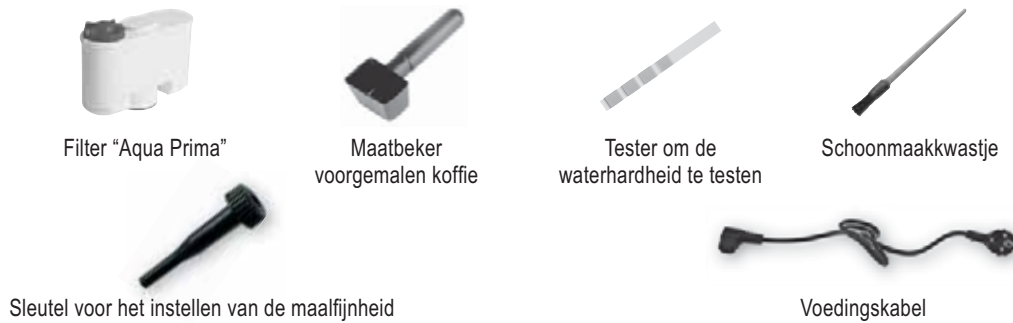
## TOEPASSING VAN DEZE INSTRUCTIES BIJ HET GEBRUIK

Bewaar deze instructies op een veilige plek en voeg ze bij de machine indien ze door derden wordt gebruikt. Neem voor nadere informatie of ingeval van problemen contact op met één van de erkende servicecentra.

**DEZE AANWIJZINGEN BEWAREN**



## ACCESSOIRES



**STARTEN VAN DE MACHINE**

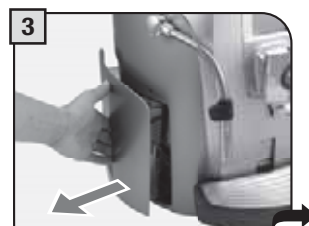
Controleer of de hoofdschakelaar niet is ingedrukt.



1  
Verwijder het deksel van het koffiereservoir.  
Vul het reservoir met koffiebonen.



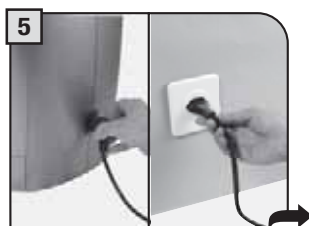
2  
Plaats het deksel terug en druk het goed naar beneden vast.



3  
Haal het waterreservoir uit de machine. Wij adviseren om het „Aqua Prima“-filter te installeren (zie pag. 7).



4  
Vul het reservoir tot het aangegeven maximum met vers drinkwater; dit niveau mag nooit overschreden worden. Plaats dan het reservoir terug.



5  
Steek de stekker in het stopcontact aan de achterzijde van de machine en het andere uiteinde in een geschikt stopcontact van de elektriciteitsvoorziening (zie het gegevensplaatje).



6  
Plaats een houder onder het heetwaterpijpe.



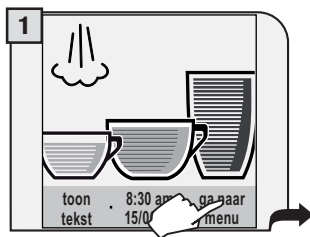
7  
Druk op de hoofdschakelaar om de machine „Aan“ te zetten.

Wanneer de machine is opgewarmd, zal ze een spoelcyclus van de interne circuits uitvoeren. Er wordt een kleine hoeveelheid water afgegeven. Wacht totdat er automatisch een einde aan deze cyclus komt. Om de spoelfunctie in of uit te schakelen zie pag. 21. Vervolgens verschijnt het scherm voor de afgifte van de producten; zie pag. 8

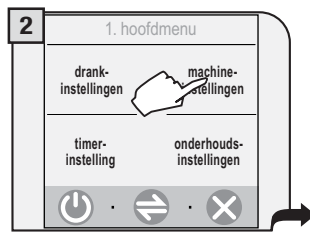
**REGL DE HARDHEIDSGRAAD VAN HET WATER, ZIE “MENU WATERHARDHEID” PAG. 22.**

## DE TAAL INSTELLEN

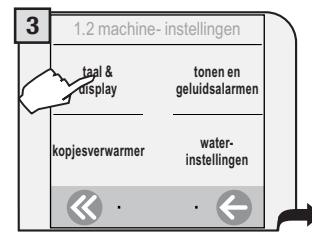
Met deze instelling kunt u de parameters van de machine instellen om de koffiesmaak aan te passen aan het land van gebruik; dit is de reden waarom bij enkele talen het land wordt vermeld.



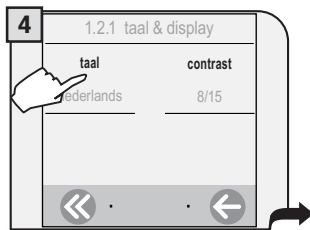
Druk op "ga naar menu".



Druk op "machine-instellingen".




Druk op "taal & display".




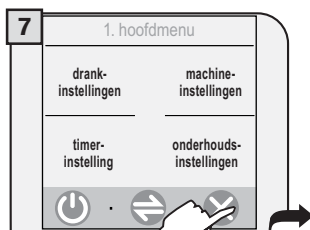
Druk op "taal".



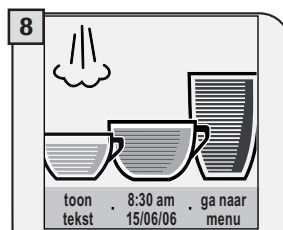
Druk, indien nodig, op de toets  om de gewenste taal te tonen. Selecteer de taal.



Druk op de toets .



Druk op de toets .



De machine is nu klaar voor gebruik.

Stel de tijd en datum van de machine in, zoals getoond op pag.25



## “AQUA PRIMA”-FILTER

Om de kwaliteit van het gebruikte water te verbeteren en tegelijkertijd een langere levensduur van de machine te garanderen, adviseren wij om het “Aqua Prima”-filter te installeren. Als deze is geïnstalleerd moet vervolgens het activeringsprogramma van het filter gestart worden (zie programmering), zodat de machine de gebruiker waarschuwt als het filter moet worden vervangen.



1 Verwijder het “Aqua Prima”-filter uit de verpakking en stel als datum de huidige maand in.



2 Plaats het filter in zijn zitting binnen in het lege reservoir (zie afbeelding); Druk het filter naar beneden totdat het vastklikt.



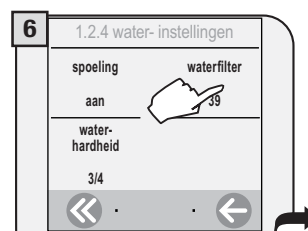
3 Vul het reservoir met vers drinkwater. Laat het filter ten minste 30 minuten in het volle reservoir staan, zodat het op een correcte wijze wordt geactiveerd.



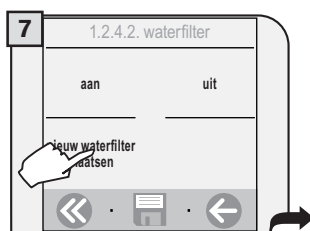
4 Plaats een houder onder het heetwater-/stoompijpje.



5 Toegang tot de programmering (zie pag.18 en 19). Druk op “machine-instellingen”



6 Druk op “waterfilter”.



7 Druk op “nieuw waterfilter plaatsen”.



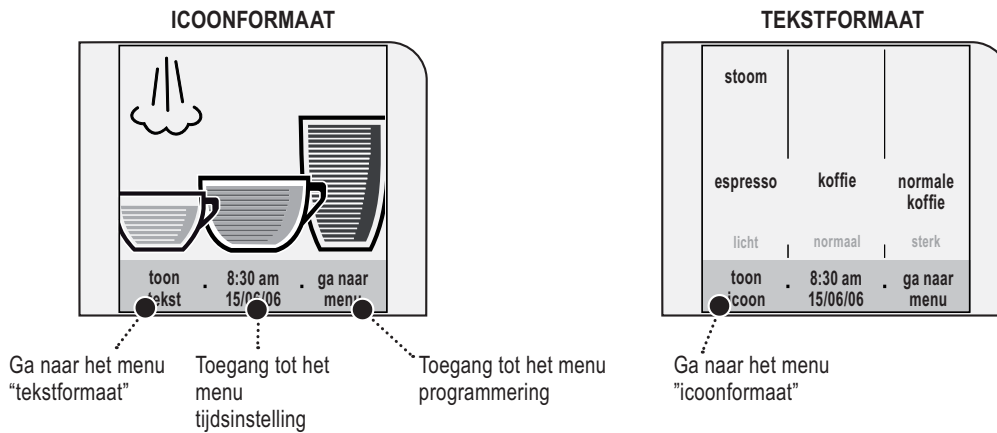
8 Druk op de toets om de plaatsing van het nieuwe filter te bevestigen.



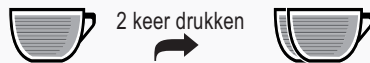
9 Draai de knop tot op het symbool . Nu geeft de machine water af.

Als de machine klaar is verschijnt de tekst “sluit stoomknop”; zet de knop weer terug in de ruststand (●). Vul, indien nodig, het waterreservoir. De machine is nu gereed voor gebruik en de controle van het Aqua prima filter is geactiveerd (zie pag.21).

De weergave van het display kan gewijzigd worden en u kunt kiezen tussen "icoonformaat" en "tekstformaat"



- Druk om de gewenste koffie te verkrijgen op het bijbehorende symbool op het display. De machine voert automatisch alle nodige handelingen uit.
- Druk voor 2 kopjes koffie, 2 keer na elkaar op de icoon.



### (OPTI-DOSE) INDICATIE HOEEVEELHEID GEMALEN KOFFIE

De kleurintensiteit van de icoon geeft aan hoeveel koffie gemalen moet worden voor de bereiding van het product. Hoe hoger de hoeveelheid gemalen koffie des te sterker de koffie.



licht      middel      sterk

Wanneer de machine geprogrammeerd wordt om voorgemalen koffie te gebruiken of wanneer een product aangepast wordt, zal de icoon er anders uitzien en/of zal er een asterisk bij staan (raadpleeg de paragrafen voor de programmering van de dranken).



voorgemalen



aanpassing

## BODY VAN DE KOFFIE

Het SBS-systeem is speciaal ontworpen om u de gelegenheid te geven om de koffie de gewenste body en sterkte te geven. Door een enkele draai aan de knop merkt u dat de koffie het karakter krijgt dat het beste bij uw smaak past.

### SBS – SAECO BREWING SYSTEM

Om de body van de te verstrekken koffie te regelen. Ook als de koffie al wordt verstrekt kan dit nog geregeld worden. Deze instelling heeft een direct effect op de geselecteerde afgifte.



## HOOGTE VAN HET LEKBAKJE VERSTELLEN

Verstel de hoogte van het lekbakje voordat u de koffieafgifte start, zodat u verschillende soorten kopjes kunt gebruiken.

Druk zachtjes op het onderste gedeelte van de toets om het bakje te verhogen en op het bovenste gedeelte van de toets om het bakje te verlagen. Laat de toets los wanneer de gewenste hoogte is bereikt.

Opmerking: in het lekbakje bevindt zich een amberkleurige vlotter die signaleert wanneer het bakje geleegd moet worden.



## KOFFIEMOLEN INSTELLEN

De machine biedt de mogelijkheid om de maalfijnheid iets bij te stellen zodat deze aan het type gebruikte koffie kan worden aangepast.

De instelling kan met de pin binnen in het koffiereservoir veranderd worden; draai de pin uitsluitend met behulp van de bijgeleverde sleutel. Draai de pin slechts één klik per keer en laat daarna de machine 2-3 kopjes koffie verstrekken zodat u het verschil in maalfijnheid merkt. De referentietekens binnen in het reservoir geven de ingestelde maalfijnheid aan



DE KOFFIEAFGIFTE KAN IEDER MOMENT GESTOPT WORDEN DOOR OPNIEUW OP DE TOETS «STOP KOFFIE» TE DRUKKEN.



DE STOOM KAN ERG HEET ZIJN: GEVAAR VOOR BRANDWONDEN. VERMIJD DIRECT CONTACT MET UW HANDEN.

Bij de afgifte van 2 kopjes zal de machine de helft van de ingestelde hoeveelheid uitschenken en even stoppen om daarna de tweede dosis koffie uit te schenken. De koffieafgifte wordt vervolgens hervat en voltooid.

### ESPRESSO / KOFFIE / NORMALE KOFFIE

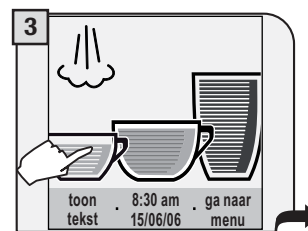
Hieronder wordt de procedure voor de afgifte van een espresso getoond. Kies de afgifte van een ander type koffie door deze te selecteren door op de bijbehorende icoon te drukken. Gebruik geschikte kopjes of bekers om te voorkomen dat de koffie overstroomt.



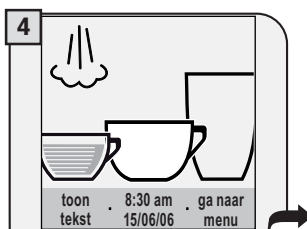
1 Plaats 1/2 kopje(s) voor de afgifte van een espresso.



2 Plaats 1/2 kopje(s) voor de afgifte van een koffie of een normale koffie.



3 Kies het product en druk op de bijbehorende icoon op het scherm; één keer voor 1 kopje en twee keer voor 2 kopjes.



4 De machine begint de ingestelde hoeveelheid koffie te malen.



5 De afgifte van de geselecteerde drank wordt gestart.

De afgifte van de koffie wordt automatisch door de machine beëindigd op basis van de in de fabriek ingestelde hoeveelheid. Het is mogelijk de hoeveelheden aan te passen, zie pag.16.

## DRANKAFGIFTE MET GEMALEN KOFFIE

De machine biedt de mogelijkheid om voorgemalen en cafeïnevrije koffie te gebruiken. De voorgemalen koffie moet in het speciale compartiment naast het koffiebonenreservoir gedaan worden. Doe er alleen speciale, voor espressomachines gemalen koffie in en nooit koffiebonen of oploskoffie. (zie hoofdstuk "Programmering drank" pag. 16)



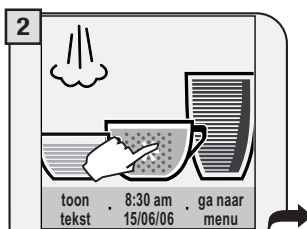
**OPGELET: ALLEEN ALS U EEN PRODUCT WILT SCHENKEN MET VOORGEMALEN KOFFIE DIT SOORT KOFFIE IN HET COMPARTIMENT DOEN.**

**DOE PER KEER ÉÉN MAATLEPEL VOORGEMALEN KOFFIE IN HET VAKJE. HET IS NIET MOGELIJK OM TEGELIJKERTIJD TWEE KOPJES TE SCHENKEN.**

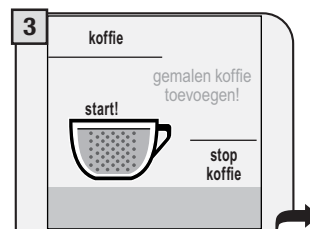
In het onderstaande voorbeeld wordt de bereiding van een kopje koffie met gebruik van voorgemalen koffie getoond. De aangepaste keuze om voorgemalen koffie te gebruiken wordt op het display getoond door middel van een asterisk op de vooraf gekozen drank.



1 Plaats 1 kopje om één koffie te schenken.



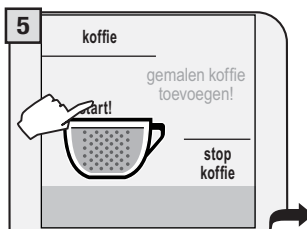
2 Druk op de bijbehorende toets en op het display verschijnt:



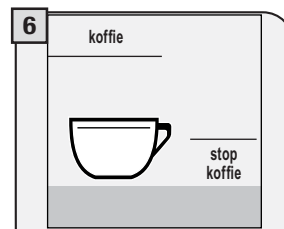
3 Via het scherm wordt de gebruiker eraan herinnerd dat de gemalen koffie in het speciale vakje moet worden gedaan.



4 Doe de gemalen koffie in het juiste compartiment en gebruik hiervoor de bijgeleverde maatlepel.



5 Druk op de toets "start" om het schenken te beginnen.



6 De afgifte van de geselecteerde drank wordt gestart.

### Opmerking:

- Als 30 seconden nadat het scherm (3) is verschenen, de afgifte nog niet is gestart, zal de machine naar het hoofdmenu terugkeren en de eventuele ingevoerde hoeveelheid koffie in de koffiediklade legen;
- Als er in het compartiment geen voorgemalen koffie is gedaan, zal alleen water worden afgegeven.
- Als de dosis te groot is of als er 2 of meerdere maatlepels worden toegevoegd zal het product niet worden afgegeven en zal de koffie in de koffiediklade worden gelegegd.

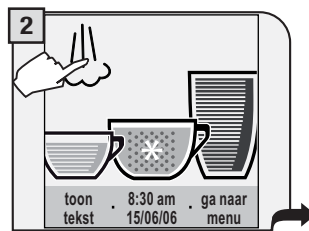
## AFGIFTE VAN HEET WATER



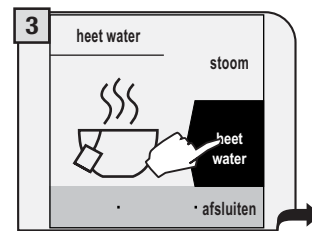
BIJ HET STARTEN VAN DE AFGIFTE KAN HET HETE WATER ENIGSZINS SPETTEREN MET GEVAAR VOOR BRANDWONDEN. HET HEETWATER/STOOMPIJPJE KAN ERG HEET WORDEN: VERMIJD DIRECT CONTACT MET DE HANDEN, GEBRUIK ALLEEN DE SPECIALE HANDGREEP.



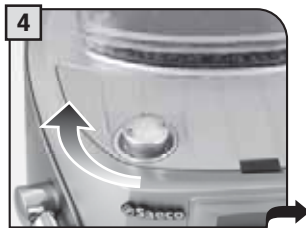
1 Plaats een houder onder het heetwaterpijpje.



2 Druk op de icon.



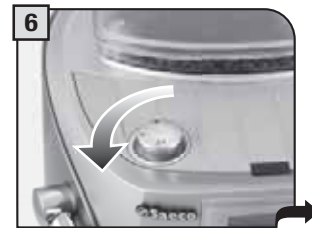
3 Selecteer afgifte heet water.



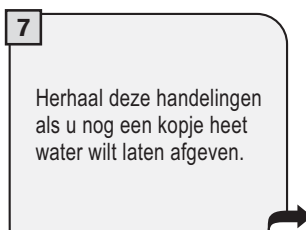
4 Draai de knop tot op het symbol .



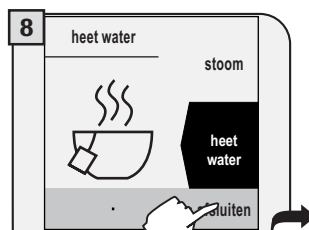
5 Wacht tot de gewenste hoeveelheid water wordt afgegeven.



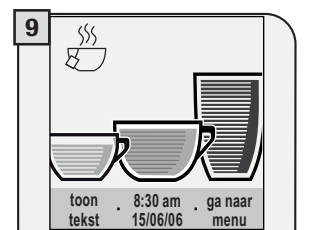
6 Wanneer de machine de gewenste hoeveelheid water heeft afgegeven, de knop tot op de ruststand (●) draaien.



7 Herhaal deze handelingen als u nog een kopje heet water wilt laten afgeven.



8 Druk op de toets "afsluiten" om terug te keren naar het hoofdmenu.



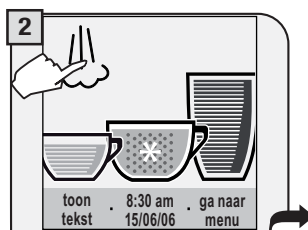
Opmerking: als op het display de icon van heet water al verschijnt, kunt u de machine heet water laten afgeven door de knop eenvoudigweg te draaien zoals getoond bij punt 4.

## AFGIFTE VAN STOOM

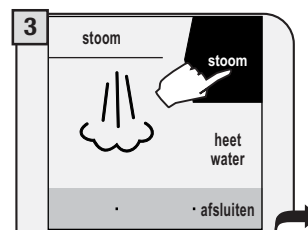
**BIJ HET STARTEN VAN DE AFGIFTE KAN HET HETE WATER ENIGSZINS SPETTEREN MET GEVAAR VOOR BRANDWONDEN. HET HEETWATER/STOOMPIJPJE KAN ERG HEET WORDEN: VERMIJD DIRECT CONTACT MET DE HANDEN, GEBRUIK ALLEEN DE SPECIALE HANDGREEP.**



1 Zet een houder met de op te warmen drank onder het stoompijpje.




2 Druk op de icoon.



3 Selecteer stoomafgifte



4 Draai de knop tot op het symbol .



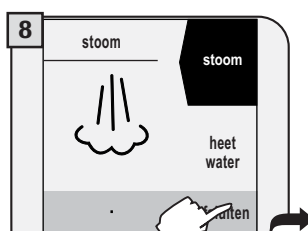
5 Warm de drank op; beweeg de houder tijdens het opwarmen.



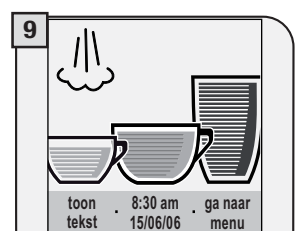
6 Als u klaar bent de knop weer op de ruststand (●) draaien.




7 Herhaal deze handelingen als u nog een drank wilt opwarmen.



8 Druk op de toets "afsluiten" om terug te keren naar het hoofdmenu.



Na de afgifte het stoompijpje reinigen zoals beschreven op pag.36.

Opmerking: als op het display de icoon van stoom  al verschijnt, kunt u de machine stoom laten afgeven door de knop eenvoudigweg te draaien zoals getoond bij punt 4.

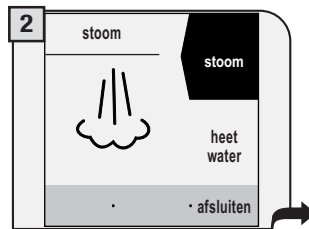
## CAPPUCCINO



BIJ HET STARTEN VAN DE AFGIFTE KAN HET HETE WATER ENIGSZINS SPETTEREN MET GEVAAR BRANDWONDEN. HET HEETWATER/STOOMPIJPJE KAN ERG HEET WORDEN: VERMIJD DIRECT CONTACT MET DE HANDEN, GEBUIK ALLEEN DE SPECIALE HANDGREEP.



1 Vul het kopje voor 1/3 met koude melk.



2 Selecteer stoomafgifte (Zie punt 2 en 3 op pag.13).



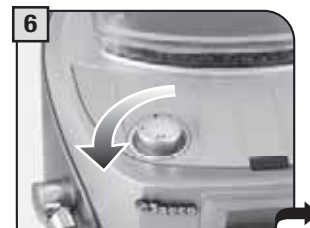
3 Plaats het kopje onder het stoompijpje.



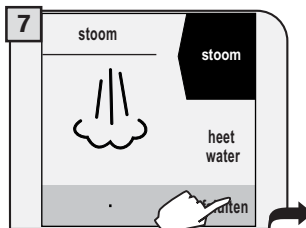
4 Draai de knop tot op het symbol .



5 Klop de melk op; beweeg het kopje tijdens het opwarmen.



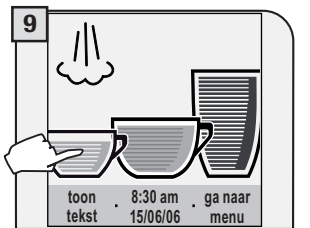
6 Als u klaar bent de knop weer op de ruststand (●) draaien.



7 Druk op de toets "afsluiten" om terug te keren naar het hoofdmenu.



8 Plaats het kopje onder de koffieuitloop.



9 Druk één keer op de toets voor koffieafgifte.

Na de afgifte het stoompijpje reinigen zoals beschreven op pag.36.

Om 2 cappuccino's te bereiden:

- twee kopjes melk opkloppen volgens de punten 1 tot 6;
- twee kopjes koffie bereiden volgens de punten 7 tot 9 (druk nu twee keer op de icoon van de gewenste koffie).



Dit systeem, dat u apart kunt aanschaffen, maakt het mogelijk om op een gemakkelijke en comfortabele manier uitstekende cappuccino's te bereiden.

**!** **Opgelet:** alvorens de Milk Island te gebruiken de betreffende handleiding raadplegen waarin alle voorzorgsmaatregelen voor een correct gebruik zijn aangegeven.

**i** **Belangrijke opmerking:** de hoeveelheid melk in de karaf mag nooit lager zijn dan het minimumniveau "MIN" en nooit hoger zijn dan het maximumniveau "MAX". Na het gebruik van de Milk Island al zijn componenten zorgvuldig reinigen.

**i** **Geadviseerd wordt om bij de bereiding van de cappuccino halfvolle en koude melk (0-8°C) te gebruiken, zo krijgt u een beter resultaat.**




1 Vul de karaf met de gewenste hoeveelheid melk.



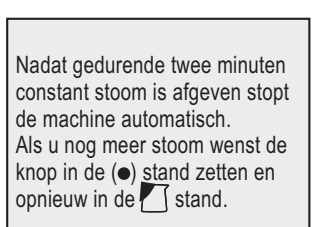
2 Plaats de karaf op de steun van de Milk Island. Controleer of de led op de steun groen van kleur is.





3 Draai de knop tot op de stand .




4 Wacht tot de melk stijf geworden is.



Nadat gedurende twee minuten constant stoom is afgegeven stopt de machine automatisch. Als u nog meer stoom wenst de knop in de  stand zetten en opnieuw in de  stand.



5 Zodra de gewenste emulsie is bereikt, de knop draaien tot hij in de ruststand  staat.



6 Pak de karaf bij de handgreep vast en haal hem weg.



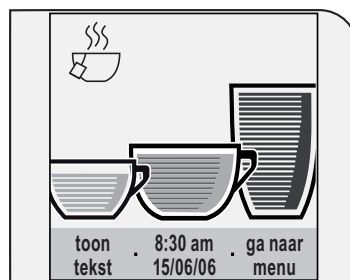
7 Na kleine cirkelvormige bewegingen te hebben gemaakt, de melk in het kopje gieten.



8 Plaats het kopje met de geklopte melk onder de koffieuitloop. Laat de koffie in het kopje lopen.

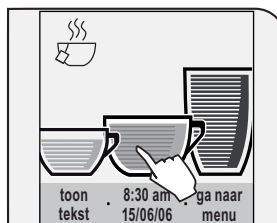
## MENU PROGRAMMERING DRANKEN

Iedere drank kan geprogrammeerd worden volgens uw eigen smaak. De persoonlijke aanpassing wordt aangeduid op het display door de toevoeging van een asterisk.



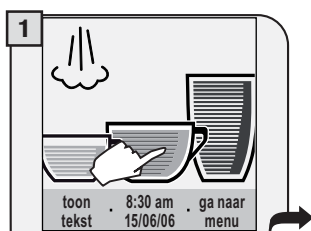
Wanneer een product aangepast is, is het uitsluitend mogelijk dit soort koffie te schenken. U dient om de hoeveelheden koffie te wijzigen nieuwe aanpassing in te stellen of de aanpassing te resetten.

Om de gewenste drank te programmeren:



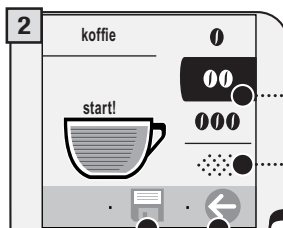
Houd de toets van de drank twee seconden ingedrukt

## PROGRAMMERING ESPRESSO / KOFFIE / NORMALE KOFFIE



Ga naar het menu van de aan te passen koffie (houd de bijbehorende icoon twee seconden ingedrukt).

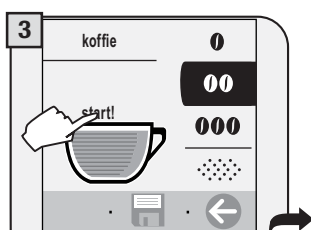
In deze fase kunt u:



de instellingen opslaan

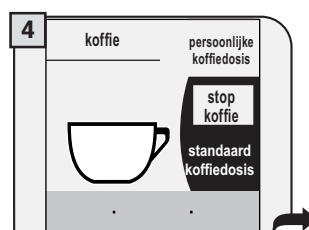
de hoeveelheid te malen koffie selecteren (opti-dose)  
het gebruik van voorgemalen koffie selecteren

terugkeren naar het vorige venster



Door op start! te drukken gaat de machine over tot het schenken van de koffie.

Door op de toets start! te drukken moet de schenkcyclus afgemaakt worden.



De machine begint en beëindigt automatisch het schenken van de koffie volgens de standaard instellingen.



Druk vóór het einde van de huidige afgifte op "persoonlijke koffiedosis" om een andere hoeveelheid koffie te schenken dan de hoeveelheid die door de fabrikant is ingesteld. Druk op "stop koffie" als de hoeveelheid is bereikt.

De afgifte kan alleen onderbroken worden door op "stop koffie" te drukken. Als de toets niet wordt ingedrukt kan het kopje koffie overstromen.



Als de afgifte beëindigd is binnen vijf seconden de instellingen opslaan.

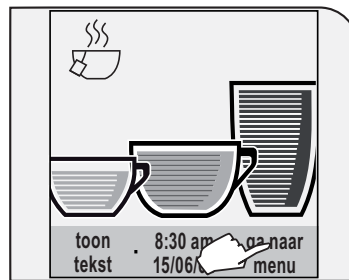
Indien de toets "instellingen opslaan" niet ingedrukt wordt, keert de machine terug naar het hoofdmenu en worden de persoonlijke instellingen niet bewaard.



Op het scherm verschijnt de bevestiging dat de instelling in het geheugen is opgeslagen, de machine keert automatisch terug naar het hoofdmenu.

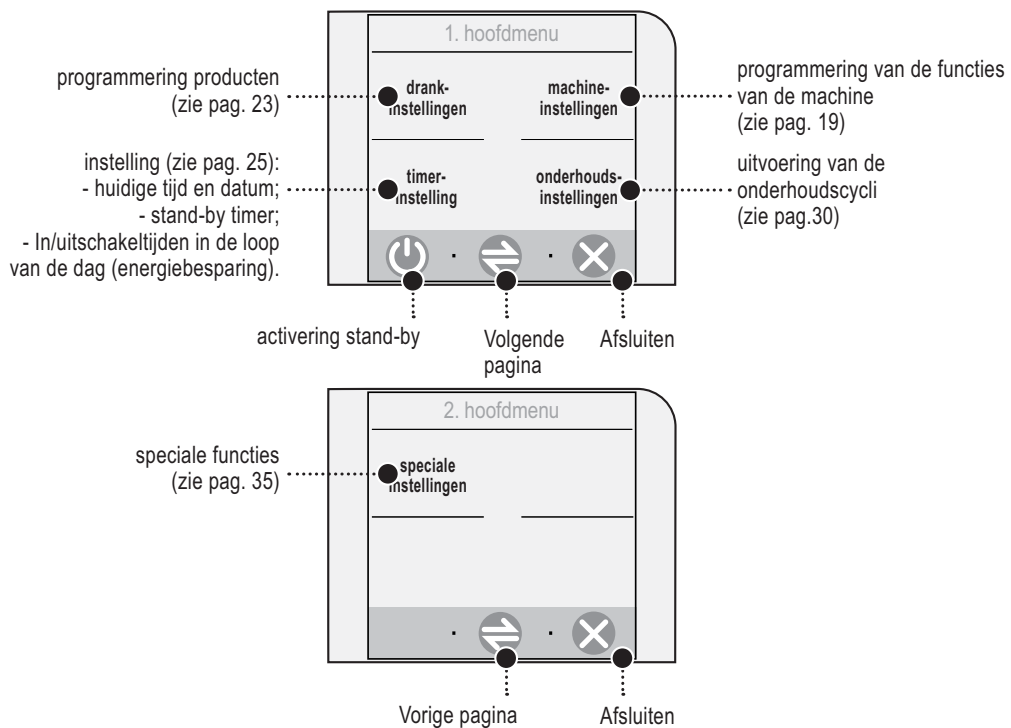
## MACHINE-INSTELLING

Een aantal functies van de machine kunnen geprogrammeerd worden om ze af te stemmen op uw persoonlijke wensen.



Druk op de toets "ga naar menu"

U gaat naar het programmeermenu:



Na elk van de volgende menu's te hebben ingesteld, drukt u op

- om terug te keren naar het vorige scherm ZONDER de nieuwe instellingen op te slaan;
- om op te slaan;
- om terug te keren naar het hoofdmenu ZONDER de nieuwe instellingen op te slaan.

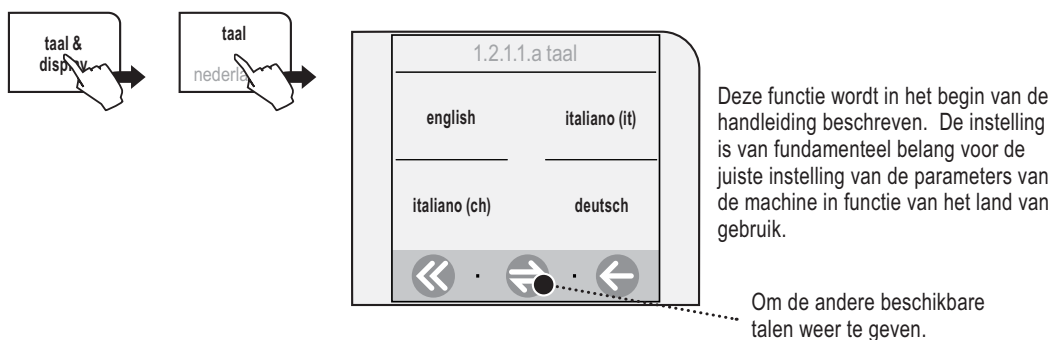
## MACHINE-INSTELLINGEN

Het volgende scherm verschijnt wanneer u het menu machine-instellingen selecteert. Hier kunt u:



### <TAAL & DISPLAY> MENU «TAAL»

Druk, om de taal van de berichten op het display te veranderen, op de toets "taal & display" en op de toets "taal".



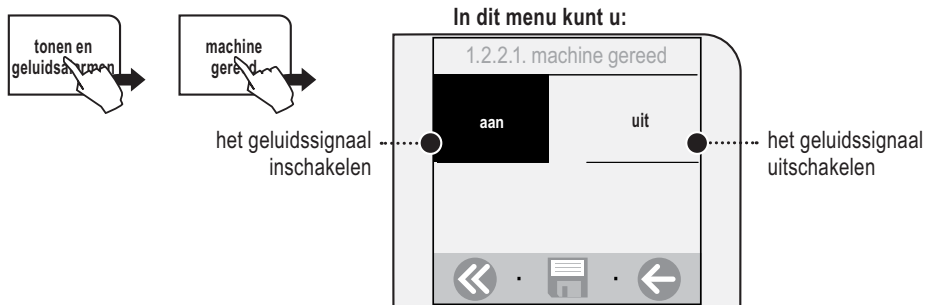
### <TAAL & DISPLAY> MENU «CONTRAST»

Druk om het correct contrast van het display in te stellen op de toets "taal & display" en op de toets "contrast".

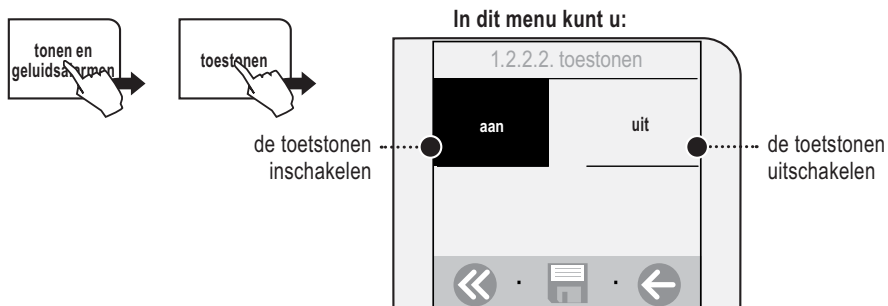


**<TONEN EN GELUIDSALARMEN> MENU «MACHINE GEREED»**

Met deze functie kan de weergave van een geluidssignaal, elke keer als de machine gereed is, in/uitgeschakeld worden. Druk op de toets "tonen en geluidsalarmen" en op de toets "machine gereed".

**<TONEN EN GELUIDSALARMEN> MENU «TOETSTONEN»**

Met deze functie kan de afgifte van een geluidssignaal bij het indrukken van een toets worden in/uitgeschakeld. Druk op de toets "tonen en geluidsalarmen" en op de toets "toetstonen".

**MENU «KOPJESWARMHOUDPLAAT»**

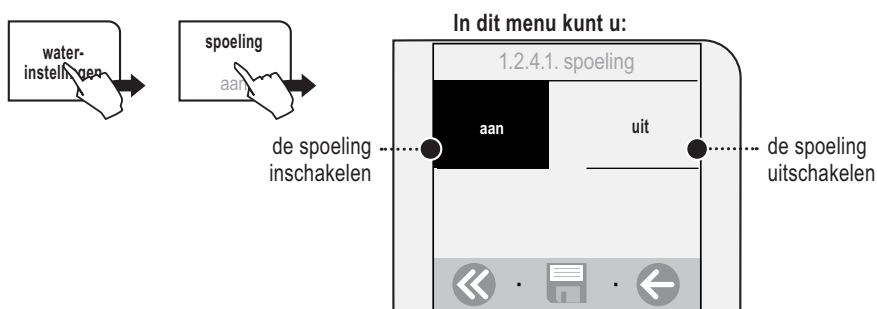
Om de werking van de kopjeswarmhoudplaat, die zich in het bovenste gedeelte van de machine bevindt, in te stellen. Druk op de toets "kopjesverwarmer".



### <WATERINSTELLINGEN> MENU «SPOELING»

Voor het reinigen van de interne leidingen om te garanderen dat voor het afgeven van de dranken uitsluitend vers water wordt gebruikt. Deze functie wordt standaard door de fabrikant geactiveerd. Opmerking: deze spoeling wordt bij iedere start van de machine na de opwarmingsfase uitgevoerd.

Druk op de toets "waterinstellingen" en op de toets "spoeling".



### <WATERINSTELLINGEN> MENU «WATERFILTER»

Om de waarschuwing vervanging "Aqua Prima"-filter in/uit te schakelen. Als deze functie wordt ingeschakeld, waarschuwt de machine de gebruiker wanneer het "Aqua Prima"-filter vervangen moet worden.

Druk op de toets "waterinstellingen" en op de toets "waterfilter".



**Belangrijke opmerking.**

Deze instelling stelt automatisch de parameters in die de gebruiker in staat stellen de machine goed te onderhouden.

Selecteer:

aan : alleen wanneer het "Aqua Prima" filter is geïnstalleerd in het waterreservoir zoals getoond op pag.7.

Deze optie wordt automatisch ingeschakeld na uitvoering van de opdracht "nieuw waterfilter plaatsen".

uit : wanneer er zich geen "Aqua Prima" filter in het reservoir bevindt.

nieuw waterfilter plaatsen : wanneer een nieuw "Aqua Prima" filter wordt geïnstalleerd in het waterreservoir.

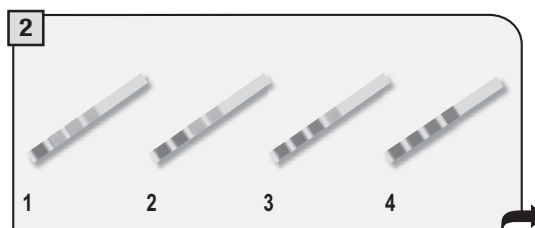
**<WATERINSTELLINGEN > MENU «WATERHARDHEID»**

Dankzij de functie "Waterhardheid" kunt u uw machine aanpassen aan de hardheid van het water dat u gebruikt, zodat de machine u op het juiste moment om een ontkalking vraagt.

De hardheid wordt uitgedrukt op een schaal van 1 tot 4. De machine is vooringesteld op een waarde van 3. Druk op de toets "waterinstellingen" en de toets "waterhardheid".

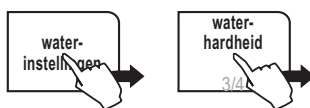


1  
Dompel de tester van de hardheid van het water dat zich in de machine bevindt 1 seconde in het water.

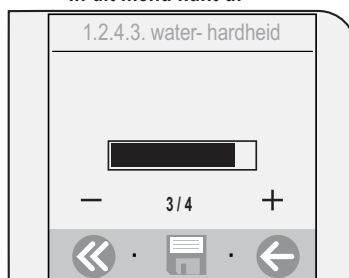


2  
Controleer de waarde.

De test kan maar voor één meting gebruikt worden.



In dit menu kunt u:



Door op + of – te drukken de waterhardheid op de machine afstellen op de waarde die u bij de test gelezen heeft.

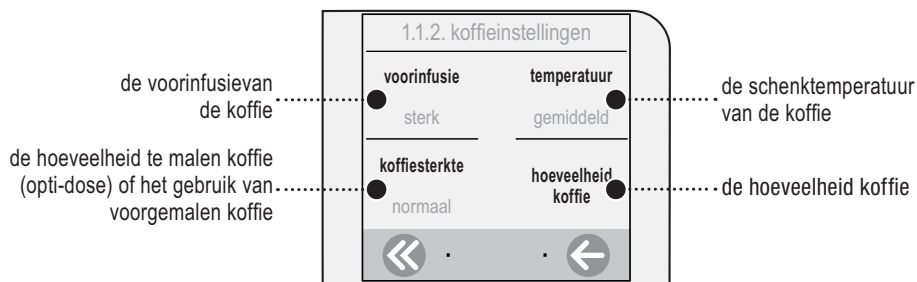


## DRANKINSTELLINGEN

Om de algemene parameters van de afgifte van de verschillende soorten koffie in te stellen. Druk in het hoofdmenu op de toets "drankinstellingen".



Door elk product te selecteren, kan het volgende ingesteld worden:

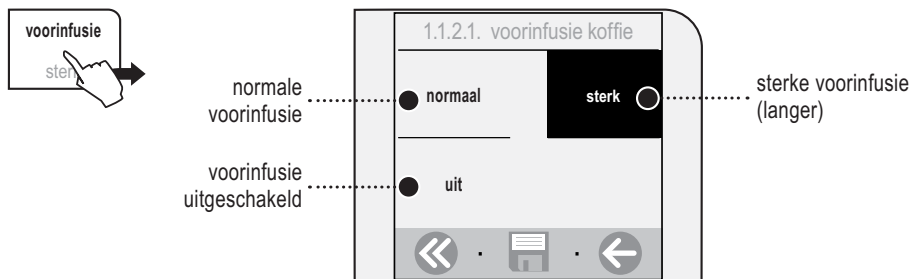


De huidige programmeerstatus wordt aangeduid in overeenstemming met elke parameter

### INSTELLING «VOORINFUSIE»

Om de voorinfusie in te stellen: de koffie wordt vóór de infusie licht bevochtigd waardoor de koffie zijn volle aroma prijsgeeft en deze een heerlijke smaak krijgt. Druk op de toets "voorinfusie".

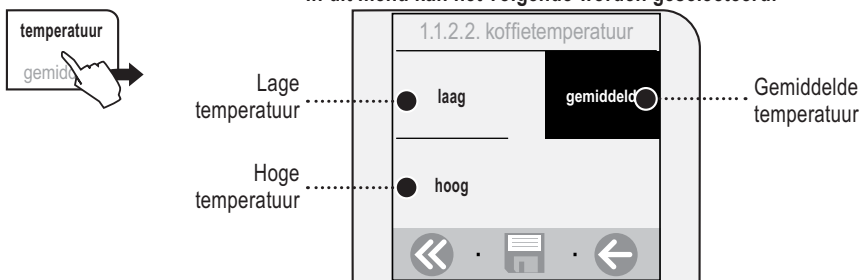
In dit menu kan het volgende worden geselecteerd:



### INSTELLING KOFFIETEMPERatuur

Voor het instellen van de temperatuur voor de bereiding van de koffie. Druk op de toets "temperatuur" en selecteer de gewenste temperatuur.

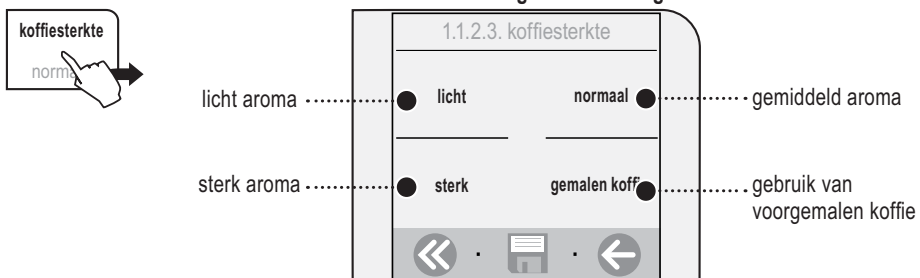
In dit menu kan het volgende worden geselecteerd:



### INSTELLING «OPTI-DOSE» VOOR DE KOFFIEAFGIFTE

Voor het instellen van de hoeveelheid te malen koffie en het gebruik van voorgemalen koffie. U kunt genieten van uw drank met de gewenste hoeveelheid koffie of u kunt ervoor kiezen om koffie te maken met cafeïnevrije koffie door gebruik te maken van de functie "voorgemalen". Druk op de toets "koffiesterkte".

In dit menu kan het volgende worden geselecteerd:



### INSTELLING HOEEVEELHEID WATER VOOR DE KOFFIEAFGIFTE

Voor het instellen van de hoeveelheid te gebruiken water voor de bereiding van de koffie. Druk op de toets "hoeveelheid koffie".

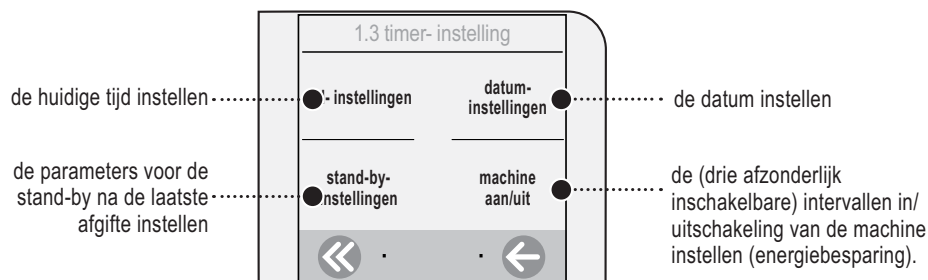
In dit menu kan het volgende worden geselecteerd:



## INSTELLINGEN KLOK

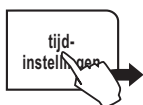
Voor het instellen van de huidige tijd, de timer voor de stand-by en de energiebesparing. Druk in het hoofdmenu op de toets "instellingen klok".

In dit menu kunt u:



## TIJDSINSTELLINGEN

Voor het instellen van alle parameters van de klok. Het is van belang de in/uitschakeltijden van de machine correct te programmeren! Druk op de toets "tijdsinstellingen".

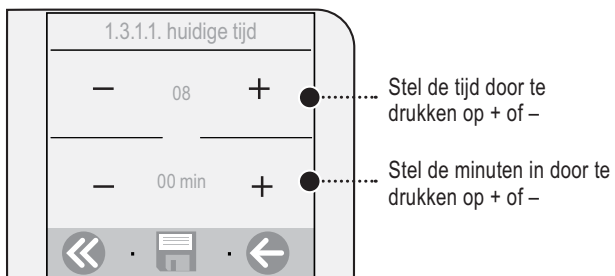


In dit menu kunt u:



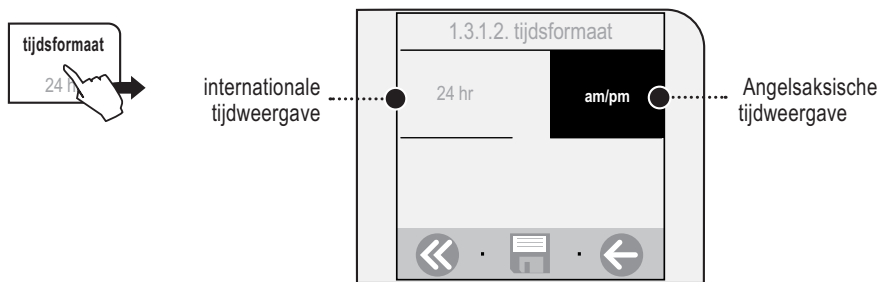
## Huidige tijd

Om de huidige tijd op de machine in te stellen. Druk op de toets "huidige tijd".



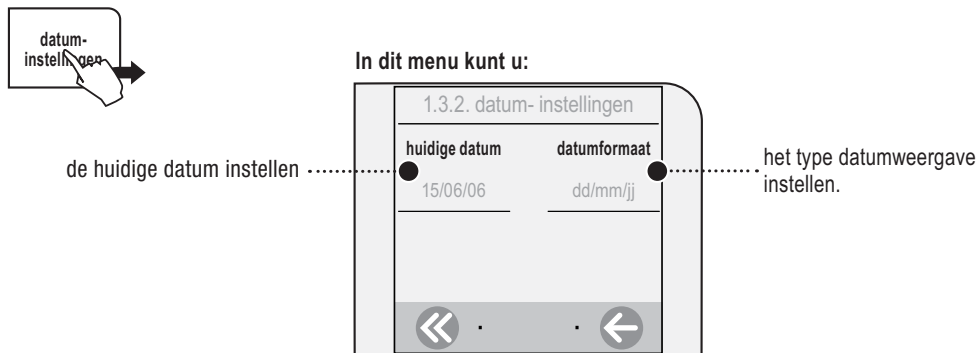
### Tijdweergave

Om de tijdweergave in te stellen. Het wijzigen van deze instelling beïnvloedt alle parameters waarvoor een tijdweergave/instelling wordt gevraagd. Druk op de toets "tijdweergave".



### DATUM INSTELLINGEN

Om alle parameters die betrekking hebben op de kalender in te stellen. Dit is belangrijk voor het correct programmeren van de in/uitschakeltijden van de machine. Druk op de toets "datuminstellingen".



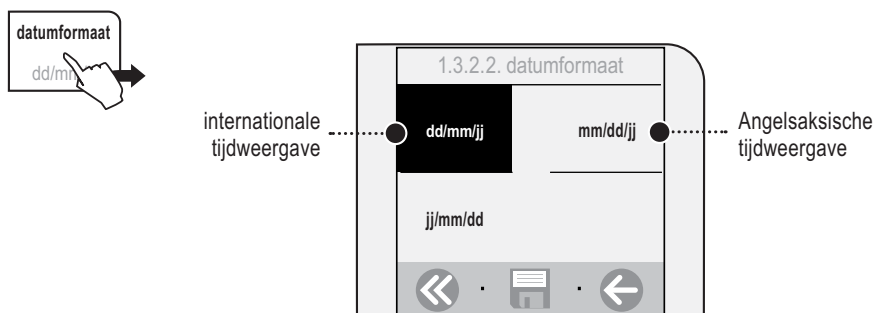
### Huidige datum

Om de huidige datum op de machine in te stellen. Druk op de toets "huidige datum".



## Tijdweergave

Om het type datumweergave in te stellen. Het wijzigen van deze instelling beïnvloedt alle parameters waarvoor een datumweergave/-instelling wordt gevraagd. Druk op de toets "datumformaat".



## STAND-BY INSTELLING

Om in te stellen hoeveel tijd na de laatste afgifte de machine in de stand-by stand springt.

De standaard ingestelde tijd is «na 3 uur».

Druk op de toets "stand-by instelling".



Als de ingestelde tijd is verlopen springt de machine in de stand-by stand.

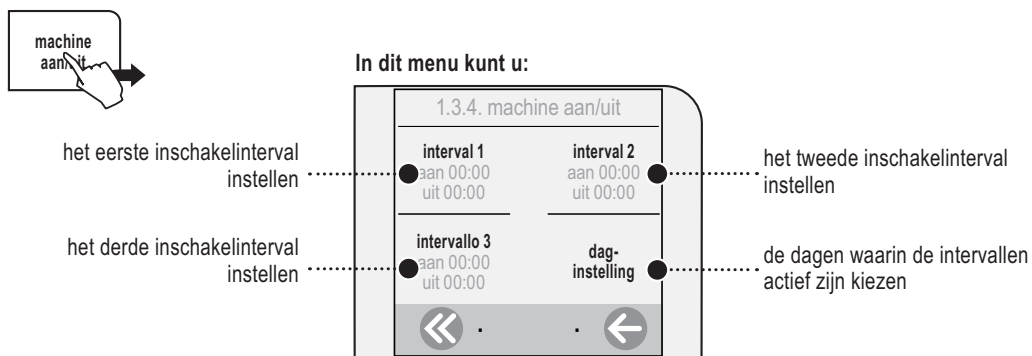
Druk op de toets "start". Na de diagnose van de functies en de opwarmingsfase te hebben uitgevoerd, is de machine opnieuw klaar voor gebruik.

### MACHINE ON/OFF

Met deze functie kunt u de machine zo instellen dat hij aangaat (actief) en uitgaat (energiebesparing) op de door u gewenste tijden.

De machine beheert deze functie alleen als hij is aangezet met de hoofdschakelaar.

Druk op de knop "machine aan/uit".



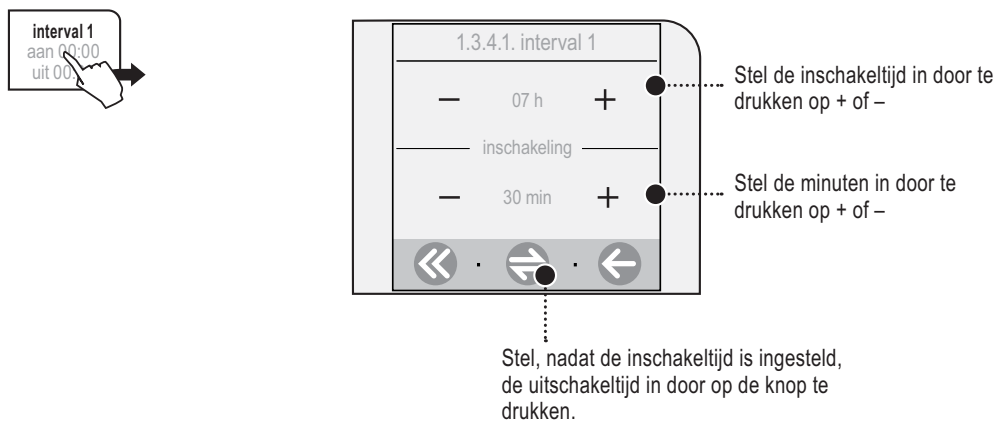
Om een juiste instelling uit te voeren moeten:

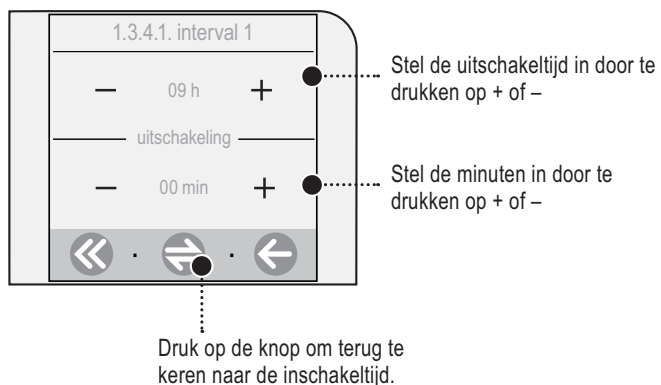
- de afzonderlijke in/uitschakelintervallen van de machine ingesteld worden;
- de dagen waarin de intervallen actief zijn gekozen te worden.

Er wordt aangeraden om ervoor te zorgen dat de inschakelintervallen elkaar niet overlappen.

### Instellen van een inschakelinterval

Druk om een inschakelinterval in te stellen op de toets van het interval die u wilt instellen. Druk, bijvoorbeeld, op de toets "interval 1".



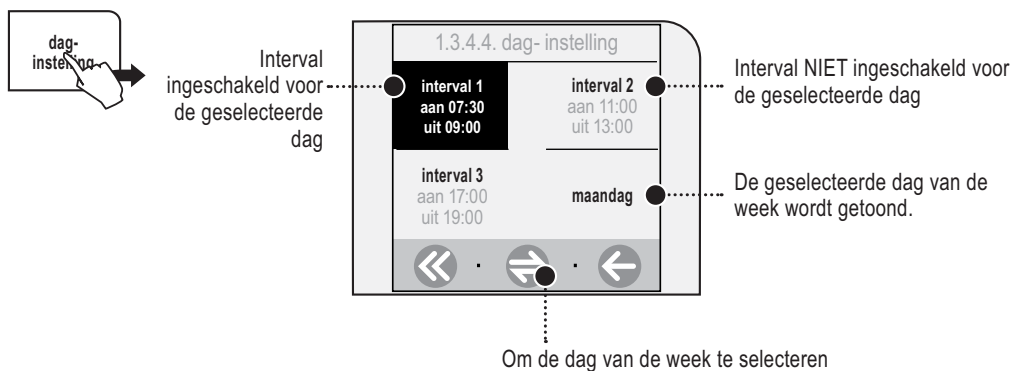


Opmerking: om op te slaan op één van de volgende toetsen drukken:



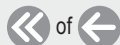
### Kies voor elke dag de inschakelintervallen

Doorloop de dagen van de week en selecteer voor elke dag het interval/de intervallen die u wilt activeren.



Er kunnen voor elke dag verschillende intervallen geselecteerd worden

Opmerking: om op te slaan op één van de volgende toetsen drukken:



### ONDERHOUDSINSTELLINGEN

Om alle interne circuits van de machine te reinigen en te onderhouden. Druk in het hoofdmenu op de toets "onderhoudsinstellingen".

**In dit menu kunt u:**



de door de machine afgegeven weergeven

de ontkalkingscyclus uitvoeren (de machine geeft aan na hoeveel liters hij ontkalkt moet worden)

de spoelcyclus van de centrale unit uitvoeren

tijdelijk het touchscreen blokkeren (om bijv. het display schoon te maken)

### <PRODUCTTELLERS> MENU «TOTAALTELLERS»



**In dit menu kunt u:**



het aantal geschonken kopjes espresso weergeven

het aantal geschonken kopjes normale koffie weergeven

het aantal geschonken kopjes koffie weergeven

### <PRODUCTTELLERS> MENU «DEELTELLERS»

Deze functie geeft weer hoeveel producten bereid zijn voor elk type drank, sinds de laatste reset. Druk op de toets "tellers producten" en op de toets "deeltellers".



**In dit menu kunt u:**



het aantal geschonken kopjes espresso weergeven

het aantal geschonken kopjes normale koffie weergeven

het aantal geschonken kopjes koffie weergeven

alle deeltellers op nul zetten



## MENU «SPOELCYCLUS»

Om de interne circuits van de machine, die voor de koffiebereiding bestemd zijn, te reinigen.

**Voor het wassen van de centrale unit is het voldoende om de reiniging met water uit te voeren, zoals getoond wordt op pag.37. Met deze spoeling is het onderhoud van de centrale unit voltooid.**

**We raden aan om Saeco reinigingstabletten te gebruiken, die los verkrijgbaar zijn bij uw leverancier.**

Opmerking: alvorens deze functie uit te voeren, nagaan of

1. er een houder van geschikte afmetingen onder de schenkinrichting staat;
2. het speciale reinigingstablet in de centrale unit is geplaatst.
3. Vul het waterreservoir

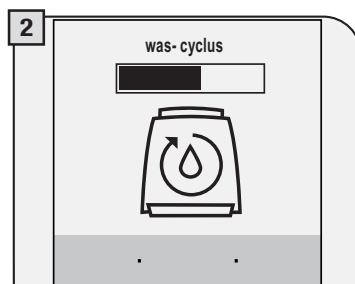


**DE SPOELCYCLUS MAG NIET ONDERBROKEN WORDEN.  
TIJDENS DEZE OPERATIE MOET IEMAND AANWEZIG ZIJN.**

Druk op de toets "was- cyclus"



Controleer of u het tablet heeft geplaatst zoals geïllustreerd.  
Druk op de toets "ja"



Wacht tot de spoelcyclus beëindigd is (ongeveer 8 minuten); de machine keert terug naar het hoofdmenu.

**MENU «ONTKALKING WATERKETEL»**

Om de automatische ontkalkingscyclus uit te voeren.

Ontkalking is nodig om de 3-4 maanden of wanneer de machine het aangeeft. De machine moet aanstaan en beheert automatisch de verspreiding van het ontkalkingsmiddel.

**TIJDENS DEZE OPERATIE MOET IEMAND AANWEZIG ZIJN.  
LET OP! GEBRUIK NOOIT AZIJN ALS ONTKALKINGSMIDDEL.**

Aanbevolen wordt om het Saeco ontkalkingsmiddel te gebruiken; gebruik in ieder geval een speciale in de handel verkrijgbare ontkalkingsproduct voor koffiemachines dat niet giftig en/of schadelijk is. De gebruikte oplossing moet worden afgevoerd volgens de instructies van de fabrikant en/of conform de in het land van gebruik geldende voorschriften.

**Opmerking: alvorens met de ontkalkingscyclus te starten, nagaan of:**

1. er een houder van geschikte afmetingen onder het waterpijpe staat;
2. HET "AQUA PRIMA"-FILTER VERWIJDERD IS.

Druk op de toets "ontkalkings-cyclus"



De ontkalking moet bij een gecontroleerde temperatuur worden uitgevoerd. Als de machine koud is, moet u wachten totdat deze de juiste temperatuur heeft bereikt; in het tegenovergestelde geval moet de ketel op de volgende manier worden afgekoeld:




Druk op "ja" om te beginnen



Plaats een houder van geschikte afmetingen onder het heetwaterpijpe.



Draai de knop tot op het symbool .




Als het volgende bericht verschijnt, is de ketel op temperatuur.



Giet de ontkalkingsoplossing in het reservoir. Plaats het terug in de machine.



Druk op de toets  om de ontkalking te starten.

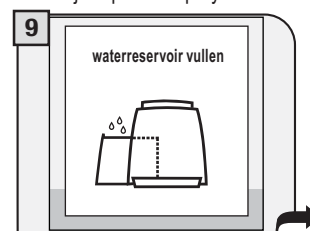


De machine begint via het heetwaterpijpe de ontkalkingsoplossing af te geven. De afgifte gebeurt met van te voren vastgestelde pauzes zodat de oplossing de tijd heeft om doeltreffend te werken.



De pauzes worden op het display aangegeven zodat de voortgang van het proces kan worden gecontroleerd.

Wanneer de oplossing op is, verschijnt op het display:

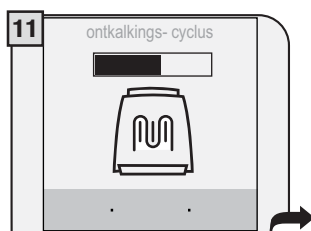


Haal het waterreservoir uit de machine, spoel het met vers drinkwater schoon om de resten van de ontkalkingsoplossing te verwijderen, vul het vervolgens met vers drinkwater.

Plaats het reservoir met vers drinkwater terug.



Druk op de toets om de circuits van de machine te spoelen.



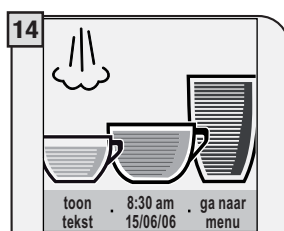
De machine voert de spoeling uit. Tijdens het spoelen kan de machine vragen om het waterreservoir te vullen.



Als het spoelen is beëindigd, verschijnt het volgende scherm. Haal het reservoir weg en installeer opnieuw, indien gewenst, het "Aqua prima" filter en vul het met vers drinkwater.



Draai de knop tot op de ruststand (●).



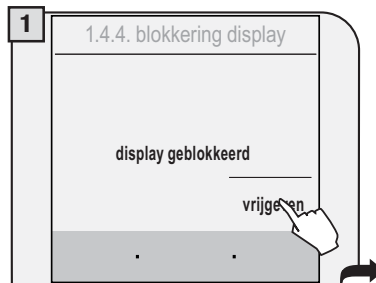
Nadat de ontkalking beëindigd is naar het hoofdmenu terugkeren om de producten te kunnen afgeven.

### MENU «BLOKKERING DISPLAY»

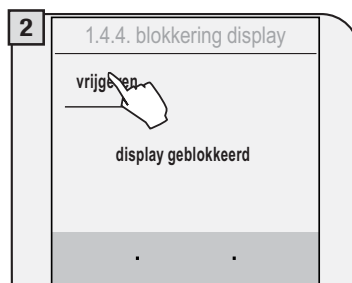
Om het display schoon te maken. Het touchscreen kan schoongemaakt worden met een vochtig doekje of met speciale op de markt verkrijgbare schoonmaakmiddelen voor displays.

Het is verboden oplosmiddelen, alcohol, agressieve schoonmaakmiddelen en/of puntige voorwerpen, die het schermoppervlak schade kunnen toebrengen, te gebruiken.

Druk op de toets "blokkering display"

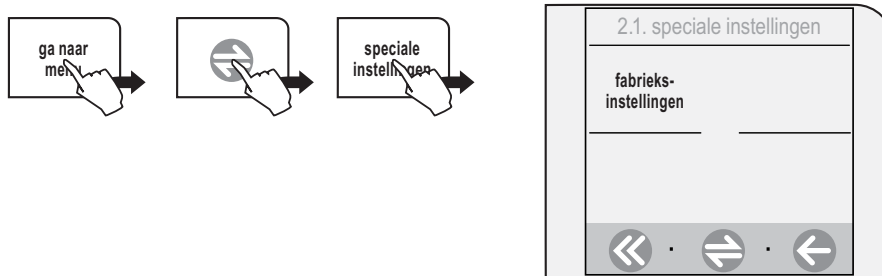


Druk om het display opnieuw te activeren op "vrijgeven" rechtsonder en vervolgens (binnen twee seconden) op "vrijgeven" linksboven (deze tekst verschijnt alleen nadat op de vorige tekst is gedrukt).



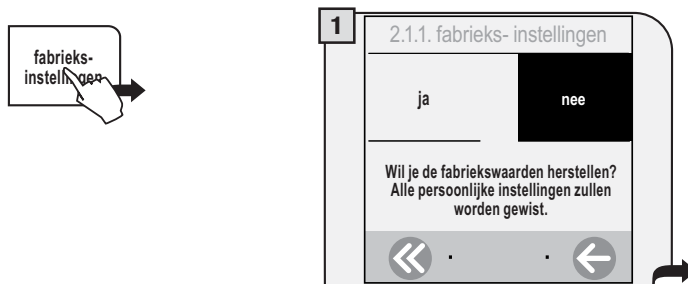
## SPECIALE INSTELLINGEN

Dit menu geeft toegang tot speciale functies van de machine. Druk in het hoofdmenu op de toets "speciale instellingen".



## FABRIEKINSTELLINGEN

Dit menu bevat de functie om alle fabrieksinstellingen te herstellen. Druk op de toets "fabrieksinstellingen".

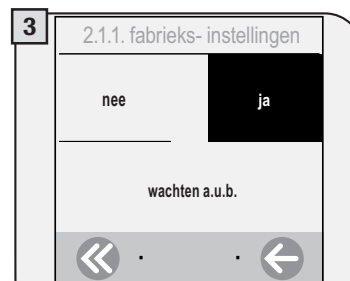


Als "ja" wordt geselecteerd dient de keuze nogmaals bevestigd te worden met de knoppen verwisseld.

**ALLE PERSOONLIJKE INSTELLINGEN ZULLEN VERLOREN GAAN EN ZULLEN NIET MEER HERSTELD KUNNEN WORDEN. NA HET HERSTELLEN VAN DE INSTELLINGEN ZULLEN, INDIEN GEWENST, ALLE FUNCTIES VAN DE MACHINE OPNIEUW GEPROGRAMMEERD MOETEN WORDEN.**



Door 'ja' te kiezen wordt het herstel uitgevoerd.



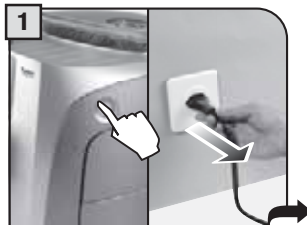
Alle parameters worden vervolgens hersteld

## ALGEMENE REINIGING VAN DE MACHINE

De hieronder beschreven reiniging moet ten minste een keer per week worden uitgevoerd.  
Opmerking: gebruik geen water dat al enkele dagen in het reservoir zit.

**OPGELET!** de machine niet in water onderdompelen.

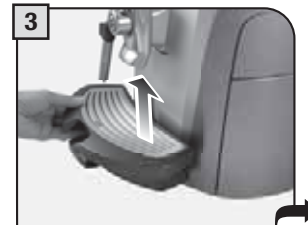
Als het koffiedik verwijderd wordt bij een uitgeschakelde machine, of wanneer dit niet op het display gesignaleerd wordt, zal de telling van het in de lade gedeponeerde koffiedik niet op nul worden teruggezet. Om deze reden is het mogelijk dat het bericht "lekbakje legen" ook na het bereiden van enkele kopjes koffie al wordt weergegeven.



1 Zet de machine uit en haal de stekker uit het stopcontact.



2 Was het reservoir en het deksel.



3 Verwijder het lekbakje, leeg het en was het schoon.



4 Verwijder de koffiediklade.



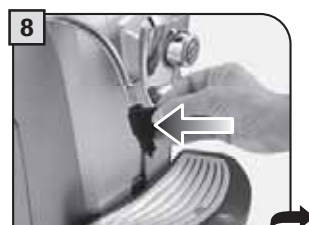
5 Leeg hem en was hem schoon.



6 Reinig met de kwast het vakje van de voorgemalen koffie.



7 Verwijder het uiteinde van het stoompijpje; plaats het daarna weer terug.



8 Verwijder de steun van het stoompijpje; plaats deze daarna weer terug.



9 Reinig het display met een droge doek.

## REINIGING VAN DE CENTRALE UNIT

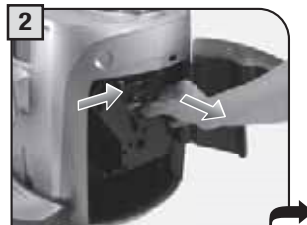
De centrale unit moet ten minste een keer per week gereinigd worden.

Was de centrale unit met lauw water schoon.

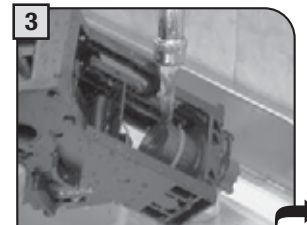
**OPGELET!** Gebruik geen reinigingsmiddelen die een nadelige invloed op de correcte werking van de centrale unit kunnen uitoefenen. De machine niet in de vaatwasmachine reinigen.



1 Open het serviceluik en verwijder de koffiediklade.



2 Druk op de toets "PUSH" om de centrale unit te verwijderen.



3 Was de unit en het filter schoon; droog ze af.



4 Verzeker u ervan dat de centrale unit op de ruststand staat; de twee tekenjes moeten samenvallen.



5 Controleer of de componenten in de goede stand staan. De afgebeelde hendel moet op de goede stand staan; controleer dit door krachtig op de toets "PUSH" te drukken.



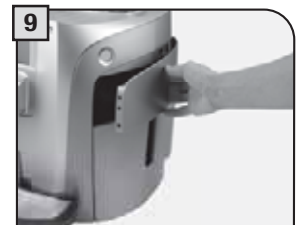
6 De hendel aan de achterzijde van de centrale unit moet helemaal naar beneden staan.




7 Druk bij het monteren van de centrale unit niet meer op de toets PUSH.



8 Plaats de koffiediklade terug



9 Sluit het serviceluikje.

HELPBERICHT DAT VERSCHIJNT	HOE HET BERICHT OPNIEUW OPROEPEN
koffiedeksel sluiten	Sluit het deksel van het koffiebonenreservoir om producten te kunnen afgeven.
koffiebonen toevoegen	Vul het koffiereservoir met koffiebonen.
unit plaatsen	Plaats de centrale unit in zijn zitting terug.
lekbakje plaatsen	Plaats de koffiediklade
lekbakje legen	Verwijder de koffiediklade en leeg het koffiedik in een geschikte houder. <b>Opmerking: de koffiediklade mag alleen geleegd worden wanneer de machine daarom vraagt en bij een ingeschakelde machine. Als de lade geleegd wordt als de machine uitstaat, kan de machine het uitgevoerde ledigen niet registreren.</b>
deurtje open	De machine werkt alleen als het serviceluisje gesloten is.
waterreservoir vullen	Het reservoir moet verwijderd en met vers drinkwater gevuld worden
lekbakje legen	Open het zijdeurtje en leeg het opvangbakje dat zich onder de centrale unit bevindt.
waterfilter vervangen	Vervang in de volgende gevallen het Aqua Prima filter 1. er is 60 liter water afgegeven; 2. er zijn 90 dagen verstreken sinds de installatie van het filter; 3. er zijn 20 dagen verstreken en de machine is nooit gebruikt. Opmerking: dit bericht verschijnt alleen als «ingevoerd» is geselecteerd in de waterfilterfunctie (Zie pag.21).
karaf verwijderd	De stoomknop is op de stand  gezet en de Milk Island is niet geïnstalleerd of de karaf is niet goed geplaatst. Installeer de Milk Island of plaats de karaf goed. Indien dit niet het geval is de knop op de ruststand (●) draaien.
milk island verwijderd	
ontkalken	Het uitvoeren van een ontkalkingscyclus van de interne circuits van de machine.
energiebesparing	Druk op de knop "start"
Stand-by	



**TECHNISCHE GEGEVENS**

<b>Nominale spanning</b>	Zie etiket op het apparaat
<b>Nominaal vermogen</b>	Zie etiket op het apparaat
<b>Voeding</b>	Zie etiket op het apparaat
<b>Materiaal toestel</b>	Kunststof
<b>Afmetingen (l x a x p)</b>	320 x 370 x 400 mm
<b>Gewicht</b>	9 Kg
<b>Snoerlengte</b>	1200 mm
<b>Bedieningspaneel</b>	Front (TOUCH-SCREEN)
<b>Waterreservoir</b>	1,7 liter - Uitneembaar
<b>Inhoud koffiehoder</b>	250 gram koffiebonen
<b>Pompdruk</b>	15 bar
<b>Ketel</b>	Roestvrij staal
<b>Koffiemolen</b>	Met keramische schijven
<b>Inhoud gemalen koffie</b>	7 - 10,5 g
<b>Inhoud koffiediklade</b>	14
<b>Veiligheidsinrichtingen</b>	Veiligheidsventiel keteldruk – dubbele veiligheidsthermostaat

Met voorbehoud van wijzigingen in de constructie en uitvoering ten gevolge van technologische vooruitgang.

Machine in overeenstemming met de Europese richtlijn 89/336/EEG (Italiaans Wetsbesluit 476 van 04/12/92) met betrekking tot de eliminatie van radio- en televisiestoringen.

**SOS****IN GEVAL VAN NOOD**

Haal de stekker onmiddellijk uit het stopcontact.

**GEBRUIK VAN HET APPARAAT UITSLUITEND**

- in een gesloten ruimte.
- voor de bereiding van koffie, warm water en om melk op te schuimen.
- voor huishoudelijk gebruik.
- door volwassenen met normale psychofysische capaciteiten.

**VOORZORGSMAATREGELEN VOOR HET GEBRUIK VAN DE MACHINE**

- Gebruik de machine niet voor verschillende zaken die hieronder aangegeven zijn, ten einde gevaar te vermijden.
- Gebruik geen andere substanties dan in deze handleiding zijn aangegeven.
- Tijdens het vullen van elke houder is het verplicht alle houders eraan te sluiten.
- Vul het waterreservoir alleen met vers drinkwater: warm water en/of andere vloeistoffen kunnen schade toebrengen aan de machine.
- Gebruik geen koolzuurhoudend water.
- Het is verboden vingers of gelijk welk materiaal anders dan koffiebonen in de koffiemolen te stoppen.
- Schakel vooraleer werkzaamheden aan de binnenkant van de koffiemolen uit te voeren de machine uit met de hoofdschakelaar en verwijder de stekker uit het stopcontact.
- Breng geen oploskoffie of koffiebonen in de gemalen koffiehouder in.
- Voor de bediening van de machine uitsluitend de vingers van uw handen gebruiken.

**AANSLUITING OP HET NETWERK**

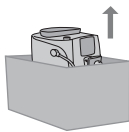
De aansluiting op het elektriciteitsnet moet tot stand worden gebracht in overeenstemming met de geldende veiligheidsnormen van het land van gebruik.

De aansluiting waarmee de machine verbonden is moet:

- in overeenstemming zijn met het soort stekker dat erin geïnstalleerd is;
- gedimensioneerd zijn volgens de gegevens op het plaatje aan de onderkant van het apparaat.
- verbonden zijn met een efficiënt aardingssysteem.

Het elektrische snoer mag niet:

- in contact komen met vloeistoffen: gevaar voor elektrische schokken en/of brand;
- platgetrapt worden en/of in contact komen met scherpe oppervlakken;
- gebruikt worden om de machine te verplaatsen;
- gebruikt worden indien het beschadigd blijkt te zijn;
- bediend worden met vochtige of natte handen;
- in een knoop geraken wanneer de machine in werking is.
- gewijzigd worden.

**INSTALLATIE**

- Kies voor een goed uitgebalanceerd, sterk en stevig steunvlak (het mag geen grotere hoek vormen dan 2°).
- Installeer de machine niet in een zone waar er mogelijk een waterstraal gebruikt wordt.
- Ideale werkingstemperatuur: 10°C tot 40°C
- Maximale vochtigheidsgraad: 90%.
- Het lokaal moet voldoende verlicht, geventileerd en schoon zijn en het stopcontact moet gemakkelijk bereikbaar zijn.
- Niet op warme oppervlakken plaatsen!
- Plaats het op minstens 10 cm afstand van wanden en kookplaten.
- Niet gebruiken op plaatsen waar temperaturen van 0°C of minder voorkomen. Neem contact op met een servicecentrum als de machine deze condities bereikt heeft om een veiligheidscontrole uit te laten voeren.
- Gebruik de machine niet in de buurt van ontvlambare voorwerpen en/of explosieven.
- Het gebruik van de machine is verboden in explosieve of agressieve omgevingen, omgevingen waar een hoge concentratie aan stof is of waar er oliehoudende substanties in de lucht zweven.
- Installeer de machine niet bovenop andere apparatuur.



### GEVAREN

- Het apparaat mag niet gebruikt worden door kinderen of personen die niet op de hoogte zijn van de werking ervan.
- Het apparaat is gevaarlijk voor kinderen. Indien het onbewaakt blijft, haal dan de stekker uit het stopcontact.
- Houd het materiaal dat gebruikt is voor de verpakking van de machine uit de buurt van kinderen.
- Richt de hete stoomstraal en/of de warmwaterstraal niet naar uzelf en/of anderen: gevaar voor brandwonden.
- Haal geen voorwerpen door de openingen van het apparaat (Gevaar! Elektrische stroom!).
- Raak de stekker niet aan met natte handen of voeten. Haal het niet uit de aansluiting door aan het snoer te trekken.
- Opgelet: risico op brandwonden door contact met het warme water, de stoom en het warmwaterluttje.



### DEFECTEN

- Gebruik het apparaat niet in geval van een zeker of vermoedelijk defect, bijvoorbeeld na een val.
- Eventuele reparaties moeten door een erkend servicecentrum worden uitgevoerd.
- Gebruik geen apparaat met een defect elektrisch snoer. Indien het elektrische snoer beschadigd is, moet het vervangen worden door de fabrikant of door de klantenservice. (Gevaar! Elektrische stroom!).
- Schakel het apparaat uit alvorens het bedieningsluttje te openen. Gevaar voor brandwonden!



### SCHOONMAKEN / ONTKALKEN

- Gebruik voor het schoonmaken van de melk- en koffiecircuiten alleen de aanbevolen en bij de machine bijgeleverde schoonmaakmiddelen. Deze schoonmaakmiddelen mogen niet voor iets anders worden gebruikt.
- Het is van vitaal belang om voor het schoonmaken van de machine de hoofdschakelaar op UIT(0) te zetten. Haal de stekker uit het stopcontact en wacht tot de machine afgekoeld is.
- Voorkom dat het apparaat in contact komt met waterspatten of dat het in water wordt ondergedompeld.
- Droog de onderdelen van de machine niet in gewone ovens en/of magnetrons.
- Het apparaat en de onderdelen ervan moeten na een periode waarin het apparaat niet gebruikt wordt, schoongemaakt en gereinigd worden.



### VERVANGINGSONDERDELEN

Gebruik om veiligheidsredenen alleen originele vervangingsonderdelen en accessoires.

### AFVALVERWERKING

Dit product voldoet aan de EU-richtlijn 2002/96/EG.



Het symbool op het product of op verpakking wijst erop dat dit product niet als huishoudafval mag worden behandeld.

Het moet echter naar een plaats worden gebracht waar elektrische en elektronische apparatuur worden gerecycled.

Als u ervoor zorgt dat dit product op de correcte manier wordt verwijderd, voorkomt u mogelijk voor het milieu negatieve gevolgen die zich zouden kunnen voordoen in geval van verkeerde afvalbehandeling. Voor meer details in verband met het recyclen van dit product, neemt u het best contact op met de gemeentelijke instanties, het bedrijf of de dienst belast met de verwijdering van huishoudafval of de winkel waar u het product hebt gekocht.



### BRANDBESTRIJDING

Gebruik in geval van brand brandblussers met koolstofdioxide (CO<sub>2</sub>).

Gebruik geen water of poederblussers.

## SPIS TREŚCI

WAŻNE OSTRZEŻENIA.....	2
URZĄDZENIE .....	4
AKCESORIA.....	4
INSTALACJA.....	5
URUCHOMIENIE URZĄDZENIA .....	5
NASTAWIENIE JĘZYKA .....	6
FILTR WODY "AQUA PRIMA" .....	7
WYŚWIETLACZ .....	8
(OPTI-DOSE) WSKAZANIE ILOŚCI ZMIELONEJ KAWY .....	8
REGULACJE .....	9
MOC KAWY .....	9
REGULACJA POZYCJI TACY OCIEKOWEJ.....	9
REGULACJA MŁYNKA .....	9
NALEWANIE PRODUKTU.....	10
KAWA ESPRESSO/KAWA/DUŻA KAWA .....	10
NALEWANIE NAPOJU Z KAWY ZMIELONEJ.....	11
NALEWANIE GORĄCEJ WODY .....	12
WYTWARZANIE PARY .....	13
CAPPUCCINO.....	14
MILK ISLAND (OPCJA).....	15
PROGRAMOWANIE NAPOJU.....	16
MENU PROGRAMOWANIE NAPOI.....	16
PROGRAMOWANIE KAWY ESPRESSO /KAWY/ DUŻEJ KAWY.....	17
PROGRAMOWANIE URZĄDZENIA.....	18
<JĘZYK & WYŚWIETLACZ> MENU «JĘZYK» .....	19
< JĘZYK & WYŚWIETLACZ > MENU «KONTRAST» .....	19
<TONY I ALARMY AKUSTYCZNE> MENU «URZĄDZENIE GOTOWE » .....	20
<TONY I ALARMY DZWIĘKOWE > MENU «TON PRZYCISKÓW» .....	20
MENU "TACA DO PODGRZEWANIA FILIŻANEK" .....	20
<NASTAWIENIA WODY> MENU «PŁUKANIE» .....	21
<NASTAWIENIA WODY> MENU «FILTR WODY» .....	21
<NASTAWIENIA WODY > MENU «TWARDOŚĆ WODY» .....	22

<b>“NASTAWIENIA NAPOI”</b> .....	23
REGULACJA «WSTĘPNE PARZENIE»	23
REGULACJA TEMPERATURA KAWY	24
REGULACJA «OPTI-DOSE» PRZY NALEWANIU KAWY	24
REGULACJA ILOŚCI WODY PRZY NALEWANIU KAWY	24
<b>NASTAWIENIA ZEGARA</b> .....	25
NASTAWIENIA GODZINY	25
NASTAWIENIA DATY	26
ASTAWIENIE STAND-BY	2
URZĄDZENIE WŁĄCZONE/WYŁĄCZONE	28
<b>NASTAWIENIA KONSERWACJI</b> .....	30
<LICZNIKI PRODUKTÓW> MENU «LICZNIKI CAŁKOWITE»	30
<LICZNIKI PRODUKTÓW > MENU «LICZNIKI CZĘŚCIOWE»	30
U «CYKL MYCIA»	31
U «CYKL ODWAPNIANIA BOILERA»	32
MENU «BLOKADA WYŚWIETLACZA»	34
<b>FUNKCJE SPECJALNE</b> .....	35
NASTAWIENIA FABRYCZNE	35
<b>CZYSZCZENIE I KONSERWACJA</b> .....	36
GÓLNE ZASADY CZYSZCZENIA URZĄDZENIA	36
ZYSZCZENIE DOZOWNIKA	3
<b>KODY AWARII</b> .....	38
<b>DANE TECHNICZNE</b> .....	39
<b>NORMY BEZPIECZEŃSTWA</b> .....	40

Podczas wykorzystywania urządzeń elektrycznych agd zalecane jest przestrzeganie środków ostrożności, mających na celu ograniczenie możliwości zagrożenia pożarem, porażeniem prądem oraz nieszczęśliwymi wypadkami.

- Przed włączeniem ekspresu lub przystąpieniem do jego użytkowania, należy uważnie przeczytać wszystkie wskazówki i informacje podane w niniejszej instrukcji oraz wszystkich innych materiałach, które zostały umieszczone w opakowaniu urządzenia.
- Nie dotykać rozgrzanych części ekspresu.
- W celu uniknięcia pożaru, porażenia prądem elektrycznym lub nieszczęśliwego wypadku, należy nie dopuszczać do zanurzania w wodzie lub innej cieczy, kabla zasilającego, wtyczki lub korpusu urządzenia.
- Zachować szczególną ostrożność przy eksploatacji urządzenia w obecności dzieci.
- Po zakończeniu użytkowania ekspresu lub przed przystąpieniem do jego czyszczenia, należy wyjąć wtyczkę z gniazda zasilania. Przed wyjęciem/włożeniem czyszczonych części składowych urządzenia, należy odczekać do chwili jego ostygnięcia.
- Nie używać ekspresu w przypadku jego uszkodzenia, względnie niewłaściwego stanu technicznego kabla zasilającego lub wtyczki. W takich przypadkach, w celu sprawdzenia, naprawy lub dokonania ponownej regulacji urządzenia, należy zwrócić się do najbliższego, autoryzowanego punktu napraw.
- Stosowanie akcesoriów nie zalecanych przez producenta, może stać się przyczyną uszkodzenia ekspresu lub zranienia obsługującej go osoby.
- Ekspresu nie wykorzystywać na wolnym powietrzu.
- Unikać, aby kabel zasilający zwisał z półki lub dotykał gorących powierzchni.
- Ustawiać ekspres daleko od źródeł ciepła.
- Przed wyciągnięciem wtyczki z gniazda zasilania, należy sprawdzić, czy przełącznik urządzenia znajduje się w położeniu „0”.
- Ekspres wykorzystywać wyłącznie w gospodarstwie domowym.
- W razie wykorzystywania gorącej pary, należy postępować z najwyższą ostrożnością.

## WSKAZÓWKI

**Ekspres jest przeznaczony jedynie do użytku domowego. Jakakolwiek ingerencja w urządzeniu powinna być wykonana przez autoryzowany serwis, z wyjątkiem operacji czyszczenia i normalnej konserwacji. Nie zanurzać nigdy ekspresu w wodzie. Naprawy urządzenia mogą być wykonywane wyłącznie przez personel autoryzowanego punktu serwisowego.**

- Sprawdzić, czy napięcie wskazane na tabliczce identyfikacyjnej urządzenia jest zgodne z napięciem sieci, do której ma być ono podłączone.
- Do zbiornika na wodę nigdy nie wlewać wrzątku lub gorącej wody. Zawsze napełniać go zimną wodą.
- Podczas pracy urządzenia nigdy nie dotykać gorących części ekspresu oraz kabla zasilającego.
- Do czyszczenia ekspresu nigdy nie używać proszków i środków korodujących. Wystarczy stosować do tego miękką ściereczkę i wodę.
- Aby zmniejszyć formowanie się osadu wapiennego, można używać wody filtrowanej.

## INSTRUKCJE DOTYCZĄCE PRZEWODU ZASILAJĄCEGO

- Przewód zasilający ekspresu jest relatywnie krótki, co w zasadzie uniemożliwia zaplątanie się w nim lub potknięcie. Przedłużacze przewodu zasilającego mogą być stosowane, ale wymaga to większej ostrożności w obchodzeniu się z urządzeniem.
- Stosując przedłużacz przewodu zasilającego, należy sprawdzić, czy:
  - a. napięcie podane na przedłużaczu odpowiada napięciu znamionowemu urządzenia,
  - b. Wtyczka przedłużacza (podobnie, jak przy kablu zasilającym) posiada styk uziemienia,
  - c. Przewód zasilający nie zwisa z powierzchni, na której umieszczony został ekspres, co mogłoby grozić potknięciem się i ściągnięciem ekspresu.
- Nie stosować wielokrotnych gniazd wtykowych.

## WSTĘP

Ekspres do kawy służy do przygotowywania kawy espresso zarówno z kawy ziarnistej, jak i uprzednio zmielonej. Może również wytwarzać parę i dostarczać gorącą wodę. Urządzenie o eleganckim kształcie i wyglądzie, przeznaczone jest wyłącznie do użytku domowego i nie powinno być wykorzystywane w profesjonalnym, ciągłym trybie pracy.

**Uwaga ! Producent nie ponosi żadnej odpowiedzialności w przypadku:**

- niewłaściwego oraz niezgodnego z przeznaczeniem wykorzystywania urządzenia;
- dokonywania napraw przez nieautoryzowany punkt serwisowy;
- dokonywania zmian przy przewodzie zasilania;
- dokonywania zmian w jakimkolwiek podzespolu urządzenia;
- używania nieoryginalnych części zamiennych oraz akcesoriów;
- Nie przeprowadzania cyklu usuwania osadów wapiennych i wykorzystywania urządzenia w temperaturze otoczenia poniżej 0 stopni celsjusza.

**WE WSZYSTKICH TYCH PRZYPADKACH NASTĘPUJE WYGAŚNIĘCIE GWARANCJI.**



**WSZYSTKIE UWAGI ODNOSZĄCE SIĘ DO BEZPIECZEŃSTWA UŻYTKOWNIKA OZNACZONE ZOSTAŁY W INSTRUKCJI TRÓJKĄTEM OSTRZEGAWCZYM. W CELU UNIKNIĘCIA POWAŻNYCH OBRAŻEŃ, NALEŻY**

## KORZYSTANIE Z NINIEJSZEJ INSTRUKCJI OBSŁUGI

Przechowywać niniejszą instrukcję w pewnym miejscu i załączyć ją do ekspresu w przypadku, gdyby jakaś inna osoba miała go używać. W celu uzyskania dodatkowych informacji lub w przypadku jakichkolwiek problemów, o których nie wspomniano w instrukcji lub opisano dość ogólnikowo, należy zwrócić się do autoryzowanych punktów serwisowych.

**NINIEJSZĄ INSTRUKCJĘ NALEŻY ZACHOWAĆ**

## 4

## URZĄDZENIE



## AKCESORIA





**URUCHOMIENIE URZĄDZENIA**

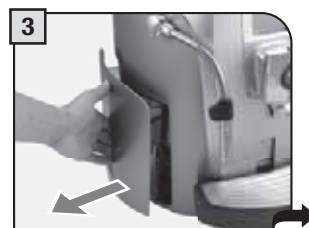
Upewnić się czy wyłącznik główny nie jest włączony.



**1**  
Zdjąć pokrywkę pojemnika na kawę.  
Napełnić pojemnik kawą ziarnistą.



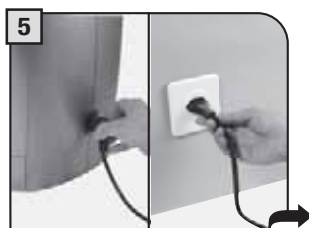
**2**  
Zamknąć pokrywkę pojemnika naciskając do oporu.



**3**  
Wyciągnąć zbiornik wody. Zaleca się zainstalowanie filtra wody "Aqua Prima" (zobacz str. 7).



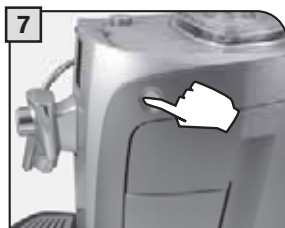
**4**  
Napełnić pojemnik świeżą wodą pitną; nie przekraczać nigdy maksymalnego poziomu zaznaczonego na pojemniku. Ustawić ponownie pojemnik z wodą na odpowiednim miejscu.



**5**  
Włożyć wtyczkę do gniazdka znajdującego się w tylnej części urządzenia, i drugi jej koniec do odpowiedniego gniazdka elektrycznego (zobacz tabliczkę danych).



**6**  
Ustawić pojemnik pod rurką wylotu gorącej wody.



**7**  
Nacisnąć wyłącznik główny w pozycję "Włączony".

Po rozgrzaniu się, urządzenie napełnia obwody wewnętrzne i wykonuje cykl ich płukania. Jest nalewana mała ilość wody. Odczekać, aż ten cykl się zakończy automatycznie. Aby włączyć/wyłączyć funkcję patrz str.21 Następnie zostaje wyświetlany ekran nalewania produktów; patrz str.8

**USTAWIĆ STOPIEŃ TWARDOSCI WODY ZOBACZ'' MENU TWARDOSĆ WODY''STR. 22.**

### NASTAWIENIE JĘZYKA

To nastawienie pozwala na wybór języka, w którym będą wyświetlane wszystkie komunikaty podczas funkcjonowania urządzenia. Pozwala ponadto zastosować parametry napojów według gustów i upodobań kraju, w którym są używane. Fakt ten wyjaśnia, dlaczego niektóre języki są zróżnicowane także w zależności od poszczególnych krajów.



Nacisnąć "idź do menu".



Nacisnąć "nastawienia maszyny".



Nacisnąć "język & wyświetl.".



Nacisnąć "język".



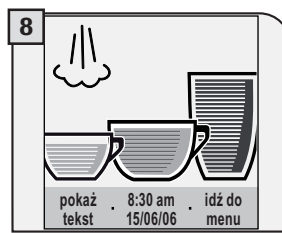
Jeśli to konieczne, nacisnąć przycisk, aby wyświetlić żądany język. Wybrać język.



Nacisnąć przycisk <img alt="left arrow icon" data-bbox="725 555 745 573"/>.



Nacisnąć przycisk <img alt="X icon" data-bbox="270 727 290 744"/>.



Urządzenie jest gotowe do użytku.

Uregulować zegar i kalendarz urządzenia tak jak to pokazano na str.25

## FILTR WODY "AQUA PRIMA"

Aby ulepszyć jakość używanej wody, gwarantując jednocześnie przedłużenie czasu eksploatacji urządzenia, zaleca się zainstalowanie filtra wody "Aqua Prima". Po zainstalowaniu kontynuować program inicjalizacji filtra (zobacz programowanie); w ten sposób urządzenie zawiadamia użytkownika, kiedy filtr musi zostać wymieniony.



1 Wyjąć filtr "Aqua Prima" z opakowania; nastawić datę bieżącego miesiąca.



2 Umieścić filtr wody wewnątrz pustego pojemnika (zobacz rysunek); Nacisnąć aż do momentu blokady.



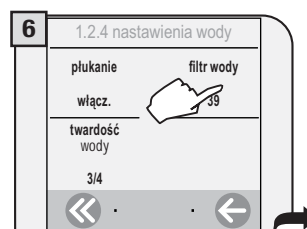
3 Napełnić pojemnik świeżą, pitną wodą. Pozostawić filtr wody w pełnym pojemniku przez 30 minut w celu poprawnej inicjalizacji.



4 Ustawić pojemnik pod rurką wylotu wody/pary



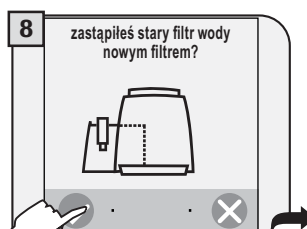
5 Wejść do programowania (patrz str.18 i 19) Nacisnąć "nastawienia wody".




6 Nacisnąć "filtr wody".




7 Nacisnąć "ponown.aktyw.filtr wody".



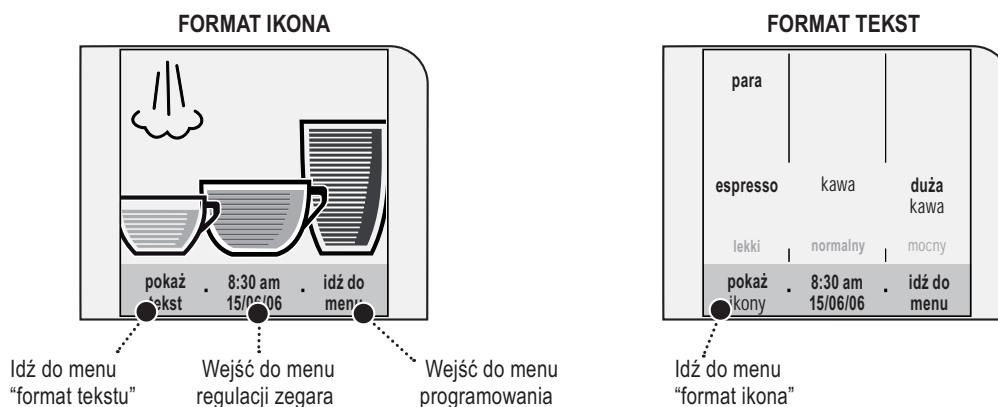
8 Nacisnąć na przycisk  by potwierdzić włożenie nowego filtra.



9 Obrócić pokrętko do znaku . Rozpoczyna się nalewanie wody.

Gdy urządzenie zakończy czynność i pojawi się napis "zakręć pokr. pary", obrócić pokrętko do pozycji wyjściowej (●). Jeśli to konieczne, napełnić zbiornik wody.  
W ten sposób urządzenie jest gotowe do użytku i kontrola filtra "Aqua prima" jest włączona (patrz str.21).

Możliwe jest zmienić ekran wyświetlacza, wybierając pomiędzy "formatem ikona" i "formatem tekst"



- Aby otrzymać żadaną kawę, nacisnąć odpowiedni symbol na wyświetlaczu. Urządzenie wykonuje automatycznie wszystkie niezbędne czynności.
- Aby otrzymać 2 filiżanki, nacisnąć 2 razy ikonę..



### (OPTI-DOSE) WSKAZANIE ILOŚCI ZMIELONEJ KAWY

Intensywność koloru ikony wskazuje ilość kawy do mielenia niezbędną do przygotowania napoju. Im większa ilość kawy zostanie zmielona, tym mocniejsza będzie nalewana kawa.



słaba      średnia      mocna

Kiedy programuje się urządzenie do wykorzystania kawy wstępnie mielonej lub gdy się personalizuje jeden z produktów, ikona jest wyświetlana w inny sposób lub oznaczona gwiazdką (przeczytać rozdział o programowaniu napoi).



wstępnie mielona



personalizacja

### MOC KAWY

Urządzenie SBS zostało zaprojektowane aby umożliwić przygotowywanie kawy o żądanej mocy i intensywnym smaku. Po prostym przekręceniu pokrętki zauważycie, że kawa nabierze takiego charakteru, który będzie lepiej odpowiadał waszym gustom.

#### SBS – SAECO BREWING SYSTEM

By uregulować moc nalewanej kawy. Regulacja może być, także dokonywana podczas nalewania kawy. Regulacja ta ma efekt natychmiastowy przy wybranym nalewaniu.



### REGULACJA POZYCJI TACY OCIEKOWEJ

Uregulować tacę ociekową przed nalewaniem produktów.

By podnieść tacę ociekową, nacisnąć lekko dolną część przycisku, by ją obniżyć, nacisnąć lekko górną część przycisku; w momencie uzyskania żądanej wysokości, puścić przycisk.

Uwaga: w tacce znajduje się pływak bursztynowego koloru. Jego uniesienie oznacza konieczność opróżnienia i umycia tacki.



### REGULACJA MŁYNKA

Urządzenie pozwala na dokonanie lekkiej regulacji stopnia zmielenia kawy, by dostosować go do typu użytej kawy. Ta regulacja musi być wykonana przez przekręcenie trzpienia znajdującego się wewnątrz zbiornika kawy; należy go obrócić, używając do tego celu wyłącznie kluczyka, dostępnego w wyposażeniu urządzenia.

Obracać trzpień każdorazowo tylko o jedną jednostkę i zaparzyć 2-3 kawy; tylko w ten sposób można zauważyć zmiany grubości mielenia. Punkty odniesienia znajdujące się wewnątrz pojemnika wskazują nastawiony stopień mielenia





**NALEWANIE KAWY MOŻE BYĆ PRZERWANE W KAŻDYM MOMENCIE PRZEZ NACIŚNIĘCIE PONOWNIE PRZYCISKU «STOP KAWA»**

**PARA MOŻE OSIĄGAĆ WYSOKIE TEMPERATURY: NIEBEZPIECZEŃSTWO POPARZEŃ. UNIKAĆ DOTYKANIA GO BEZPOŚREDNIO RĘKAMI.**

Do nalania 2 filiżanek, urządzenie nalewa połowę określonej ilości i przerywa na krótko nalewanie, by zmielić drugą porcję kawy. Po czym nalewanie kawy zostanie wznowione i zakończone.

### KAWA ESPRESSO/KAWA/DUŻA KAWA

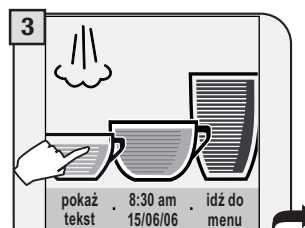
Procedura ta pokazuje, jak przygotować kawę espresso. Do nalania innego typu kawy, dokonać wyboru naciskając na odpowiednią ikonę. Używać odpowiednich filiżanek, by zapobiec wylaniu się kawy.



1 Ustawić w położeniu 1/2 małe filiżanki aby nalać kawę espresso



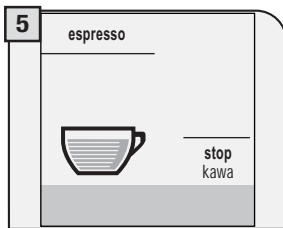
2 Ustawić w położeniu 1/2 duże filiżanki/kubki, aby nalać kawę lub dużą kawę.



3 Wybrać produkt i nacisnąć odpowiadającą ikonę na wyświetlaczu; raz na jedną filiżankę i dwa razy, aby otrzymać dwie filiżanki.



4 Urządzenie rozpoczyna mielenie ustawionej ilości kawy.



5 Rozpocznie się nalewanie wybranego napoju

Urządzenie zakończy nalewanie kawy automatycznie przestrzegając ilości ustawionej w fabryce. Możliwa jest personalizacja ilości, zobacz str.16.

## NALEWANIE NAPOJU Z KAWY MIELONEJ

Urządzenie pozwala na stosowanie kawy wstępnie mielonej i bezkofeinowej. Kawa wstępnie mielona musi zostać wsypana do odpowiedniej przegródki znajdującej się z boku pojemnika na kawę ziarnistą. Należy używać wyłącznie kawy mielonej, specjalnie przygotowanej do parzenia w ekspresach ciśnieniowych, nie używać nigdy kawy ziarnistej lub rozpuszczalnej (zobacz rozdział "Programowanie napoju" str. 16)



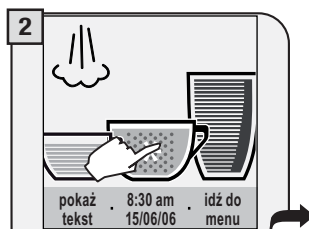
**UWAGA: KIEDY SIĘ ŻYCZY PRZYGOTOWANIA PRODUKTU Z KAWY WSTĘPNIE MIELONEJ NALEŻY WSYPĄĆ DO PRZEGRÓDKI TEN TYP KAWY.**

**WSYPĄĆ TYLKO JEDNĄ MIARKĘ KAWY MIELONEJ NA RAZ. NIE MOŻNA NALAĆ DWÓCH KAW JEDNOCZEŚNIE.**

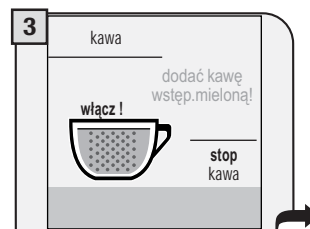
W niżej podanym przykładzie zostało wybrane nalanie kawy z użyciem kawy wstępnie mielonej. Indywidualny wybór użycia kawy wstępnie mielonej zostanie uwidoczony na wyświetlaczu za pomocą gwiazdki przy wybranym napoju.



1 Ustawić 1 filiżankę do nalania kawy



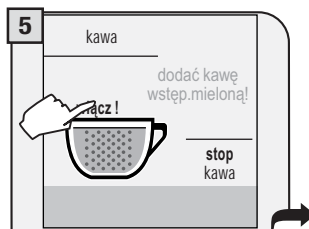
2 Nacisnąć odpowiedni przycisk po czym na wyświetlaczu pojawi się:



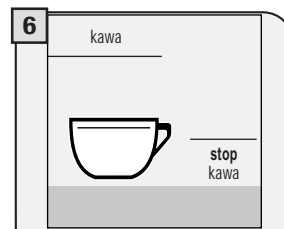
3 Ekran przypomni użytkownikowi o wsypaniu kawy mielonej do odpowiedniej przegródki.



4 Wsypać kawę mieloną do odpowiedniej przegródki, używając do tego miarki znajdującej się w wyposażeniu.



5 Nacisnąć przycisk "włącz!", aby rozpocząć nalewanie.



6 Rozpocznie się nalewanie wybranego napoju

### Uwaga:

- Po 30 sekundach od momentu pojawienia się ekranu(3), jeśli nie zacznie się nalewanie, urządzenie powróci do menu głównego i ewentualnie usunie nadmiar kawy do kasetki na fusy;
- Jeśli nie zostanie wsypana kawa wstępnie mielona do przegródki, nastąpi tylko nalanie wody;
- Jeśli porcja jest zbyt duża lub gdy zostaną wsypane 2 lub więcej miarek kawy, urządzenie nie naleje produktu, a kawa wsypana zostanie usunięta do kasetki na fusy.

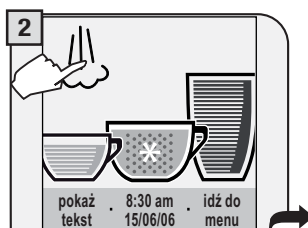
## NALEWANIE GORĄCEJ WODY



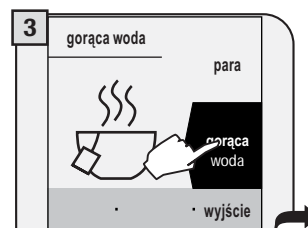
NA POCZĄTKU MOGĄ WYSTĄPIĆ KRÓTKIE WYTRYSKI GORĄCEJ WODY Z NIEBEZPIECZEŃSTWEM OPARZEŃ. RURKA WYLOTU GORĄCEJ WODY/PARY MOŻE OSIĄGAĆ WYSOKIE TEMPERATURY: UNIKAĆ BEZPOŚREDNIEGO DOTYKANIA JEJ RĘKAMI, UŻYWAĆ JEDYŃIE PRZEZNACZONEGO DO TEGO CELU UCHWYTU.



1 Ustawić pojemnik pod rurką wylotu wody.



2 Nacisnąć na ikonę.



3 Wybrać nalewanie gorącej wody.



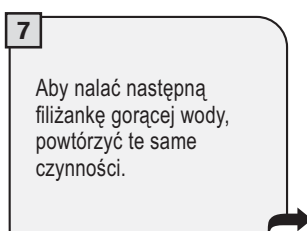
4 Obrócić pokrętko do znaku .



5 Urządzenie nalewa zaprogramowaną ilość wody.



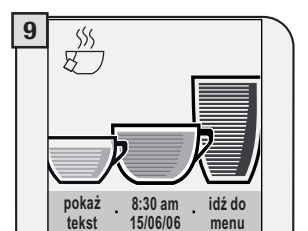
6 Po nalaniu przez urządzenie żądanej ilości wody, obrócić pokrętko aż do pozycji spoczynku (●).



7 Aby nalać następną filiżankę gorącej wody, powtórzyć te same czynności.



8 Nacisnąć przycisk "wyjście", aby powrócić do menu głównego



Uwaga: gdy na wyświetlaczu jest już pokazana ikona gorącej wody , można nalać gorącą wodę po prostu obracając pokrętko jak to widoczne w punkcie 4.

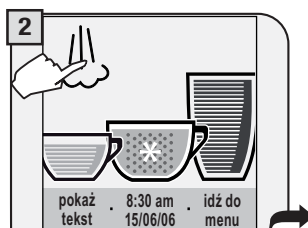


## WYTWARZANIE PARY

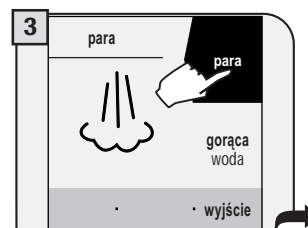
**NA POCZĄTKU MOGĄ WYSTĄPIĆ KRÓTKIE WYTRYSKI GORĄCEJ WODY Z NIEBEZPIECZEŃSTWEM OPARZEŃ. RURKA WYLOTU GORĄCEJ WODY/PARY MOŻE OSIĄGAĆ WYSOKIE TEMPERATURY: UNIKAĆ BEZPOŚREDNIEGO DOTYKANIA JEJ RĘKAMI, UŻYWAĆ JEDYŃIE PRZEZNACZONEGO DO TEGO CELU UCHWYTU.**



1  
Ustawić pojemnik z napojem, który ma być ogrzany pod rurką wylotu pary.



2  
Nacisnąć na ikonę.



3  
Wybrać wytwarzanie pary.



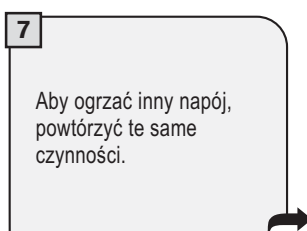
4  
Obrócić pokrętko do znaku ☁️.



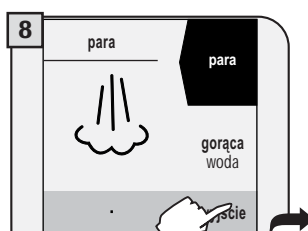
5  
Ogrzać napój, poruszając pojemnikiem podczas ogrzewania.



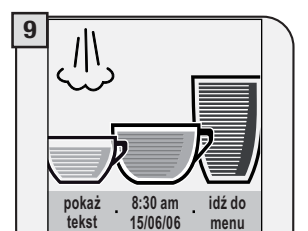
6  
Po zakończeniu czynności, obrócić pokrętko aż do pozycji spoczynku (●).



7  
Aby ogrzać inny napój, powtórzyć te same czynności.



8  
Nacisnąć przycisk "wyjście", aby powrócić do menu głównego



9  
pokaż . 8:30 am . idź do  
tekst 15/06/06 menu

Po zakończeniu nalewania oczyścić rurkę wylotu pary, jak to opisane na str.36

Uwaga: gdy na wyświetlaczu jest już pokazana ikona pary ☁️, można wytworzyć parę po prostu obracając pokrętko jak to widoczne w punkcie 4.

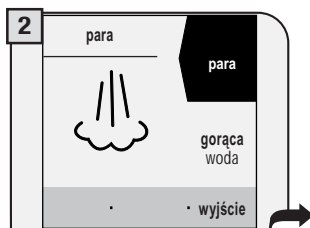
## CAPPUCCINO



NA POCZĄTKU MOGĄ WYSTĄPIĆ KRÓTKIE WYTRYSKI GORĄCEJ WODY Z NIEBEZPIECZEŃSTWEM OPARZEŃ. RURKA WYLOTU GORĄCEJ WODY/PARY MOŻE OSIĄGAĆ WYSOKIE TEMPERATURY: UNIKAĆ BEZPOŚREDNIEGO DOTYKANIA JEJ RĘKAMI, UŻYWAĆ JEDYŃIE PRZEZNACZONEGO DO TEGO CELU UCHWYTU.



1 Napełnić filiżankę do 1/3 wysokości zimnym mlekiem.




2 Wybrać wytwarzanie pary (Patrz punkty 2 i 3 str.13.



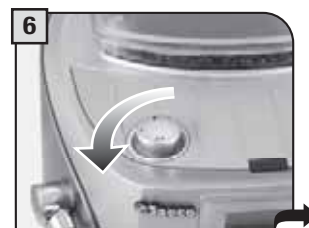
3 Ustawić filiżankę pod rurką wylotu pary.



4 Obrócić pokrętko do znaku .



5 Spienić mleko, poruszając filiżanką podczas ogrzewania.



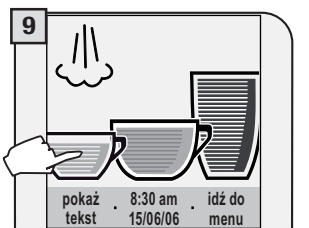
6 Po zakończeniu czynności, obrócić pokrętko aż do pozycji spoczynku (●).



7 Nacisnąć przycisk "wyjście", aby powrócić do menu głównego



8 Ustawić filiżankę pod dozownikiem.



9 Nacisnąć przycisk jeden raz aby nalać kawę.

Po zakończeniu nalewania oczyścić rurkę wylotu pary, jak to opisane na str.36

Aby nalać 2 cappuccino:

- spienić mleko w dwóch filiżankach, wykonując czynności opisane w punktach od 1 do 6;
- nalać dwie kawy, wykonując czynności opisane w punktach od 7 do 9 (w tym przypadku nacisnąć dwa razy na ikonę żądanej kawy).

Jest to wyposażenie dodatkowe, które możecie nabyć osobno i które wam pozwoli na przygotowywanie wspaniałych cappuccino z niezwykłą łatwością i wygodą.

**!** UWAGA: przed użyciem Milk Island przeczytać jego instrukcje obsługi, gdzie są opisane wszystkie środki ostrożności niezbędne do poprawnego użytku.

**i** Ważna informacja: ilość mleka w dzbanku nie może być mniejsza od poziomu minimalnego "MIN" i nie może nigdy przewyższać poziomu maksymalnego "MAX". Po użyciu Milk Island oczyścić dokładnie wszystkie jego elementy.

**i** Aby zapewnić jak najlepsze rezultaty w przygotowywaniu cappuccino, zalecamy używanie mleka częściowo odtłuszczonego i zimnego (0-8°C).



1 Napełnić dzbanek pożądaną ilością mleka.



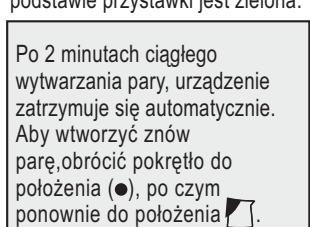
2 Ustawić dzbanek z mlekiem na podstawie przystawki Milk Island. Sprawdzić czy kontrolka na podstawie przystawki jest zielona.




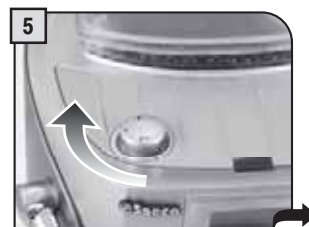
3 Obrócić pokrętko do pozycji spoczynku .



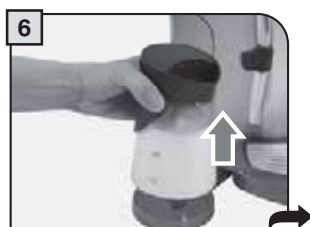
4 Odczekać, aż mleko zostanie spienione.



Po 2 minutach ciągłego wytwarzania pary, urządzenie zatrzymuje się automatycznie. Aby utworzyć znów parę, obrócić pokrętko do położenia (●), po czym ponownie do położenia .



5 Po uzyskaniu wystarczającej ilości pianki, obrócić pokrętko aż do pozycji spoczynku (●).



6 Zabrać dzbanek używając uchwytu.



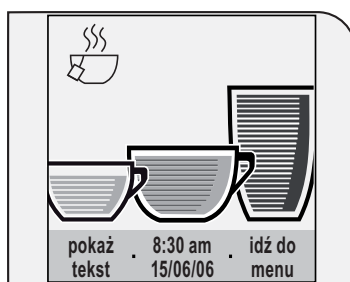
7 Po kilku lekkich ruchach kołowych w celu wymieszania, wlać mleko do filiżanki.



8 Ustawić filiżankę ze spienionym mlekiem pod dozownikiem. Nalać kawę do filiżanki.

## MENU PROGRAMOWANIE NAPOI

Każdy napój, może być zaprogramowany według własnych indywidualnych upodobań. Personalizacja jest oznaczana na wyświetlaczu przez dodatek gwiazdki.



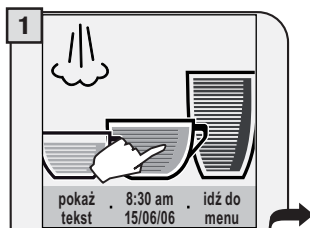
Gdy jeden z produktów został spersonalizowany, możliwe jest nalewanie jedynie tego produktu; aby zmienić ilość kawy należy przeprowadzić nową personalizację albo wykonać reset obecnej personalizacji.

## Aby zaprogramować żądany napój



Trzymać naciśnięty przez dwie sekundy przycisk napoju

## PROGRAMOWANIE KAWY ESPRESSO /KAWY/ DUŻEJ KAWY



1 Wejść do menu kawy do spersonalizowania (trzymać odpowiadającą ikonę naciśniętą przez dwie sekundy).

W tej fazie można:

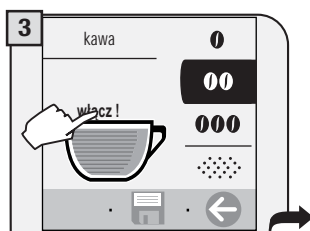


zapamiętać nastawienia

powrócić do poprzedniego okna

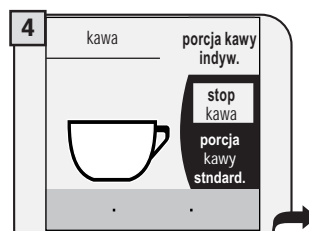
wybrać ilość kawy do mielenia (opti-dose)

wybrać użycie kawy wstępnie mielonej



3 Naciskając włącz!, urządzenie przygotowuje się do nalania kawy.

Naciskając przycisk włącz!, należy obowiązkowo zakończyć cykl nalewania,



4 Urządzenie automatycznie rozpoczyna i kończy nalewanie kawy według standardowych nastawień.



Aby nalać ilość kawy inną od ilości nastawionej przez producenta, nacisnąć "porcja kawy indyw.", przed zakończeniem nalewania. Po osiągnięciu żądanej ilości, nacisnąć "stop kawa".

Nalewanie może być przerwane wyłącznie przez naciśnięcie "stop kawa". Jeśli przycisk nie zostanie naciśnięty, może nastąpić wylanie kawy z filiżanki.



6 Po zakończeniu nalewania zapamiętać nastawienia przed upływem pięciu sekund.

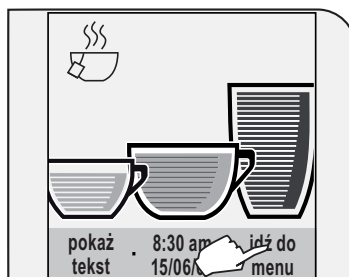
Jeśli przycisk "zapamiętać nastawienia" nie zostanie naciśnięty, urządzenie powraca do menu głównego i nastawienia spersonalizowane nie zostaną zapamiętane.



7 Na wyświetlaczu pojawia się potwierdzenie zapamiętania, urządzenie powraca automatycznie do menu głównego.

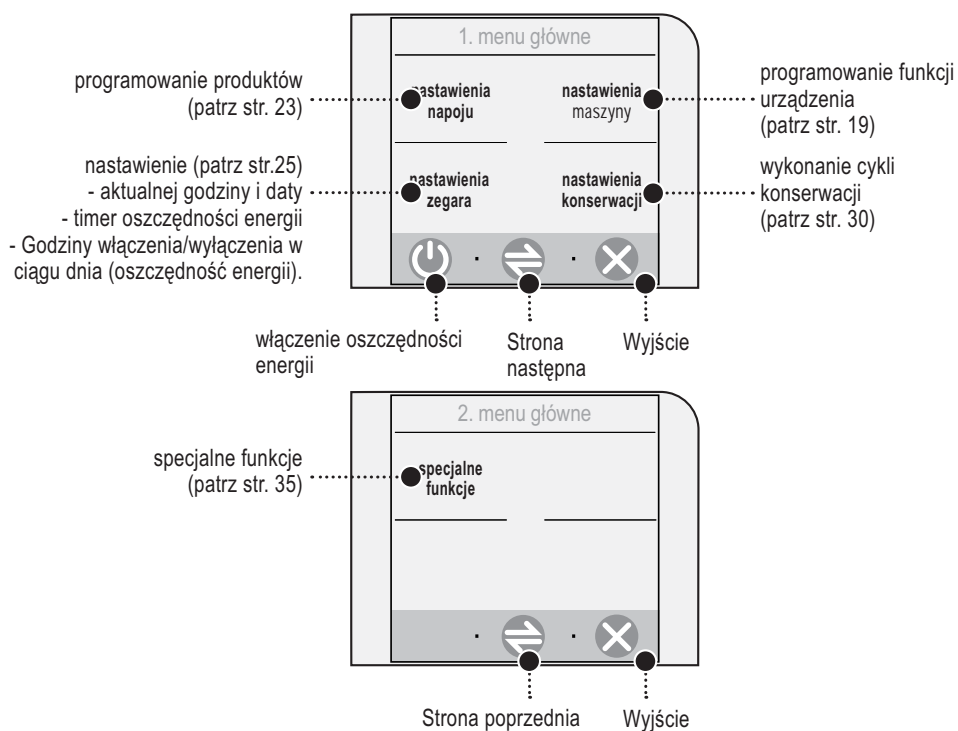
## NASTAWIENIE MASZYNY

Niektóre funkcje urządzenia mogą być zaprogramowane, by zindywidualizować funkcjonowanie urządzenia według własnych potrzeb.






Nacisnąć przycisk "idź do menu".

Wchodzi się do menu programowania:

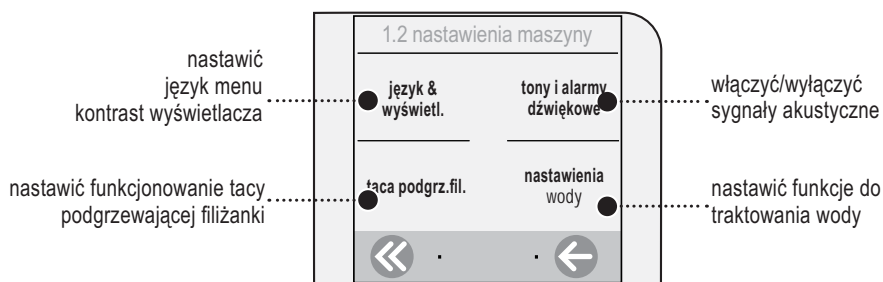


Po nastawieniu każdego z następujących menu, nacisnąć

-  , aby powrócić do poprzedniego ekranu BEZ zapamiętania nowych nastawień;
-  , aby zapamiętać nastawienia
-  , aby powrócić do menu głównego BEZ zapamiętania nastawień.

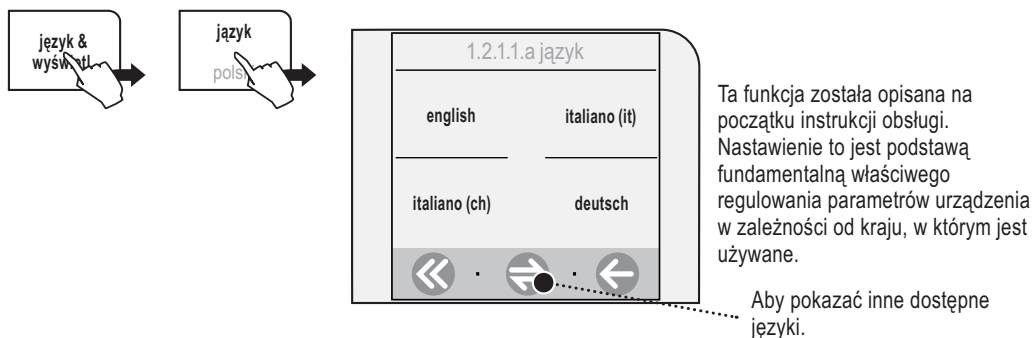
## NASTAWIENIA MASZINY

Kiedy wybiera się menu nastawienia urządzenia, pojawia się następujący ekran. Tutaj można:



### <JĘZYK & WYŚWIETLACZ> MENU «JĘZYK»

Aby zmienić język, w którym komunikaty będą pokazywane na wyświetlaczu. Nacisnąć przycisk "język & wyświetl." i przycisk "język".



### < JĘZYK & WYŚWIETLACZ > MENU «KONTRAST»

Aby nastawić poprawny kontrast wyświetlacza. Nacisnąć przycisk "język & wyświetl." i przycisk "kontrast".



**<TONY I ALARMY AKUSTYCZNE> MENU «URZĄDZENIE GOTOWE »**

Ta funkcja umożliwia włączenie/wyłączenie tonu dzwinkowego, za każdym razem, gdy urządzenie jest gotowe. Nacisnąć przycisk "tony i alarmy dzwinkowe" i przycisk "urządzenie gotowe".

**<TONY I ALARMY DZWINKOWE > MENU «TON PRZYCISKÓW»**

Ta funkcja umożliwia włączenie/wyłączenie tonu dzwinkowego za każdym razem, gdy naciska się przycisk. Nacisnąć przycisk "tony i alarmy dzwinkowe" i przycisk "ton przycis.".

**MENU «TACA DO PODGRZEWANIA FILIŻANEK»**

Aby nastawić funkcjonowanie tacy do podgrzewania filiżanek, znajdującej się na górnej części urządzenia. Nacisnąć przycisk "taca podgrz. fil."





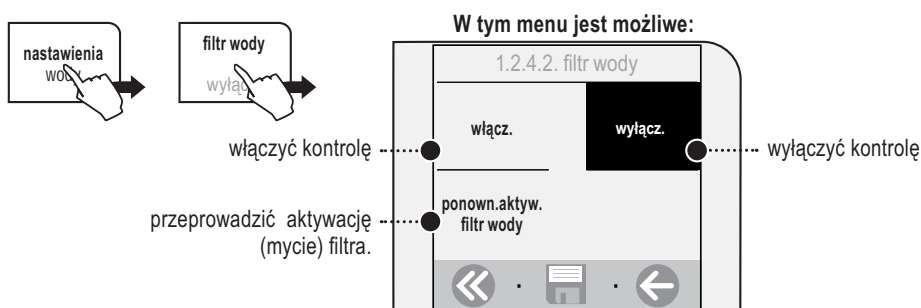
### <NASTAWIENIA WODY> MENU «PŁUKANIE»

Czyszczenie przewodów wewnętrznych ma na celu zagwarantowanie, by nalewanie napojów odbywało się tylko z użyciem świeżej wody. Ta funkcja została zaprogramowana bezpośrednio przez producenta. Uwaga: płukanie to zostanie przeprowadzone, po każdym uruchomieniu urządzenia, po fazie rozgrzewania.  
Nacisnąć przycisk "nastawienia wody" i przycisk "płukanie".



### <NASTAWIENIA WODY> MENU «FILTR WODY»

Aby włączyć/wyłączyć ton akustyczny konieczności zastąpienia filtra "aqua prima". Po włączeniu tej funkcji, urządzenie zawiadamia użytkownika, kiedy filtr "aqua prima" musi być zastąpiony.  
Nacisnąć przycisk "nastawienia wody" i przycisk "filtr wody".



#### Ważna informacja.

To nastawienie reguluje automatycznie parametry, które pozwalają użytkownikowi na poprawną konserwację urządzenia

#### Wybrać:

włącz. : jedynie gdy w zbiorniku wody został zainstalowany filtr "Aqua Prima", jak pokazano na str. 7.

Ta opcja włącza się automatycznie po wykonaniu polecenia "ponown.aktyw.filtr wody"

wyłącz. : jedynie gdy filtr "Aqua Prima" nie jest obecny w zbiorniku.

ponown.aktyw.filtr wody: gdy instaluje się nowy filtr "Aqua Prima" w zbiorniku wody.

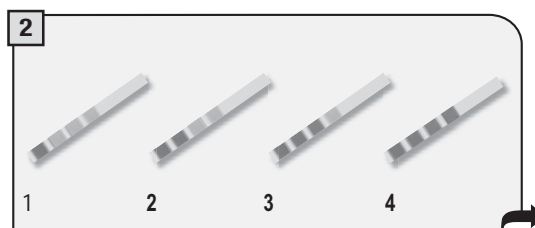
**<NASTAWIENIA WODY > MENU «TWARDOŚĆ WODY»**

Dzięki funkcji "twardość wody" możliwe jest dostosowanie urządzenia do stopnia twardości użwanej wody; w ten sposób urządzenie zawiadomi o konieczności odwapnienia w odpowiednim momencie.

Twardość wody jest wyrażona w skali od 1 do 4. Urządzenie jest wstępnie nastawione na wartość średnią twardości wody równą 3. Nacisnąć przycisk "nastawienia wody" i przycisk "twardość wody".

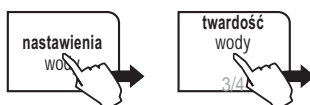


Zanurzyć w wodzie, przez 1 sekundę, pasek testowy znajdujący się w wyposażeniu ekspresu.

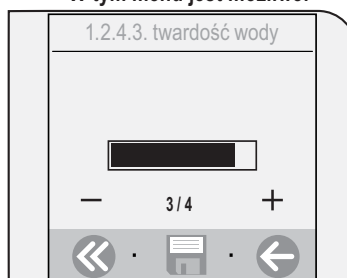


Sprawdzić wartość.

Test może być użyty tylko na jedną próbę.



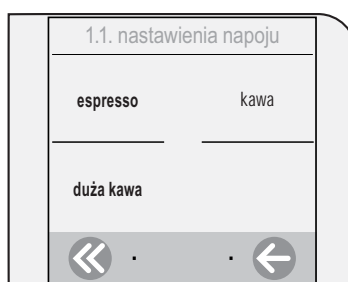
W tym menu jest możliwe:



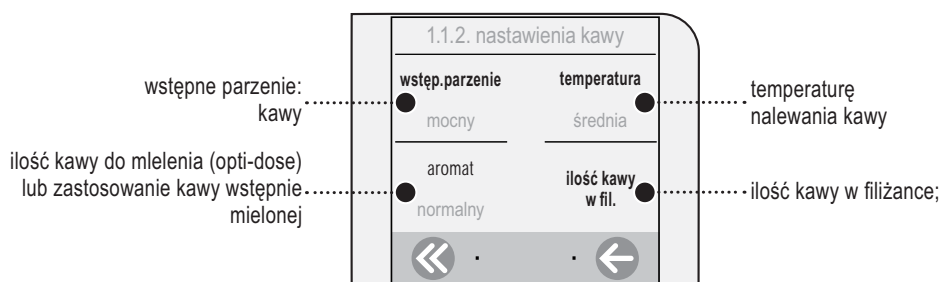
Nastawić twardość wody na wartość odczytaną na pasku naciskając + o -

## “NASTAWIENIA NAPOJU”

Aby uregulować ogólne parametry nalewania różnych typów kawy. Nacisnąć przycisk “nastawienia napoju” w menu głównym



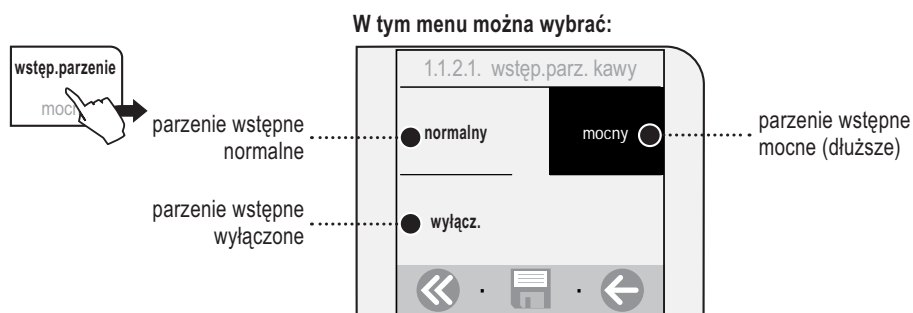
Wybierając każdy pojedynczy produkt można uregulować:



Aktualny stan zaprogramowania jest wskazany w odniesieniu do każdego parametru

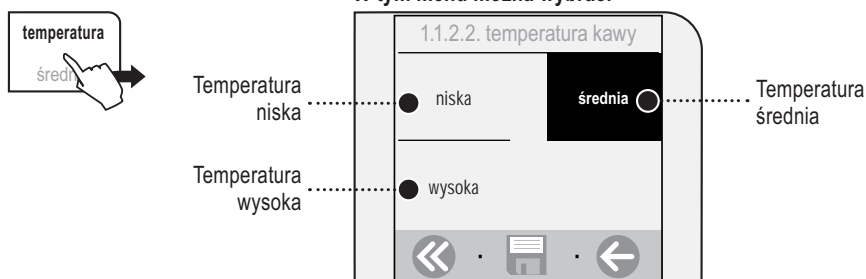
## REGULACJA «WSTĘPNE PARZENIE»

Aby nastawić parzenie wstępne: kawa zostanie lekko zwilżona przed zaparzeniem, co uwydatni pełen aromat kawy, która nabierze wyborneo smaku. Nacisnąć przycisk “wstęp. parzenie”



### REGULACJA TEMPERATURA KAWY;

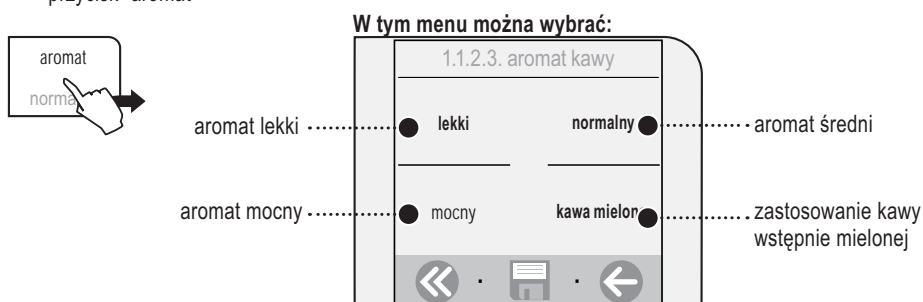
Aby nastawić temperaturę przy przygotowywaniu kawy Nacisnąć przycisk "temperatura" i wybrać żądaną temperaturę.



### REGULACJA «OPTI-DOSE» PRZY NALEWANIU KAWY

Aby nastawić ilość kawy do zmielenia i nastawić zastosowanie kawy wstępnie mielonej

Możecie rozkoszować się waszym napojem przygotowanym z takiej ilości kawy, którą sobie życzycie lub możecie wybrać przygotowanie napoju z kawy bezkofeinowej, używając funkcję "wstępnie mielona". Nacisnąć przycisk "aromat"



### REGULACJA ILOŚCI WODY PRZY NALEWANIU KAWY

Aby nastawić ilość wody użytej do przygotowywania kawy Nacisnąć przycisk "ilość kawy w fil."



## NASTAWIENIA ZEGARA

Aby uregulować zegar, timer oszczędności energii i oszczędność energii. Nacisnąć przycisk "nastawienia zegara" w menu głównym.

W tym menu jest możliwe:



## NASTAWIENIA GODZINY

Aby nastawić wszystkie parametry odnoszące się do zegara. Ważne jest, by zaprogramować właściwie godziny włączenia i wyłączenia urządzenia! Nacisnąć przycisk "nastawienia godz."

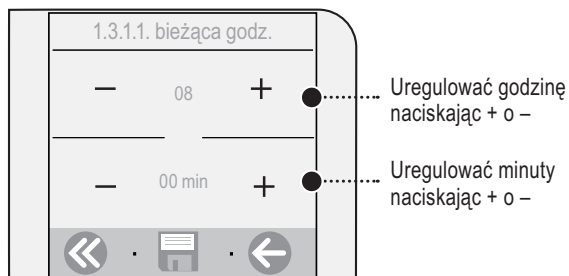


W tym menu jest możliwe:



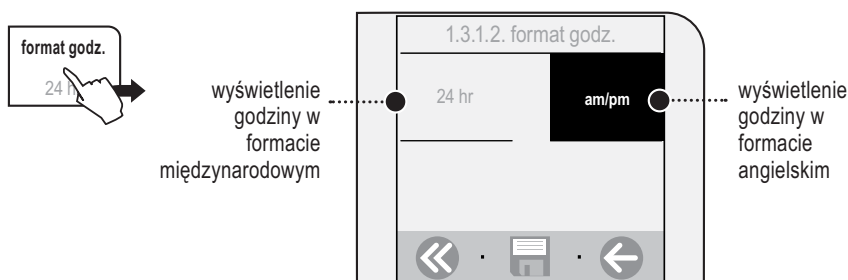
## Bieżąca godzina

Aby uregulować bieżącą godzinę urządzenia Nacisnąć przycisk "bieżąca godz."



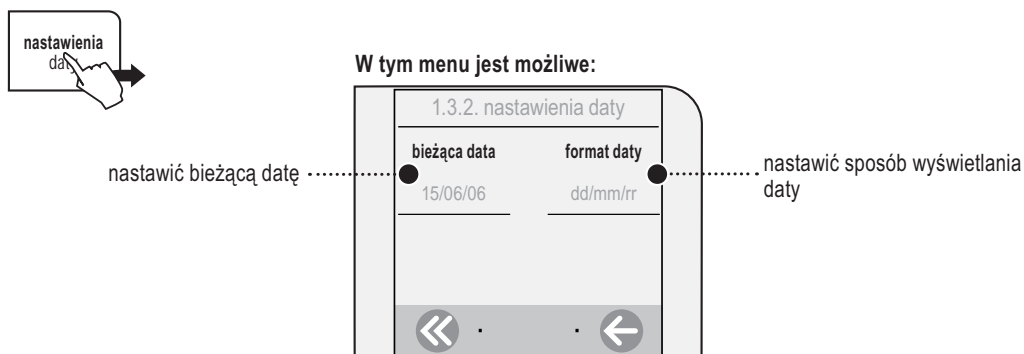
### Format godziny

Aby uregulować sposób wyświetlania godziny. Zmiana tego nastawienia reguluje wszystkie parametry, które wymagają wyświetlenia godziny. Nacisnąć przycisk "format godz."



### NASTAWIENIA DATY

Aby nastawić wszystkie parametry odnoszące się do kalendarza. Ważne jest, by zaprogramować właściwie godziny włączenia i wyłączenia urządzenia. Nacisnąć przycisk "nastawienia daty"



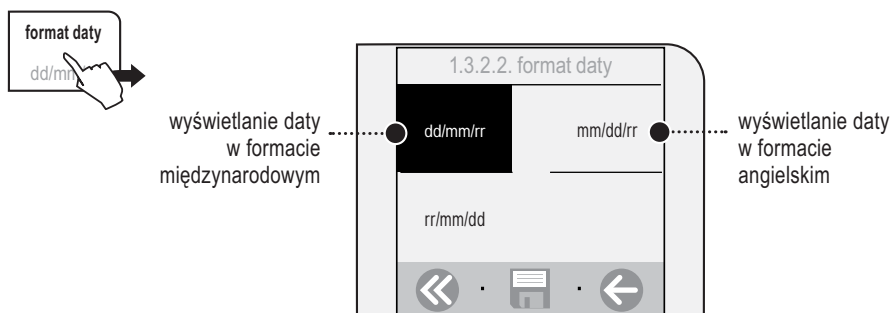
### Bieżąca data

Aby nastawić bieżącą datę urządzenia. Nacisnąć przycisk "bieżąca data".



## Format godziny

Aby nastawić sposób wyświetlania godziny Zmiana tego nastawienia reguluje wszystkie parametry, które wymagają wyświetlenia/nastawienia godziny. Nacisnąć przycisk "format daty".



## NASTAWIENIE STAND-BY

Aby nastawić, po jakim czasie od ostatniego nalewania urządzenie przejdzie w tryb oszczędności energii.

Fabryczny czas wyłączenia jest nastawiony "po 3 godzinach".

Nacisnąć przycisk "nastawienia stand by"



Po upływie nastawionego czasu, urządzenie przechodzi w tryb stand by. Nacisnąć przycisk "włącz" Po wykonaniu kontroli funkcji i fazy rozgrzewania, urządzenie jest na nowo gotowe do pracy.

### URZĄDZENIE WŁĄCZONE/WYŁĄCZONE

Za pomocą tej funkcji można nastawić urządzenie w ten sposób, że się włączy (zакtywuje) i wyłączy (oszczędność energii) w godzinach, w których sobie tego życzyście.

Urządzenie zarządza tą funkcją, jedynie jeśli została włączona przez wyłącznik główny.

Nacisnąć przycisk "urządzenie włącz./wyłącz."



Aby przeprowadzić właściwie nastawienie należy:

- nastawić pojedyncze interwały włączenia i wyłączenia urządzenia;
- wybrać, w których dniach interwały mają być aktywne

Zaleca się nie nakładać na siebie interwałów włączenia.

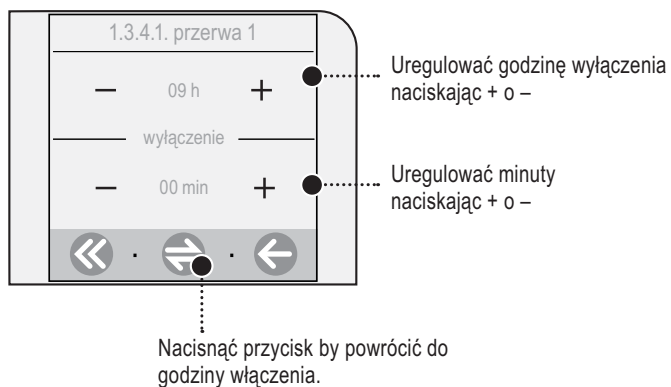
### Nastawienie czasu włączenia

Aby uregulować interwał włączenia, nacisnąć przycisk interwału, który chce się nastawić. Nacisnąć, na przykład, przycisk "przerwa 1".



Po nastawieniu godziny włączenia, uregulować godzinę wyłączenia poprzez naciśnięcie przycisku.



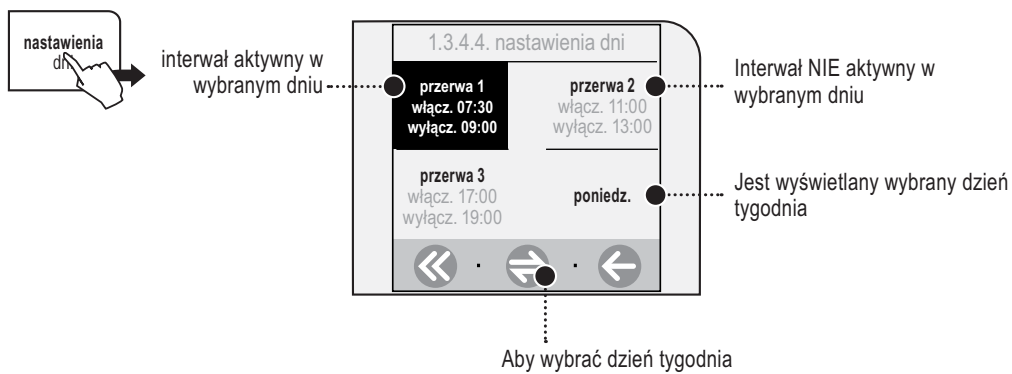


Uwaga: by zapamiętać, nacisnąć jeden z przycisków:



### Wybrać na każdy dzień, interwały włączenia

Przejrzeć dni tygodnia i na każdy dzień wybrać interwały, które chcemy włączyć.



Na każdy dzień można wybrać inne interwały

Uwaga: by zapamiętać, nacisnąć jeden z przycisków:



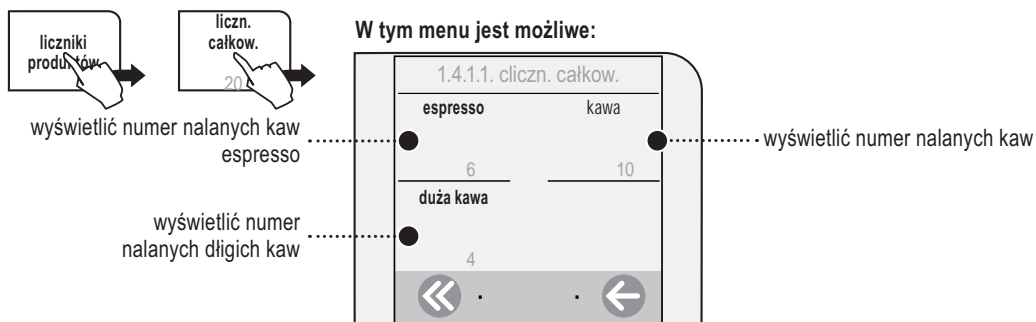
### NASTAWIENIA KONSERWACJI

Aby przeprowadzić czyszczenie i konserwację wszystkich obwodów wewnętrznych urządzenia Nacisnąć przycisk "nastawienia konserwacji" w menu głównym

W tym menu jest możliwe:



### <LICZNIKI PRODUKTÓW> MENU «LICZNIKI CAŁKOWITE»



### <LICZNIKI PRODUKTÓW > MENU «LICZNIKI CZĘŚCIOWE»

Funkcja ta pozwala na pokazanie ile produktów zostało przygotowanych z każdego pojedynczego typu kawy od ostatniego kasowania Nacisnąć przycisk "liczniki produktów" i przycisk „liczn. częściowe”



## MENU «CYKL MYCIA»

By przeprowadzić czyszczenie wewnętrznych obwodów urządzenia przeznaczonych do nalewania kawy.

**Do umycia bloku zaparzającego jest wystarczające wypłukanie go w wodzie, jak to pokazano na str.37.**

**To mycie zamyka czynności konserwacji bloku zaparzającego.**

**Zalecamy użycie tabletek czyszczących Saeco, które można zakupić oddzielnie w zaautoryzowanym punkcie sprzedaży.**

Uwaga: przed przeprowadzeniem tej funkcji upewnić się czy:

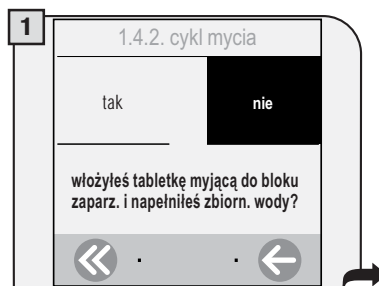
1. pojemnik o odpowiednich rozmiarach został umieszczony pod dozownikiem;
2. do bloku zaparzającego została włożona specjalna tabletkę do czyszczenia;
3. napełnić zbiornik wody



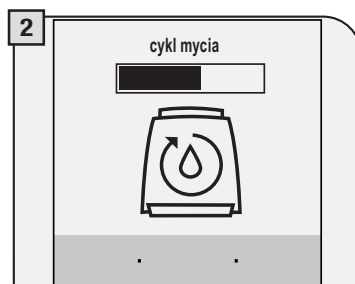
**CYKL MYCIA NIE MOŻE ZOSTAĆ PRZERWANY**

**CYKL MUSI BYĆ PRZEPROWADZONY POD NADZOREM UŻYTKOWNIKA.**

Nacisnąć przycisk "cykl mycia".



Upewnić się, czy tabletkę została włożona, tak jak to pokazano. Nacisnąć przycisk "tak"



Odczekać, aż cykl się zakończy, (około 8 minut) urządzenie powróci do menu głównego.

### MENU «CYKL ODWAPNIANIA BOILERA»

By przeprowadzić automatyczny cykl odwapniania.

Odwapnianie jest niezbędne co 3-4 miesiące, lub w momencie, gdy samo urządzenie sygnalizuje tę konieczność.

Urządzenie musi być włączone, wtedy automatycznie kieruje dystrybucją środka odwapniającego.

**CYKL MUSI BYĆ PRZEPROWADZONY POD NADZOREM UŻYTKOWNIKA.**

**UWAGA! NIE UŻYWAĆ W ŻADNYM WYPADKU OCTU JAKO ŚRODKA ODWAPNIAJĄCEGO.**

Zaleca się środek odwapniający saeco; tak, czy owak należy używać produktu odwapniającego do ekspresów, dostępnego w handlu, pod warunkiem, że nie jest on toksyczny i/lub szkodliwy. Roztwór, który będzie używany musi być usunięty w sposób przewidziany przez producenta i/lub według norm obowiązujących w kraju używania.

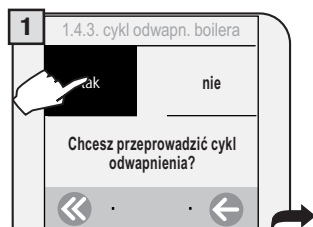
**UWAGA: PRZED ROZPOCZĘCIEM CYKLU ODWAPNIANIA UPEWNIĆ SIĘ CZY:**

1. pojemnik o odpowiednich wymiarach został ustawiony pod rurką wylotu wody;
2. ZOSTAŁ USUNIĘTY FILTR "AQUA PRIMA"

Nacisnąć przycisk "cykl odwapn. boiler"



Odwapnienie jest przeprowadzane przy kontrolowanej temperaturze. Jeśli urządzenie jest zimne, należy zaczekać na osiągnięcie odpowiedniej temperatury, w odwrotnym przypadku, należy przeprowadzić ochłodzenie boiler'a w następujący sposób:




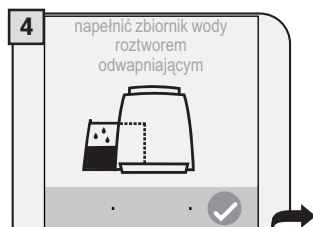
Nacisnąć "tak", aby zacząć



Ustawić pojemnik o odpowiednich rozmiarach pod rurką wylotu gorącej wody.



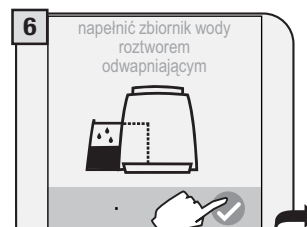
Obrócić pokrętkę do znaku .



Gdy pojawi się komunikat, boiler osiągnął odpowiednią temperaturę



Wlać roztwór środka odwapniającego do pojemnika. Umieścić pojemnik w na swoim miejscu.



Nacisnąć przycisk , by zacząć.

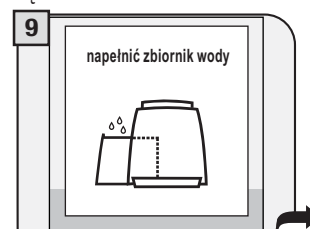


Urządzenie rozpocznie nalewanie roztworu odwapniającego poprzez rurkę nalewania gorącej wody. Nalewanie nastąpi w ustalonych z góry interwałach; by, pozwolić roztworowi zadziałać w sposób skuteczny.



Poszczególne interwały są wizualizowane, w ten sposób jest możliwe kontrolowanie stanu zaawansowania procesu odwapniania.

W momencie gdy roztwór się skończy, na wyświetlaczu pojawi się:

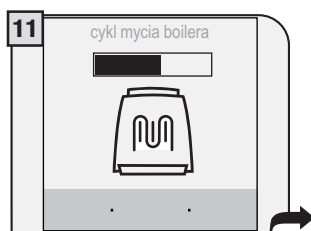


Wyciągnąć pojemnik wody, opłukać go czystą, zimną wodą, by wyeliminować ślady roztworu odwapniającego, po czym napełnić go świeżą wodą.

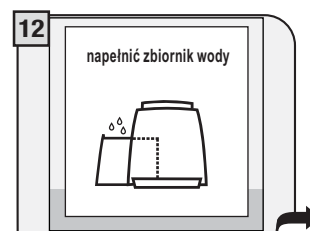
Ustawić pojemnik zawierający świeżą, pitną wodę.



Wykonać płukanie obwodów urządzenia naciskając przycisk.



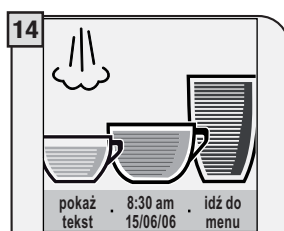
Urządzenie przeprowadzi płukanie. Podczas płukania, urządzenie może zażądać napełnienia pojemnika wody.



W momencie zakończenia płukania pojawi się następujący ekran: Wyjąć zbiornik, zainstalować ponownie, jeśli sobie tego życzy, filtr "Aqua prima" i napełnić zbiornik świeżą wodą.



Obrócić pokrętkę aż do pozycji spoczynku (●).



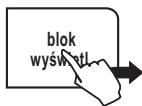
Po zakończeniu odwapniania, powrócić do menu głównego w celu nalewania napoi.

### MENU «BLOKADA WYŚWIETLACZA»

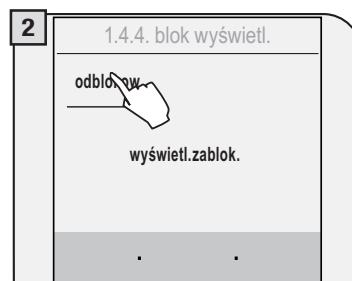
Aby wyczyścić wyświetlacz. Można czyścić wyświetlacz dotykowy (Touch-screen) wilgotną szmatką lub specjalnymi środkami czyszczącymi przeznaczonymi do tego celu dostępnymi w sprzedaży.

Zabronione jest używanie rozpuszczalników, alkoholu, agresywnych detergentów i/lub ostrych przedmiotów, które mogą uszkodzić powierzchnię wyświetlacza.

Nacisnąć przycisk "blok wyświetl"

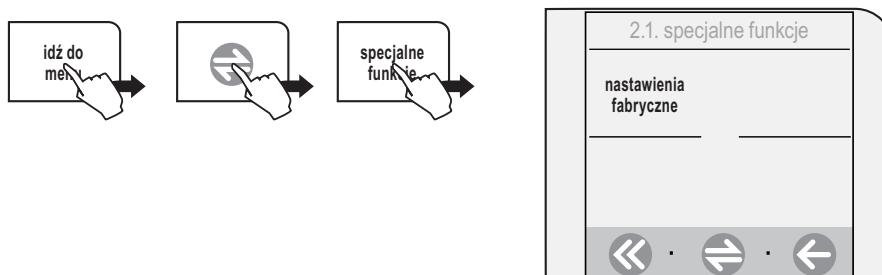


Aby ponownie włączyć wyświetlacz nacisnąć "odblokow" w dole na prawo, i następnie, (w ciągu 2 sekund) "odblokow." u góry na lewo, (przycisk ten pojawi się tylko po wcześniejszym naciśnięciu poprzedniego)



## FUNKCJE SPECJALNE

To menu pozwala na dostęp do specjalnych funkcji urządzenia. Nacisnąć przycisk "specjalne funkcje" w menu głównym



## NASTAWIENIA FABRYCZNE

To menu zawiera funkcję, która przywraca wszystkie wartości fabryczne. Nacisnąć przycisk "nastawienia fabryczne"



Gdy wyświetlane jest "tak", pojawia się następane żądanie potwierdzenia odwrotnymi przyciskami

**WSZYSTKIE NASTAWIENIA SPERSONALIZOWANE ZOSTANĄ SKASOWANE I NIE BĘDZIE MOŻLIWE ICH PRZYWRÓCENIE; PO PRZYWRÓCENIU NASTAWIEN STANDARD, BĘDZIE TRZEBA, O ILE SIĘ TEGO ŻYCHY, ZAPROGRAMOWAĆ PONOWNIE WSZYSTKIE FUNKCJE URZĄDZENIA.**



Wybierając "tak", powraca się do stanu wyjściowego.



Następnie wszystkie parametry zostaną przywrócone

## OGÓLNE ZASADY CZYSZCZENIA URZĄDZENIA

Czynności opisane poniżej powinny być wykonywane przynajmniej raz w tygodniu.

Uwaga: nie używać wody, która pozostała w zbiorniku przez dłuższy okres.

**UWAGA! Nie zanurzać urządzenia w wodzie.**

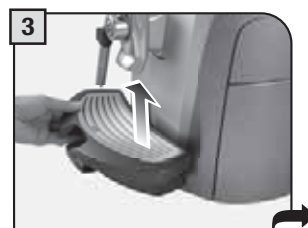
Usuwanie fusów gdy urządzenie jest wyłączone lub kiedy nie jest to sygnalizowane na wyświetlaczu, spowoduje, że nie nastąpi zerowanie ilości fusów, które się osadziły w kasetce. Z tego powodu, urządzenie może wyświetlić komunikat "opróż. pojemnik na fusy", nawet po przygotowaniu tylko kilku kaw.



1 Wyłączyć urządzenie i wyciągnąć wtyczkę.



2 Umyć zbiornik i pokrywę.



3 Wyciągnąć tacę ociekową opróżnić ją i umyć.



4 Wyjąć kasetkę na fusy.



5 Opróżnić ją i umyć



6 Oczyszczyć pędzelkiem pojemnik wstępnie mielonej kawy.



7 Wyjąć końcówkę rurki wylotu pary, po czym ponownie włożyć.



8 Wyciągnąć i umyć końcówkę rurki wylotu pary, po czym ponownie włożyć.



9 Oczyszczyć wyświetlacz suchą ściereczką.



## CZYSZCZENIE DOZOWNIKA

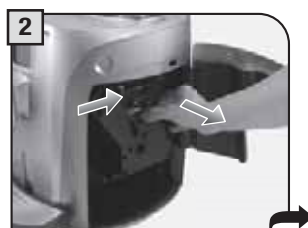
Dozownik musi być czyszczony przynajmniej raz w tygodniu.

Myć dozownik w letniej wodzie.

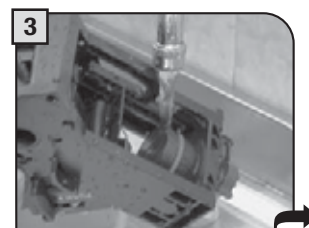
**UWAGA! Nie myć dozownika środkami czyszczącymi (detergentami), które mogłyby utrudnić jego poprawne funkcjonowanie. Nie myć go w zmywarce do naczyń.**



1 Otworzyć drzwiczki serwisowe i wyjąć kasetkę na fusy.



2 Nacisnąć przycisk PUSH, aby wyciągnąć blok zaparzający.



3 Umyć blok i filtr; osuszyć.



4 Upewnić się czy zespół znajduje się w pozycji spoczynku; dwa punkty odniesienia muszą wzajemnie odpowiadać.



5 Upewnić się czy poszczególne elementy znajdują się w poprawnej pozycji. Haczyk wskazany powyżej musi być w poprawnym położeniu; aby to sprawdzić, nacisnąć zdecydowanym ruchem przycisk "PUSH".



6 Dźwignia położona w części tylnej, musi znajdować się w kontakcie z podstawą zespołu.




7 Zamontować go powtórnie nie naciskając na przycisk PUSH!



8 Włożyć kasetkę na fusy.



9 Zamknąć drzwiczki serwisowe.

WYŚWIETLANY KOMUNIKAT	JAK ROZWIĄZAĆ PROBLEM
zamknąć pokrywkę kawy	Zamknąć pokrywkę pojemnika z kawą ziarnistą aby umożliwić nalewanie każdego rodzaju produktu.
dodać kawę ziarnistą	Napełnić pojemnik kawą ziarnistą.
włożyć blok zaparzający	Włożyć blok zaparzający na swoje miejsce.
włożyć pojemnik na fusy	Włożyć pojemnik na fusy
opróż. pojemnik na fusy	Wyciągnąć kasetkę na fusy i wyrzucić fusy do odpowiedniego pojemnika <b>Uwaga: Kasetka na fusy musi być opróżniana tylko wtedy, gdy jest to konieczne i tylko kiedy urządzenie jest włączone. Opróżnienie kasetki przy urządzeniu wyłączonym nie pozwala na samoczynne zapisanie tej czynności.</b>
drzwiczki otwarte	Aby urządzenie stało się operatywne, należy zamknąć drzwiczki serwisowe.
napełnić zbiornik wody	Wyciągnąć zbiornik wody i napełnić go świeżą wodą pitną
opróżnić tacę ociekową	Otworzyć drzwiczki boczne i opróżnić wanienkę ściekową, która się znajduje pod blokiem zaparzającym.
zastąpić filtr wody	Filtr wody "Aqua Prima" musi być zastąpiony w następujących przypadkach: 1. zostały nalane 60 litry wody; 2. upłynęło 90 dni od jego instalacji; 3. Upłynęło 20 dni i urządzenie nie zostało nigdy użyte. Uwaga: ten komunikat pojawia się jedynie po wybraniu "włożony" w funkcji filtra wody (Patrz strona 21).
dzbanek zabrany	Pokrętko pary zostało obrócone do pozycji  i przystawka Milk Island nie jest zainstalowana lub dzbanek nie jest prawidłowo umieszczony. Zainstalować przystawkę Milk Island lub umieścić poprawnie dzbanek. W przeciwnym przypadku obrócić pokrętko do pozycji spoczynku (●).
milk island wyjęta	
odwapnić	Wykonać cykl odwapniania obwodów wewnętrznych urządzenia.
oszczędność energii	Nacisnąć przycisk "włącz !"
Stand-by	

## DANE TECHNICZNE

<b>Napięcie znamionowe</b>	Patrz tabliczka znamionowa umieszczona na urządzeniu.
<b>Moc znamionowa</b>	Patrz tabliczka znamionowa umieszczona na urządzeniu.
<b>Zasilanie</b>	Patrz tabliczka znamionowa umieszczona na urządzeniu.
<b>Materiał obudowy</b>	ABS – Odporny na wysoką temperaturę.
<b>Wymiary (dł. x wys. x gł.)</b>	320 x 370 x 400 mm
<b>Waga (kg)</b>	9 Kg
<b>Długość kabla</b>	1200 mm
<b>Panel sterujący</b>	Frontale (TOUCH-SCREEN)
<b>Pojemnik wody</b>	1,7 litra - Wyjmowany
<b>Pojemność zbiornika na kawę</b>	250 gramów kawy ziarnistej
<b>Ciśnienie pompy</b>	15 bar
<b>Boiler</b>	Stal nierdzewna
<b>Młynek do kawy</b>	Młynek ze spieków ceramicznych
<b>Ilość kawy zmielonej</b>	7 - 10,5 g
<b>Pojemność kasetki na fusy</b>	14
<b>Zabezpieczenia</b>	Zawór bezpieczeństwa ciśnienia boileru – podwójny termostat bezpieczeństwa.

Z zastrzeżeniem zmian dotyczących konstrukcji i realizacji potrzeb rozwoju technologicznego.

Urządzenie jest zgodne z Dyrektywą Europejską 89/336/CEE (Dekret 476 z 04/12/92) dotyczącą eliminacji zakłóceń radiotelewizyjnych.

## SOS W PRZYPADKU ZAGROŻENIA

Wyciągnąć natychmiast wtyczkę z gniazdka sieci zasilania.



### UŻYWAĆ URZĄDZENIE JEDYNIEM W NASTĘPUJĄCYCH WARUNKACH

- W zamkniętym miejscu
- Do przygotowywania kawy, gorącej wody i do spienienia mleka.
- Do użytku domowego.
- Przez osoby dorosłe, niewykazujące anomalie psychofizyczne.



### ŚRODKI OSTROŻNOŚCI PRZY UŻYTKOWANIU URZĄDZENIA

- Nie używać urządzenia do innych celów niż powyżej wymienione, aby w ten sposób uniknąć niebezpieczeństwa wypadków.
- Nie używać pojemników na substancje innych, niż te wskazane w niniejszej instrukcji.
- Podczas normalnego napełniania pojemnika jest konieczne zamknięcie pojemników, które znajdują się w pobliżu.
- Napełniać pojemnik wody jedynie świeżą pitną wodą; gorąca woda lub inne płyny mogą uszkodzić urządzenie.
- Nie używać wody wzbogaconej dwutlenkiem węgla.
- Jest surowo wzbronione wprowadzanie do wnętrza młynka palców czy jakichkolwiek substancji, innych od kawy ziarnistej.
- Przed wykonaniem jakiegokolwiek czynności wewnątrz młynka, wyłączyć urządzenie głównym wyłącznikiem oraz wyciągnąć wtyczkę z gniazdka elektrycznego.
- Nie wprowadzać kawy rozpuszczalnej lub ziarnistej do pojemnika kawy mielonej.
- Używać jedynie palce aby sterować urządzeniem poprzez wyświetlacz dotykowy.



### PODŁĄCZENIE DO SIECI

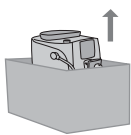
Podłączenie do sieci elektrycznej musi być wykonane zgodnie z przepisami bezpieczeństwa obowiązującymi w kraju, gdzie urządzenie jest użytkowane.

Gniazdko, do którego urządzenie ma być podłączone musi być:

- zgodne z typem wtyczki zainstalowanej na urządzeniu;
- wielkości odpowiadającej danym zamieszczonym na tabliczce znamionowej umieszczonej z tyłu urządzenia.
- podłączona do sprawnej instalacji uziemiającej

Kabel zasilający, nie może:

- wchodzić w kontakt z żadnym typem płynów; niebezpieczeństwo porażeń elektrycznych i/lub pożaru;
- być zgnieciony i/lub dotykać ostrych powierzchni;
- być używany do przemieszczania urządzenia
- być nadal używany, jeśli uszkodzony;
- być dotykany wilgotnymi lub mokrymi rękami;
- być zwijany, gdy urządzenie jest włączone;
- Być przerabiany



### INSTALACJA

- Wybrać dobrze wypoziomowaną (nie może przekraczać 2° nachylenia), stałą i nieruchomą powierzchnię.
- Nie instalować urządzenia w miejscach, gdzie używa się strumień wody.
- Optymalna temperatura użytkowania: 10°C+40°C
- Maksymalna wilgotność: 90%.
- Pomieszczenie musi być wystarczająco oświetlone, z możliwością wietrzenia, higieniczne, i gniazdko elektryczne musi być w miejscu łatwym do osiągnięcia.
- Nie umieszczać na rozżarzonych powierzchniach!
- Umieścić w odległości co najmniej 10 cm od ścian i płyt grzewczych.
- Nie używać w pomieszczeniach gdzie temperatura może zbliżyć się lub spaść poniżej 0°C; w przypadku gdy urządzenie znalazłoby się w takich warunkach, skontaktować się z centrum serwisowym w celu dokonania kontroli.
- Nie używać urządzenia w pobliżu substancji łatwopalnych i/lub wybuchowych.
- Jest zabronione użytkowanie urządzenia w środowiskach agresywnych, o wysokim stężeniu pyłów i substancji olejnych w powietrzu.
- Nie instalować urządzenia na innym sprzęcie.



### ZAGROŻENIA

- Urządzenie nie może być użytkowane przez dzieci lub osoby nieinformowane o jego sposobie użycia.
- Urządzenie jest niebezpieczne dla dzieci. Gdy niestrzeżone, odłączyć je z gniazdka zasilającego.
- Nie zostawiać materiałów użytych do opakowania urządzenia w zasięgu dzieci.
- Nie kierować strumienia pary i/lub gorącej wody we własnym kierunku lub w kierunku innych osób: niebezpieczeństwo poparzeń.
- Nie wprowadzać żadnych przedmiotów poprzez otwory urządzenia (Niebezpieczeństwo! Prąd elektryczny!).
- Nie dotykać wtyczki mokrymi rękami czy stopami, nie wyciągać jej z gniazdka, ciągnąc za kabel.
- Uwaga niebezpieczeństwo poparzeń przez kontakt z gorącą wodą, parą i wylotem rurki gorącej wody.



### AWARIE

- Nie używać urządzenia w przypadku podejrzenia lub pewności uszkodzenia, na przykład po upadku.
- Ewentualne reparacje muszą być wykonane przez autoryzowany serwis techniczny.
- Nie używać urządzenia gdy kabel zasilający jest wadliwy. Gdy kabel zasilający jest uszkodzony, musi być wymieniony przez własny serwis obsługi klientów. (Niebezpieczeństwo! Prąd elektryczny!).
- Wyłączyć urządzenie przed otwarciem drzwiczek ochronnych. Niebezpieczeństwo poparzeń!



### CZYSZCZENIE / ODWAPNIENIE

- Do czyszczenia obwodów mleka i kawy używać jedynie środki czyszczące zalecane i dostarczone razem z urządzeniem. Środki te nie mogą być używane do innych celów.
- Przed czyszczeniem urządzenia, niezbędne jest ustawienie wyłącznika głównego w pozycji WYŁĄCZONY(0); wyciągnąć wtyczkę z gniazdka elektrycznego i odczekać, aż urządzenie ostygnie.
- Uniemożliwić by urządzenie mogło zostać spryskane wodą lub zanurzone w wodzie.
- Nie suszyć części urządzenia w piecykach tradycyjnych czy mikrofalowych
- Urządzenie i swoje części muszą być oczyszczone po okresie, w którym nie były użytkowane.



### CZĘŚCI ZAMIENNE

Ze względów bezpieczeństwa, używać tylko oryginalnych części zamiennych.



### POZBYWANIE SIĘ URZĄDZENIA

Opakowanie może być poddane recyklingowi

Produkt ten jest zgodny z Dyrektywą Europejską EU 2002/96/EC.

Symbol znajdujący się na urządzeniu wskazuje, że urządzenie na końcu swojego cyklu użytkowego, musi być usunięte oddzielnie od innych odpadów.

Użytkownik musi, więc dostarczyć urządzenie, które nie nadaje się już do użytku, do odpowiednich centrów zbiórki zróżnicowanych odpadów elektrycznych i elektronicznych, lub dostarczyć ponownie sprzedawcy w momencie zakupu nowego urządzenia tego samego typu.

Odpowiedni zbiór i wysłanie do recyklingu i do odzysku, urządzenia, które wyszło z użycia, przy przestrzeganiu norm ochrony środowiska, pozwalają na uniknięcie możliwych, negatywnych skutków dla środowiska i na zdrowie osób oraz sprzyjają recyklingowi materiałów, z których składa się urządzenie.

Pozbywanie się urządzenia w sposób nielegalny, ze strony użytkownika, powoduje zastosowanie sankcji administracyjnych o, których mowa w decret z mocą ustawy n.22/1997(Art.50 I następne decret z mocą ustawy. N.22/1997).



### W PRZYPADKU POŻARU

W przypadku pożaru, używać do gaszenia gaśnicy z dwutlenkiem węgla (CO<sub>2</sub>).

Nie używać gaśnic wodnych, ani proszkowych





**Saeco**  
**International Group S.p.A.**

Via Torretta, 240  
I-40041 Gaggio Montano, Bologna  
Tel: + 39 0534 771111

Fax: + 39 0534 31025  
[www.saeco.com](http://www.saeco.com)

De fabrikant behoudt zich het recht voor om zonder voorafgaande kennisgeving wijzigingen aan te brengen.

Producent zastrzega sobie prawo do wprowadzenia jakichkolwiek zmian bez wcześniejszej zapowiedzi.

© Saeco International Group S.p.A.

Type SUP-032AR Cod.15000744 Rev.00 del 31-07-06



# Talea

## Touch



### **Bedienungsanleitung**

Bitte lesen Sie diese Bedienungsanleitung und die Sicherheitsvorschriften vor Verwendung des Gerätes aufmerksam durch.

### **Manuale uso e manutenzione**

Prima di utilizzare la macchina consultare le presenti istruzioni.  
Leggere attentamente le norme di sicurezza



 **Saeco**

## INHALTSVERZEICHNIS

WICHTIGE VORSICHTSMASSNAHMEN .....	2
GERÄT.....	4
ZUBEHÖR.....	4
ANSCHLUSS .....	5
EINSCHALTEN DER MASCHINE.....	5
DIE SPRACHE EINSTELLEN.....	6
WASSERFILTER «AQUA PRIMA».....	7
DISPLAY .....	8
(OPTI-DOSE) ANGABE MENGE GEMAHLENER KAFFEE.....	8
EINSTELLUNGEN.....	9
AROMA DES KAFFEES.....	9
HÖHENEINSTELLUNG DER ABTROPFSCHALE .....	9
MAHLWERKEINSTELLUNGEN.....	9
PRODUKTAUSGABE .....	10
ESPRESSO / KAFFEE / GROSSER KAFFEE .....	10
GETRÄNKEAUSGABE MIT GEMAHLENEM KAFFEE .....	11
HEISSWASSERAUSGABE .....	12
DAMPFAUSGABE.....	13
CAPPUCCINO.....	14
MILK ISLAND (OPTIONAL) .....	15
GETRÄNKEPROGRAMMIERUNG .....	16
MENÜ GETRÄNKEPROGRAMMIERUNG .....	16
PROGRAMMIERUNG ESPRESSO / KAFFEE / GROSSER KAFFEE.....	17
ROGRAMMIERUNG DER MASCHINE.....	18
<SPRACHE & DISPLAY> MENÜ «SPRACHE».....	19
<SPRACHE & DISPLAY> MENÜ «KONTRAST» .....	19
<TONSIGNALE UND ALARMTÖNE> MENÜ «MASCHINE BEREIT».....	20
<TONSIGNALE UND ALARMTÖNE> MENÜ «TASTENTON» .....	20
MENÜ «BEHEIZTE TASSENABSTELLFLÄCHE».....	20
<EINSTELLUNGEN WASSER> MENÜ «SPÜLUNG» .....	21
<EINSTELLUNGEN WASSER> MENÜ «AQUA PRIMA» .....	21
<EINSTELLUNGEN WASSER> MENÜ «WASSERHÄRTE» .....	22

<b>EINSTELLUNGEN GETRÄNK</b> .....	23
EINSTELLUNG «VORBRÜHUNG» .....	23
REGULIERUNG TEMPERATUR KAFFEE.....	24
EINSTELLUNG «OPTI-DOSE» FÜR DIE KAFFEEAUSGABE.....	24
EINSTELLUNG WASSERMENGE FÜR DIE KAFFEEAUSGABE.....	24
<b>EINSTELLUNGEN UHR</b> .....	25
EINSTELLUNGEN UHRZEIT .....	25
EINSTELLUNGEN DATUM .....	26
EINSTELLUNG STANDBY .....	27
MASCHINE EIN/AUS.....	28
<b>WARTUNGSEINSTELLUNGEN</b> .....	30
<PRODUKTZÄHLER> MENÜ «GESAMTZÄHLER» .....	30
<PRODUKTZÄHLER> MENÜ «TEILZÄHLER» .....	30
MENÜ «REINIGUNGSZYKLUS».....	31
MENÜ «ENTKALKUNGSZYKLUS DURCHLAUFERHITZER».....	32
MENÜ «DISPLAYSPERRE».....	34
<b>SONDEREINSTELLUNGEN</b> .....	35
WERKSEINSTELLUNG.....	35
<b>REINIGUNG UND WARTUNG</b> .....	36
ALLGEMEINE REINIGUNG DER MASCHINE .....	36
REINIGUNG DER BRÜHGRUPPE.....	37
<b>FEHLERCODES</b> .....	38
<b>TECHNISCHE DATEN</b> .....	39
<b>SICHERHEITSVORSCHRIFTEN</b> .....	40

**Bei der Verwendung von Elektrogeräten ist es verbindlich, sich an einige Vorsichtsmassnahmen zu halten, um die Gefahr von Brand, elektrischen Schlägen und Unfällen zu vermeiden.**

- Alle in diesem oder jedem anderen in der Verpackung enthaltenen Heft angegebenen Anweisungen und Informationen aufmerksam durchlesen, bevor der Kaffeevollautomat eingeschaltet oder benutzt wird.
- Keine heißen Flächen berühren.
- Netzkabel, Stecker oder das Maschinengehäuse nicht in Wasser oder andere Flüssigkeit tauchen, um Brand, elektrische Schläge und Unfälle zu vermeiden.
- Im Beisein von Kindern den Kaffeevollautomaten mit besonderer Vorsicht handhaben.
- Den Stecker aus der Steckdose ziehen, sobald die Maschine nicht mehr benutzt oder gereinigt wird und wenn Teile entnommen oder eingesetzt werden. Das Gerät vor dem Reinigen abkühlen lassen.
- Keine kaputten oder defekten Geräte oder Geräte mit beschädigtem Netzkabel oder -stecker verwenden. Das schadhafte Gerät beim nächsten Händler oder Kundendienst prüfen, reparieren oder neu einstellen lassen.
- Die Verwendung nicht vom Hersteller empfohlenen Zubehörs kann Brand, elektrische Schläge und Unfälle verursachen.
- Den Kaffeevollautomaten nicht im Freien verwenden.
- Das Kabel darf nicht vom Tisch herunterhängen oder heiße Flächen berühren.
- Denn Kaffeevollautomaten nicht in der Nähe von heißen Küchenherden oder Backöfen verwenden.
- Bevor der Netzstecker gezogen wird, muss das Gerät ausgeschaltet sein.
- Die Maschine nur im Haushalt verwenden.
- Bei Verwendung von heißem Dampf mit äußerster Vorsicht verfahren.

### HINWEIS

**Dieser Kaffeevollautomat wurde ausschließlich für den Haushalt entwickelt. Sämtliche Eingriffe, mit Ausnahme der Reinigung oder Wartung dürfen ausschließlich durch den autorisierten Saeco Kundendienst vorgenommen werden. Das Gerät nicht ins Wasser tauchen. Reparaturen dürfen nur durch Fachpersonal des autorisierten Kundendienstes erfolgen.**

- Sicherstellen, dass die auf dem Typenschild des Geräts angegebene Spannung mit der Ihres Netzanschlusses übereinstimmt.
- Nie heißes Wasser in den Wasserbehälter füllen. Ausschließlich kaltes Wasser verwenden.
- Während des Betriebs nie die heißen Teile der Maschine berühren.
- Keine Schleif- oder Scheuermittel zum Reinigen verwenden. Es genügt ein feuchtes, weiches Tuch

## HINWEISE ZUM NETZKABEL

- Das mitgelieferte Netzkabel ist relativ kurz, damit es sich nicht verdrehen kann oder Sie darüber stolpern. Längere Netzkabel können verwendet werden, doch sollte man dabei mit größter Vorsicht vorgehen.
- Sollte ein längeres Netzkabel verwendet werden, folgendes überprüfen:
  - a. Entsprechen die auf dem Verlängerungskabel vermerkte Spannung und der Strom denen des Kaffeevollautomaten?
  - b. Hat das Netzkabel einen Stecker mit Schutzleiteranschluss, der den geltenden Vorschriften entspricht?
  - c. Das Netzkabel darf nicht am Tisch herunterhängen, Sie könnten darüber stolpern.
- Keine Mehrfachsteckdosen verwenden.

## ALLGEMEINES

**Der Kaffeevollautomat eignet sich für die Zubereitung von Kaffeebohnen und ist mit einer Vorrichtung für die Dampf- und die Heißwasserausgabe ausgestattet.**

**Das Gehäuse der Maschine hat ein elegantes Design und ist für den Hausgebrauch konzipiert worden, nicht aber für den Dauergebrauch bei professionellen Anwendungen.**

**Achtung: In folgenden Fällen wird für eventuelle Schäden keine Haftung übernommen:**

- Unsachgemäßer und nicht vom Hersteller vorgesehener Einsatz der Maschine;
- Reparaturen, die nicht von den autorisierten Servicestellen durchgeführt wurden;
- Änderungen am Netzkabel;
- Änderungen an Bauteilen der Maschine;
- Benutzung von nicht originalen Ersatz- und Zubehörteilen.
- Nicht ausgeführter Entkalkung und Transport der Maschine bei Umgebungstemperaturen unter 0°C.

**IN ALL DIESEN FÄLLEN ERLISCHT DIE GARANTIE.**



**ALLE FÜR DIE SICHERHEIT DES BENUTZERS WICHTIGEN HINWEISE SIND MIT EINEM WARNDREIECK GEKENNZEICHNET. DIESE HINWEISE SIND ZU BEACHTEN, UM VERLETZUNGEN UND SCHÄDEN ZU VERMEIDEN.**

## GEBRAUCH DIESER BEDIENUNGSANLEITUNG

Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung an einem sicheren Ort auf und legen Sie sie der Maschine immer bei, wenn diese von Dritten benutzt wird. Für weitere Informationen oder bei Problemen wenden Sie sich bitte an die autorisierten Kundendienststellen.

**DIESE BEDIENUNGSANLEITUNG SOLLTE STETS AUFBEWAHRT WERDEN.**



## ZUBEHÖR



## EINSCHALTEN DER MASCHINE

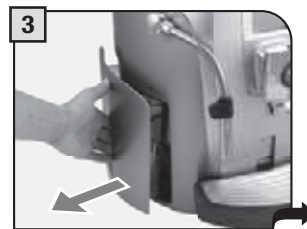
Sicherstellen, dass der Hauptschalter ausgeschaltet ist. Die Spannungsangaben der Maschine, die auf dem Typenschild im unteren Bereich aufgeführt sind, mit dem vorhandenen Stromanschluss vergleichen.



1 Den Deckel des Kaffeebehälters abnehmen und den Behälter mit Kaffeebohnen befüllen.



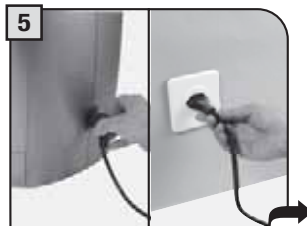
2 Den Deckel zum Schließen bis zum Anschlag nach unten drücken.



3 Den Wassertank herausnehmen. Es wird empfohlen, den Wasserfilter „Aqua Prima“ zu installieren (siehe Seite 7).



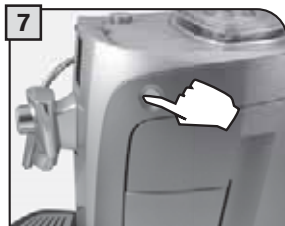
4 Den Behälter mit frischem Trinkwasser füllen; die Markierung für den maximal erlaubten Füllstand nicht überschreiten. Anschließend den Behälter wieder einsetzen.



5 Den Netzstecker in den vorgesehenen Anschluss auf der Maschinenrückseite, das andere Ende in eine geeignete Steckdose (siehe Typenschild) einstecken.



6 Ein Gefäß unter die Heißwasserdüse stellen.



7 Den Hauptschalter auf „Ein“ stellen.

Nach Abschluss der Aufheizphase führt die Maschine die Entlüftung und einen Spülzyklus der internen Systeme durch. Dabei wird eine kleine Wassermenge abgegeben. Abwarten, bis dieser Zyklus automatisch beendet wird.

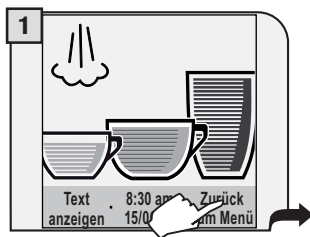
Für die Ein-/Ausschaltung der Spülfunktion siehe Seite 21.

Nachfolgend wird die Bildschirmseite für die Ausgabe der Produkte angezeigt. Siehe Seite 8.

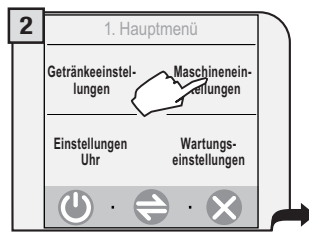
**ZUM EINSTELLEN DER WASSERHÄRTE SIEHE „MENÜ WASSERHÄRTE“ AUF SEITE 22.**

## DIE SPRACHE EINSTELLEN

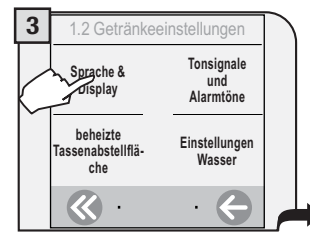
Mit dieser Einstellung können die Maschinenparameter so eingestellt werden, dass der ausgegebene Kaffee an die jeweiligen Geschmackspräferenzen des Benutzerlandes angepasst wird; Durch die Auswahl der Sprache erfolgt die Einstellung der landesspezifischen Parameter.



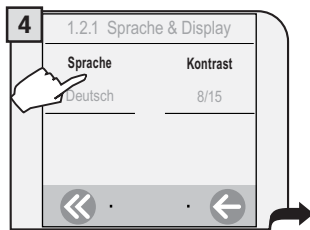
„Zurück zum Menü“ drücken.



„Maschineneinstellungen“ drücken.




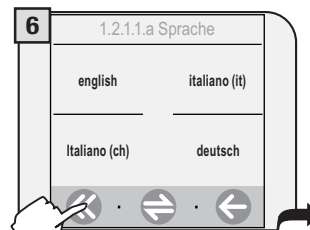
„Sprache & Display“ drücken.



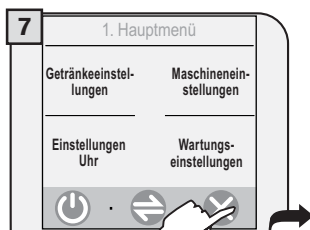
„Sprache“ drücken.



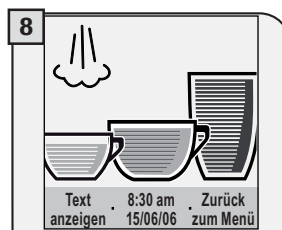
Soweit erforderlich, die Taste  drücken, um die gewünschte Sprache anzuzeigen. Die Sprache anwählen.



Die Taste  drücken.



Die Taste  drücken.



Die Maschine ist betriebsbereit.

Die Uhrzeit und das Datum der Maschine einstellen, wie auf Seite 25 gezeigt.



## WASSERFILTER «AQUA PRIMA»

Um die Qualität des verwendeten Wassers zu verbessern und um die Lebensdauer des Geräts zu verlängern, wird die Installation des Wasserfilters "Aqua Prima" empfohlen. Anschließend das Aktivierungsprogramm des Wasserfilters starten (siehe Programmierung). Nach dieser Einstellung meldet die Maschine dem Benutzer, wann der Filter ausgewechselt werden muss.



1 Den Wasserfilter „Aqua Prima“ auspacken. Das Datum auf den laufenden Monat einstellen.



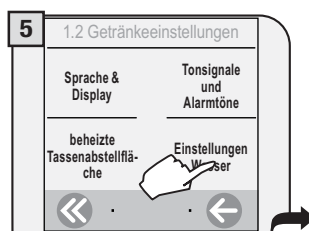
2 Den Filter in den leeren Tank einsetzen (siehe Abbildung). Bis zum Anschlag drücken.



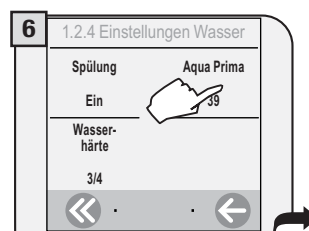
3 Den Wasserbehälter mit frischem Trinkwasser füllen. Den Filter 30 Minuten lang im vollen Tank einweichen lassen, um eine korrekte Aktivierung zu gewährleisten.



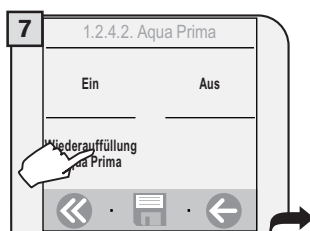
4 Ein Gefäß unter die Heißwasser-/Dampfdüse stellen.



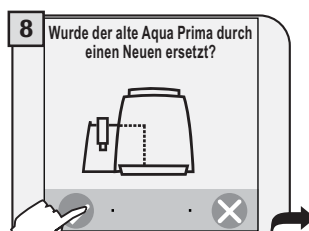
5 Die Programmierung öffnen (siehe S. 18 und 19). „Einstellungen Wasser“ drücken.



6 „Aqua Prima“ drücken.



7 „Wiederauffüllung Aqua Prima“ drücken.



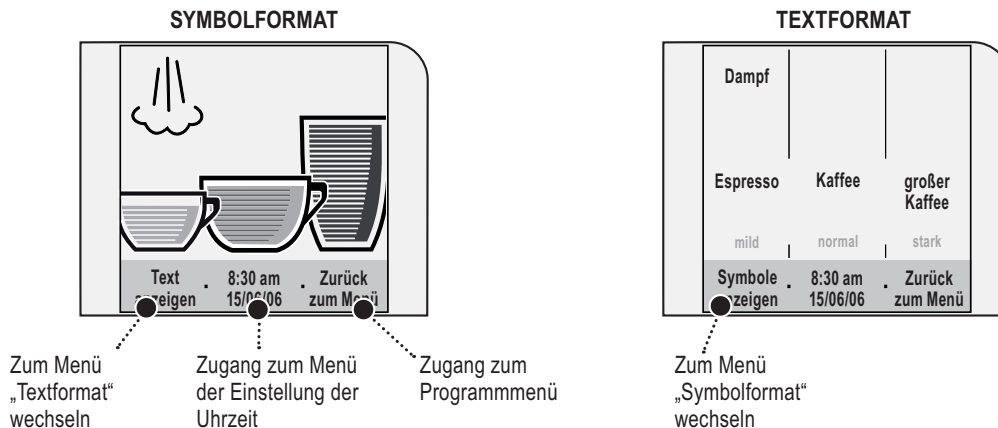
8 Die Taste drücken, um den Einsatz des neuen Wasserfilters zu bestätigen.



9 Den Drehknopf bis zur Markierung drehen. Die Heißwasserausgabe beginnt.

Nachdem die Maschine den Vorgang abgeschlossen hat, erscheint die Anzeige "Dampfdrehknopf schließen". Den Drehknopf wieder in die Ruhestellung drehen (●). Sollte dies erforderlich sein, den Wassertank füllen. Auf diese Weise ist das Gerät nun betriebsbereit und die Kontrolle des Wasserfilters Aqua Prima ist aktiviert (siehe S. 21).

Es besteht die Möglichkeit, die Displayanzeige einzustellen und zwischen „Symbolformat“ und „Textformat“ zu wählen.



- Um den gewünschten Kaffee auszugeben, wird das entsprechende Symbol auf dem Display gedrückt. Die Maschine führt alle notwendigen Vorgänge automatisch durch.
- Für die Ausgabe von 2 Tassen zweimal nacheinander auf das Symbol drücken.

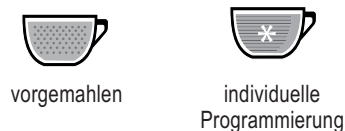


### (OPTI-DOSE) ANGABE MENGE GEMAHLENER KAFFEE

Die Farbintensität des Symbols gibt die für die Zubereitung des Produktes zu mahlende Kaffeemenge an. Je höher die Kaffeemenge ist, die gemahlen wird, desto stärker ist der ausgegebene Kaffee.



Wenn die Maschine für die Verwendung von vorgemahlenem Kaffee oder ein Produkt individuell programmiert wird, erscheint das Symbol entweder auf andere Weise und/oder es wird mit einem Sternchen versehen (siehe Abschnitte für die Programmierung der Getränke).



### AROMA DES KAFFEES

Das Saeco Brewing System SBS wurde entwickelt, um dem Kaffee das gewünschte Aroma und die richtige Geschmacksintensität zu verleihen. Eine einfache Drehung des Reglers und schon bekommt der Kaffee den Charakter, der dem persönlichen Geschmack am besten entspricht.

#### SAECO BREWING SYSTEM SBS

Zum Einstellen des Aromas des ausgegebenen Kaffees. Die Einstellung kann auch während der Kaffeeausgabe erfolgen. Diese Einstellung wirkt sich unmittelbar auf die angewählte Ausgabe aus.



### HÖHENEINSTELLUNG DER ABTROPFSCHALE

Die Höhe der Abtropfschale vor der Produktausgabe entsprechend der benutzten Tassen einstellen.

Um die Schale höher zu stellen, leicht gegen den unteren Teil der Taste drücken. Um die Schale tiefer zu stellen, leicht auf den oberen Teil der Taste drücken; sobald die gewünschte Höhe erreicht ist, die Taste loslassen.

Hinweis: In der Abtropfschale befindet sich ein bernsteinfarbener Schwimmer, der darauf hinweist, dass die Schale geleert werden muss.



### MAHLWERKEINSTELLUNGEN

Auf der Maschine ist eine Einstellung des Mahlgrades in gewissem Umfange möglich, um diesen an den verwendeten Kaffee anzupassen.

Den Schlüssel auf den Bolzen im Bohnenbehälter drücken und drehen. Dieser darf ausschließlich mit dem mitgelieferten Schlüssel gedreht werden.

Den Bolzen jeweils nur um eine Position drehen und 2-3 Kaffees zubereiten. Lediglich auf diese Weise ist die Änderung des Mahlgrades zu bemerken.

Die Markierungen im Inneren des Kaffeebehälters geben den eingestellten Mahlgrad an.



**DIE KAFFEEAUSGABE KANN JEDERZEIT DURCH ERNEUTEN DRUCK DER TASTE «KAFFEESTOP» UNTERBROCHEN WERDEN.**



**DER DAMPF KANN HOHE TEMPERATUREN ERREICHEN:  
VERBRENNUNGSGEFAHR! DIREKTE BERÜHRUNG VERMEIDEN.**

Bei der Ausgabe von 2 Tassen gibt die Maschine die erste Hälfte der eingestellten Kaffeemenge aus und unterbricht dann die Ausgabe kurz, um die zweite Kaffeeportion zu mahlen. Anschließend wird die Kaffeeausgabe fortgesetzt und beendet.

### ESPRESSO / KAFFEE / GROSSER KAFFEE

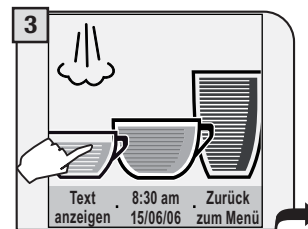
Hier wird gezeigt, wie ein Espresso ausgegeben wird. Für die Zubereitung einer anderen Kaffeearart wird diese durch Druck des entsprechenden Symbols ausgewählt. Tassen passender Größe wählen, damit der Kaffee nicht überläuft.



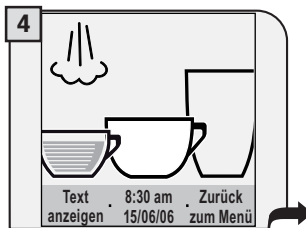
**1** Für die Ausgabe von Espressos 1 oder 2 Tassen aufstellen.



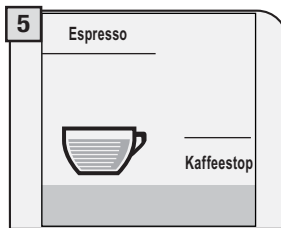
**2** Für die Ausgabe von Kaffees oder von großen Kaffees 1 oder 2 Tassen aufstellen.



**3** Ein Produkt auswählen und das entsprechende Symbol auf dem Display für 1 Tasse einmal und für 2 Tassen zweimal drücken.



**4** Die Maschine beginnt mit dem Mahlen der eingestellten Kaffeemenge.



**5** Die Ausgabe des angewählten Getränks beginnt.

Die Maschine beendet die Kaffeeausgabe automatisch nach Erreichen der werkseitig eingestellten Tassenfüllmenge. Die Füllmengen können individuell programmiert werden, siehe Seite 16.

## GETRÄNKEAUSGABE MIT GEMAHLENEM KAFFEE

Mit dieser Maschine können gemahlener Kaffee und koffeinfreier Kaffee verwendet werden. Der vorgemahlene Kaffee wird in den dafür vorgesehenen Behälter neben dem Kaffeebohnenbehälter gefüllt. In diesen Behälter darf nur gemahlener Kaffee für Espressomaschinen gefüllt werden, keinesfalls Bohnenkaffee oder löslicher Kaffee (siehe Kapitel „Getränkprogrammierung“ Seite 16)



**ACHTUNG: ERST DANN VORGEMAHLENE KAFFEE IN DEN BEHÄLTER FÜLLEN, WENN EIN PRODUKT MIT DIESER ART VON KAFFEE AUSGEGEBEN WERDEN SOLL.**

**JEWELNS NUR EINEN MESSLÖFFEL GEMAHLENE KAFFEE EINFÜLLEN. MIT DIESER FUNKTION BESTEHT NICHT DIE MÖGLICHKEIT, ZWEI TASSEN KAFFEE GLEICHZEITIG AUSZUGEBEN.**

Im nachfolgend dargestellten Beispiel wird die Ausgabe eines Kaffees unter Verwendung von vorgemahlener Kaffee gezeigt. Die individuelle Entscheidung, vorgemahlener Kaffee zu verwenden, wird auf dem Display mit einem Sternchen auf dem gewählten Getränk angezeigt.



1 Für die Ausgabe eines Kaffees 1 Tasse aufstellen.



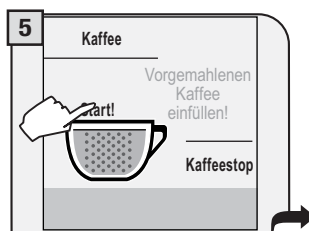
2 Nach dem Druck der entsprechenden Taste erscheint folgende Anzeige auf dem Display:



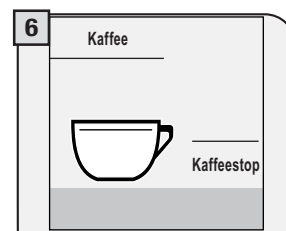
3 Die Displayanzeige erinnert den Benutzer daran, gemahlener Kaffee in den entsprechenden Behälter einzufüllen.



4 Gemahlener Kaffee mit dem mitgelieferten Messlöffel in den entsprechenden Behälter einfüllen.



5 Für die Ausgabe die Taste "Start" drücken.



6 Die Ausgabe des angewählten Getränks beginnt.

### Hinweis:

- Wird die Ausgabe nicht innerhalb von 30 Sekunden nach Erscheinen der Displayanzeige (3) gestartet, kehrt die Maschine zum Hauptmenü zurück und entleert den eventuell eingefüllten gemahlener Kaffee in den Kaffeesatzbehälter.
- Wenn kein vorgemahlener Kaffee in den Behälter eingefüllt wurde, erfolgt lediglich die Ausgabe von Wasser.
- Ist die Portion zu groß oder werden 2 oder mehrere volle Messlöffel eingefüllt, gibt die Maschine das Produkt nicht aus und der eingefüllte Kaffee wird in den Kaffeesatzbehälter entleert.

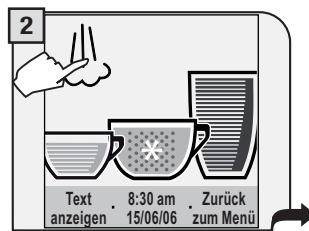
## HEISSWASSERAUSGABE



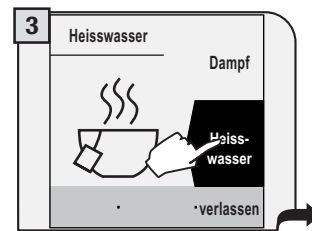
ZU BEGINN DER AUSGABE KANN DAS HEISSE WASSER SPRITZEN. HIERBEI BESTEHT VERBRENNUNGSGEFAHR. DIE DÜSE FÜR DIE AUSGABE VON HEISSEM WASSER/DAMPF KANN HOHE TEMPERATUREN ERREICHEN: DIREKTE BERÜHRUNG VERMEIDEN. NUR AM ENTSPRECHENDEN GRIFF ANFASSEN.



1 Ein Gefäß unter die Heißwasserdüse stellen.




2 Auf das Symbol drücken.



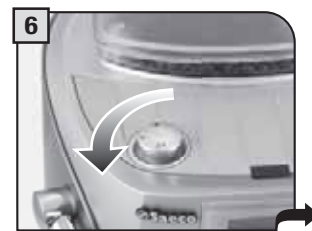
3 Die Ausgabe von Heißwasser anwählen.



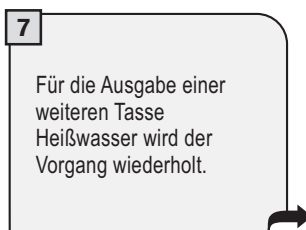
4 Den Drehknopf bis zur Markierung  drehen.



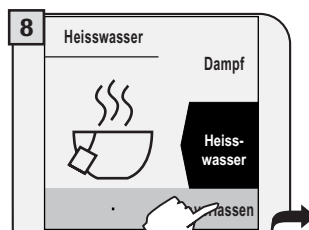
5 Warten, bis die gewünschte Wassermenge ausgegeben wurde.



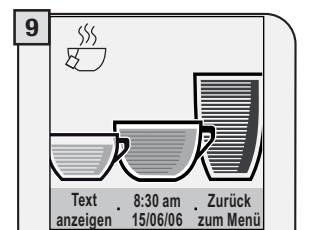
6 Nach Ausgabe der gewünschten Menge den Drehknopf bis in die Ruheposition (●) drehen.




7 Für die Ausgabe einer weiteren Tasse Heißwasser wird der Vorgang wiederholt.



8 Die Taste „Verlassen“ drücken, um zum Hauptmenü zurückzukehren.



Hinweis: wird auf dem Display bereits das Symbol des Heißwassers  angezeigt, so kann die Heißwasserausgabe durch einfache Drehung des Drehknopfes erfolgen, wie unter Punkt 4 gezeigt.

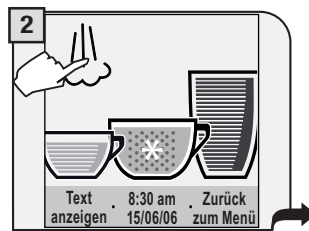
## DAMPFAUSGABE



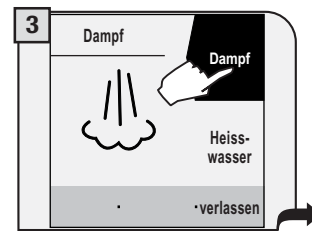
ZU BEGINN DER AUSGABE KANN DAS HEISSE WASSER SPRITZEN. HIERBEI BESTEHT VERBRENNUNGSGEFAHR. DIE DÜSE FÜR DIE AUSGABE VON HEISSEM WASSER/DAMPF KANN HOHE TEMPERATUREN ERREICHEN: DIREKTE BERÜHRUNG VERMEIDEN. NUR AM ENTSPRECHENDEN GRIFF ANFASSEN.



1 Ein Gefäß mit dem zu erwärmenden Getränk unter die Dampf Düse stellen.




2 Auf das Symbol drücken.



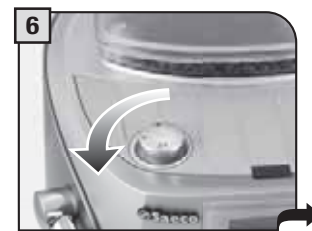
3 Die Dampfausgabe anwählen.



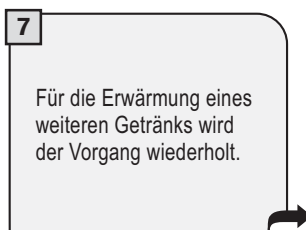
4 Den Drehknopf bis zur Markierung  drehen.



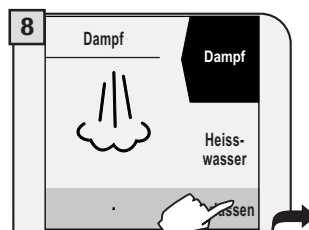
5 Das Getränk erhitzen. Das Gefäß während des Erwärmungsvorgangs bewegen.



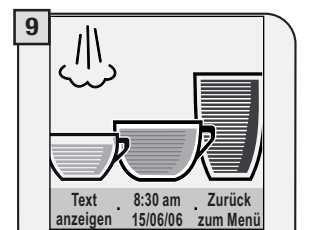
6 Nach Abschluss des Vorgangs den Drehknopf bis in die Ruheposition (●) drehen.



7 Für die Erwärmung eines weiteren Getränks wird der Vorgang wiederholt.



8 Die Taste „Verlassen“ drücken, um zum Hauptmenü zurückzukehren.



Nach der Ausgabe wird die Dampf Düse gereinigt, wie auf Seite 36 beschrieben.

Hinweis: wird auf dem Display bereits das Symbol des Dampfes  angezeigt, so kann die Dampfausgabe durch einfaches Drehen des Drehknopfes erfolgen, wie unter Punkt 4 gezeigt.

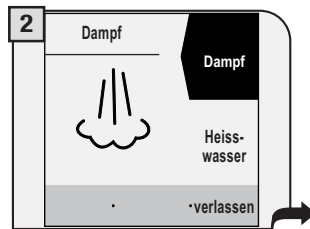
## CAPPUCCINO



ZU BEGINN DER AUSGABE KANN DAS HEISSE WASSER SPRITZEN. HIERBEI BESTEHT VERBRENNUNGSGEFAHR. DIE DÜSE FÜR DIE AUSGABE VON HEISSEM WASSER/DAMPF KANN HOHE TEMPERATUREN ERREICHEN: DIREKTE BERÜHRUNG VERMEIDEN. NUR AM ENTSPRECHENDEN GRIFF ANFASSEN.



1 Eine Tasse zu 1/3 mit kalter Milch füllen.



2 Die Dampfausgabe anwählen (siehe Punkte 2 und 3 auf Seite 13).



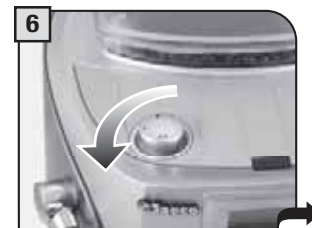
3 Eine Tasse unter die Dampfdüse stellen.



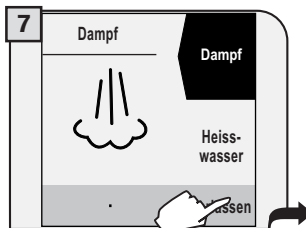
4 Den Drehknopf bis zur Markierung  drehen.



5 Die Milch aufschäumen. Die Tasse während des Erwärmungsvorgangs bewegen.



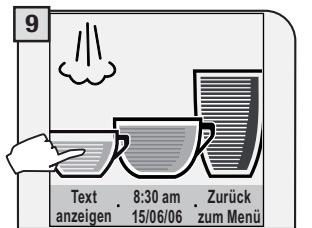
6 Nach Abschluss des Vorgangs den Drehknopf bis in die Ruheposition (●) drehen.



7 Die Taste „Verlassen“ drücken, um zum Hauptmenü zurückzukehren.



8 Eine Tasse unter die Ausgabe stellen.



9 Die Taste einmal drücken, um den Kaffee in die Tasse fließen zu lassen.

Nach der Ausgabe wird die Dampfdüse gereinigt, wie auf Seite 36 beschrieben.

Für die Ausgabe von 2 Tassen Cappuccino:

- zwei Tassen Milch aufschäumen, indem jeweils die Schritte von 1 bis 6 ausgeführt werden.
- zwei Kaffees ausgeben, indem jeweils die Schritte von 7 bis 9 ausgeführt werden (in diesem Falle das Symbol des gewünschten Kaffees zwei Mal drücken).



Mit dieser Vorrichtung, die separat erhältlich ist, können leicht und bequem köstliche Cappuccinos zubereitet werden.

**!** **Achtung:** vor der Benutzung von Milk Island sollte das entsprechende Handbuch gelesen werden, in dem alle Vorsichtsmaßnahmen für einen korrekten Gebrauch aufgeführt werden.

**i** **Wichtiger Hinweis:** die Milchmenge im Kännchen darf nicht unter der Markierung der Mindestfüllhöhe "MIN" liegen und sie darf die Markierung der maximalen Füllmenge "MAX" nicht überschreiten. Nach der Benutzung des Milk Island müssen alle Bestandteile sorgfältig gereinigt werden.

**i** Für die Zubereitung eines optimalen Cappuccinos wird empfohlen, fettarme kalte (0-8°C) Milch zu verwenden.



1 Das Kännchen mit der gewünschten Milchmenge füllen.



2 Das Kännchen auf die Basis des Milk Island stellen. Überprüfen, ob die LED auf der Basis grün aufleuchtet.

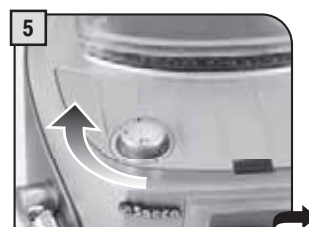


3 Den Drehknopf bis in die Position ☐ drehen.

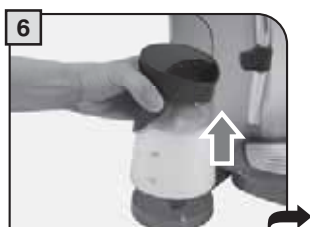


4 Abwarten, bis die Milch aufgeschäumt ist.

Nach einem Zeitraum von 2 Minuten der kontinuierlichen Dampfausgabe schaltet die Maschine automatisch ab. Um weiterhin Dampf auszugeben, wird der Drehknopf in die Position ● und erneut in die Position ☐ gedreht.



5 Nachdem die gewünschte Aufschäumung erreicht ist, wird der Drehknopf in die Ruheposition ● gedreht.



6 Die Karaffe am Griff anfassen und herausnehmen.



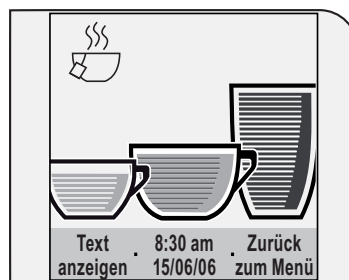
7 Leichte Kreisbewegungen ausführen und die Milch in die Tasse gießen.



8 Die Tasse mit der aufgeschäumten Milch unter den Kaffeeauslauf stellen. Den Kaffee in die Tasse fließen lassen.

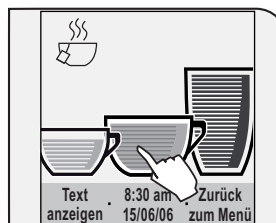
## MENÜ GETRÄNKEPROGRAMMIERUNG

Jedes Getränk kann dem persönlichen Geschmack entsprechend programmiert werden. Die individuelle Programmierung wird auf dem Display durch den Zusatz eines Sternchens angezeigt.



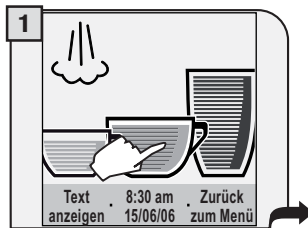
Wenn ein Produkt individuell programmiert wurde, kann lediglich diese Kaffeeart ausgegeben werden. Um die Kaffeemenge zu ändern, muss eine neue individuelle Programmierung oder eine Rückstellung der individuellen Programmierung vorgenommen werden.

## Programmierung des gewünschten Getränks:



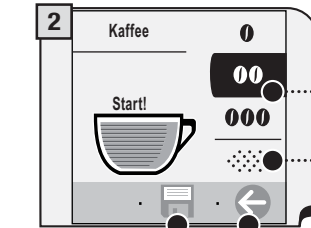
Die Taste des entsprechenden Getränks für einen Zeitraum von zwei Sekunden gedrückt halten

## PROGRAMMIERUNG ESPRESSO / KAFFEE / GROSSER KAFFEE



Das Menü des individuell zu programmierenden Kaffees öffnen (für einen Zeitraum von 2 Sekunden auf das entsprechende Symbol drücken).

In diesem Menü kann man:

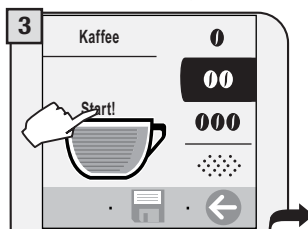


Speicherung der Einstellungen

Anwahl der zu mahlenden Kaffeemenge (opti-dose)

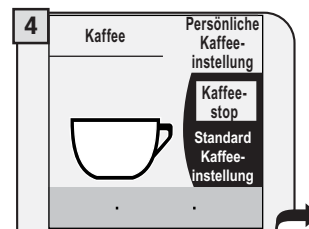
Anwahl der Verwendung von vorgemahltem Kaffee

Rückkehr zum vorherigen Fenster



Durch Druck von Start! bereitet sich die Maschine auf die Kaffeeausgabe vor.

Wird die Taste Start! gedrückt, so muss der Ausgabezyklus zu Ende geführt werden.



Die Maschine beginnt und beendet die Kaffeeausgabe automatisch gemäß den Standardeinstellungen.



Soll eine Menge Kaffee ausgegeben werden, die von den Voreinstellungen des Herstellers abweicht, so wird die Taste „Persönliche KaffeEinstellung“ vor Beendigung des laufenden Ausgabevorgangs gedrückt. Ist die gewünschte Menge erreicht, wird „Kaffeestop“ gedrückt.

Die Ausgabe kann ausschließlich durch Druck der Taste „Kaffeestop“ unterbrochen werden. Wird die Taste nicht gedrückt, kann der Kaffee in der Tasse überlaufen.



Nach Beendigung der Ausgabe müssen die Einstellungen innerhalb eines Zeitraums von fünf Sekunden gespeichert werden.

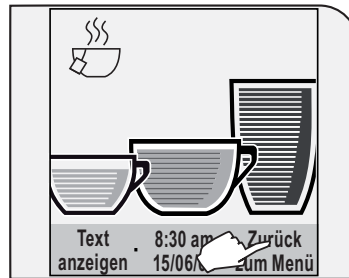
Wird die Taste „Einstellungen speichern“ nicht gedrückt, kehrt die Maschine zum Hauptmenü zurück und die individuellen Einstellungen werden nicht gespeichert.



Auf dem Display erscheint die Bestätigung der Speicherung und die Maschine kehrt automatisch zum Hauptmenü zurück.

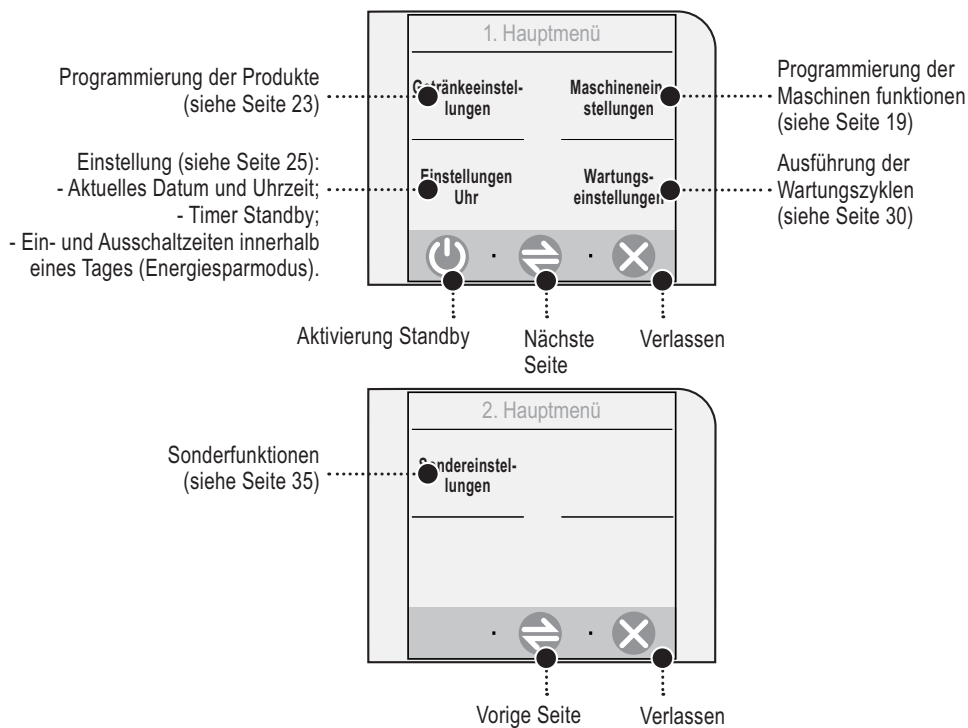
## EINSTELLUNG DER MASCHINE

Der Benutzer kann einige Maschinenfunktionen so programmieren, dass sie an die persönlichen Bedürfnisse angepasst werden.



Die Taste „Gehe zum Menü“ drücken.

Daraufhin wird das Programmmenü geöffnet:



Nach der Einstellung aller Menüs ist eine der folgenden Optionen zu drücken:

- , um zur vorherigen Displayanzeige zurückzukehren, OHNE die neuen Einstellungen zu speichern;
- , um die Einstellungen zu speichern;
- , um zum Hauptmenü zurückzukehren, OHNE die neuen Einstellungen zu speichern.

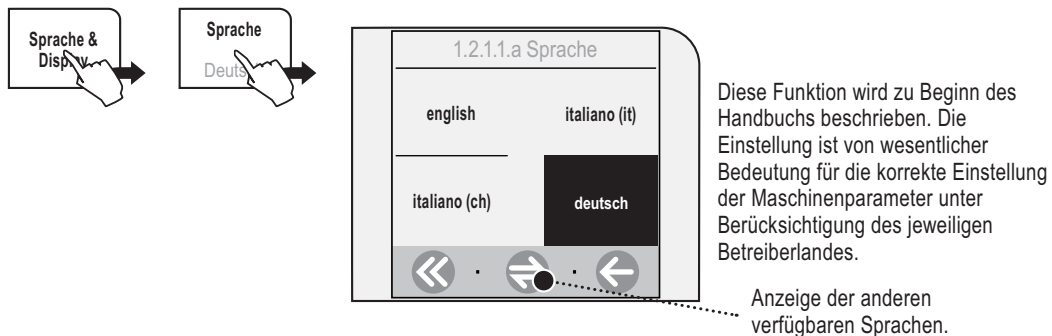
## EINSTELLUNGEN DER MASCHINE

Nach Anwahl des Menüs Maschineneinstellungen erscheint folgende Displayanzeige. Hier besteht die Möglichkeit zur Ausführung folgender Vorgänge:



### <SPRACHE & DISPLAY> MENÜ «SPRACHE»

Mit dieser Option kann die Anzeigesprache der Meldungen auf dem Display geändert werden. Die Taste "Sprache & Display" und die Taste "Sprache" drücken.



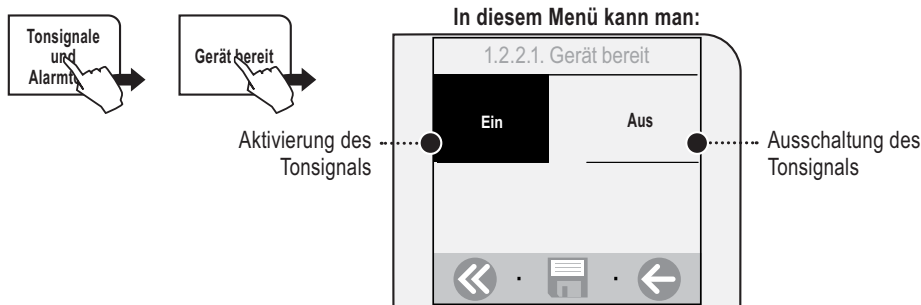
### <SPRACHE & DISPLAY> MENÜ «KONTRAST»

Mit dieser Option kann der korrekte Displaykontrast eingestellt werden. Die Taste "Sprache & Display" und die Taste "Kontrast" drücken.

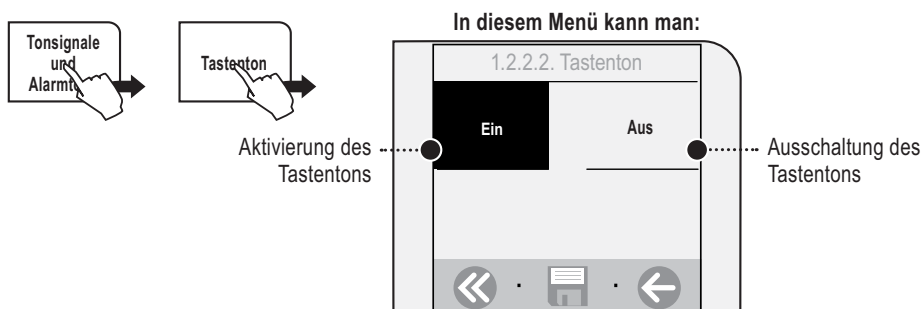


**<TONSIGNALE UND ALARMTÖNE> MENÜ «MASCHINE BEREIT»**

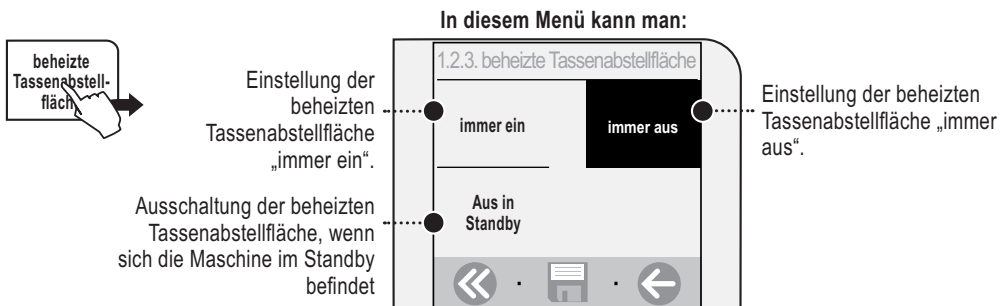
Mit dieser Funktion kann die Absetzung eines Tonsignals bei betriebsbereiter Maschine ein-/ausgeschaltet werden. Die Taste "Tonsignale und Alarmtöne" und die Taste "Gerät bereit" drücken.

**<TONSIGNALE UND ALARMTÖNE> MENÜ «TASTENTON»**

Mit dieser Funktion kann die Absetzung eines Tonsignals bei Druck einer Taste ein-/ausgeschaltet werden. Die Taste "Tonsignale und Alarmtöne" und die Taste "Tastenton" drücken.

**MENÜ «BEHEIZTE TASSENABSTELLFLÄCHE»**

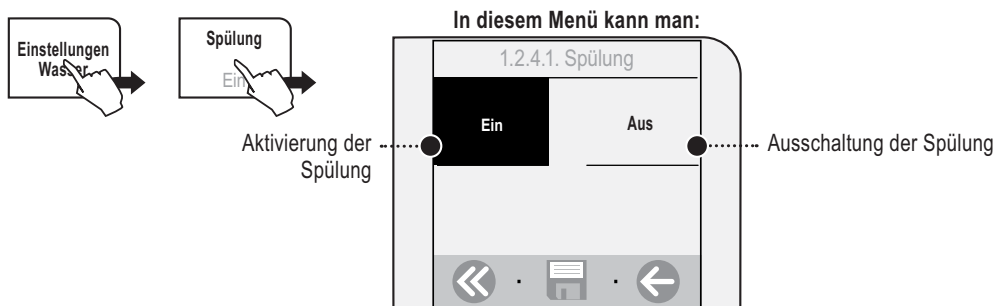
Einstellung des Betriebs der beheizten Tassenabstellfläche, die sich im oberen Maschinenbereich befindet. Die Taste "beheizte Tassenabstellfläche" drücken



### <EINSTELLUNGEN WASSER> MENÜ «SPÜLUNG»

Reinigung der internen Leitungen, um eine Getränkeausgabe ausschließlich mit frischem Wasser zu gewährleisten. Die Aktivierung dieser Funktion wurde vom Hersteller voreingestellt. Hinweis: dieser Spülvorgang wird bei jeder Einschaltung der Maschine nach der Aufheizphase durchgeführt.

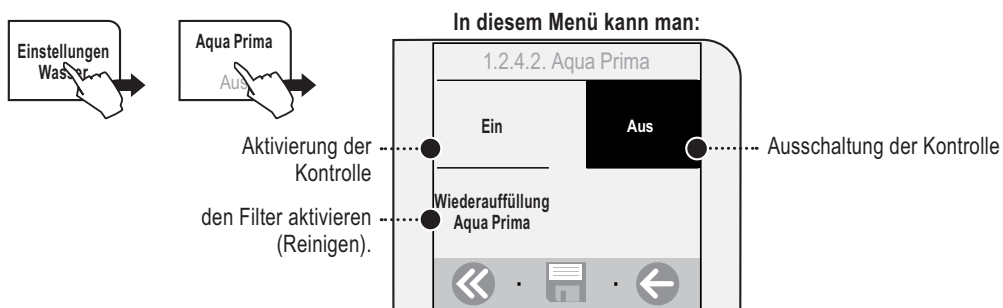
Die Taste „Einstellungen Wasser“ und die Taste „Spülung“ drücken.



### <EINSTELLUNGEN WASSER> MENÜ «AQUA PRIMA»

Ein-/Ausschaltung des Hinweises für den Austausch des Filters "Aqua Prima". Durch die Einschaltung dieser Funktion weist die Maschine den Benutzer darauf hin, dass der Filter ausgetauscht werden muss.

Die Taste „Einstellungen Wasser“ und die Taste „Aqua Prima“ drücken.



#### Wichtiger Hinweis.

Diese Einstellung reguliert automatisch die Parameter, die dem Benutzer eine korrekte Wartung der Maschine ermöglichen.

#### Anwahl:

Ein: nur wenn der Wasserfilter "Aqua Prima" im Wassertank installiert ist, wie auf Seite 7 gezeigt.

Diese Option wird automatisch aktiviert, wenn der Befehl "Wiederauffüllung Aqua Prima" ausgeführt wird.

Aus: wenn sich der Wasserfilter "Aqua Prima" nicht im Tank befindet.

Wiederauffüllung Aqua Prima: wenn ein neuer Wasserfilter "Aqua Prima" im Wassertank installiert wird.

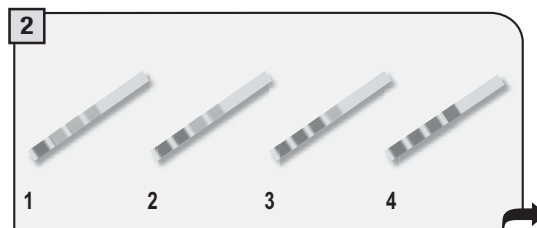
**<EINSTELLUNGEN WASSER> MENÜ «WASSERHÄRTE»**

Mit der Funktion "Wasserhärte" kann die Maschine an den Härtegrad des verwendeten Wassers angepasst werden, damit die Maschine zum geeigneten Zeitpunkt auf die Notwendigkeit der Entkalkung hinweisen kann.

Die Wasserhärte wird mit Graden zwischen 1 und 4 angegeben. Das Gerät ist werkseitig auf den Wert 3 voreingestellt. Die Taste „Einstellungen Wasser“ und die Taste „Wasser-härte“ drücken.

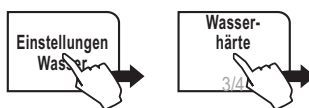


Den Teststreifen für die Wasserhärte für einen Zeitraum von 1 Sekunde in das in der Maschine befindliche Wasser eintauchen.

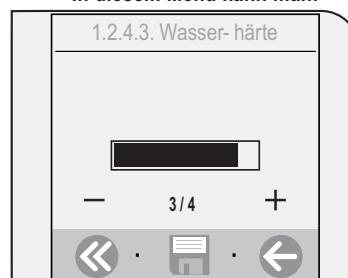


Den Wert ablesen.

Ein Teststreifen kann nur für eine Messung benutzt werden.



In diesem Menü kann man:

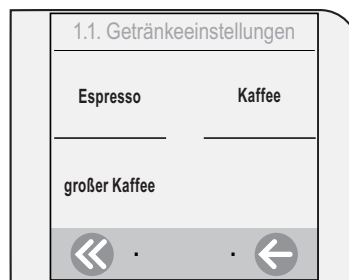


Einstellung der Wasserhärte auf der Maschine auf den vom Teststreifen abgelesenen Wert durch Druck von + oder -

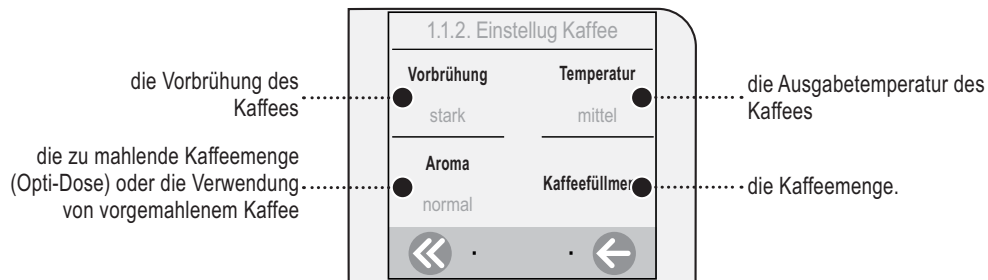


## EINSTELLUNGEN GETRÄNK

Einstellung der wichtigsten Parameter für die Ausgabe der unterschiedlichen Kaffeearten. Die Taste „Getränkeinstellungen“ im Hauptmenü drücken.



Durch Anwahl jedes einzelnen Produkts können folgende Aspekte eingestellt werden:

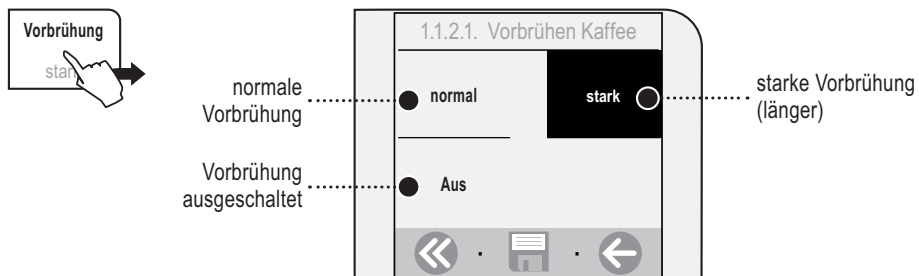


Bei jedem Parameter wird der aktuelle Programmierungsstand aufgeführt

### EINSTELLUNG «VORBRÜHUNG»

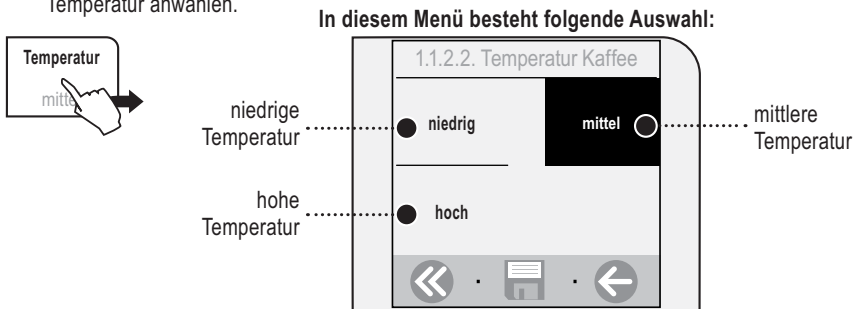
Einstellung der Vorbrührung: der Kaffee wird vor dem eigentlichen Brühvorgang leicht angefeuchtet, um das Aroma des Kaffees voll zur Geltung zu bringen und dem Kaffee einen hervorragenden Geschmack zu verleihen. Die Taste "Vorbrührung" drücken.

In diesem Menü besteht folgende Auswahl:



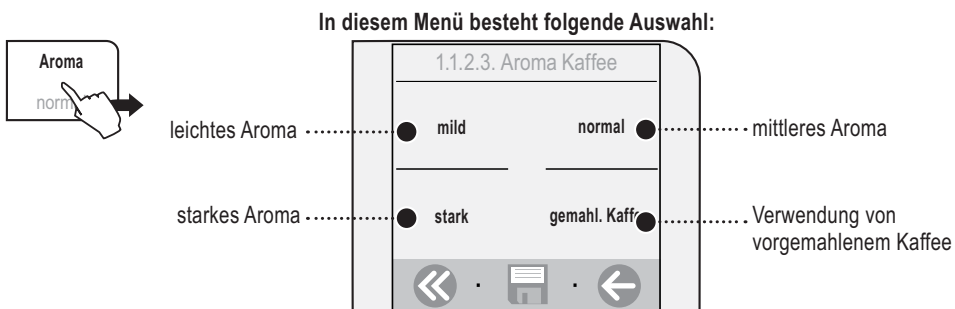
### REGULIERUNG TEMPERATUR KAFFEE

Einstellung der Zubereitungstemperatur des Kaffees. Die Taste "Temperatur" drücken und die gewünschte Temperatur anwählen.



### EINSTELLUNG «OPTI-DOSE» FÜR DIE KAFFEEAUSGABE

Einstellung der zu mahlenden Kaffeemenge und die Verwendung von vorgemahlenem Kaffee. Das Getränk kann so mit der gewünschten Kaffeemenge zubereitet werden. Mit der Funktion „vorgemahlen“ kann das Getränk auch mit koffeinfreiem Kaffee zubereitet werden. Die Taste "Aroma" drücken.



### EINSTELLUNG WASSERMENGE FÜR DIE KAFFEEAUSGABE

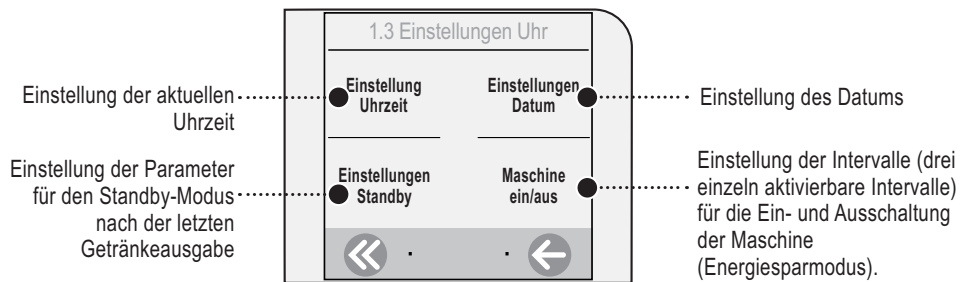
Einstellung der für die Zubereitung des Kaffees zu verwendenden Wassermenge. Die Taste "Kaffeemenge" drücken.



## EINSTELLUNGEN UHR

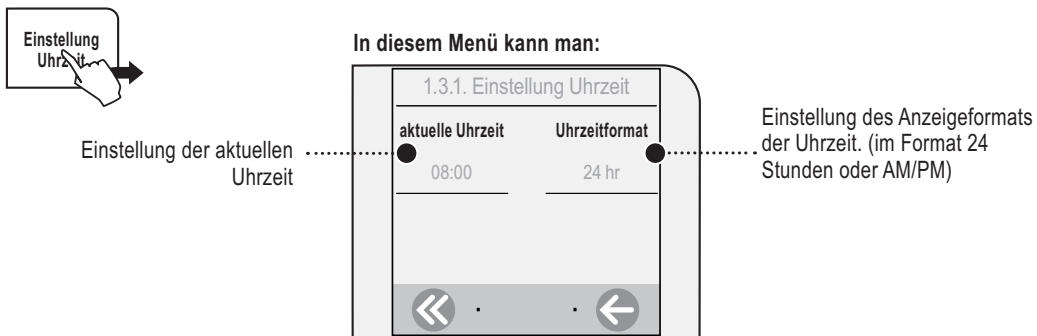
Einstellung der laufenden Uhrzeit, des Timers für den Standby-Modus und den Energiesparmodus. Die Taste „Einstellungen Uhr“ im Hauptmenü drücken.

In diesem Menü kann man:



## EINSTELLUNGEN UHRZEIT

Einstellung aller Parameter hinsichtlich der Uhr. Wichtig für die korrekte Einstellung der Uhrzeiten für die Ein- und Ausschaltung der Maschine! Die Taste "Einstellungen Uhrzeit" drücken



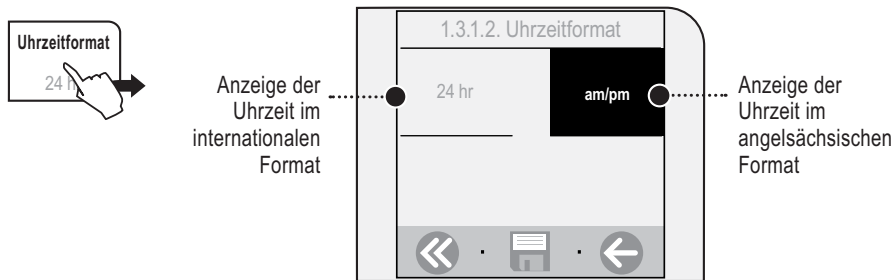
## Aktuelle Uhrzeit

Einstellung der aktuellen Uhrzeit auf der Maschine. Die Taste "aktuelle Uhrzeit" drücken.



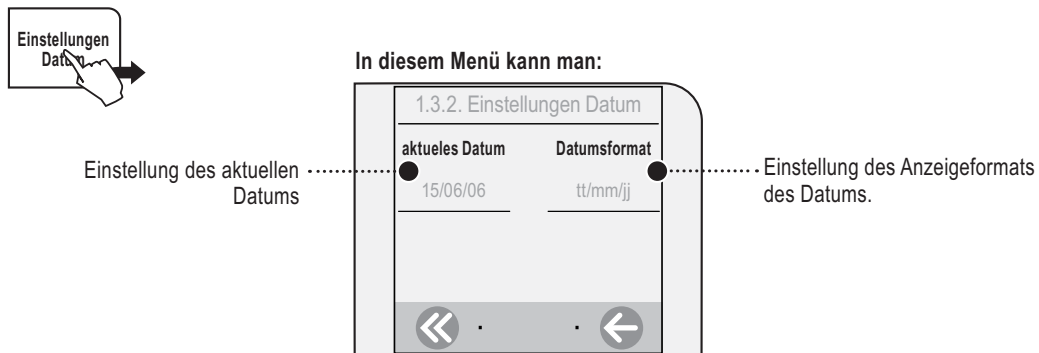
### Uhrzeitformat

Einstellung des Anzeigeformats der Uhrzeit. Die Änderung dieser Einstellung wirkt sich auf sämtliche Parameter aus, die eine Stundenanzeige/-einstellung erfordern. Die Taste "Uhrzeitformat" drücken.



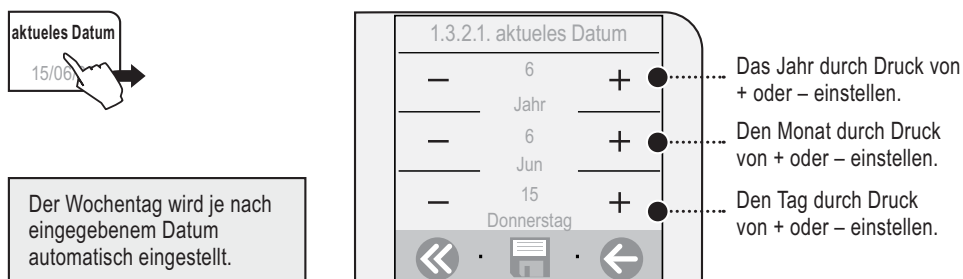
### EINSTELLUNGEN DATUM

Einstellung aller Parameter hinsichtlich des Kalenders. Wichtig für die korrekte Einstellung der Uhrzeiten für die Ein- und Ausschaltung der Maschine. Die Taste "Einstellungen Datum" drücken.



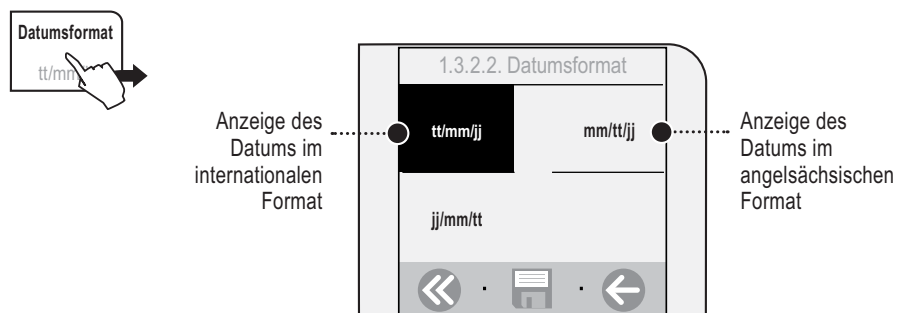
### Aktuelles Datum

Der Wochentag wird je nach eingegebenem Datum automatisch eingestellt.



## Datumsformat

Einstellung des Anzeigeformats des Datums. Die Änderung wirkt sich auf sämtliche Parameter aus, die eine Datumsanzeige/-einstellung erfordern. Die Taste "Datumsformat" drücken.

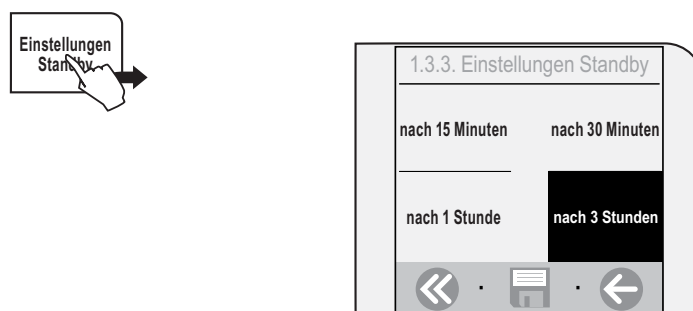


## EINSTELLUNG STANDBY

Einstellung des Zeitraums, nach dem die Maschine nach der letzten Getränkeausgabe in den Standby-Modus übergeht.

In der Grundeinstellung ist dieser Zeitraum auf «nach 3 Std.» eingestellt.

Die Taste "Einstellung Standby" drücken.

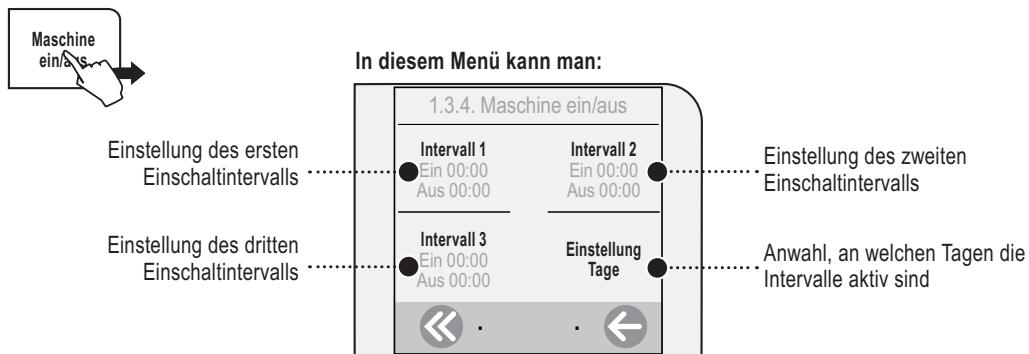


Nach Ablauf der eingestellten Zeit schaltet die Maschine in den Standby-Modus um. Die Taste "Start" drücken. Nach Durchführung der Funktionsdiagnose und der Aufheizphase ist die Maschine erneut betriebsbereit.

### MASCHINE EIN/AUS

Mit dieser Funktion kann die Maschine so eingestellt werden, dass sie sich zu den gewünschten Uhrzeiten ein- (aktiv) und ausschaltet (Energiesparmodus).

Die Maschine steuert diese Funktion nur dann, wenn sie über den Hauptschalter eingeschaltet ist.  
Die Taste "Maschine Ein/Aus" drücken.



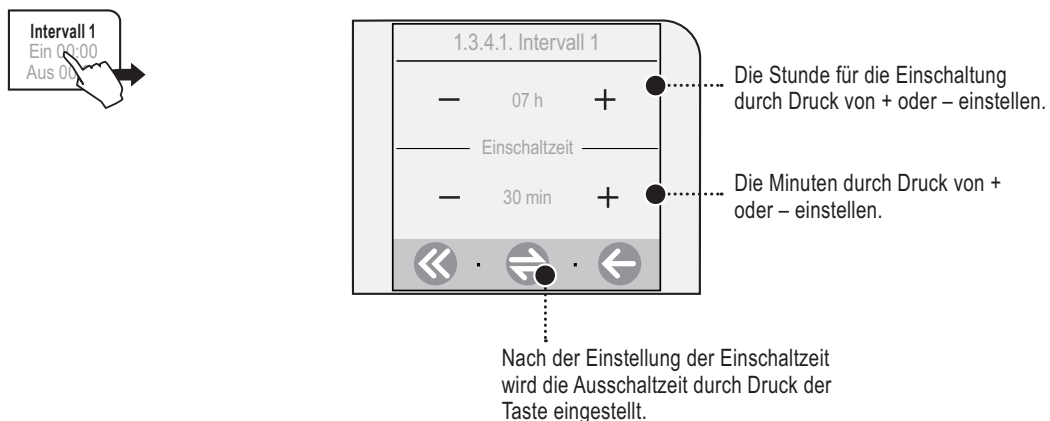
Für eine korrekte Einstellung muss folgendermaßen vorgegangen werden:

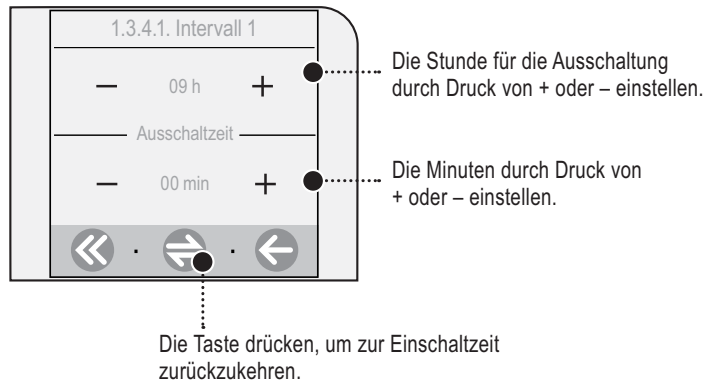
- Einstellung der einzelnen Ein- und Ausschaltintervalle der Maschine;
- Anwahl, an welchen Tagen die Intervalle aktiv sein sollen.

Es wird empfohlen, die Einschaltzeiten so einzustellen, dass sie sich nicht überschneiden.

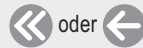
### Einstellung eines Einschaltintervalls

Um einen Einschaltintervall einzustellen, die Taste des Intervalls drücken, der eingestellt werden soll. Beispielsweise die Taste "Intervall 1" drücken.



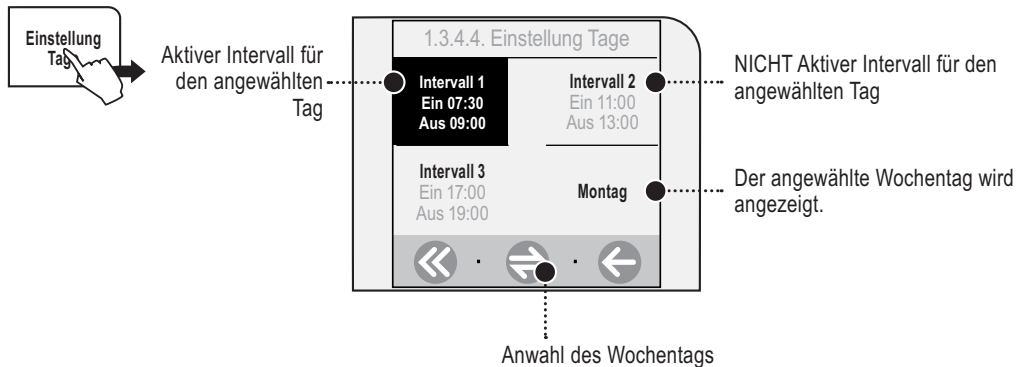


Hinweis: für die Speicherung wird eine der folgenden Tasten gedrückt:



### Bestimmung der täglichen Einschaltintervalle

Die Wochentage überfliegen und für jeden einzelnen Tag die gewünschten Intervalle anwählen, die aktiviert werden sollen.



Für jeden Tag können unterschiedliche Intervalle angewählt werden.

Hinweis: für die Speicherung wird eine der folgenden Tasten gedrückt:



### WARTUNGSEINSTELLUNGEN

Reinigung und Wartung aller internen Systeme der Maschine. Die Taste „Wartungs-einstellungen“ im Hauptmenü drücken.

In diesem Menü kann man:

Anzeige der von der Maschine ausgegebenen Produkte

den Entkalkungszyklus ausführen (die Maschine zeigt an, wie viele Liter vor der Entkalkung noch ausgegeben werden können).

Ausführung des Reinigungszyklus der Brühgruppe

Zeitweilige Sperrung des Touchscreen (bspw. für die Reinigung des Displays)

### <PRODUKTZÄHLER> MENÜ «GESAMTZÄHLER»

Anzeige der Anzahl der ausgegebenen espressos

Anzeige der Anzahl der ausgegebenen großen Kaffees

Anzeige der Anzahl der ausgegebenen Kaffees

### <PRODUKTZÄHLER> MENÜ «TEILZÄHLER»

Mit dieser Funktion kann angezeigt werden, wie viele Portionen jedes einzelnen Kaffeetyps seit der letzten Rückstellung zubereitet wurden. Die Taste „Produktzähler“ und die Taste „Teilzähl.“ drücken.

Anzeige der Anzahl der ausgegebenen espressos

Anzeige der Anzahl der ausgegebenen großen Kaffees

Anzeige der Anzahl der ausgegebenen Kaffees

Nullstellung aller Teilzähler.



## MENÜ «REINIGUNGSZYKLUS»

Reinigung der internen Maschinensysteme, die von der Kaffeeausgabe betroffen sind.

**Die Reinigung mit Wasser, wie auf Seite 37 gezeigt, ist für die Brühgruppe ausreichend. Mit dieser Reinigung wird die Wartung der Brühgruppe abgeschlossen.**

**Es wird empfohlen, die Reinigungstabletten Saeco, die separat beim Händler Ihres Vertrauens erhältlich sind, zu benutzen.**

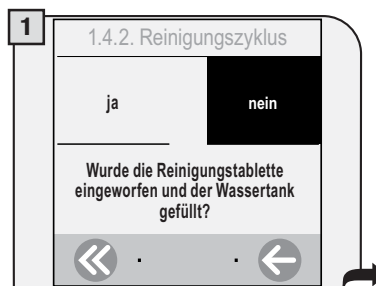
Hinweis: bevor diese Funktion ausgeführt wird, ist folgendes sicherzustellen:

1. ein ausreichend großes Gefäß wurde unter den Kaffeeauslauf gestellt;
2. die dafür vorgesehene Reinigungstablette wurde in die Brühgruppe eingeworfen;
3. den Wassertank füllen.

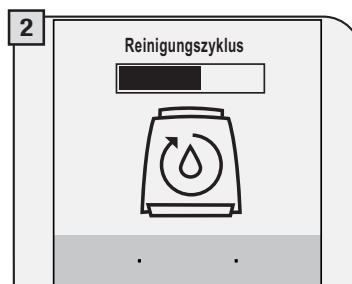


**DER REINIGUNGSZYKLUS KANN NICHT UNTERBROCHEN WERDEN.  
DER VORGANG MUSS VON EINER PERSON ÜBERWACHT WERDEN.**

Die Taste "Reinigungszyklus" drücken.



Sicherstellen, dass die Reinigungstablette wie gezeigt eingeworfen wurde. Die Taste "ja" drücken.



Abwarten, bis der Reinigungszyklus beendet ist (ca. 8 Minuten); die Maschine kehrt zum Hauptmenü zurück.

### MENÜ «ENTKALKUNGSZYKLUS DURCHLAUFERHITZER»

Ausführung des automatischen Entkalkungszyklus.

Die Entkalkung muss alle 3-4 Monate ausgeführt werden oder wenn die Maschine dies anzeigt. Die Maschine muss eingeschaltet sein und sorgt automatisch für die Verteilung des Entkalkers.

**DER VORGANG MUSS VON EINER PERSON ÜBERWACHT WERDEN.  
ACHTUNG! AUF KEINEN FALL ESSIG ALS ENTKALKER VERWENDEN.**

Es wird empfohlen, den Entkalker von Saeco zu verwenden. In jedem Fall sollte ein ungiftiger und unschädlicher, handelsüblicher Entkalker für Kaffeemaschinen verwendet werden. Die Entsorgung der für die Entkalkung verwendeten Lösung muss gemäß den Vorgaben des Herstellers oder den im Benutzerland geltenden Vorschriften erfolgen.

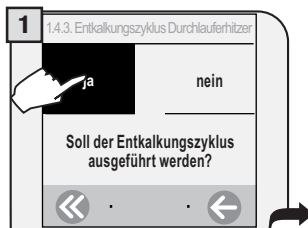
**Hinweis: bevor der Entkalkungszyklus gestartet wird, ist folgendes sicherzustellen:**

1. ein ausreichend großes Gefäß steht unter dem Wasserauslauf.
2. DER WASSERFILTER „AQUA PRIMA“ WURDE ENTFERNT.

Die Taste "Entkalkungszyklus Durchlauferhitzer" drücken.



Der Entkalkungsvorgang wird bei kontrollierter Temperatur durchgeführt. Bei kalter Maschine muss das Erreichen der richtigen Temperatur abgewartet werden. Im gegenteiligen Falle muss die Abkühlung des Durchlauferhitzers folgendermaßen vorgenommen werden:



Für den Start "ja" drücken



Ein ausreichend großes Gefäß unter die Heißwasserdüse stellen.



Den Drehknopf bis Markierung drehen.



Nach dem Erscheinen der Meldung ist die richtige Temperatur des Durchlauferhitzers erreicht:



Die Entkalkungslösung in den Tank einfüllen. Dann den Tank wieder in die Maschine einsetzen.



Die Taste ✓ drücken, um den Zyklus zu starten:



Die Maschine beginnt mit der Ausgabe der Entkalkungslösung über die Ausgabedüse des heißen Wassers. Die Ausgabe erfolgt in voreingestellten Intervallen, um die optimale Wirkung der Lösung zu gewährleisten.

Den mit frischem Trinkwasser gefüllten Wasserbehälter wieder einsetzen.



Die Systeme der Maschine spülen. Dazu die Taste drücken.



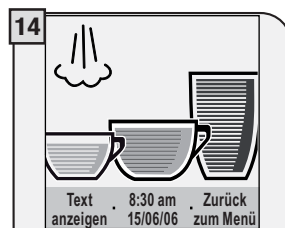
Den Regler bis in die Ruheposition (●) drehen.



Die Intervalle werden angezeigt, damit der Verlauf des Vorgangs überprüft werden kann.



Die Maschine führt die Spülung durch. Während des Spülzyklus kann die Maschine dazu auffordern, den Wassertank zu füllen.

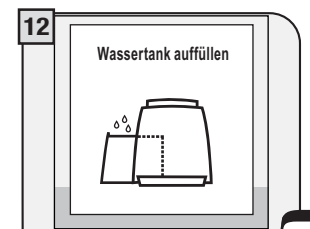


Nach Abschluss der Entkalkung erfolgt die Rückkehr zum Hauptmenü für die Ausgabe der Produkte.

Wenn die Lösung aufgebraucht ist, erscheint auf dem Display folgendes:



Den Wassertank herausnehmen und mit frischem Trinkwasser ausspülen, um die Entkalkungsmittelrückstände vollständig zu entfernen. Den Behälter anschließend mit frischem Trinkwasser füllen.



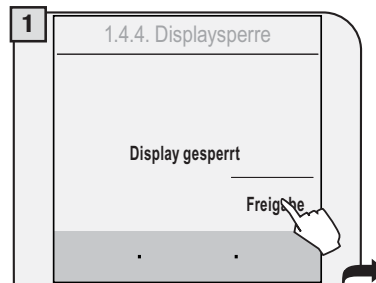
Nach Beendigung des Spülvorgangs erscheint die folgende Anzeige. Den Tank entfernen und, soweit gewünscht, erneut den Wasserfilter "Aqua prima" einsetzen und mit frischem Trinkwasser füllen.

**MENÜ «DISPLAYSPERRE»**

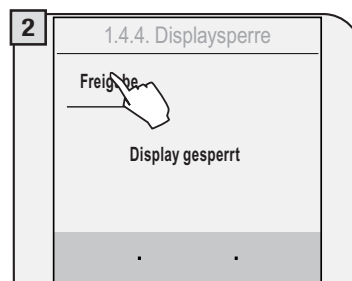
Reinigung des Displays. Das Display Touch-Screen kann mit einem feuchten Tuch oder mit handelsüblichen, für Displays geeigneten Reinigungsmitteln gereinigt werden.

Die Verwendung von Lösungsmitteln, Alkohol, aggressiven Reinigungsmitteln oder spitzen Gegenständen, die die Oberfläche des Displays beschädigen könnten, ist nicht zulässig.

Die Taste „Displaysperre“ drücken.

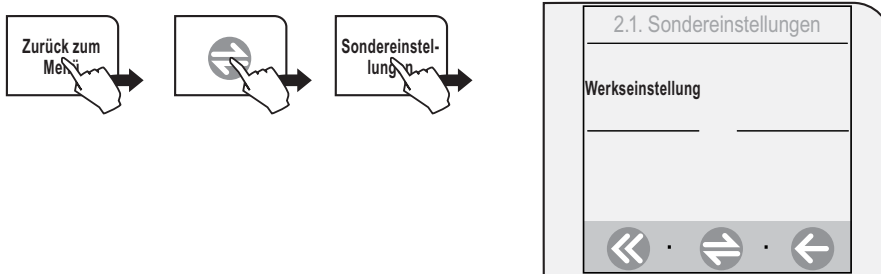


Um das Display erneut zu aktivieren, „Freigabe“ unten rechts und anschließend (innerhalb von zwei Sekunden) „Freigabe“ oben links drücken (diese Taste erscheint erst nach dem Druck der vorhergehenden Taste).



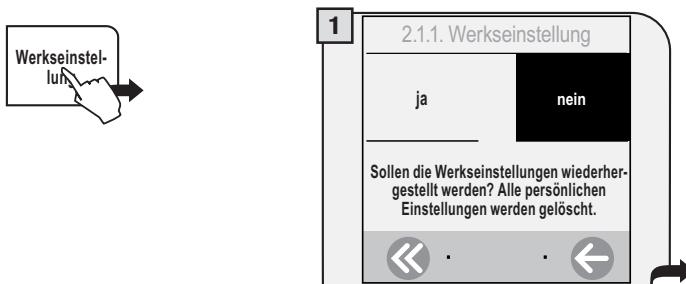
**SONDEREINSTELLUNGEN**

Mit diesem Menü können auf der Maschine vorhandene Sonderfunktionen aufgerufen werden. Die Taste „Sondereinstellungen“ im Hauptmenü drücken.



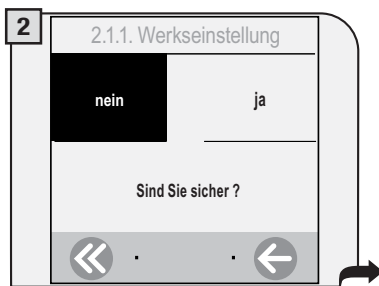
**WERKSEINSTELLUNG**

Dieses Menü enthält die Funktion zur Wiederherstellung aller Werkseinstellungen. Die Taste "Werkseinstellung" drücken.

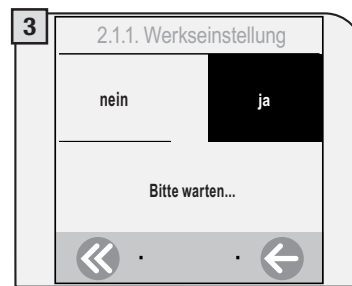


Bei der Anwahl von „Ja“ wird zu einer nachfolgenden Bestätigung durch Druck der Tasten in umgekehrter Reihenfolge aufgefordert.

**ALLE INDIVIDUELLEN EINSTELLUNGEN GEHEN UNWIDERRUFLICH VERLOREN. NACH DER WIEDERHERSTELLUNG DER WERKSEINSTELLUNGEN MÜSSEN ALLE FUNKTIONEN DER MASCHINE NEU PROGRAMMIERT WERDEN, SOWEIT DIES GEWÜNSCHT WIRD.**



Die Wiederherstellung erfolgt durch die Anwahl von „Ja“.



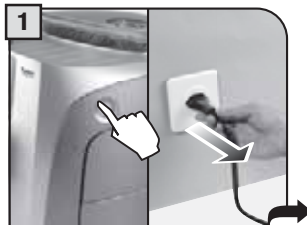
Nachfolgend werden alle Parameter wiederhergestellt.

### ALLGEMEINE REINIGUNG DER MASCHINE

Die anschließend beschriebene Reinigung der Maschine muss mindestens einmal wöchentlich vorgenommen werden. Hinweis: über mehrere Tage im Wassertank verbliebenes Wasser darf nicht mehr verwendet werden.

#### ACHTUNG! Die Maschine keinesfalls in Wasser tauchen!

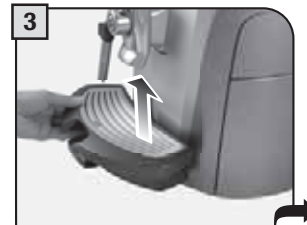
Wird der Satzbehälter bei ausgeschalteter Maschine geleert oder wenn dies nicht auf dem Display angezeigt wird, so wird die Zählung der im Behälter enthaltenen Satzportionen nicht auf Null gestellt. Aus diesem Grunde kann die Maschine bereits nach der Ausgabe von wenigen Kaffees erneut die Meldung "Satzbehälter leeren" anzeigen.



1 Die Maschine ausschalten und den Netzstecker ziehen.



2 Den Tank und den Deckel waschen.



3 Die Abtropfschale herausnehmen, entleeren und reinigen.



4 Den Kaffeesatzbehälter herausnehmen.



5 Entleeren und reinigen.



6 Den Behälter für den gemahlene Kaffee mit dem Pinsel reinigen.



7 Das Ende der Dampfdüse herausnehmen.



8 Die Halterung der Dampfdüse herausnehmen und reinigen. Danach wieder einsetzen.



9 Das Display mit einem trockenen Tuch reinigen.

## REINIGUNG DER BRÜHGRUPPE

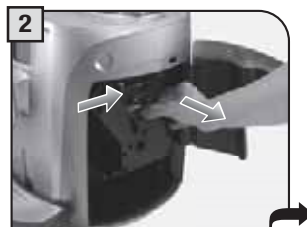
Die Brühgruppe muss mindestens einmal wöchentlich gereinigt werden.

Die Brühgruppe mit lauwarmem Wasser reinigen.

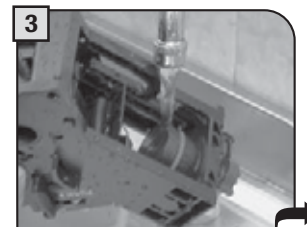
**ACHTUNG!** Die Brühgruppe nicht mit Reinigungsmitteln reinigen, da diese den störungsfreien Betrieb beeinträchtigen können. Nicht in der Spülmaschine reinigen.



1 Die Servicetür öffnen und den Satzbehälter herausnehmen.



2 Zum Herausnehmen der Brühgruppe die Taste PUSH drücken.



3 Die Brühgruppe und das Sieb reinigen und danach trocknen.



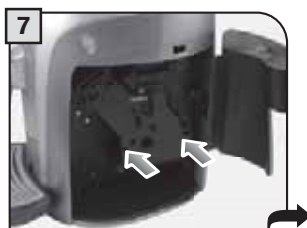
4 Sicherstellen, dass sich die Brühgruppe in der Ruhestellung befindet; die beiden Markierungen müssen übereinstimmen.



5 Sicherstellen, dass sich alle Teile in der richtigen Position befinden. Der gezeigte Haken muss sich in der korrekten Position befinden. Um dies zu überprüfen, wird die Taste "PUSH" fest gedrückt.



6 Der Hebel im unteren Bereich der Gruppe muss die Basis berühren.





7 Beim Einsetzen die Taste PUSH nicht drücken!



8 Den Kaffeesatzbehälter einsetzen.



9 Die Servicetür schließen.

ERSCHEINENDE HILFEMELDUNG	ZURÜCKSETZUNG DER MELDUNG
Bohnenbe.schlie.	Den Deckel des Bohnenkaffeebehälters schließen, um jedes beliebige Produkt ausgeben zu können.
Kaffeebohnen auffüllen	Den Behälter mit Kaffeebohnen auffüllen.
Brühgruppe einsetzen	Die Brühgruppe in ihre Aufnahme einsetzen.
Satzbehälter einsetzen	Den Kaffeesatzbehälter einsetzen.
Satzbehälter leeren	Den Kaffeesatzbehälter herausnehmen und den Satz in einen geeigneten Behälter leeren. <b>Hinweis: der Kaffeesatzbehälter darf nur bei eingeschalteter Maschine und wenn die Maschine dazu auffordert, entleert werden. Wird der Kaffeesatzbehälter bei ausgeschalteter Maschine entleert, so kann die Maschine die erfolgte Leerung nicht erfassen.</b>
Tür offen	Um die Maschine betreiben zu können, muss die Servicetür geschlossen werden.
Wassertank auffüllen	Den Wassertank herausnehmen und mit frischem Trinkwasser füllen.
Abtropfschale leeren	Die seitliche Tür öffnen und die Abtropfschale, die sich unter der Brühgruppe befindet, leeren.
Aqua Prima wechseln	Der Wasserfilter „Aqua Prima“ muss ausgetauscht werden, wenn eine der folgenden Bedingungen vorliegt: 1. es wurden bereits 60 Liter Wasser ausgegeben; 2. es sind bereits 90 Tage vergangen, seit der Filter eingesetzt wurde; 3. es sind 20 Tage seit der letzten Benutzung der Maschine vergangen. Hinweis: diese Meldung erscheint nur dann, wenn bei der Wasserfilterfunktion «eingesetzt» angewählt wurde (siehe Seite 21).
Kännchen fehlt Milk Island fehlt	Der Dampfgregler wurde auf die Position  gedreht und die Vorrichtung Milk Island ist nicht installiert oder das Kännchen wurde nicht korrekt aufgestellt. Die Vorrichtung Milk Island installieren oder das Kännchen korrekt aufstellen. Im gegenteiligen Falle wird Drehknopf in die Ruheposition  gedreht.
Entkalken	Den Entkalkungszyklus für die internen Maschinensysteme ausführen.
Energiesparmodus	Die Taste "Start" drücken.
Stand-by	



## TECHNISCHE DATEN

<b>Nennspannung</b>	Siehe Typenschild des Gerätes
<b>Nennleistung</b>	Siehe Typenschild des Gerätes
<b>Stromversorgung</b>	Siehe Typenschild des Gerätes
<b>Gehäusematerial</b>	Kunststoff
<b>Abmessungen (L x H x T) (mm)</b>	320 x 370 x 400
<b>Gewicht (kg)</b>	9
<b>Kabellänge (mm)</b>	1200
<b>Bedienfeld</b>	Frontseitig (TOUCH-SCREEN)
<b>Wassertank (l)</b>	1,7 (l) - herausnehmbar
<b>Füllkapazität Kaffeebehälter (g)</b>	250 Kaffeebohnen
<b>Pumpendruck (bar)</b>	15
<b>Durchlauferhitzer</b>	Rostfreier Edelstahl
<b>Kaffeemühle</b>	Keramikmahlscheiben
<b>Menge gemahlener Kaffee (g)</b>	7 - 10,5
<b>Fassungsvermögen Kaffeesatzbehälter</b>	14 portionen
<b>Sicherheitsvorrichtungen</b>	Sicherheitsventil. doppelter Sicherheitsthermostat.

Änderungen der Konstruktion und Ausführung sind aufgrund von technologischen Weiterentwicklungen vorbehalten.

Das Gerät entspricht der europäischen Richtlinie 89/336/ewg (Gesetzesverordnung 476 vom 04.12.92) Hinsichtlich der Funkentstörung.

**SOS****IM NOTFALL**

Den Stecker sofort aus der Netzsteckdose ziehen.

**DAS GERÄT NUR**

- in geschlossenen Räumen verwenden.
- zur Zubereitung von Kaffee, Heißwasser und zum Milchaufschäumen verwenden.
- Für den Hausgebrauch verwenden.
- Von Erwachsenen in guter körperlicher und geistiger Verfassung bedienen lassen

**VORSICHTSMASSNAHMEN FÜR DEN GEBRAUCH DES GERÄTES**

- Zur Vermeidung von Gefahrensituationen das Gerät nicht für andere Zwecke als die vorgenannten verwenden.
- Keine anderen Substanzen als in der Bedienungsanleitung angegeben in die Behälter einfüllen.
- Beim Befüllen von gemahlene Kaffees muss der Bohnenbehälterdeckel geschlossen werden.
- Ausschließlich frisches Trinkwasser in den Wassertank einfüllen: Heißwasser und/oder andere Flüssigkeiten können das Gerät beschädigen.
- Kein kohlenensäurehaltiges Wasser verwenden.
- Nicht mit den Fingern in die Kaffeemühle greifen und keine anderen Substanzen als Bohnenkaffee einfüllen.
- Bevor in die Kaffeemühle gegriffen wird, das Gerät mit dem Hauptschalter ausschalten und den Netzstecker aus der Steckdose ziehen.
- Keinen löslichen Kaffee oder Kaffeebohnen in den Behälter für gemahlene Kaffee füllen.
- Die Kaffeemaschine darf nur mit den Fingern bedient werden.

**NETZANSCHLUSS**

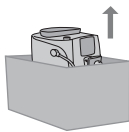
Der Netzanschluss muss mit den landesspezifischen Sicherheitsvorschriften übereinstimmen.

Die Steckdose, an die die Maschine angeschlossen wird, muss:

- mit dem am Gerät installierten Stecker übereinstimmen;
- die richtigen elektrischen Größen aufweisen, um den Vorschriften auf dem Typenschild auf der Unterseite des Gerätes zu entsprechen.
- einen ordnungsgemässen Schutzleiterauschluss haben.

Das Stromkabel darf auf keinen Fall:

- mit Flüssigkeiten jedweder Art in Kontakt kommen: Gefahr eines Stromschlages und/oder Brandes;
- eingeklemmt werden und/oder mit spitzen Gegenständen in Kontakt kommen;
- eingesetzt werden, um das Gerät zu verschieben
- benutzt werden, wenn es beschädigt ist
- mit feuchten, oder gar nassen Händen berührt werden
- eingewickelt sein, wenn das Gerät in Betrieb ist
- beschädigt werden.

**INSTALLATION**

- eine gut ausgerichtete, ebene und standfeste Stellfläche wählen (der Neigungswinkel darf auf keinen Fall den Wert 2° überschreiten).
- Nicht an Orten aufstellen, an denen Wasser auf das Gerät gelangen könnte.
- Optimale Betriebstemperatur: 10°C+40°C
- Maximale Luftfeuchtigkeit: 90%.
- Der Aufstellungsort sollte hell, gut belüftet und hygienisch sein. Die Steckdose sollte leicht zugänglich sein.
- Nicht auf glühende Oberflächen stellen!
- 10 cm Abstand von Wänden und Herdplatten einhalten.
- Nicht in Räumen mit Temperaturen von oder unter 0°C in Betrieb nehmen. Sollte das Gerät diesen Bedingungen ausgesetzt gewesen sein, den Kundendienst kontaktieren, damit eine Sicherheitskontrolle durchgeführt werden kann.
- Das Gerät nicht in der Nähe von leicht entflammaren und/oder explosiven Substanzen in Betrieb nehmen.
- Es ist strengstens verboten, das Gerät in Räumen mit Explosionsgefahr oder mit einer hohen Konzentration von ölhaltigen Pulvern oder Substanzen in der Luft in Betrieb zu nehmen.
- Das Gerät nicht auf anderen Geräten stellen.



## GEFAHREN

- Das Gerät darf nicht von Kindern und Personen bedient werden, die dessen Funktionsweise nicht kennen.
- Das Gerät kann eine Gefahr für Kinder darstellen. Sollte das Gerät unbeaufsichtigt sein, Netzstecker ziehen.
- Kein Verpackungsmaterial in Reichweite von Kindern aufbewahren.
- Den Dampf- bzw. Heißwasserstrahl niemals auf sich selbst oder andere richten: Verbrennungsgefahr.
- Keine Gegenstände in die Geräteöffnungen stecken (Gefahr! Strom!).
- Stecker nicht mit nassen Händen berühren, nicht am Kabel aus der Steckdose ziehen.
- Achtung: Verbrennungsgefahr durch Kontakt mit Heißwasser, Dampf und Heißwasserdüse.



## STÖRUNGEN

- Das Gerät bei Störungen oder Verdacht auf Störungen (z.B. nach einem Sturz des Gerätes) nicht in Betrieb nehmen.
- Eventuelle Reparaturen müssen vom autorisierten Saeco Kundendienst vorgenommen werden.
- Das Gerät niemals benutzen, wenn das Netzkabel defekt ist. Das defekte Netzkabel darf nur vom autorisierten Kundendienst ausgetauscht werden (Gefahr! Strom!).
- Das Gerät ausschalten, bevor die Servicetür geöffnet wird. Verbrennungsgefahr!



## REINIGUNG / ENTKALKEN

- Für die Reinigung des Milch- und Kaffeesystems dürfen nur die vom Hersteller empfohlenen und zusammen mit der Maschine gelieferten Reinigungsmittel verwendet werden. Diese Reinigungsmittel dürfen nicht für andere Zwecke verwendet werden.
- Bevor mit der Reinigung begonnen werden kann, muss der Hauptschalter gestellt werden. Netzstecker ziehen und Gerät abkühlen lassen.
- Gerät vor Wasserspritzern schützen und nicht in Wasser tauchen.
- Geräteteile nicht in konventionellen Öfen und/oder im Mikrowellenherd trocknen.
- Das Gerät und seine Komponenten müssen nach einer längeren Betriebspause gereinigt werden.



## ERSATZTEILE

Verwenden Sie aus Sicherheitsgründen ausschließlich Originalersatzteile und -zubehör.



## ENTSORGUNG

Die Verpackung kann wiederverwertet werden.

Konformität des Gerätes mit der Europäischen Richtlinie 2002/96/EC.

Das Symbol auf dem Gerät oder der Verpackung bedeutet, dass das Gerät, am Ende seiner Lebensdauer, nicht mit dem normalen Haushaltsmüll entsorgt werden kann. Es muss bei speziellen öffentlichen Entsorgungsstellen für elektrische Geräte entsorgt werden.

Der Benutzer ist für die korrekte Entsorgung bei den geeigneten Entsorgungsstellen verantwortlich und unterliegt den von der Rechtsprechung auferlegten Strafen bei unsachgemäßer Entsorgung. Die richtige Entsorgung trägt zum fachgerechten Recycling des Gerätes bei. Die Entsorgung erfolgt auf umweltfreundliche Weise; etwaige negative Einflüsse auf Umwelt und Gesundheit werden vermieden. Die Einzelteile des Gerätes werden wiederverwertet. Für weitere Informationen bezüglich der Entsorgungsstellen wenden Sie sich bitte an die lokalen Behörden oder an den Händler, bei dem das Gerät gekauft wurde. Der Hersteller und/oder der Importeur kommen Ihrer Verantwortung bezüglich der Wiederverwertung, der Behandlung und der umweltfreundlichen Entsorgung der Geräte auf individuelle Weise und auch unter Beteiligung an den Sammelstellen nach



## BRANDSCHUTZ

Im Falle eines Brandes, Feuerlöscher mit Kohlensäure (CO<sub>2</sub>- Löscher) benutzen.  
Weder Wasser noch Pulverfeuerlöscher verwenden.

## INDICE

PRECAUZIONI IMPORTANTI.....	2
APPARECCHIO.....	4
ACCESSORI .....	4
INSTALLAZIONE.....	5
AVVIO DELLA MACCHINA.....	5
IMPOSTARE LA LINGUA .....	6
INSTALLAZIONE.....	6
FILTRO «AQUA PRIMA».....	7
DISPLAY .....	8
(OPTI-DOSE) INDICAZIONE QUANTITÀ DI CAFFÈ MACINATO .....	8
REGOLAZIONI.....	9
CORPOSITÀ CAFFÈ .....	9
REGOLAZIONE DELL'ALTEZZA DELLA VASCA RACCOGLI GOCCE.....	9
REGOLAZIONE MACINACAFFÈ.....	9
EROGAZIONE PRODOTTO.....	10
ESPRESSO / CAFFÈ / CAFFÈ LUNGO.....	10
EROGAZIONE BEVANDA CON CAFFÈ MACINATO.....	11
EROGAZIONE DI ACQUA CALDA .....	12
EROGAZIONE VAPORE.....	13
EROGAZIONE CAPPUCCINO .....	14
MILK ISLAND (OPZIONALE).....	15
PROGRAMMAZIONE BEVANDA.....	16
MENU PROGRAMMAZIONE BEVANDA .....	16
PROGRAMMAZIONE ESPRESSO / CAFFÈ / CAFFÈ LUNGO.....	17
PROGRAMMAZIONE MACCHINA.....	18
<LINGUA & DISPLAY> MENU «LINGUA» .....	19
<LINGUA & DISPLAY> MENU «CONTRASTO» .....	19
<TONI E ALLARMI ACUSTICI> MENU «MACCHINA PRONTA» .....	20
<TONI E ALLARMI ACUSTICI> MENU «TONO TASTI» .....	20
MENU «PIASTRA SCALDATAZZE» .....	20
<IMPOSTAZIONI ACQUA> MENU «RISCIACQUO» .....	21
<IMPOSTAZIONI ACQUA> MENU «FILTRO ACQUA» .....	21
<IMPOSTAZIONI ACQUA> MENU «DUREZZA ACQUA» .....	22

<b>IMPOSTAZIONI BEVANDE</b> .....	23
REGOLAZIONE «PREINFUSIONE» .....	23
REGOLAZIONE TEMPERATURA DEL CAFFÈ .....	24
REGOLAZIONE «OPTI-DOSE» PER L'EROGAZIONE DEL CAFFÈ .....	24
REGOLAZIONE QUANTITÀ ACQUA PER L'EROGAZIONE DEL CAFFÈ.....	24
<b>IMPOSTAZIONI OROLOGIO</b> .....	25
IMPOSTAZIONI ORA .....	25
IMPOSTAZIONI DATA .....	26
IMPOSTAZIONE STAND-BY .....	27
MACCHINA ON/OFF .....	28
<b>IMPOSTAZIONI DI MANUTENZIONE</b> .....	30
<CONTATORI PRODOTTI> MENU «CONTATORI TOTALI».....	30
<CONTATORI PRODOTTI> MENU «CONTATORI PARZIALI» .....	30
MENU «CICLO DI LAVAGGIO».....	31
MENU «CICLO DECALCIFICAZIONE CALDAIA» .....	32
MENU «BLOCCO DISPLAY» .....	34
<b>SPECIALI</b> .....	35
IMPOSTAZIONI DI FABBRICA.....	35
<b>PULIZIA E MANUTENZIONE</b> .....	36
PULIZIA GENERALE DELLA MACCHINA .....	36
PULIZIA GRUPPO EROGATORE.....	37
<b>CODICI DI GUASTO</b> .....	38
<b>DATI TECNICI</b> .....	39
<b>NORME DI SICUREZZA</b> .....	40

**Durante l'utilizzo di elettrodomestici, è consigliabile prendere alcune precauzioni per limitare il rischio di incendi, scosse elettriche e/o incidenti.**

- Leggere attentamente tutte le istruzioni ed informazioni riportate in questo manuale e in qualsiasi altro opuscolo contenuto nell'imballo prima di avviare o utilizzare la macchina espresso.
- Non toccare superfici calde.
- Non immergere cavo, spina o corpo della macchina in acqua o altro liquido per evitare incendi, scosse elettriche o incidenti.
- Fare particolare attenzione durante l'utilizzo della macchina espresso in presenza di bambini.
- Togliere la spina dalla presa se la macchina non viene utilizzata o durante la pulizia. Farla raffreddare prima di inserire o rimuovere pezzi e prima di procedere alla sua pulizia.
- Non utilizzare la macchina con cavo o spina danneggiati o in caso di guasti o rotture. Far controllare o riparare l'apparecchio presso il centro di assistenza più vicino.
- L'utilizzo di accessori non consigliati dal produttore può causare danni a cose e persone.
- Non utilizzare la macchina espresso all'aperto.
- Evitare che il cavo penda dal tavolo o che tocchi superfici calde.
- Tenere la macchina espresso lontano da fonti di calore.
- Controllare che la macchina espresso abbia l'interruttore generale in posizione "Spento" prima di inserire la spina nella presa. Per spegnerla, posizionarla su "Spento" e rimuovere quindi la spina dalla presa.
- Utilizzare la macchina unicamente per uso domestico.
- Fare estrema attenzione durante l'utilizzo del vapore.

### AVVERTENZA

**La macchina espresso è stata studiata unicamente per uso domestico. Qualsiasi intervento di riparazione e/o assistenza, fatta eccezione per le operazioni di normale pulizia e manutenzione, dovrà essere prestato unicamente da un centro di assistenza autorizzato. Non immergere la macchina in acqua.**

- Controllare che il voltaggio indicato sulla targhetta corrisponda a quello dell'impianto elettrico della vostra abitazione.
- Non utilizzate mai acqua tiepida o calda per riempire il serbatoio dell'acqua. Utilizzate unicamente acqua fredda.
- Non toccate con le mani le parti calde della macchina ed il cavo di alimentazione durante il funzionamento.
- Non pulire mai con detersivi corrosivi o utensili che graffiano. È sufficiente un panno morbido inumidito con acqua.

## ISTRUZIONI SUL CAVO ELETTRICO

- Viene fornito un cavo elettrico abbastanza corto per evitare che si attorcigli o che vi inciampiate.
- Si possono utilizzare, con molta attenzione, delle prolunghie.  
Qualora venga utilizzata una prolunga, verificare:
  - a. che il voltaggio riportato sulla prolunga sia corrispondente al voltaggio elettrico dell'elettrodomestico;
  - b. che sia munita di una spina a tre spinotti e con messa a terra (qualora il cavo dell'elettrodomestico sia di questo tipo);
  - c. che il cavo non penda dal tavolo per evitare di inciamparvi.
- Non utilizzare prese multiple

## GENERALITÀ

La macchina da caffè è indicata per la preparazione di caffè espresso impiegando caffè in grani ed è dotata di un dispositivo per l'erogazione del vapore e dell'acqua calda.

Il corpo della macchina, dall'elegante design, è stato progettato per uso domestico e non è indicato per un funzionamento continuo di tipo professionale.

**Attenzione: non si assumono responsabilità per eventuali danni in caso di:**

- impiego errato e non conforme agli scopi previsti;
- riparazioni non eseguite presso i centri d'assistenza autorizzati;
- manomissione del cavo d'alimentazione;
- manomissione di qualsiasi componente della macchina;
- impiego di pezzi di ricambio ed accessori non originali;
- mancata decalcificazione della macchina o in caso d'uso a temperature al di sotto di 0°C.

**IN QUESTI CASI VIENE A DECADERE LA GARANZIA.**



**IL TRIANGOLO D'AVVERTIMENTO INDICA TUTTE LE ISTRUZIONI IMPORTANTI PER LA SICUREZZA DELL'UTENTE. ATTENERSI SCRUPOLOSAMENTE A TALI INDICAZIONI PER EVITARE FERIMENTI GRAVI!**

## IMPIEGO DI QUESTE ISTRUZIONI

Conservare queste istruzioni per l'uso in un luogo sicuro ed allegarle alla macchina per caffè qualora un'altra persona dovesse utilizzarla. Per ulteriori informazioni o nel caso di problemi rivolgetevi ai Centri di Assistenza Autorizzati.

**CONSERVARE QUESTE ISTRUZIONI**



## ACCESSORI





**AVVIO DELLA MACCHINA**

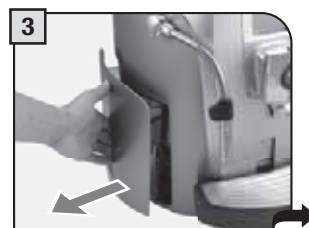
Assicurarsi che l'interruttore generale non sia premuto.



**1**  
Togliere il coperchio contenitore caffè.  
Riempire il contenitore con caffè in grani.



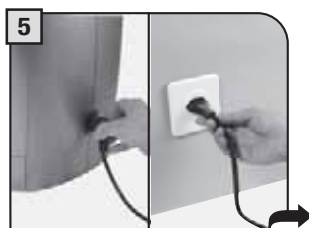
**2**  
Chiudere il coperchio premendolo fino in fondo.



**3**  
Estrarre il serbatoio dell'acqua.  
Consigliamo d'installare il filtro „Aqua Prima” (vedere pag. 7).



**4**  
Riempire il serbatoio con acqua fresca potabile; non superare mai il livello massimo riportato sul serbatoio. Riposizionare infine il serbatoio.



**5**  
Inserire la spina nella presa posta nella parte posteriore della macchina, e l'altro capo in una presa di corrente adeguata (vedere targhetta dati).



**6**  
Posizionare un contenitore sotto al tubo per l'erogazione dell'acqua calda.



**7**  
Premere l'interruttore generale sulla posizione „Acceso”.

Terminato il riscaldamento, la macchina esegue il caricamento e un ciclo di risciacquo dei circuiti interni. Viene erogata una piccola quantità d'acqua. Attendere che questo ciclo venga portato a termine automaticamente. Per abilitare/disabilitare la funzione di risciacquo vedere pag.21. Successivamente viene visualizzata la videata per l'erogazione dei prodotti; vedere pag.8

**REGOLARE IL GRADO DI DUREZZA DELL'ACQUA  
VEDERE „MENU DUREZZA ACQUA” PAG. 22.**

### IMPOSTARE LA LINGUA

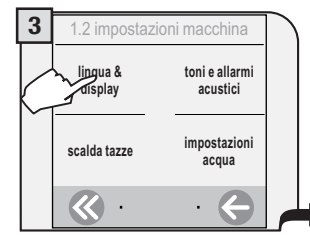
Questa impostazione consente di scegliere la lingua di funzionamento della macchina. Inoltre permette di adattare i parametri delle bevande al gusto proprio del Paese di utilizzo. Ecco perchè alcune lingue sono differenziate anche per Paese.



Premere "vai al menù".



Premere "impostazioni macchina".



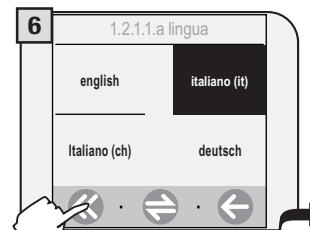
Premere "lingua & display".



Premere "lingua".



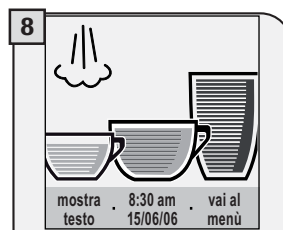
Se necessario, premere il tasto per visualizzare la lingua desiderata. Selezionare la lingua.



Premere il tasto .



Premere il tasto .



La macchina è pronta all'uso.

Regolare l'orologio e il calendario della macchina come mostrato a pag.25.

### FILTRO «AQUA PRIMA»

Per migliorare la qualità dell'acqua utilizzata, garantendo nel contempo una vita più lunga all'apparecchio, consigliamo d'installare il filtro "Aqua Prima". Dopo l'installazione procedere con il programma d'attivazione del filtro (vedere programmazione); in questo modo la macchina avvisa l'utente quando il filtro deve essere sostituito.



1 Togliere il filtro „Aqua Prima” dalla confezione; impostare la data del mese in corso.



2 Inserire il filtro nella sede all'interno del serbatoio vuoto (vedere figura); Premere fino al punto di arresto.



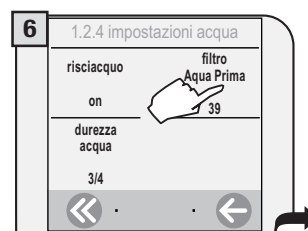
3 Riempire il serbatoio con acqua fresca potabile. Lasciare il filtro nel serbatoio pieno per 30 minuti per una corretta attivazione.



4 Posizionare un contenitore sotto al tubo per l'erogazione dell'acqua calda.



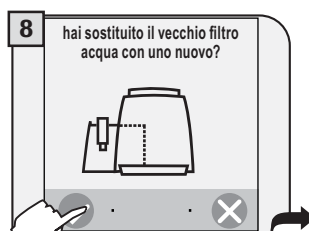
5 Accedere alla programmazione (vedere pag.18 e 19). Premere "impostazioni acqua".



6 Premere "filtro acqua".



7 Premere "ricarica filtro acqua".



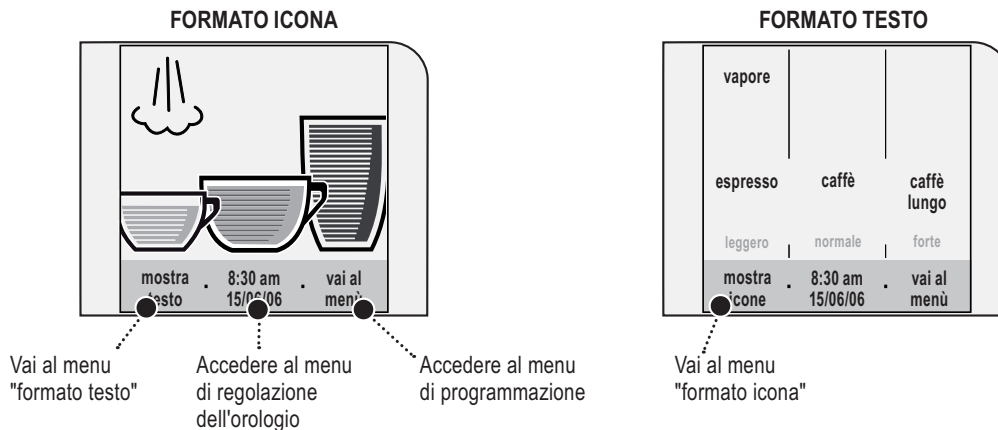
8 Premere sul tasto ✓ per confermare l'inserimento del nuovo filtro.



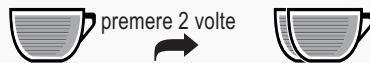
9 Ruotare il pomello fino al riferimento ☹️. Inizia l'erogazione dell'acqua.

Quando la macchina ha terminato, appare la scritta "chiudere manopola vapore"; riportare il pomello nella posizione di riposo (●). Se necessario riempire il serbatoio dell'acqua.  
In questo modo la macchina è pronta per l'utilizzo e il controllo del filtro Aqua prima è attivato (vedere pag.21).

È possibile modificare la videata del display e scegliere tra il "formato icona" ed il "formato testo"



- Per ottenere il caffè desiderato, premere il simbolo corrispondente sul display. La macchina esegue automaticamente tutte le operazioni necessarie.
- Per ottenere 2 tazze, premere 2 volte consecutivamente l'icona.

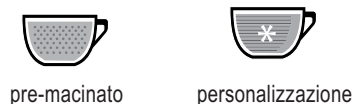


### (OPTI-DOSE) INDICAZIONE QUANTITÀ DI CAFFÈ MACINATO

L'intensità del colore dell'icona indica la quantità di caffè da macinare per la preparazione del prodotto. Maggiore sarà la quantità di caffè che viene macinato e più forte sarà il caffè erogato.



Quando si programma la macchina per utilizzare il caffè pre-macinato o quando si personalizza un prodotto, l'icona viene visualizzata in modo differente e/o viene contrassegnata con un asterisco (consultare i paragrafi per la programmazione delle bevande).



**CORPOSITÀ CAFFÈ**

Il dispositivo SBS è stato appositamente studiato per consentire di dare al caffè la corposità e l'intensità di gusto desiderata. Una semplice rotazione del pomello e noterete che il caffè assumerà il carattere che meglio si addice ai vostri gusti.

**SBS – SAECO BREWING SYSTEM**

Per regolare la corposità del caffè erogato. La regolazione può essere eseguita anche durante l'erogazione del caffè. Questa regolazione ha un effetto immediato sull'erogazione selezionata.

**REGOLAZIONE DELL'ALTEZZA DELLA VASCA RACCOGLI GOCCE**

Regolare la vasca raccogli gocce prima dell'erogazione dei prodotti per poter usare qualunque tipo di tazze.

Per alzare premere leggermente sulla parte inferiore del tasto, per abbassare premere leggermente sulla parte superiore del tasto; quando è stata raggiunta l'altezza desiderata, rilasciare il tasto.

Nota: nella vasca raccogli gocce è presente un galleggiante color ambra che serve a richiamare l'attenzione sulla necessità di vuotare la vasca.

**REGOLAZIONE MACINACAFFÈ**

La macchina permette di effettuare una leggera regolazione del grado di macinatura del caffè per adattarlo al tipo di caffè utilizzato.

La regolazione deve essere effettuata agendo sul perno presente all'interno del contenitore caffè; questo deve essere ruotato solo con la chiave fornita in dotazione. Ruotare il perno di un solo scatto alla volta ed erogare 2-3 caffè; solo in questo modo si può notare la variazione del grado di macinatura.

I riferimenti posti all'interno del contenitore indicano il grado di macinatura impostato.



L'EROGAZIONE DEL CAFFÈ PUÒ ESSERE INTERROTTA IN OGNI MOMENTO PREMENDO NUOVAMENTE IL TASTO «STOP CAFFÈ».



IL VAPORE PUÒ RAGGIUNGERE TEMPERATURE ELEVATE: PERICOLO DI SCOTTATURE. EVITARE DI TOCCARLO DIRETTAMENTE CON LE MANI.

Per l'erogazione di 2 tazze, la macchina eroga metà della quantità impostata e interrompe brevemente l'erogazione per macinare la seconda dose di caffè. L'erogazione del caffè viene quindi riavviata e portata a termine.

### ESPRESSO / CAFFÈ / CAFFÈ LUNGO

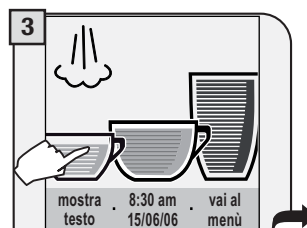
Questa procedura mostra come erogare un espresso. Per erogare un altro tipo di caffè, selezionarlo premendo sull'icona relativa. Utilizzare tazzine o tazze idonee per evitare che il caffè fuoriesca.



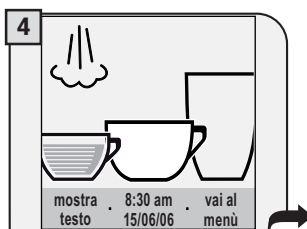
1 Posizionare 1/2 tazzina/e per erogare un espresso



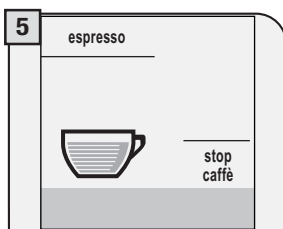
2 Posizionare 1/2 tazza/e per erogare un caffè o un caffè lungo.



3 Scegliere il prodotto e premere l'icona corrispondente sul display; una volta per 1 tazza e due volte per 2 tazze.



4 La macchina inizia la macinatura del quantitativo di caffè impostato.



5 Inizia l'erogazione della bevanda selezionata.

La macchina termina l'erogazione del caffè automaticamente secondo le quantità impostate in fabbrica. È possibile personalizzare le quantità vedere pag.16.

## EROGAZIONE BEVANDA CON CAFFÈ MACINATO

La macchina consente l'uso di caffè pre-macinato e decaffeinato.

Il caffè pre-macinato deve essere versato nell'apposito scomparto posto a fianco del contenitore del caffè in grani. Versare solo caffè per macchine espresso macinato e mai caffè in grani o solubile. (vedere capitolo "Programmazione bevanda" pag. 16)



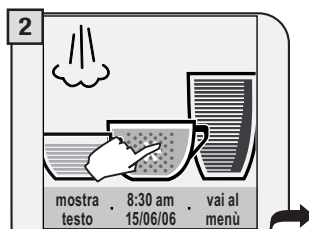
**ATTENZIONE: SOLO QUANDO SI DESIDERA EROGARE UN PRODOTTO CON CAFFÈ PRE-MACINATO VERSARE NELLO SCOMPARTO QUESTO TIPO DI CAFFÈ.**

**INSERIRE UN SOLO MISURINO DI CAFFÈ MACINATO ALLA VOLTA. NON SI POSSONO EROGARE DUE CAFFÈ CONTEMPORANEAMENTE.**

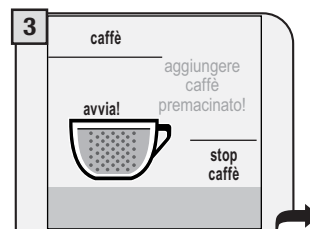
Nell'esempio sotto riportato si mostra la preparazione di un caffè con l'utilizzo di caffè pre-macinato. La scelta personalizzata d'utilizzare il caffè pre-macinato viene visualizzata sul display mediante l'asterisco posto sulla bevanda prescelta.



1  
Posizionare 1 tazza per erogare un caffè.



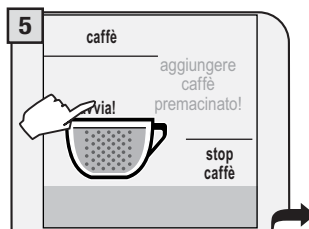
2  
Premere il tasto relativo e sul display appare:



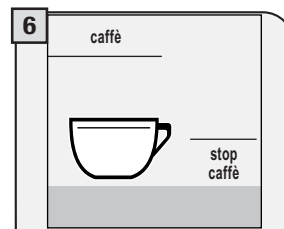
3  
La videata ricorda all'utente di versare il caffè macinato nell'apposito scomparto.



4  
Versare caffè macinato nell'apposito scomparto utilizzando il misurino fornito a corredo.



5  
Premere il tasto "avvia" per iniziare l'erogazione.



6  
Inizia l'erogazione della bevanda selezionata.

### Nota:

- Dopo 30 secondi da quando appare la videata (3), se non si avvia l'erogazione, la macchina ritorna al menu principale e scarica l'eventuale caffè inserito nel cassetto raccogli fondi;
- Se non viene versato il caffè pre-macinato nello scomparto, si avrà solo l'erogazione dell'acqua;
- Se la dose è eccessiva o se vengono aggiunti 2 o più misurini di caffè, la macchina non eroga il prodotto ed il caffè versato sarà scaricato nel cassetto raccogli fondi.

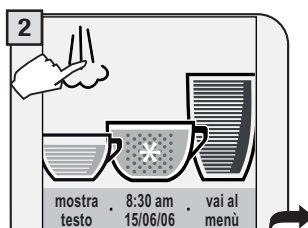
## EROGAZIONE DI ACQUA CALDA



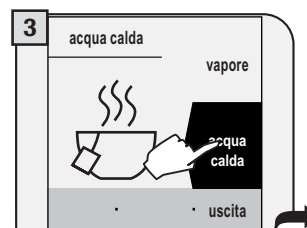
ALL'INIZIO DELL'EROGAZIONE POSSONO VERIFICARSI BREVI SPRUZZI D'ACQUA CALDA CON IL PERICOLO DI SCOTTATURE. IL TUBO PER L'EROGAZIONE DELL'ACQUA CALDA/VAPORE PUÒ RAGGIUNGERE TEMPERATURE ELEVATE: EVITARE DI TOCCARLO DIRETTAMENTE CON LE MANI, UTILIZZARE ESCLUSIVAMENTE L'APPOSITA IMPUGNATURA.



1 Posizionare un contenitore sotto al tubo dell'acqua calda.




2 Premere sull'icona.



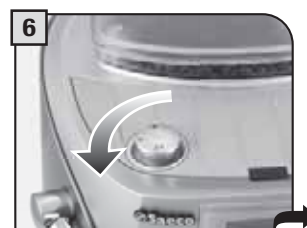
3 Selezionare l'erogazione dell'acqua calda.



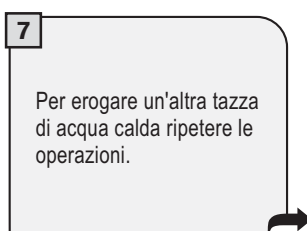
4 Ruotare il pomello fino al riferimento .



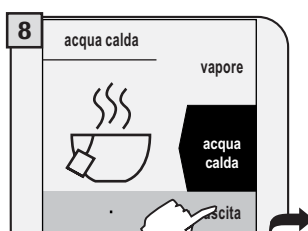
5 Attendere che venga erogata la quantità di acqua desiderata.



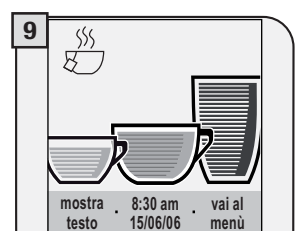
6 Quando la macchina ha erogato la quantità desiderata, ruotare il pomello fino a portarlo nella posizione di riposo (●).




7 Per erogare un'altra tazza di acqua calda ripetere le operazioni.



8 Premere sul tasto "uscita" per ritornare al menu principale.



Nota: se sul display viene già visualizzata l'icona dell'acqua calda , si può erogare acqua calda semplicemente ruotando il pomello come mostrato al punto 4.



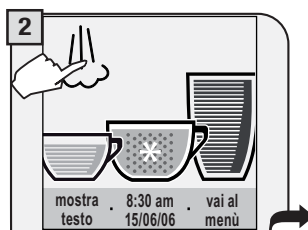
## EROGAZIONE VAPORE



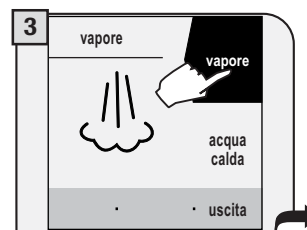
ALL'INIZIO DELL'EROGAZIONE POSSONO VERIFICARSI BREVI SPRUZZI D'ACQUA CALDA CON IL PERICOLO DI SCOTTATURE. IL TUBO PER L'EROGAZIONE DELL'ACQUA CALDA/VAPORE PUÒ RAGGIUNGERE TEMPERATURE ELEVATE: EVITARE DI TOCCARLO DIRETTAMENTE CON LE MANI, UTILIZZARE ESCLUSIVAMENTE L'APPOSITA IMPUGNATURA.



1 Posizionare un contenitore con la bevanda da riscaldare sotto al tubo vapore.




2 Premere sull'icona.



3 Selezionare l'erogazione del vapore.



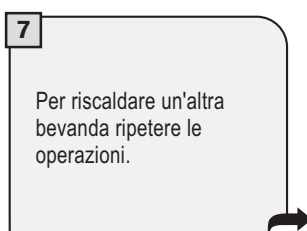
4 Ruotare il pomello fino al riferimento .



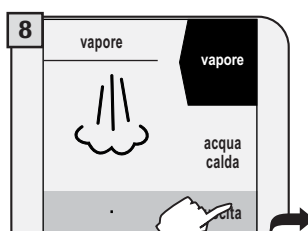
5 Riscaldare la bevanda; muovere il contenitore durante il riscaldamento.



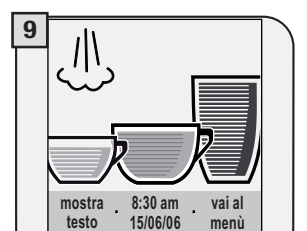
6 Quando avete terminato, ruotare il pomello fino a portarlo nella posizione di riposo (●).




7 Per riscaldare un'altra bevanda ripetere le operazioni.



8 Premere sul tasto "uscita" per ritornare al menu principale.



Dopo L'erogazione pulire il tubo vapore come descritto a pag.36.

Nota: se sul display viene già visualizzata l'icona del vapore , si può erogare vapore semplicemente ruotando il pomello come mostrato al punto 4.

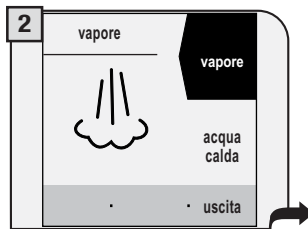
## EROGAZIONE CAPPUCCINO



ALL'INIZIO DELL'EROGAZIONE POSSONO VERIFICARSI BREVI SPRUZZI D'ACQUA CALDA CON IL PERICOLO DI SCOTTATURE. IL TUBO PER L'EROGAZIONE DELL'ACQUA CALDA/VAPORE PUÒ RAGGIUNGERE TEMPERATURE ELEVATE: EVITARE DI TOCCARLO DIRETTAMENTE CON LE MANI, UTILIZZARE ESCLUSIVAMENTE L'APPOSITA IMPUGNATURA.



1 Riempire la tazza con 1/3 di latte freddo.




2 Selezionare l'erogazione del vapore (Vedere punti 2 e 3 pag.13).



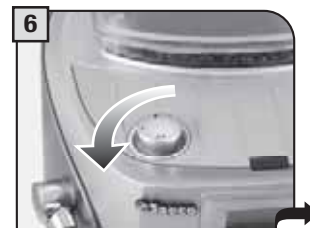
3 Posizionare una tazza sotto al tubo vapore.



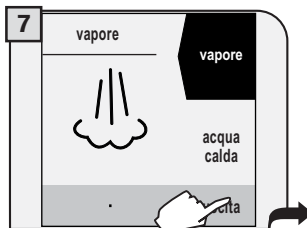
4 Ruotare il pomello fino al riferimento .



5 Montare il latte; muovere la tazza durante il riscaldamento.



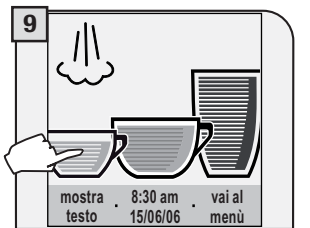
6 Quando avete terminato, ruotare il pomello fino a portarlo nella posizione di riposo (●).



7 Premere sul tasto "uscita" per ritornare al menu principale.



8 Posizionare la tazza sotto all'erogatore.



9 Premere una volta il tasto per erogare il caffè.

Dopo l'erogazione pulire il tubo vapore come descritto a pag.36.

Per erogare 2 cappuccini:

- montare due tazze di latte seguendo i punti da 1 a 6;
- erogare due caffè seguendo i punti da 7 a 9 (a questo punto premere due volte sull'icona del caffè desiderato).

Questo dispositivo, che potete acquistare separatamente, vi consente di preparare con estrema facilità e comodità degli ottimi cappuccini.

**!** **Attenzione:** prima d'utilizzare il Milk Island consultare il relativo manuale ove sono riportate tutte le precauzioni per un corretto utilizzo.

**i** **Nota importante:** la quantità di latte nella caraffa non deve essere inferiore al livello minimo "MIN" e non deve mai superare il livello massimo "MAX". Dopo aver utilizzato il Milk Island procedere ad un'accurata pulizia di tutti i suoi componenti.

**i** Per garantire un miglior risultato nella preparazione del cappuccino, consigliamo d'utilizzare latte parzialmente scremato e freddo (0-8°C).



1 Riempire la caraffa del latte con la quantità di latte desiderato.





2 Posizionare la caraffa sulla base del Milk Island. Verificare che il led posto sulla base sia di colore verde.

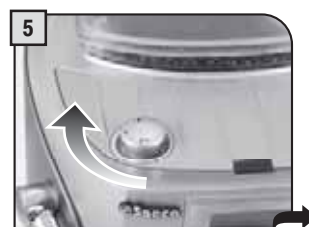



3 Ruotare il pomello fino a portarlo nella posizione .



4 Attendere che il latte venga montato.

Dopo 2 minuti di erogazione continua di vapore, la macchina si ferma automaticamente. Per erogare ancora vapore portare il pomello nella posizione  e nuovamente nella posizione .



5 Non appena raggiunta l'emulsione desiderata, ruotare il pomello fino a portarlo nella posizione di riposo .



6 Prelevare la caraffa usando l'impugnatura.



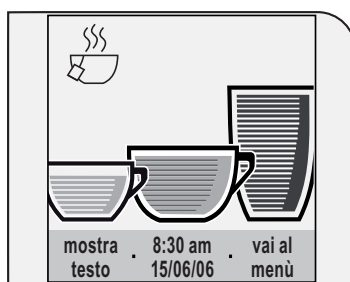
7 Dopo aver eseguito dei leggeri movimenti circolari, versare il latte nella tazza.



8 Posizionare la tazza con il latte montato sotto all'erogatore. Erogare il caffè nella tazza.

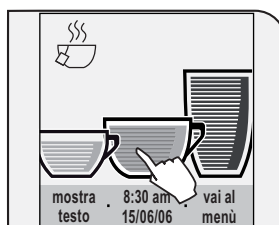
## MENU PROGRAMMAZIONE BEVANDA

Ogni bevanda può essere programmata secondo i propri gusti personali. La personalizzazione viene evidenziata sul display con l'aggiunta di un asterisco.



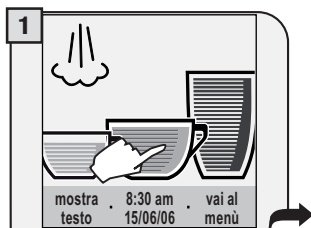
Quando un prodotto è stato personalizzato, è possibile erogare solo quel tipo di caffè; per modificare le quantità di caffè, si deve procedere ad una nuova personalizzazione o al reset della personalizzazione.

**Per programmare la bevanda desiderata:**



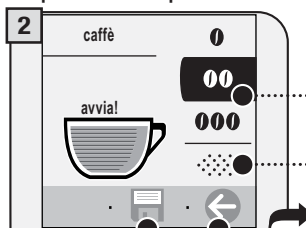
Tenere premuto per due secondi il tasto della bevanda

## PROGRAMMAZIONE ESPRESSO / CAFFÈ / CAFFÈ LUNGO



1 Entrare nel menu del caffè da personalizzare (tenere premuta per due secondi l'icona corrispondente).

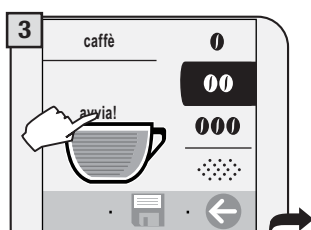
In questa fase si può:



selezionare la quantità di caffè da macinare (opti-dose)  
selezionare l'utilizzo del caffè pre-macinato

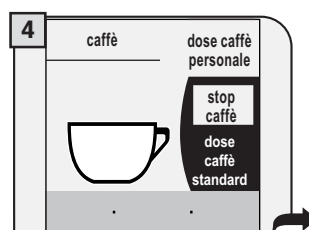
salvare le impostazioni

ritornare alla finestra precedente



3 Premendo **avvia!**, la macchina si prepara all'erogazione del caffè.

Premendo il tasto **avvia!** si deve obbligatoriamente finire il ciclo d'erogazione,



4 La macchina inizia e porta a termine automaticamente l'erogazione del caffè, secondo le impostazioni standard.



5 Per erogare una quantità di caffè diversa da quella preimpostata dal costruttore premere "dose caffè personale" prima del termine dell'erogazione in atto. Raggiunta la quantità premere "stop caffè".

L'erogazione può essere interrotta solo premendo "stop caffè".  
Se il tasto non viene premuto si può avere la fuoriuscita del caffè dalla tazza.



6 Una volta conclusa l'erogazione e salvare le impostazioni entro cinque secondi.

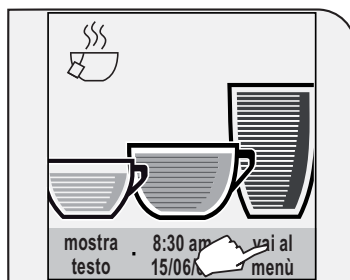
Se il tasto "salva impostaz." non viene premuto la macchina ritorna nel menu principale e le impostazioni personali non saranno memorizzate.



7 Sul display appare la conferma della memorizzazione, la macchina torna automaticamente al menu principale.

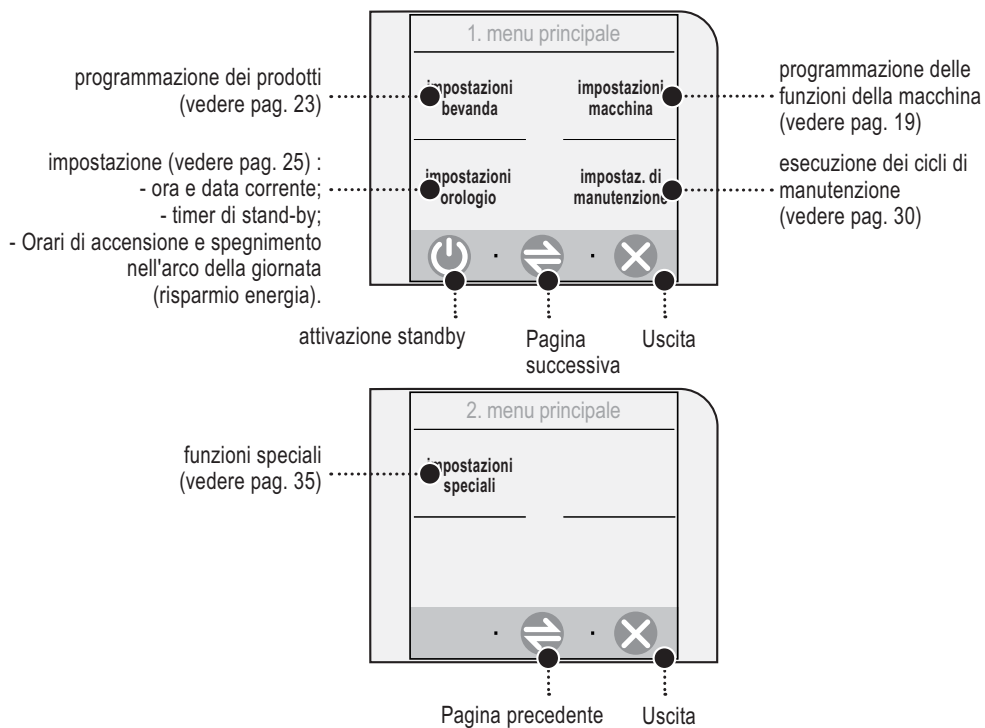
## IMPOSTAZIONE MACCHINA

Alcune funzioni della macchina possono essere programmate per personalizzarne il funzionamento secondo le proprie esigenze.






Premere il tasto "vai al menu".

Si accede al menu di programmazione:



Dopo aver impostato ciascuno dei menu seguenti, premere;

-  per ritornare alla videata precedente SENZA salvare le nuove impostazioni;
-  per salvare;
-  per ritornare al menu principale SENZA salvare le nuove impostazioni.

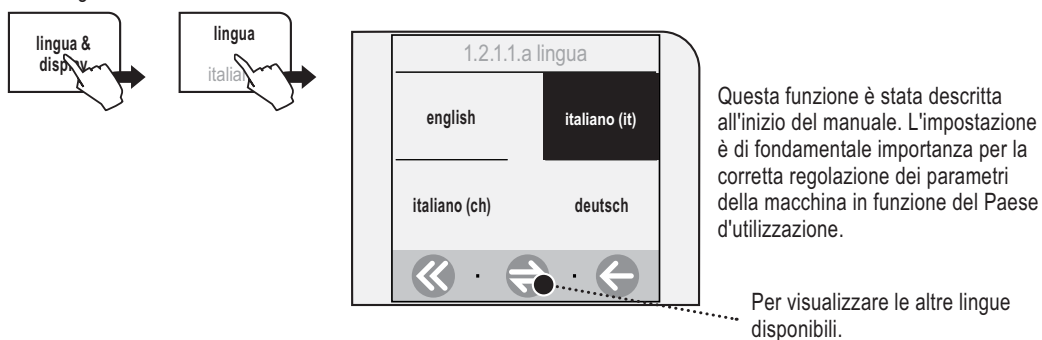
## IMPOSTAZIONI MACCHINA

Quando si seleziona il menu impostazioni macchina appare la seguente videata. Qui si può:



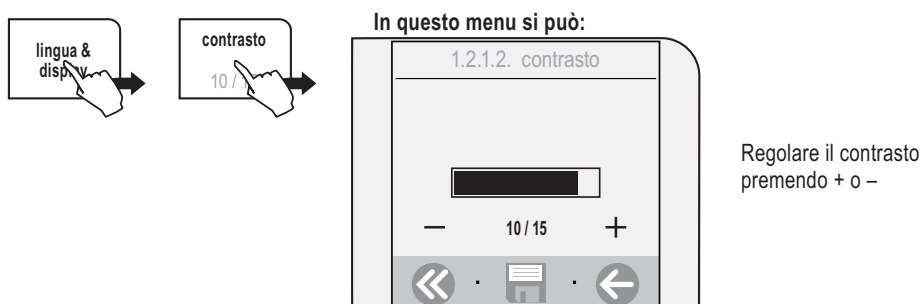
### <LINGUA & DISPLAY> MENU «LINGUA»

Per cambiare la lingua di visualizzazione dei messaggi sul display. Premere il tasto "lingua & display" e il tasto "lingua".



### <LINGUA & DISPLAY> MENU «CONTRASTO»

Per impostare il corretto contrasto del display. Premere il tasto "lingua & display" e il tasto "contrasto".

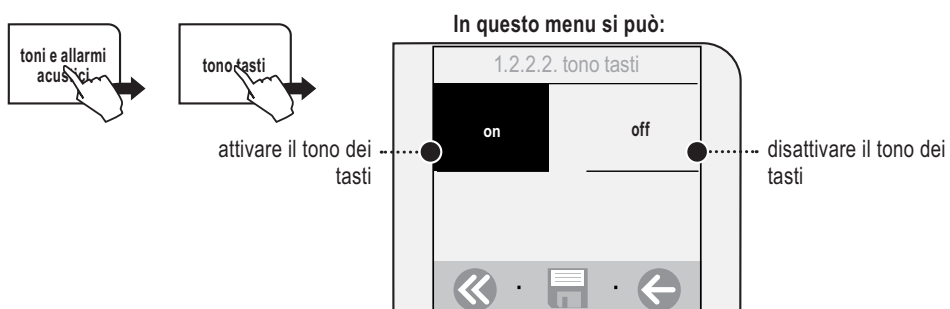


**<TONI E ALLARMI ACUSTICI> MENU «MACCHINA PRONTA»**

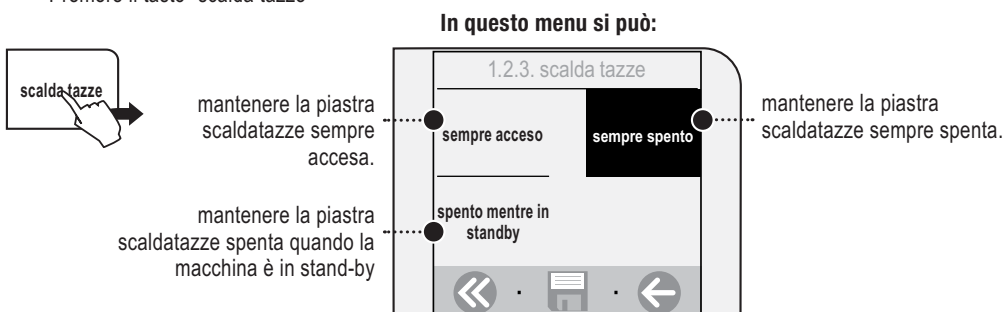
Questa funzione permette di attivare/disattivare l'emissione di un avviso sonoro ogni volta che la macchina è pronta. Premere il tasto "toni e allarmi acustici" e il tasto "macchina pronta".

**<TONI E ALLARMI ACUSTICI> MENU «TONO TASTI»**

Questa funzione permette di attivare/disattivare l'emissione di un avviso sonoro ogni volta che viene premuto un tasto. Premere il tasto "toni e allarmi acustici" e il tasto "tono tasti".

**MENU «PIASTRA SCALDATAZZE»**

Per impostare il funzionamento della piastra scaldatazze posta nella parte superiore della macchina. Premere il tasto "scalda tazze".





### <IMPOSTAZIONI ACQUA> MENU «RISCIACQUO»

Per la pulizia dei condotti interni al fine di garantire che l'erogazione delle bevande sia eseguita solo con acqua fresca. Questa funzione è attivata di default dal costruttore. Nota: questo risciacquo viene eseguito ad ogni avvio della macchina dopo la fase di riscaldamento.

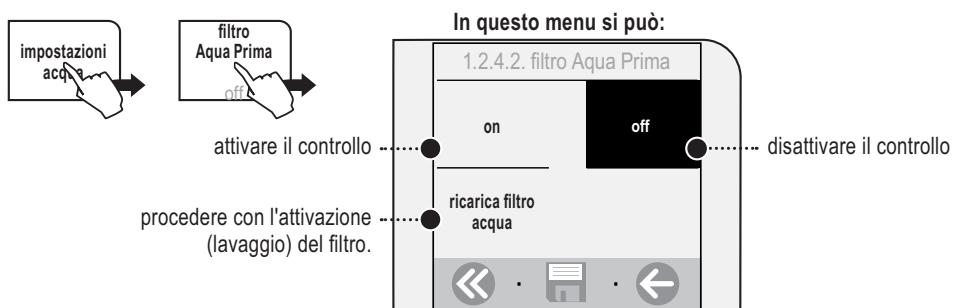
Premere il tasto "impostazioni acqua" e il tasto "risciacquo".



### <IMPOSTAZIONI ACQUA> MENU «FILTRO ACQUA»

Per attivare/disattivare l'avviso di sostituzione del filtro "Aqua Prima". Attivando questa funzione la macchina avvisa l'utente quando il filtro "Aqua Prima" deve essere sostituito.

Premere il tasto "impostazioni acqua" e il tasto "filtro acqua".



#### Nota importante.

Questa impostazione regola automaticamente i parametri che consentono all'utente una corretta manutenzione della macchina.

#### Selezionare:

on : solo quando nel serbatoio dell'acqua è stato installato il filtro "Aqua Prima" come mostrato a pag.7.

Questa opzione viene attivata automaticamente dopo aver eseguito il comando "ricarica filtro acqua".

off : quando non è presente il filtro "Aqua Prima" nel serbatoio.

ricarica filtro acqua : quando s'installa un nuovo filtro "Aqua Prima" nel serbatoio dell'acqua.

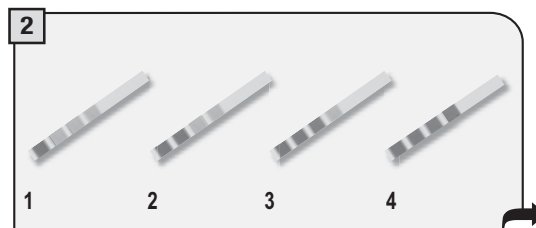
**<IMPOSTAZIONI ACQUA> MENU «DUREZZA ACQUA»**

Grazie alla funzione "Durezza acqua" potrete adattare la vostra macchina al grado di durezza dell'acqua che utilizzate, in modo che la macchina vi chieda di decalcificare al momento opportuno.

La durezza è espressa in scala da 1 a 4. L'apparecchio è preimpostato su un valore pari a 3. Premere il tasto "impostazioni acqua" e il tasto "durezza acqua".

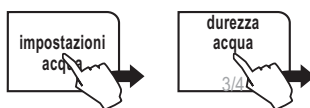


1  
Immergere, per 1 secondo nell'acqua, il provino per i test di durezza dell'acqua presente nella macchina.

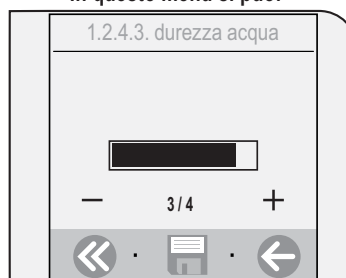


2  
Verificare il valore.

Il test può essere usato solo per una misurazione.



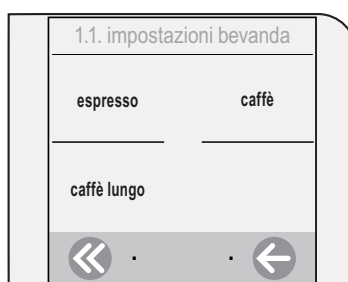
In questo menu si può:



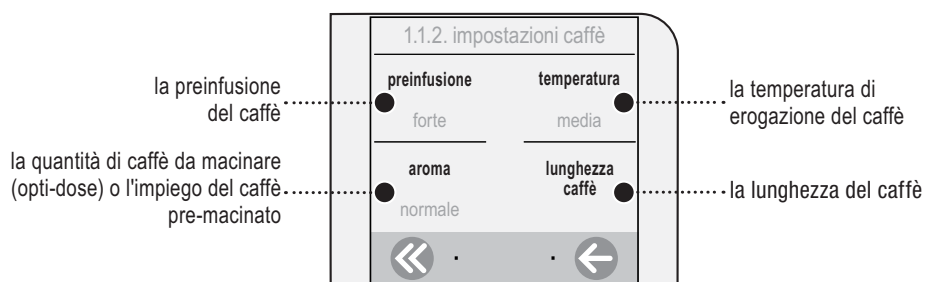
Impostare la durezza dell'acqua, sul valore letto nel test, sulla macchina premendo + o -

## IMPOSTAZIONI BEVANDE

Per regolare i parametri generali d'erogazione dei diversi tipi di caffè. Premere il tasto "impostazioni bevanda" dal menu principale.



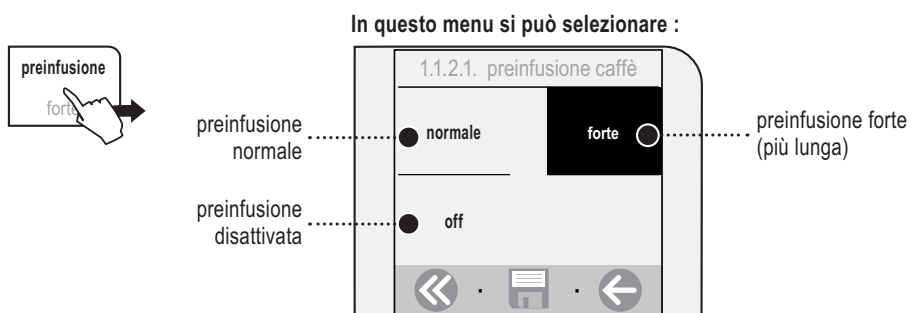
Selezionando ogni singolo prodotto si può regolare:



Lo stato attuale di programmazione è indicato in corrispondenza di ogni parametro

## REGOLAZIONE «PREINFUSIONE»

Per impostare la preinfusione: il caffè viene leggermente inumidito prima dell'infusione e ciò fa risaltare l'aroma pieno del caffè che acquista un gusto eccellente. Premere il tasto "preinfusione".



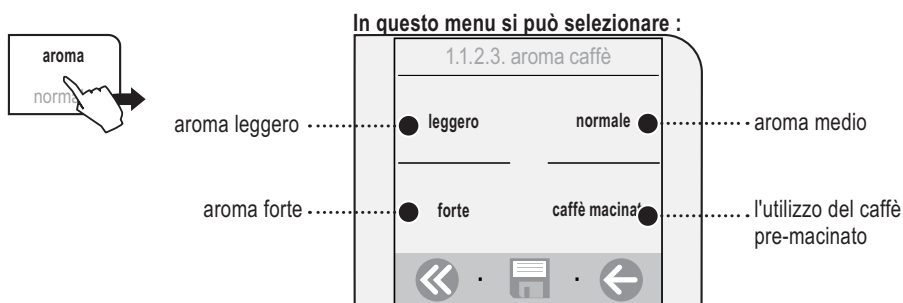
### REGOLAZIONE TEMPERATURA DEL CAFFÈ

Per impostare la temperatura per la preparazione del caffè. Premere il tasto "temperatura" e selezionare la temperatura desiderata.



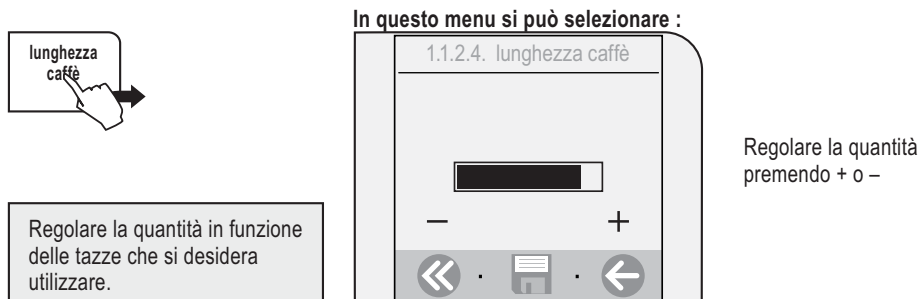
### REGOLAZIONE «OPTI-DOSE» PER L'EROGAZIONE DEL CAFFÈ

Per impostare la quantità di caffè da macinare e impostare l'impiego di caffè pre-macinato. Potete gustare la vostra bevanda con la quantità di caffè che desiderate o potete scegliere di prepararla con il caffè decaffeinato utilizzando la funzione "premacinato". Premere il tasto "aroma"



### REGOLAZIONE QUANTITÀ ACQUA PER L'EROGAZIONE DEL CAFFÈ

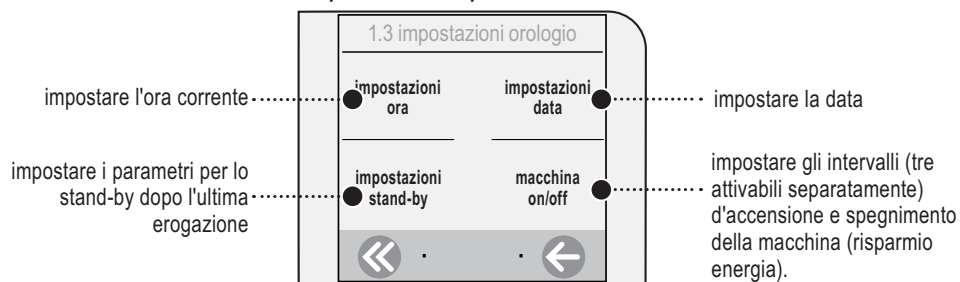
Per impostare la quantità di acqua da utilizzare per la preparazione del caffè. Premere il tasto "lunghezza caffè".



## IMPOSTAZIONI OROLOGIO

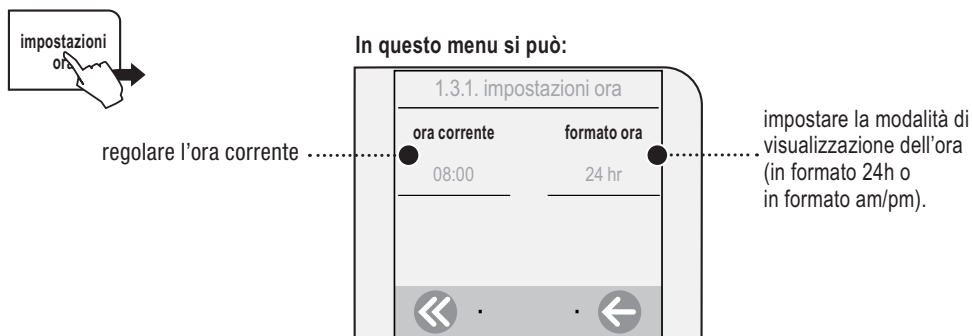
Per regolare l'ora corrente, il timer per lo stand-by e il risparmio energia. Premere il tasto "impostazioni orologio" dal menu principale.

In questo menu si può:



## IMPOSTAZIONI ORA

Per impostare tutti i parametri relativi all'orologio. Importante per programmare correttamente orari d'accensione e spegnimento della macchina! Premere il tasto "impostazioni ora"



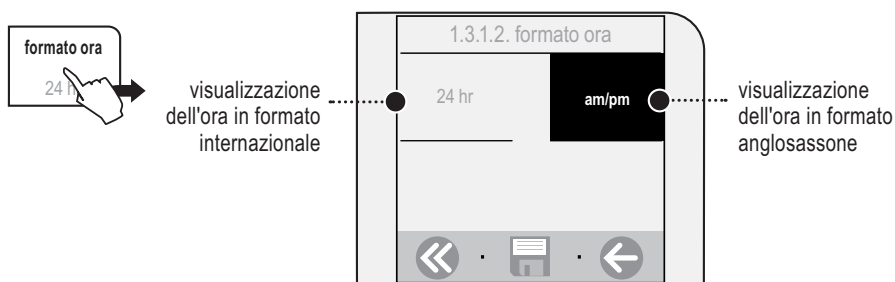
## Ora corrente

Per impostare l'ora corrente sulla macchina. Premere il tasto "ora corrente".



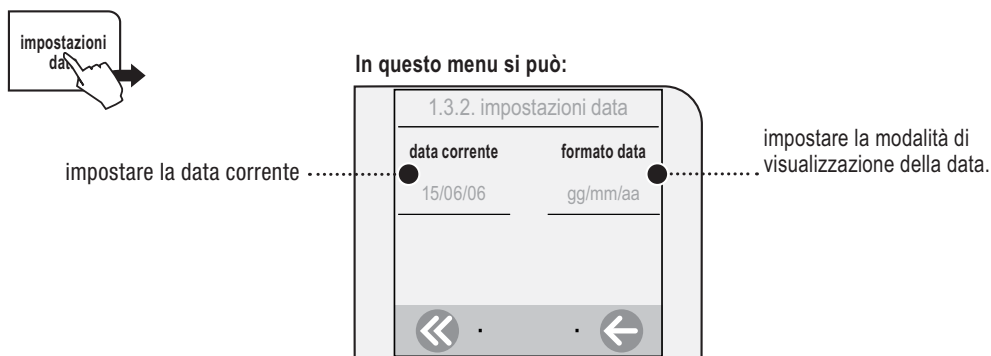
### Formato ora

Per impostare la modalità di visualizzazione dell'ora. La modifica di questa impostazione regola tutti i parametri che richiedono una visualizzazione/impostazione dell'ora. Premere il tasto "formato ora".



### IMPOSTAZIONI DATA

Per impostare tutti i parametri relativi al calendario. Importante per programmare correttamente orari d'accensione e spegnimento della macchina. Premere il tasto "impostazioni data".



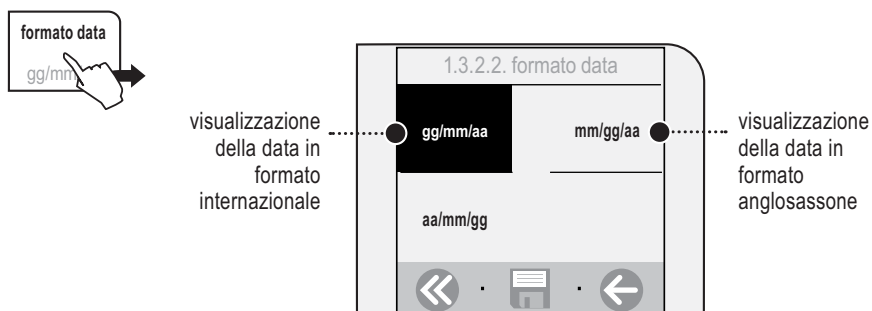
### Data corrente

Per impostare la data corrente sulla macchina. Premere il tasto "data corrente".



## Formato data

Per impostare la modalità di visualizzazione della data. La modifica di questa impostazione regola tutti i parametri che richiedono una visualizzazione/impostazione della data. Premere il tasto "formato data".

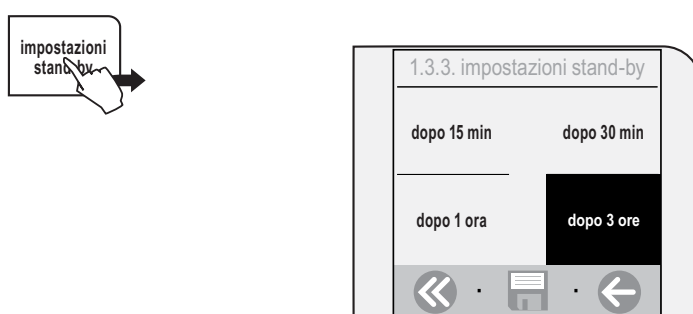


## IMPOSTAZIONE STAND-BY

Per impostare dopo quanto tempo, dall'ultima erogazione, la macchina passerà in stand-by.

Il tempo di default impostato è «dopo 3 ore».

Premere il tasto "impostazione stand-by".



Trascorso il tempo impostato la macchina si pone in stand-by.

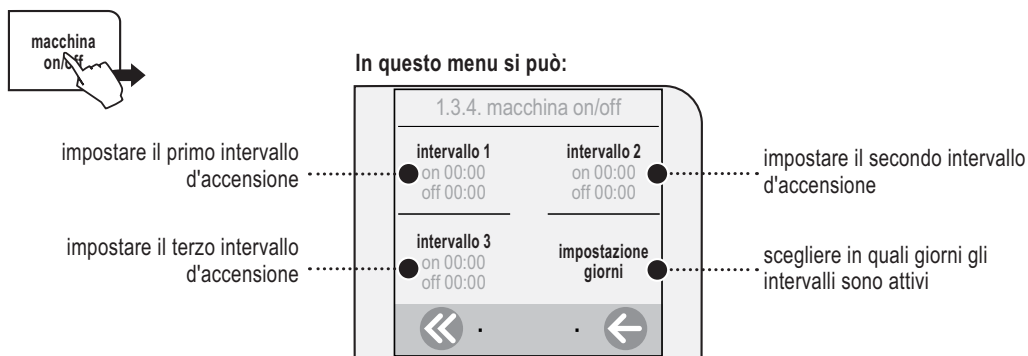
Premere sul tasto "avvia". Dopo aver eseguito la diagnosi delle funzioni e la fase di riscaldamento, la macchina è di nuovo pronta per l'uso.

**MACCHINA ON/OFF**

Con questa funzione potete impostare la macchina affinché si accenda (attivi) e spenga (risparmio energia) agli orari che desiderate.

La macchina gestisce questa funzione solo se è accesa mediante l'interruttore generale.

Premere il tasto "macchina on/off"



Per eseguire una corretta impostazione si devono:

- impostare singoli intervalli d'accensione e di spegnimento della macchina;
- scegliere in quali giorni questi intervalli saranno attivi.

Si consiglia di non sovrapporre gli intervalli d'accensione.

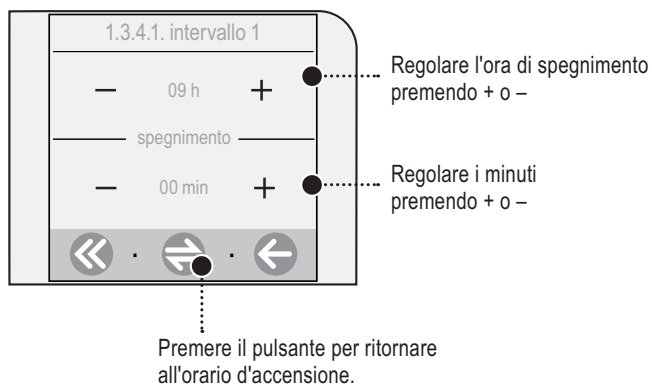
**Impostazione di un intervallo d'accensione**

Per impostare l'intervallo d'accensione premere sul tasto dell'intervallo che si desidera impostare. Premere, per esempio, il tasto "intervallo 1".



Dopo aver impostato l'orario d'accensione, regolare l'orario di spegnimento premendo il pulsante.



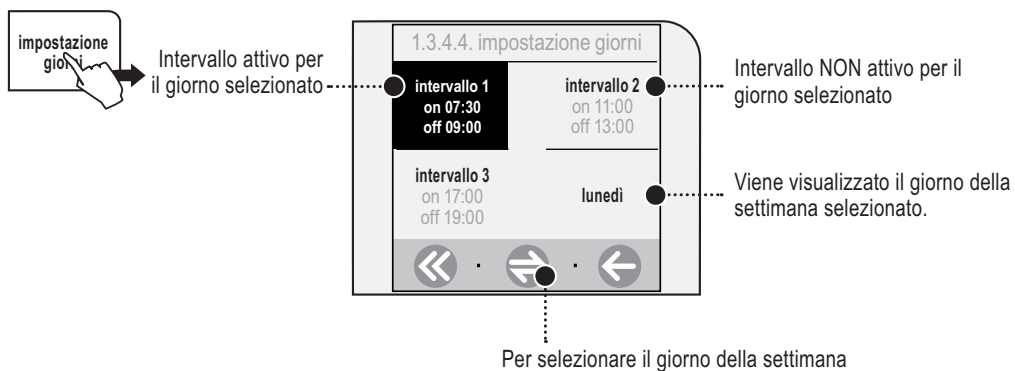


Nota: per salvare premere uno dei tasti:



### Scegliere, per ogni giorno, gli intervalli d'accensione

Scorrere i giorni della settimana e, per ogni giorno, selezionare l'intervallo/i che si desidera attivare.



Per ogni giorno si possono selezionare intervalli differenti.

Nota: per salvare premere uno dei tasti:



### IMPOSTAZIONI DI MANUTENZIONE

Per pulire e mantenere tutti i circuiti interni della macchina. Premere il tasto "impostazioni di manutenzione" dal menu principale.

In questo menu si può:



### <CONTATORI PRODOTTI> MENU «CONTATORI TOTALI»



### <CONTATORI PRODOTTI> MENU «CONTATORI PARZIALI»

Questa funzione permette di visualizzare quanti prodotti sono stati preparati per ogni singolo tipo di caffè, dall'ultimo reset. Premere il tasto "contatori prodotti" e il tasto "cont. parziali"



## MENU «CICLO DI LAVAGGIO»

Per eseguire la pulizia dei circuiti interni della macchina adibiti all'erogazione del caffè.

**Per il lavaggio del gruppo erogatore è sufficiente eseguire la pulizia con acqua come mostrato a pag.37.**

**Questo lavaggio completa la manutenzione del gruppo erogatore.**

**Consigliamo d'utilizzare le pastiglie Saeco, acquistabili separatamente presso il vostro rivenditore di fiducia.**

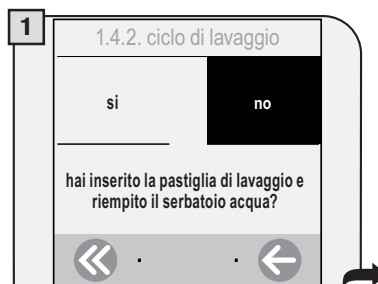
Nota: prima d'eseguire questa funzione assicurarsi che:

1. un contenitore di dimensioni adeguate sia stato posizionato sotto l'erogatore;
2. nel gruppo erogatore sia stata inserita l'apposita pastiglia per la pulizia;
3. riempire il serbatoio dell'acqua.



**IL CICLO DI LAVAGGIO NON PUÒ ESSERE INTERROTTO.  
DEVE ESSERE PRESENTE UNA PERSONA DURANTE L'OPERAZIONE.**

Premere il tasto "ciclo di lavaggio"



Assicurarsi di aver inserito la pastiglia come illustrato. Premere sul tasto "si"



Attendere che il ciclo di lavaggio sia concluso (circa 8 minuti); la macchina ritorna al menu principale.

### MENU «CICLO DECALCIFICAZIONE CALDAIA»

Per eseguire il ciclo automatico di decalcificazione.

La decalcificazione è necessaria ogni 3-4 mesi o quando la macchina lo segnala. La macchina deve essere accesa e gestisce automaticamente la distribuzione del decalcificante.

**DEVE ESSERE PRESENTE UNA PERSONA DURANTE L'OPERAZIONE.**

**ATTENZIONE! NON UTILIZZARE IN NESSUN CASO L'ACETO COME DECALCIFICANTE.**

Si raccomanda d'utilizzare il decalcificante Saeco; comunque utilizzare un prodotto decalcificante per macchine da caffè di tipo non tossico e/o non nocivo, reperibile in commercio. La soluzione che viene utilizzata deve essere smaltita secondo quanto previsto dal costruttore e/o dalle norme vigenti nel paese d'utilizzo.

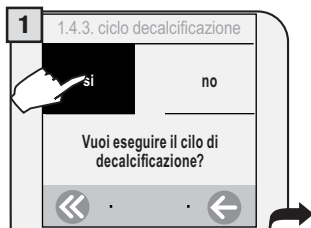
**Nota: prima d'iniziare il ciclo di decalcificazione assicurarsi che:**

1. un contenitore di dimensioni adeguate sia stato posizionato sotto al tubo dell'acqua;
2. SIA STATO RIMOSSO IL FILTRO „AQUA PRIMA”.

Premere il tasto "ciclo decalcificazione"



La decalcificazione viene eseguita ad una temperatura controllata. Se la macchina è fredda, si deve attendere il raggiungimento della giusta temperatura; in caso contrario, si deve eseguire il raffreddamento della caldaia nel modo seguente:



Premere "si" per iniziare



Posizionare un contenitore di adeguate dimensioni sotto al tubo per l'erogazione dell'acqua calda.



Ruotare il pomello fino al riferimento .



Quando appare il seguente messaggio la caldaia è alla giusta temperatura



Inserire la soluzione decalcificante nel serbatoio. Riporre quest'ultimo nella macchina.



Premere il tasto per iniziare.



La macchina comincia ad erogare la soluzione decalcificante attraverso il tubo d'erogazione acqua calda. L'erogazione avviene ad intervalli prestabiliti per consentire alla soluzione d'agire in modo efficace.



Gli intervalli vengono visualizzati in modo che si possa verificare lo stato d'avanzamento del processo.

Quando la soluzione è terminata, sul display appare:



Estrarre il serbatoio dell'acqua, risciacquarlo con acqua fresca potabile per eliminare tracce di soluzione decalcificante, quindi riempirlo con acqua fresca potabile.

Inserire il serbatoio contenente acqua fresca potabile.



Eseguire il risciacquo dei circuiti della macchina premendo il tasto.



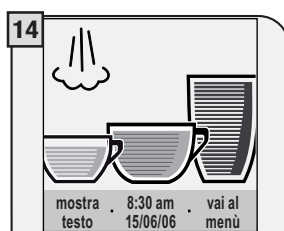
La macchina esegue il risciacquo. Durante il risciacquo, la macchina può richiedere di riempire il serbatoio dell'acqua.



Quando il risciacquo è terminato appare la seguente videata. Rimuovere il serbatoio, installare nuovamente, se desiderato, il filtro "Aqua prima" e riempirlo con acqua fresca potabile.



Ruotare il pomello fino a portarlo nella posizione di riposo (●).



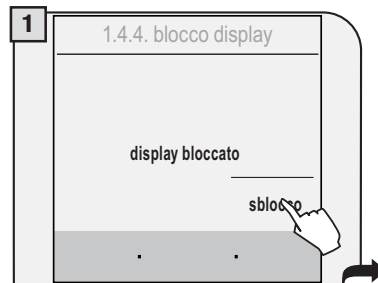
La macchina si riporta nella videata principale

**MENU «BLOCCO DISPLAY»**

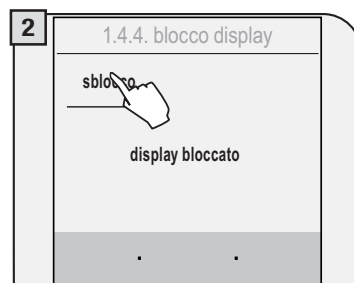
Per pulire il display. Si può pulire il display touch-screen con un panno inumidito o con appositi detergenti per display venduti in commercio.

È vietato utilizzare solventi, alcool, detergenti aggressivi e/o oggetti appuntiti che possano danneggiare la superficie del display.

Premere il tasto "blocco display"

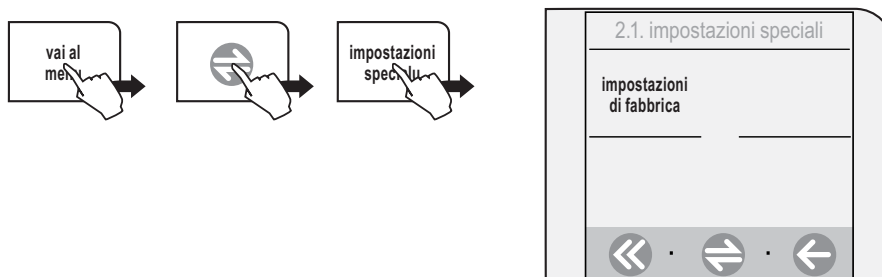


Per riattivare il display premere "sblocco" in basso a destra e successivamente (entro due secondi) "sblocco" in alto a sinistra (questo testo appare solo dopo aver premuto il precedente).



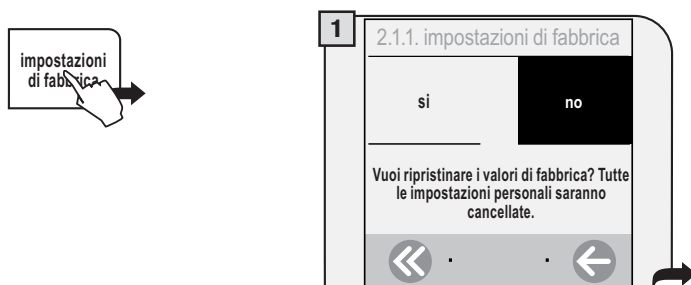
## SPECIALI

Questo menu consente l'accesso a funzioni speciali presenti nella macchina. Premere il tasto "impostazioni speciali" dal menu principale.



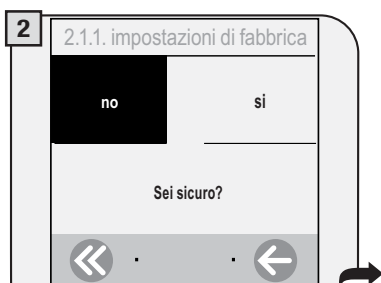
## IMPOSTAZIONI DI FABBRICA

In questo menù è contenuta la funzione per ripristinare tutti i valori di fabbrica. Premere il tasto "impostazioni di fabbrica".

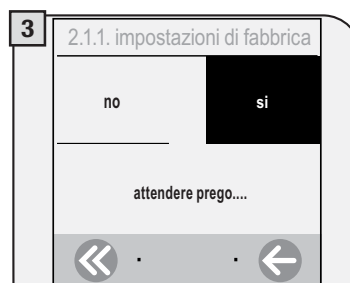


Se viene selezionato "si" si richiede una successiva conferma a pulsanti invertiti.

**TUTTE LE IMPOSTAZIONI PERSONALI ANDRANNO PERDUTE E NON POTRANNO PIÙ ESSERE RECUPERATE; DOPO IL RIPRISTINO DELLE IMPOSTAZIONI SI DOVRANNO, SE SI DESIDERA, RIPROGRAMMARE TUTTE LE FUNZIONI DELLA MACCHINA.**



Selezionando "si" viene eseguito il ripristino.



Successivamente tutti i parametri saranno ripristinati

**PULIZIA GENERALE DELLA MACCHINA**

La pulizia di seguito descritta deve essere eseguita almeno una volta a settimana.

Nota: se l'acqua rimane per più giorni nel serbatoio non riutilizzarla.

**ATTENZIONE! NON IMMERGERE LA MACCHINA NELL'ACQUA.**

Vuotando i fondi a macchina spenta o quando non viene segnalato sul display, non viene azzerato il conteggio dei fondi depositati nel cassetto. Per questo motivo la macchina può visualizzare il messaggio "svuotare cassetto fondi" anche solo dopo aver preparato pochi caffè.



1 Spegner la macchina e scollegare la spina.



2 Lavare il serbatoio e il coperchio.



3 Estrarre la vasca raccogli gocce, svuotarla e lavarla.



4 Estrarre il cassetto raccogli fondi.



5 Svuotarlo e lavarlo



6 Con il pennello pulire lo scomparto caffè pre-macinato.



7 Estrarre la parte terminale del tubo vapore; dopo reinserire.



8 Estrarre e lavare il supporto del tubo vapore; dopo reinserire.



9 Pulire il display con un panno inumidito.



## PULIZIA GRUPPO EROGATORE

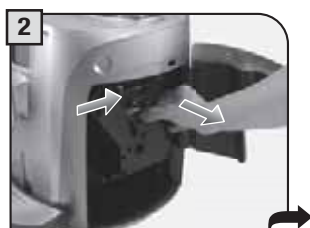
Il gruppo erogatore deve essere pulito almeno una volta a settimana.

Lavare il gruppo erogatore con acqua tiepida.

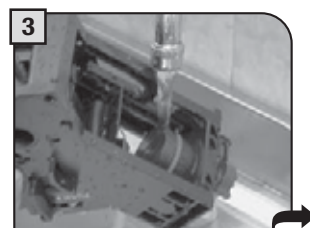
**ATTENZIONE!** Non lavare il gruppo erogatore con detersivi che possano comprometterne il corretto funzionamento. Non lavarlo in lavastoviglie.



1 Aprire lo sportello di servizio e togliere il cassetto raccoglifondi.



2 Premere sul tasto PUSH per estrarre il gruppo erogatore.



3 Lavare il gruppo ed il filtro; asciugarlo.



4 Assicurarsi che il gruppo sia in posizione di riposo; i due riferimenti devono coincidere.



5 Assicurarsi che i componenti siano nella corretta posizione. Il gancio mostrato deve essere nella corretta posizione; per verificare premere con decisione il tasto "PUSH".



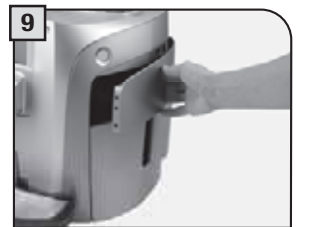
6 La leva posta nella parte posteriore del gruppo deve essere a contatto con la base.




7 Rimontarlo senza premere sul tasto PUSH!



8 Inserire il cassetto raccogli fondi



9 Chiudere lo sportello di servizio.

MESSAGGIO DI GUIDA CHE APPARE	COME RIPRISTINARE IL MESSAGGIO
chiudere coperchio caffè	Chiudere il coperchio del contenitore caffè in grani per poter erogare qualsiasi prodotto.
aggiungere caffè in grani	Riempire il contenitore del caffè con caffè in grani.
inserire gruppo	Inserire il gruppo erogatore nella propria sede.
inserire cassetto fondi	Inserire il cassetto raccogli fondi.
svuotare cassetto fondi	Estrarre il cassetto raccoglifondi e svuotare i fondi in un contenitore idoneo. <b>Nota: il cassetto raccogli fondi deve essere vuotato solo quando la macchina lo richiede e a macchina accesa. Lo svuotamento del cassetto a macchina spenta non permette alla macchina di registrare l'avvenuto svuotamento.</b>
sportello aperto	Per poter rendere operativa la macchina si deve chiudere lo sportello di servizio.
riempire serbatoio acqua	Estrarre il serbatoio e riempirlo con acqua fresca potabile
svuotare cassetto raccogli gocce	Aprire lo sportello laterale e svuotare la vaschetta di raccolta che si trova sotto il gruppo erogatore.
sostituire filtro acqua	Il filtro Aqua Prima deve essere sostituito nei seguenti casi 1. sono stati erogati 60 litri di acqua; 2. sono passati 90 giorni dalla sua installazione; 3. sono passati 20 giorni e la macchina non è mai stata utilizzata. Nota: questo messaggio appare solo se è stato selezionato «inserito» nella funzione filtro acqua (Vedere pag.21).
decalcificare	Eseguire un ciclo di decalcificazione dei circuiti interni della macchina.
caraffa rimossa milk island rimosso	È stato ruotato il pomello vapore sulla posizione  e non è installato il Milk island o la caraffa non è correttamente posizionata. Installare il Milk Island o posizionare correttamente la caraffa. In caso contrario portare il pomello nella posizione di riposo (●).
risparmio energia	Premere il tasto "avvia"
Stand-by	

## DATI TECNICI

Tensione nominale	Vedere targhetta posta sull'apparecchio
Potenza nominale	Vedere targhetta posta sull'apparecchio
Alimentazione	Vedere targhetta posta sull'apparecchio
Materiale corpo	Plastica
Dimensioni (l x a x p)	320 x 370 x 400 mm
Peso	9 Kg
Lunghezza del cavo	1200 mm
Pannello comandi	Frontale (touch screen)
Serbatoio acqua	1,7 litri - Estraibile
Capacità contenitore caffè	250 grammi di caffè in grani
Pressione della pompa	15 bar
Caldaia	acciaio inossidabile
Macinacaffè	Con macine in ceramica
Quantità caffè macinato	7 - 10,5 g
Capacità cassetto raccogli fondi	14
Dispositivi di sicurezza	Valvola di sicurezza pressione caldaia - doppio termostato di sicurezza.

Con riserva di modifiche di costruzione ed esecuzione dovute al progresso tecnologico.  
Macchina conforme alla Direttiva Europea 89/336/CEE (Decreto legislativo 476 del 04/12/92),  
relativa all'eliminazione dei disturbi radiotelevisivi.

**SOS****IN CASO D'EMERGENZA**

Estrarre immediatamente la spina dalla presa di rete.

**UTILIZZARE ESCLUSIVAMENTE L'APPARECCHIO**

- In luogo chiuso.
- Per la preparazione di caffè, acqua calda e per montare il latte.
- Per l'impiego domestico.
- Da adulti in condizioni psico-fisiche non alterate.

**PRECAUZIONI PER L'UTILIZZO DELLA MACCHINA**

- Non utilizzare la macchina per scopi diversi da quelli sopra indicati, al fine di evitare pericoli.
- Non introdurre nei contenitori sostanze diverse da quelle indicate nel manuale istruzioni.
- Durante il normale riempimento di ogni contenitore, è obbligatorio chiudere tutti i contenitori vicini.
- Riempire il serbatoio acqua soltanto con acqua fresca potabile: acqua calda e/o altri liquidi possono danneggiare la macchina.
- Non utilizzare acqua addizionata con anidride carbonica.
- Nel macinacaffè è vietato introdurre le dita e qualsiasi materiale che non sia caffè in grani.
- Prima di intervenire all'interno del macinacaffè spegnere la macchina con l'interruttore generale e togliere la spina dalla presa di corrente.
- Non introdurre caffè solubile o in grani nel contenitore caffè macinato.
- Per far funzionare la macchina, utilizzare solo le dita della mano.

**ALLACCIAMENTO ALLA RETE**

Il collegamento alla rete elettrica deve essere eseguito in conformità alle norme di sicurezza vigenti nel paese d'utilizzazione.

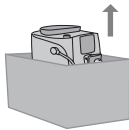


La presa, alla quale collegare la macchina deve essere:

- conforme al tipo di spina installata nella medesima;
- dimensionata per rispettare i dati della targhetta dati sul fondo dell'apparecchio.
- collegata ad un efficiente impianto di messa a terra.

Il cavo d'alimentazione, non deve:

- entrare in contatto con qualsiasi tipo di liquido: pericolo di scosse elettriche e/o incendio;
- essere schiacciato e/o entrare in contatto con superfici taglienti;
- essere utilizzato per spostare la macchina;
- essere utilizzato se risulta danneggiato;
- essere manipolato con le mani umide o bagnate;
- essere avvolto in una matassa quando la macchina è in funzione.
- essere manomesso.

**INSTALLAZIONE**

- Scegliere un piano d'appoggio ben livellato (non deve superare i 2° d'inclinazione), solido e fermo.
- Non installare la macchina in zone nelle quali può essere utilizzato un getto d'acqua.
- Temperatura ottimale di funzionamento: 10°C÷40°C
- Umidità massima: 90%.
- Il locale deve essere sufficientemente illuminato, areato, igienico e la presa di corrente deve essere facilmente raggiungibile.
- Non collocare su superfici incandescenti!
- Porre ad almeno 10 cm di distanza da pareti e piastre di cottura.
- Non utilizzare in ambienti la cui temperatura possa raggiungere valori uguali e/o inferiori a 0°C; nel caso in cui la macchina abbia raggiunto tali condizioni contattare un centro assistenza per effettuare un controllo di sicurezza.
- Non utilizzare la macchina in prossimità di sostanze infiammabili e/o esplosive.
- E vietato l'utilizzo della macchina in atmosfera esplosiva, aggressiva o ad alta concentrazione di polveri o sostanze oleose in sospensione nell'aria.
- Non installare la macchina sopra ad altre apparecchiature.



## PERICOLI

- L'apparecchio non deve essere utilizzato da bambini e persone non informate circa il suo funzionamento.
- L'apparecchio è pericoloso per i bambini. Se incustodito, scollegarlo dalla presa di alimentazione.
- Non lasciare i materiali utilizzati per imballare la macchina alla portata dei bambini.
- Non dirigere contro se stessi e/o altri il getto di vapore surriscaldato e/o d'acqua calda: pericolo di scottature.
- Non inserire oggetti attraverso le aperture dell'apparecchio (Pericolo! Corrente elettrica!).
- Non toccare la spina con le mani e piedi bagnati, non estrarla dalla presa tirando il cavo.
- Attenzione pericolo di ustioni al contatto con l'acqua calda, il vapore e il beccuccio per l'acqua calda.



## GUASTI

- Non utilizzare l'apparecchio in caso di guasto accertato o sospetto, ad esempio dopo una caduta.
- Eventuali riparazioni devono essere effettuate dal servizio assistenza autorizzato.
- Non utilizzare un apparecchio con cavo di alimentazione difettoso. Se il cavo d'alimentazione è danneggiato, deve essere cambiato dal produttore o dal suo servizio assistenza clienti. (Pericolo! Corrente elettrica!).
- Spegner l'apparecchio prima di aprire lo sportello di servizio. Pericolo di ustioni!



## PULIZIA / DECALCIFICAZIONE

- Per la pulizia dei circuiti del latte e del caffè utilizzare solo i detergenti consigliati e forniti con la macchina. Questi detergenti non devono essere utilizzati per altri scopi.
- Prima di pulire la macchina, è indispensabile posizionare l'interruttore generale su SPENTO (0); staccare la spina dalla presa di corrente ed attendere che la macchina si raffreddi.
- Impedire che l'apparecchio venga a contatto con schizzi d'acqua o immerso in acqua.
- Non asciugare le parti della macchina in forni convenzionali e/o a microonde.
- L'apparecchio ed i suoi componenti devono essere puliti e lavati dopo un periodo d'inutilizzo dell'apparecchio.



## PARTI DI RICAMBIO

Per ragioni di sicurezza, utilizzare solo parti di ricambio e accessori originali.



## SMALTIMENTO

Ai sensi dell'art. 13 del Decreto Legislativo 25 luglio 2005, n. 151 "Attuazione delle Direttive 2002/95/CE, 2002/96/CE e 2003/108/CE, relative alla riduzione dell'uso di sostanze pericolose nelle apparecchiature elettriche ed elettroniche, nonché allo smaltimento dei rifiuti"

Il simbolo del cassonetto barrato riportato sull'apparecchiatura o sulla sua confezione indica che il prodotto alla fine della propria vita utile deve essere raccolto separatamente dagli altri rifiuti.

L'utente dovrà, pertanto, conferire l'apparecchiatura giunta a fine vita agli idonei centri di raccolta differenziata dei rifiuti elettronici ed elettrotecnici, oppure riconsegnarla al rivenditore al momento dell'acquisto di una nuova apparecchiatura di tipo equivalente, in ragione di uno a uno.

L'adeguata raccolta differenziata per l'avvio successivo dell'apparecchiatura dismessa al riciclaggio, al trattamento e allo smaltimento ambientalmente compatibile contribuisce ad evitare possibili effetti negativi sull'ambiente e sulla salute e favorisce il reimpiego e/o riciclo dei materiali di cui è composta l'apparecchiatura. Lo smaltimento abusivo del prodotto da parte dell'utente comporta l'applicazione delle sanzioni amministrative previste dalla normativa vigente.



## ANTINCENDIO

In caso di incendio utilizzare estintori ad anidride carbonica (CO<sub>2</sub>).  
Non utilizzare acqua o estintori a polvere.



A series of 20 horizontal lines for writing, spaced evenly down the page.



**Saeco**  
**International Group S.p.A.**

Via Torretta, 240  
I-40041 Gaggio Montano, Bologna  
Tel: + 39 0534 771111

Fax: + 39 0534 31025  
[www.saeco.com](http://www.saeco.com)

Der Hersteller behält sich das Recht vor, Änderungen ohne Ankündigung vorzunehmen.

Il produttore si riserva il diritto d'apportare qualsiasi modifica senza preavviso.

© Saeco International Group S.p.A.

Type SUP-032AR Cod.15000745 Rev.00 del 31-07-06



# Talea

## Touch



### **Operation and maintenance manual**

Before using the machine, please read the attached operating instructions.

Carefully read the safety rules

### **Mode d'emploi**

Veuillez lire attentivement le mode d'emploi  
(notamment les consignes de sécurité) avant d'utiliser l'appareil.



 **Saeco**



## IMPORTANT SAFEGUARDS

When using electrical appliances, basic safety precautions should always be followed to reduce the risk of fire, electric shock, and/or injury to persons, including the following:

- 1 Read all instructions and information in this instruction book and any other literature included in this carton referring to this product before operating or using this appliance.
- 2 Do not touch hot surfaces. Use handles or knobs.
- 3 To protect against fire, electric shock and personal injury do not immerse cord, plugs or appliance in water or other liquid.
- 4 Close supervision is necessary when any appliance is used by or near children.
- 5 Unplug from outlet when not in use and before cleaning. Allow to cool before putting on or taking off parts, and before cleaning the appliance.
- 6 Do not operate any appliance with a damaged cord or plug or after the appliance malfunctions or has been damaged in any way. Return appliance to the nearest authorized service centre for examination, repair or adjustment.
- 7 The use of accessory attachments not recommended by the appliance manufacturer may result in fire, electric shock or personal injury.
- 8 Do not use outdoors.
- 9 Do not let cord hang over edge of table or counter, or touch hot surfaces.
- 10 Do not place on or near a hot gas or electric burner, or in a heated oven.
- 11 Always turn appliance **"OFF"**, then plug cord into the wall outlet. To disconnect, turn switch to **"OFF"**, then remove plug from wall outlet.
- 12 Do not use appliance for other than intended household use.
- 13 Use extreme caution when using hot steam.

## SAVE THESE INSTRUCTIONS

## CAUTION

This appliance is for household use only. Any servicing, other than cleaning and user maintenance, should be performed by an authorized service centre. Do not immerse machine in water. To reduce the risk of fire or electric shock, do not disassemble the machine. There are no user serviceable parts inside the machine serviceable by the user. Repair should be done by authorized service personnel only.

- 1 Check voltage to be sure that the voltage indicated on the nameplate corresponds with your voltage.
- 2 Never use warm or hot water to fill the water tank. Use cold water only.
- 3 Keep your hands and the cord away from hot parts of the appliance during operation.
- 4 Never clean with scrubbing powders or harsh cleaners. Simply use a soft cloth dampened with water.
- 5 For optimal taste of your coffee, use purified or bottled water. Periodic descaling is still recommended every 2-3 months.

## INSTRUCTIONS FOR THE POWER SUPPLY CORD

- A A short power-supply cord is provided to reduce risks of tangling or tripping over a longer cord.
- B Longer extension cords are available and may be used if care is exercised in their use.
- C If a long extension cord is used:
  - 1 the marked electrical rating of the extension cord should be at least as great as the electrical rating of the appliance.
  - 2 if the appliance is of the grounded type, the extension cord should be a grounding type
  - 3 the cord should not hang from the table to avoid the risk of tangling or tripping.

GENERAL INFORMATION .....	3
APPLIANCE .....	4
ACCESSORIES .....	4
INSTALLATION .....	5
STARTING THE MACHINE .....	5
SETTING THE LANGUAGE.....	6
«AQUA PRIMA» WATER FILTER .....	7
DISPLAY .....	8
(OPTI-DOSE) INDICATES THE GROUND COFFEE QUANTITY .....	8
ADJUSTMENTS .....	9
COFFEE INTENSITY .....	9
ADJUSTING THE HEIGHT OF THE DRIP TRAY .....	9
COFFEE GRINDER ADJUSTMENT .....	9
PRODUCT DISPENSING .....	10
ESPRESSO / COFFEE / LONG COFFEE .....	10
DISPENSING BEVERAGES WITH PRE-GROUND COFFEE .....	11
HOT WATER DISPENSING.....	12
STEAM DISPENSING .....	13
CAPPUCCINO .....	14
MILK ISLAND (OPTIONAL) .....	15
BEVERAGE PROGRAMMING.....	16
BEVERAGE PROGRAMMING MENU .....	16
ESPRESSO / COFFEE / LONG COFFEE PROGRAMMING .....	17
PROGRAMMING THE MACHINE .....	18
<LANGUAGE & DISPLAY> «LANGUAGE» MENU .....	19
<LANGUAGE & DISPLAY> «CONTRAST» MENU .....	19
<ALERTS AND ACOUSTIC SETTINGS> «READY MACHINE» MENU .....	20
<ALERTS AND ACOUSTIC SETTINGS> «KEY TONE» MENU .....	20
«CUP-WARMING SURFACE» MENU.....	20
<WATER SETTINGS> «RINSE» .....	21
<WATER SETTINGS> «WATER FILTER» MENU.....	21
<WATER SETTINGS> «WATER HARDNESS» MENU.....	22
BEVERAGE SETTINGS .....	23
«PREBREWING» ADJUSTMENT.....	23
COFFEE TEMPERATURE ADJUSTMENT .....	24
«OPTI-DOSE» ADJUSTMENT FOR COFFEE BREWING.....	24
WATER QUANTITY ADJUSTMENT FOR COFFEE BREWING .....	24
TIME/DATE SETTINGS.....	25
SET CLOCK.....	25
DATE SETTINGS .....	26
STAND-BY SETTINGS.....	27
MACHINE ON/OFF .....	28
MAINTENANCE SETTINGS .....	30
<PRODUCT COUNT.> «TOTAL COUNT.» MENU .....	30
<PRODUCT COUNT.> «PARTIAL COUNT.» MENU .....	30
«CLEANING CYCLE» MENU .....	31
«BOILER DESCALING CYCLE» MENU .....	32
«LOCK DISPLAY» MENU.....	34
SPECIAL .....	35
FACTORY SETTINGS.....	35
CLEANING AND MAINTENANCE .....	36
GENERAL MACHINE CLEANING .....	36
CLEANING THE BREW GROUP .....	37
ERROR CODES.....	38
TECHNICAL DATA .....	39
SAFETY RULES.....	40

## GENERAL INFORMATION

The coffee machine is suitable for preparing espresso coffee using coffee beans, and it is equipped with a device to dispense steam and hot water.

The machine is designed for domestic use only, and is not suitable for heavy or professional use.

**Warning: no liability is assumed for any damage caused by:**

- incorrect use not in accordance with the intended uses;
- repairs not carried out by authorized customer service centres;
- tampering with the power cable;
- tampering with any part of the machine;
- the use of non-original spare parts and accessories;
- failure to descale the machine or use at temperatures below 0°C (32°F)

**IN THESE CASES, THE WARRANTY IS NOT VALID.**



**THE WARNING TRIANGLE INDICATES ALL IMPORTANT INSTRUCTIONS FOR THE USER'S SAFETY. PLEASE FOLLOW THESE INSTRUCTIONS CAREFULLY TO PREVENT SERIOUS INJURIES!**

## HOW TO USE THESE OPERATING INSTRUCTIONS.

Keep these operating instructions in a safe place and make them available to anyone else who may use the coffee machine. For further information or in case of problems, please refer to any authorized service centre.

**APPLIANCE**



**ACCESSORIES**



"Aqua Prima" water filter



Ground coffee measuring scoop



Water hardness tester



Cleaning brush



Grinder adjustment key



Power cable

**STARTING THE MACHINE**

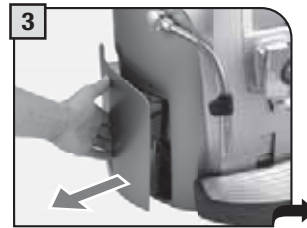
Make sure that the main power button is not pressed in the "ON" position.



**1**  
Remove the coffee bean hopper cover.  
Fill the hopper with coffee beans.



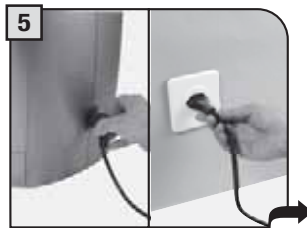
**2**  
Close the cover pushing it down completely.



**3**  
Remove the water tank. We recommend installing the "Aqua Prima" water filter (see page 7).



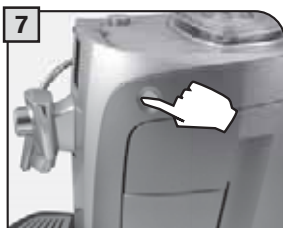
**4**  
Fill the tank with fresh drinking water. Do not exceed the "max" level indicated on the water tank. Once filled place the tank back into the machine.



**5**  
Attach the female end of the power cord to the machine. Insert the male end into the power outlet (see data tag).



**6**  
Place a container beneath the hot water spout.



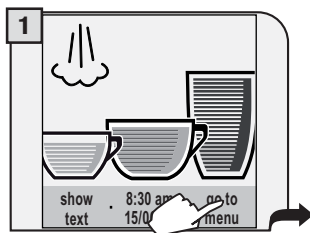
**7**  
Press the main power button to the "ON" position.

When the right temperature is reached, the machine performs a priming and a rinse cycle of the internal circuits. A small quantity of water is dispensed. Wait for this cycle to be completed automatically. See page 21 to enable/disable the rinse function. The screen for product dispensing appears on the display; see page 8.

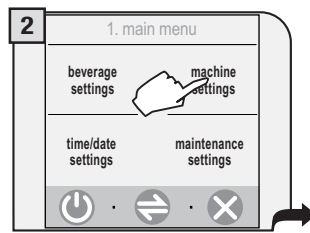
**TO ASSESS WATER HARDNESS, SEE "WATER HARDNESS MENU" ON PAGE 22.**

## SETTING THE LANGUAGE

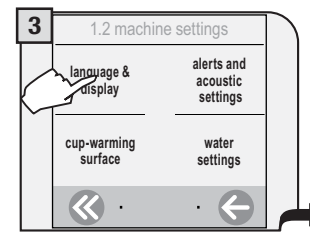
These settings allow you to regulate the machine's parameters to dispense coffee according to the typical parameters of the country where it is used. For this reason, the languages are also differentiated by location.



Press "go to menu".



Press "machine settings".




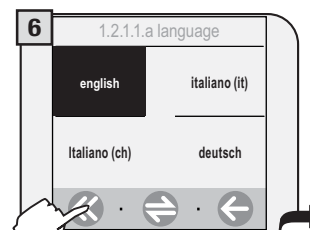
Press "language & display".



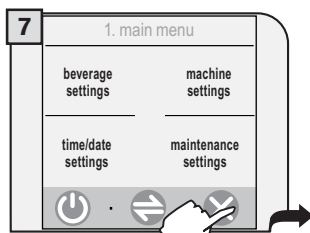
Press "language".



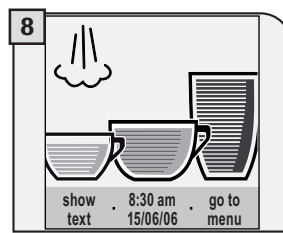
If necessary, press the key  to display the desired language. Select the language.



Press .



Press .



The machine is now ready for use.

Set the clock and the calendar of the machine as shown on page 25.



## «AQUA PRIMA» WATER FILTER

To improve the quality of the water you use, and extend the life of your machine at the same time, it is recommended that you install the "Aqua Prima" water filter. After installation, go to the water filter initialization program (see programming). In this way, the machine advises the user when the water filter must be replaced.



1 Remove the „Aqua Prima“ water filter from its packaging. Enter the date of the current month.



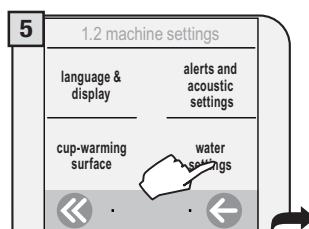
2 Insert the water filter in its place within the empty tank (see figure); Press down until it clicks into place.



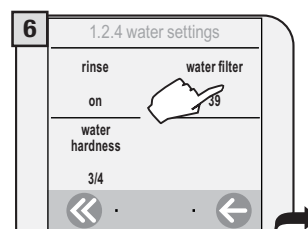
3 Fill the tank with fresh drinking water. Let the water filter soak in the full tank for 30 minutes for a correct initialization.



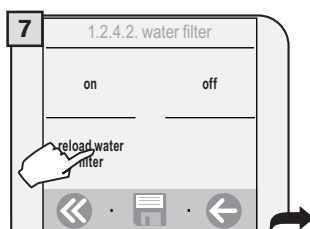
4 Place a container beneath the hot water spout.



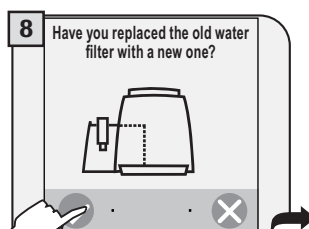
5 Access programming (see page 18 and 19). Press "water settings".



6 Press "water filter".



7 Press "reload water filter".



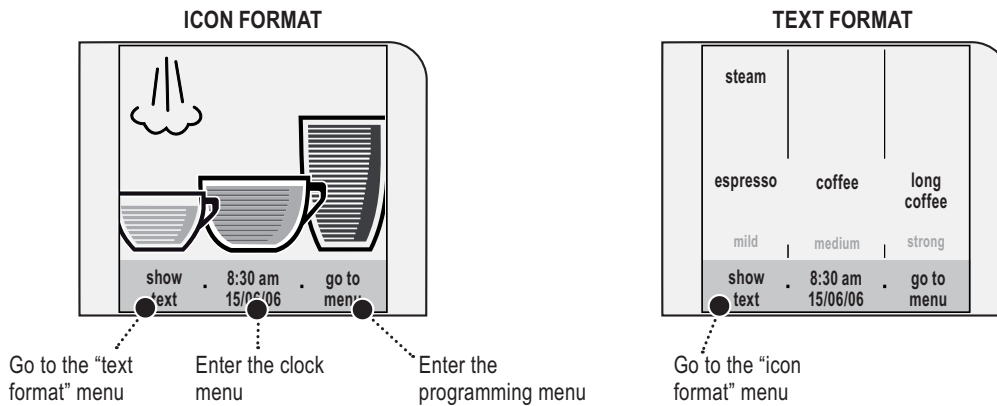
8 Press the key to confirm the introduction of the new water filter.



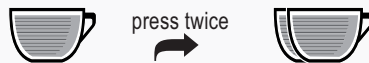
9 Turn the knob until the position is reached. Water dispensing begins.

Once finished, the "close steam knob" message appears on the display. Turn the knob back to the rest position (●). Fill the water tank if necessary. The machine is now ready for use and the "Aqua Prima" water filter control is active (see page 21).

It is possible to change the type of display and choose between “icon format” and “text format”



- To get the desired coffee, press the corresponding symbol on the display. The machine automatically performs all the necessary operations.
- Press the icon twice to make 2 cups.



### (OPTI-DOSE) INDICATES THE GROUND COFFEE QUANTITY

The colour intensity of the icon indicates the quantity of coffee to be ground for preparing the product. The greater the quantity of coffee ground, the stronger the coffee dispensed will be.



When the machine is programmed to use pre-ground coffee or when a product is customized, the icon is displayed in a different way and/or accompanied by an asterisk (see the paragraphs about programming beverages).



### COFFEE INTENSITY

The SBS system has been carefully designed to give your coffee the intense taste you desire. Simply turn the dial and you will notice that the coffee goes from mild intensity to strong intensity.

#### SBS – SAECO BREWING SYSTEM

SBS adjusts the intensity of the brewed coffee. The coffee may even be adjusted while brewing. This adjustment has an immediate effect on the selected type of brewing.



### ADJUSTING THE HEIGHT OF THE DRIP TRAY

Adjust the drip tray before dispensing any beverages so as to be able to use any kind of cup.

To raise the drip tray, press lightly on the lower part of the button. To lower the drip tray, press lightly on the upper part of the button. When the desired height is reached, release the button.

Note: There is a red float in the drip tray to warn when it is necessary to empty the tray.



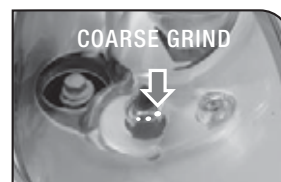
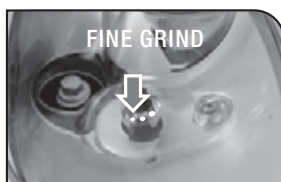
### COFFEE GRINDER ADJUSTMENT

The machine lets you make slight adjustments to the coffee grinder to adapt it to the kind of coffee used.

The adjustment must be performed by pressing the pin located inside the coffee hopper. This must be turned by means of the supplied key only.

Turn the pin one notch at a time and brew 2-3 cups of coffee; the grinder adjustment can only be noticed in this way.

The references located inside the container indicate the grind setting.



**COFFEE BREWING CAN BE STOPPED AT ANY TIME BY PRESSING «STOP COFFEE» AGAIN.**



**THE STEAM SPOUT MAY REACH HIGH TEMPERATURES: DANGER OF SCALDING. DO NOT TOUCH IT WITH BARE HANDS.**

To brew 2 cups, the machine dispenses half of the entered quantity and briefly interrupts dispensing in order to grind the second coffee dose. Coffee dispensing is then restarted and completed.

### ESPRESSO / COFFEE / LONG COFFEE

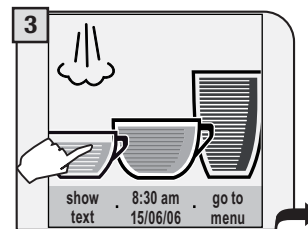
This procedure shows how to dispense an espresso. To dispense another type of coffee, press the appropriate icon. Use appropriate espresso or coffee cups so that the coffee will not overflow.



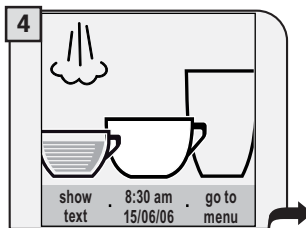
1 Position 1-2 cup(s) to dispense an espresso



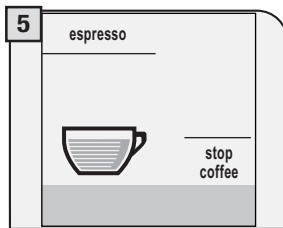
2 Position 1-2 cup(s) to dispense a coffee or a long coffee



3 Choose the product and press the corresponding icon on the display: once for 1 cup and twice for 2 cups.



4 The machine begins grinding the set quantity of coffee.



5 The machine begins dispensing the selected beverage.

The machine ends dispensing automatically on the basis of the quantity determined by the manufacturer. It is possible to customize this quantity. See page 16.

## DISPENSING BEVERAGES WITH PRE-GROUND COFFEE

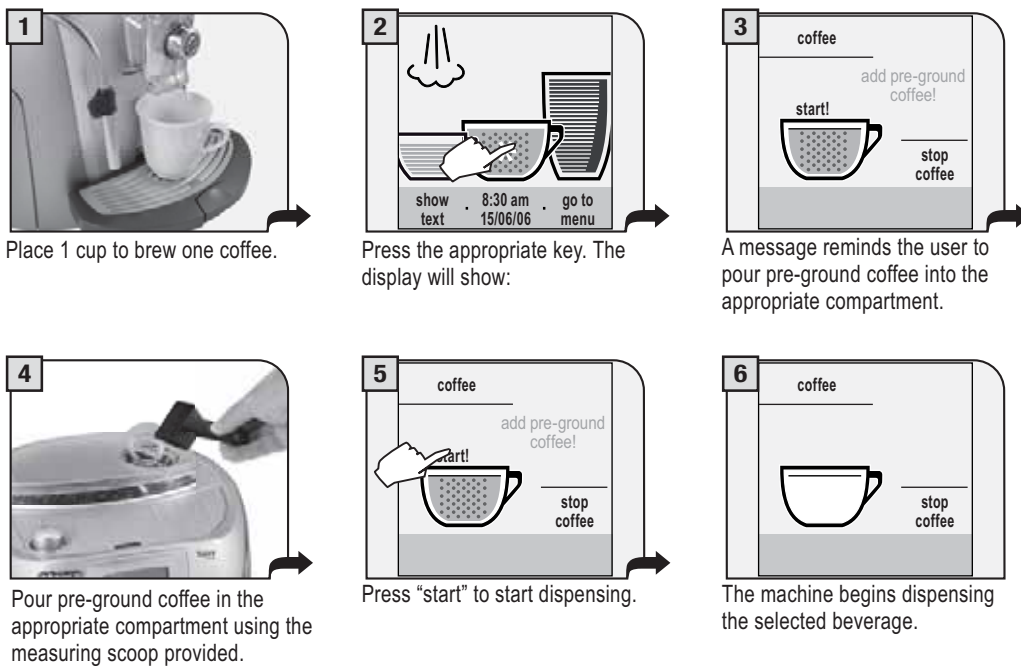
The machine allows you to use pre-ground and decaffeinated coffee. Pre-ground coffee must be poured into the appropriate compartment positioned next to the coffee bean hopper. Only use coffee ground for espresso machines and never coffee beans or instant coffee. (see the "Beverage programming" section on page 16)



**WARNING: PUT PRE-GROUND COFFEE INTO THE COMPARTMENT ONLY WHEN YOU WISH TO DISPENSE THIS TYPE OF PRODUCT.**

**INSERT ONLY ONE SCOOP OF GROUND COFFEE AT A TIME. TWO CUPS OF COFFEE CANNOT BE DISPENSED AT THE SAME TIME.**

The preparation of a coffee with pre-ground coffee is shown in the example given below. The customized choice of using pre-ground coffee is shown on the display with an asterisk next to the chosen beverage.



### Note:

- If brewing does not start within 30 seconds from the appearance of the message (3), the machine will return to the main menu and discharge any inserted coffee into the coffee grounds drawer;
- If no pre-ground coffee is poured into the compartment, only water will be dispensed;
- If the dose is excessive or if 2 or more scoops of coffee are added, the machine will not dispense the product and the coffee in the compartment will be discharged into the coffee grounds drawer.

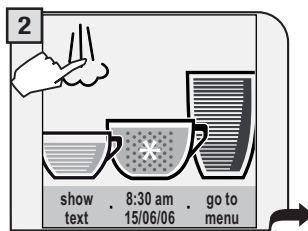
## HOT WATER DISPENSING



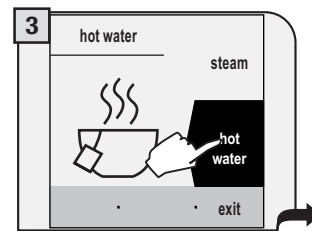
DISPENSING MAY BE PRECEDED BY SHORT SPURTS OF HOT WATER AND SCALDING IS POSSIBLE. THE HOT WATER/STEAM SPOUT MAY REACH HIGH TEMPERATURES: DO NOT TOUCH IT WITH BARE HANDS. USE THE APPROPRIATE HANDLE ONLY.



1 Place a container beneath the steam/hot water spout.




2 Press the icon.



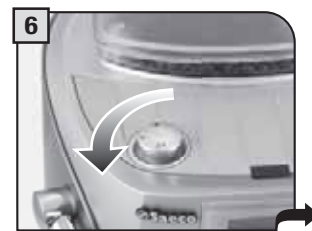
3 Select the hot water dispensing.



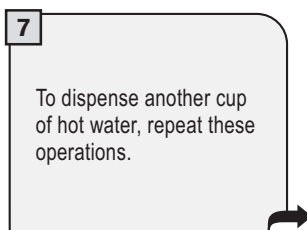
4 Turn the knob until the  position is reached.



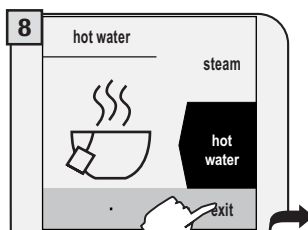
5 Wait until the machine has dispensed the desired quantity of water.



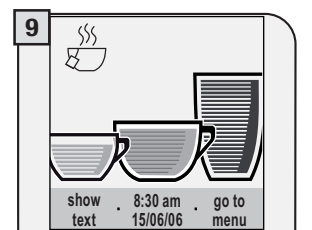
6 When the machine has dispensed the desired quantity, turn the knob until it is in the rest position (●).




7 To dispense another cup of hot water, repeat these operations.




8 Press "exit" to return to the main menu.



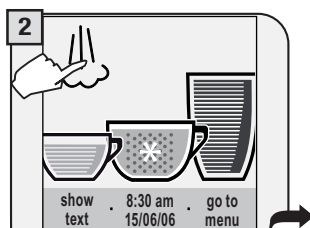
Note: if the display shows the hot water icon , hot water may be dispensed by simply turning the knob as shown at point 4.

## STEAM DISPENSING

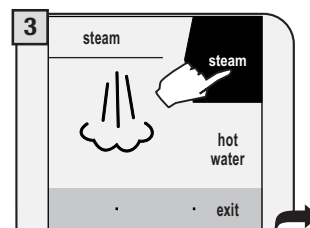
 **DISPENSING MAY BE PRECEDED BY SHORT SPURTS OF HOT WATER AND SCALDING IS POSSIBLE. THE HOT WATER/STEAM SPOUT MAY REACH HIGH TEMPERATURES: DO NOT TOUCH IT WITH BARE HANDS. USE THE APPROPRIATE HANDLE ONLY.**



1 Place a container with the beverage to be warmed up beneath the steam spout.




2 Press the icon.



3 Select steam dispensing.



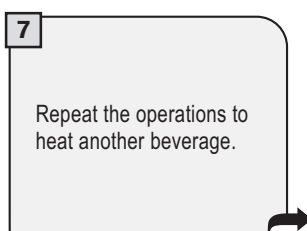
4 Turn the knob until the  position is reached.



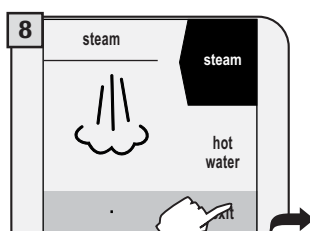
5 Heat the beverage; move the container while heating.



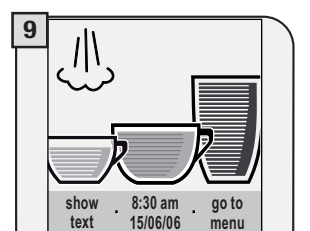
6 When you have finished, turn the knob until it is in the rest position (●).




7 Repeat the operations to heat another beverage.



8 Press "exit" to return to the main menu.



After dispensing, clean the steam spout as described on page 36.

Note: if the display shows the steam icon , steam may be dispensed by simply turning the knob as shown at point 4.

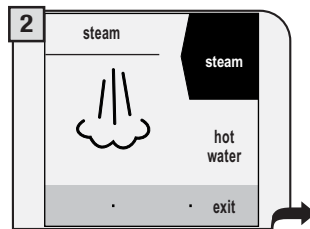
## CAPPUCCINO



DISPENSING MAY BE PRECEDED BY SHORT SPURTS OF HOT WATER AND SCALDING IS POSSIBLE. THE HOT WATER/STEAM SPOUT MAY REACH HIGH TEMPERATURES: DO NOT TOUCH IT WITH BARE HANDS. USE THE APPROPRIATE HANDLE ONLY.



1 Fill 1/3 of the cup with cold milk.




2 Select steam dispensing (see point 2 and 3 on page 13).



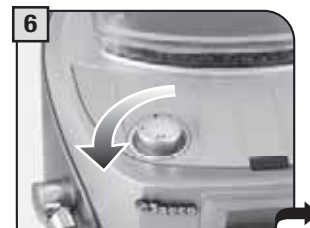
3 Place the cup beneath the steam spout.



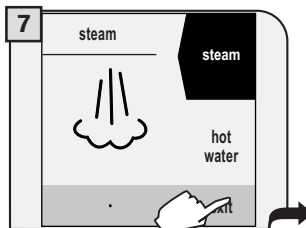
4 Turn the knob until the  position is reached.



5 Froth the milk: move the cup during heating.



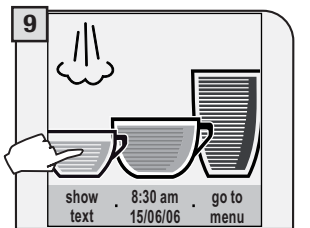
6 When you have finished, turn the knob until it is in the rest position (●).



7 Press "exit" to return to the main menu.



8 Place the cup beneath the spout.



9 Press the key once to brew coffee.

After dispensing, clean the steam spout as described on page 36.

To dispense 2 cappuccinos:

- froth two cups of milk by following point 1 to 6;
- dispense two coffees by following the points from 7 to 9 (then press the icon of the desired coffee twice).



This device, which may be purchased separately, enables you to easily and comfortably prepare delicious cappuccinos.

**!** Warning: before using the Milk Island, read the manual and all precautions carefully for correct use.

**i** Important note: the quantity of milk in the carafe must never be below the "MIN" minimum level nor exceed the "MAX" maximum level. Thoroughly clean all the Milk Island components after use.

**i** To guarantee best results when preparing cappuccino, we recommend using cold (0-8°C / 32-45°F), partially skimmed milk.



1 Fill the milk carafe with the quantity of milk desired (between the MIN and MAX levels indicated).



2 Place the milk carafe onto the base of the Milk Island. Check that the light on the base is green.



3 Turn the knob to the ☐ position.



4 Wait for the milk to be frothed.

The machine will stop automatically after dispensing steam continuously for 2 minutes.  
To dispense more steam turn the knob to the ● position and then back to the ☐ position.



5 When the desired emulsion has been reached, turn the knob until it is in the rest position (●).



6 Remove the carafe using the handle.



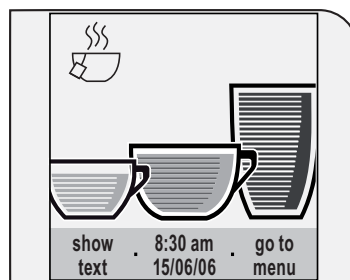
7 Gently swirl the carafe and pour the milk into the cup.



8 Position the cup with frothed milk under the dispensing head. Dispense coffee into the cup.

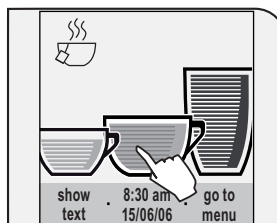
## BEVERAGE PROGRAMMING MENU

Every beverage can be programmed according to your individual tastes. This customization is shown on the display by adding an asterisk.



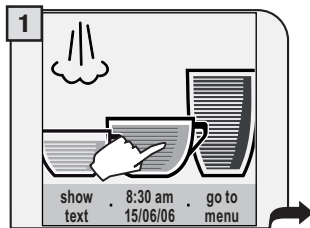
When a product has been customized, it is possible to dispense only that type of coffee. To modify the quantity of coffee, you must do a new customization or reset the customization.

To program the desired beverage:



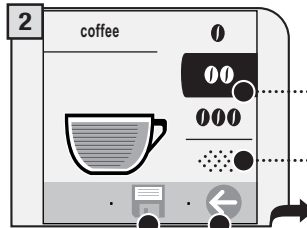
Hold down the beverage key for two seconds

## ESPRESSO / COFFEE / LONG COFFEE PROGRAMMING



Enter the menu of the coffee to be customized (press the corresponding icon for two seconds).

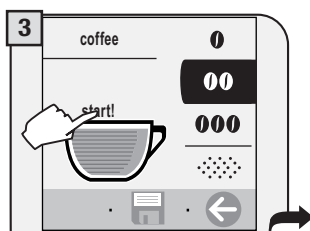
In this phase you can:



select the quantity of coffee to be ground (opti-dose)  
select the use of pre-ground coffee

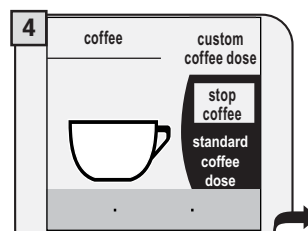
save settings

return to the previous window



By pressing Start! the machine prepares to brew coffee.

After pressing Start!, you must finish the brewing cycle.

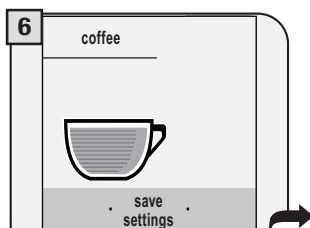


The machine automatically starts and finishes brewing coffee, according to the standard settings.



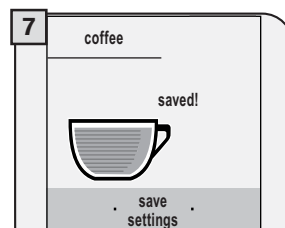
To brew a different amount of coffee than the one preset by the manufacturer, press "custom coffee dose" before the end of the brewing cycle in progress. When the desired quantity is reached, press "stop coffee".

The brewing cycle may be interrupted only by pressing "stop coffee". If the key is not pressed the coffee may overflow the cup.



Once the dispensing is completed, save settings within five seconds.

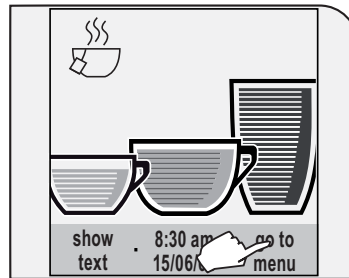
If "save settings" is not pressed the machine returns to the main menu and the customized settings will not be saved.



The display shows the confirmation of the saved settings, and the machine automatically returns to the main menu.

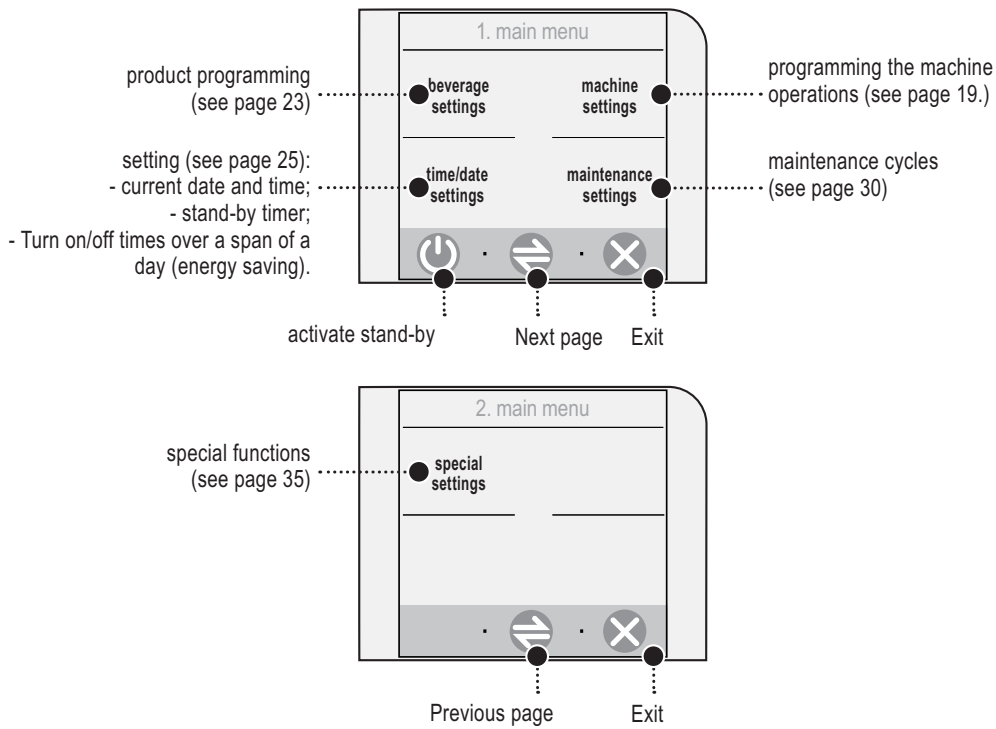
MACHINE SETTINGS

Some of the machine's functions may be programmed to customize operations according to your own requirements.



Press "go to menu".

The programming menu will be accessed:

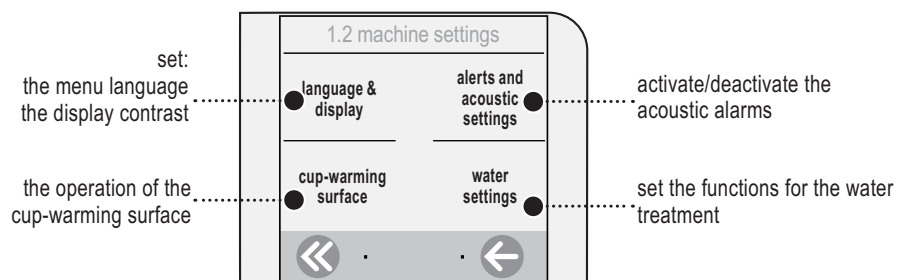


After having set each of the following menus, press

- [Left Arrow] to return to the previous screen WITHOUT saving the new settings;
- [Save Icon] to save;
- [Double Left Arrow] to return to the main menu WITHOUT saving the new settings.

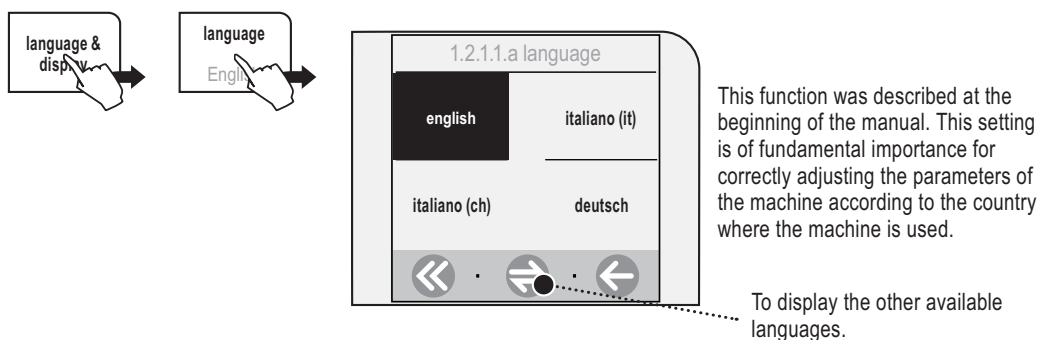
## MACHINE SETTINGS

When the machine settings are selected the following screen appears. Here you may:



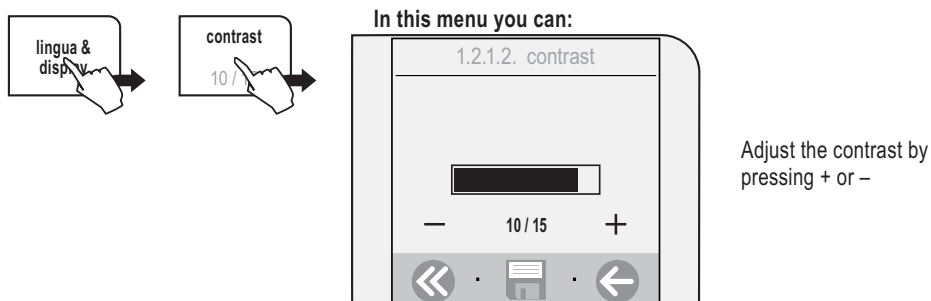
### <LANGUAGE & DISPLAY> «LANGUAGE» MENU

To change the display language of the messages. Press "language & display" and "language".



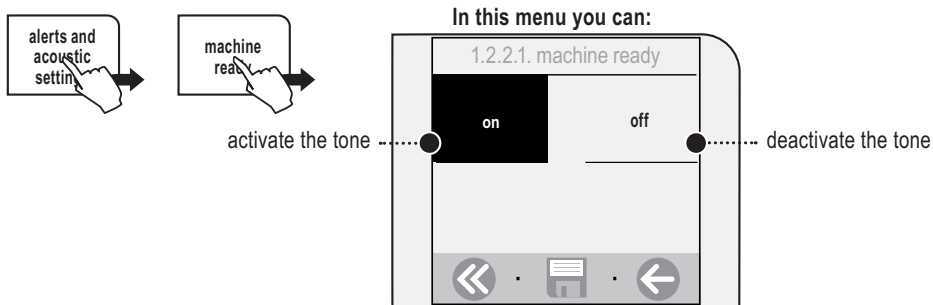
### <LANGUAGE & DISPLAY> «CONTRAST» MENU

To set the correct contrast of the display. Press "language & display" and "contrast".

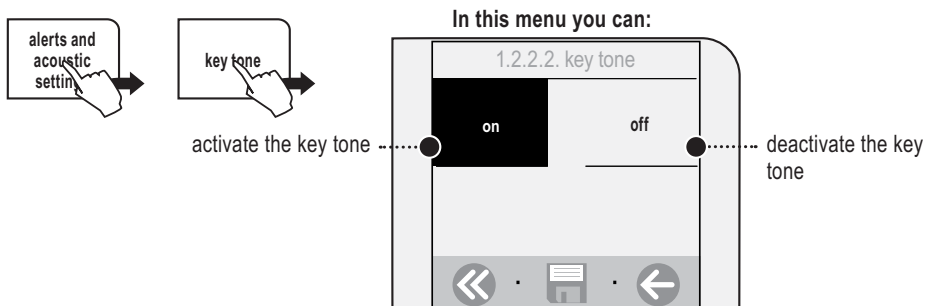


**<ALERTS AND ACOUSTIC SETTINGS> «READY MACHINE» MENU**

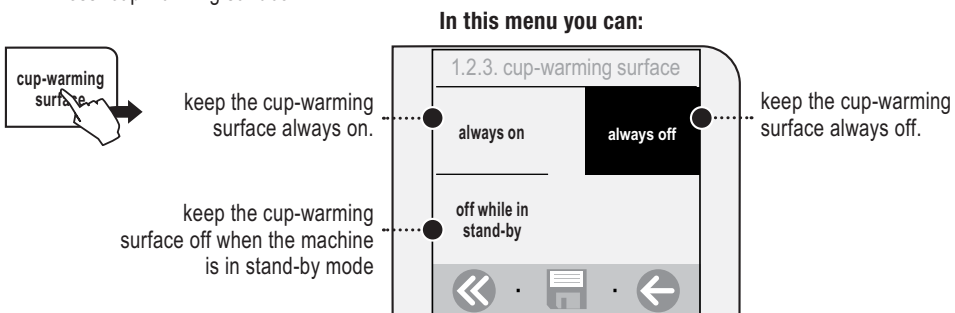
This function activates/deactivates a tone every time the machine is ready. Press “alerts and acoustic settings” and “machine ready”.

**<ALERTS AND ACOUSTIC SETTINGS> «KEY TONE» MENU**

This function activates/deactivates a tone every time a key is pressed. Press “alerts and acoustic settings” and “key tone”.

**«CUP-WARMING SURFACE» MENU**

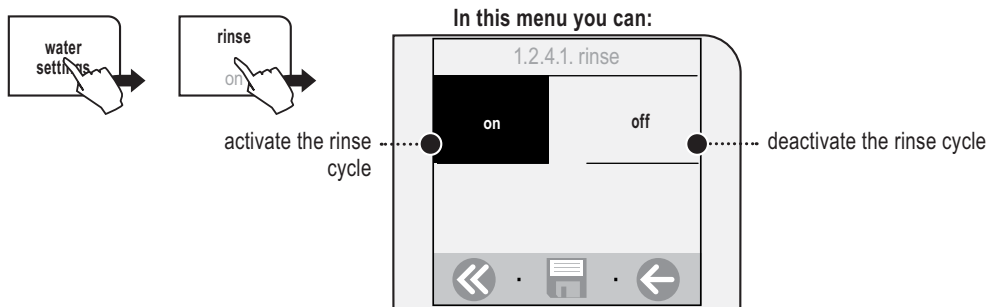
To set the operation of the cup-warming surface located on the upper part of the machine. Press “cup-warming surface”



### <WATER SETTINGS> «RINSE»

To clean the internal circuits in order to guarantee that the beverages are only made with fresh water. The function is enabled as default by the manufacturer. Note: this rinse cycle is performed every time the machine is turned on after the warming phase.

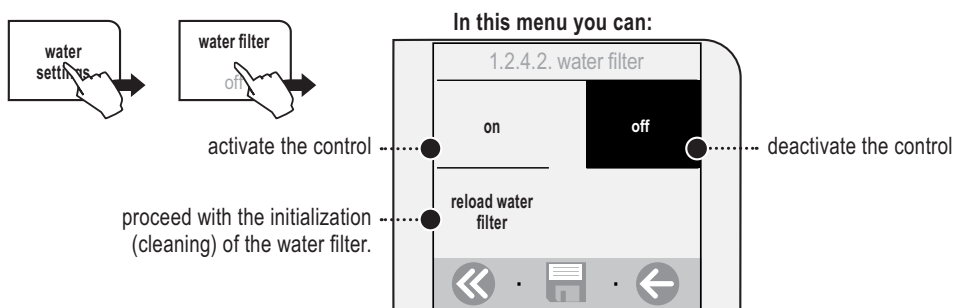
Press “water settings” and “rinse”.



### <WATER SETTINGS> «WATER FILTER» MENU

To activate/deactivate the warning to replace the “Aqua Prima” water filter. The machine informs the user when the “Aqua Prima” water filter needs to be replaced.

Press “water settings” and “water filter”.



#### Important note.

This setting automatically adjusts the parameters which allow the user to perform a correct machine maintenance.

#### Select:

on: only when the “Aqua Prima” water filter is installed in the water tank as shown on page 7.

This function is automatically activated after selecting “reload water filter”.

off: when there is no “Aqua Prima” water filter in the water tank.

reload water filter: when a new “Aqua Prima” water filter is installed in the water tank.

**<WATER SETTINGS> «WATER HARDNESS» MENU**

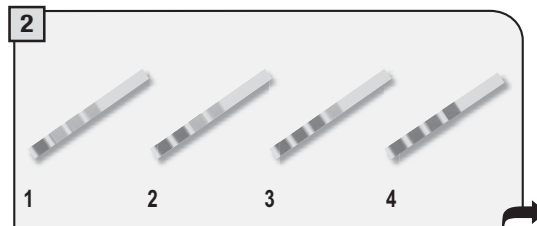
With the "Water hardness" function you can adapt your machine to the hardness degree of the water you use. The machine will so require descaling at the right moment.

Hardness is expressed on a scale from 1 to 4. The appliance is preset at value 3.

Press "water settings" and "water hardness".

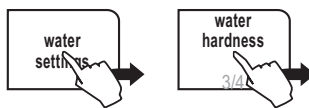


1 Immerse the water hardness tester provided with the machine in water for 1 second.

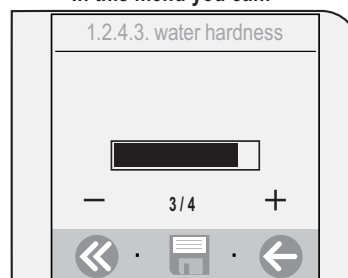


2 Check the value.

The tester may be used only for one measurement.



In this menu you can:

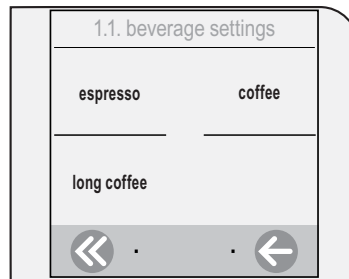


Set the water hardness obtained from the test on the machine by pressing + or -.

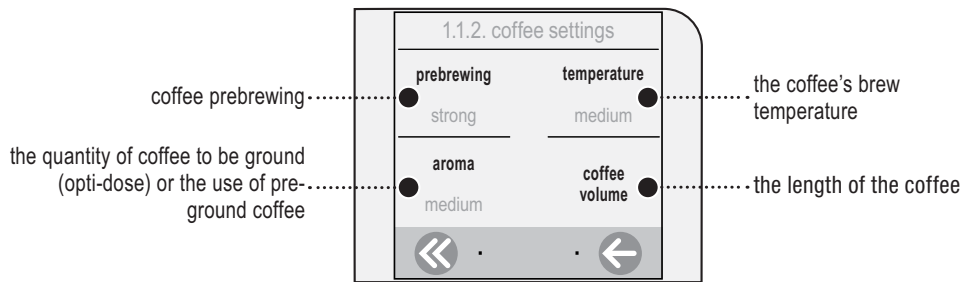


## BEVERAGE SETTINGS

To adjust the general brew parameters of the various types of coffee. Press "beverage settings" on the main menu.



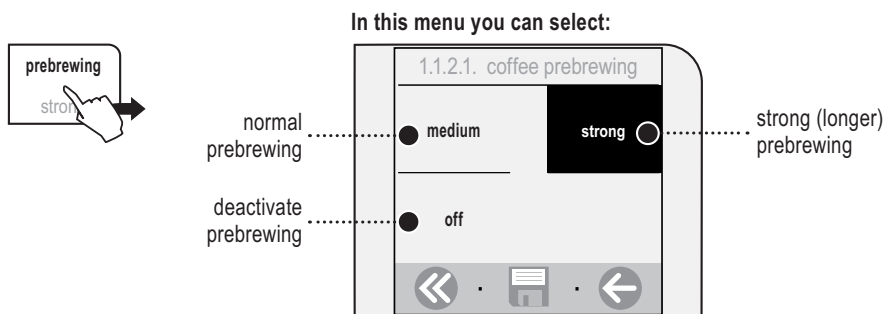
Selecting every single product you can adjust:



The current programming status is indicated according to each parameter

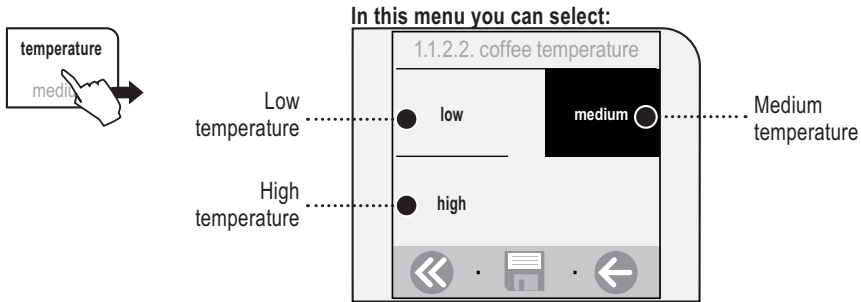
### «PREBREWING» ADJUSTMENT

To set the prebrewing function: the coffee is slightly dampened before brewing to bring out the full aroma of the coffee which acquires an excellent taste. Press "prebrewing".



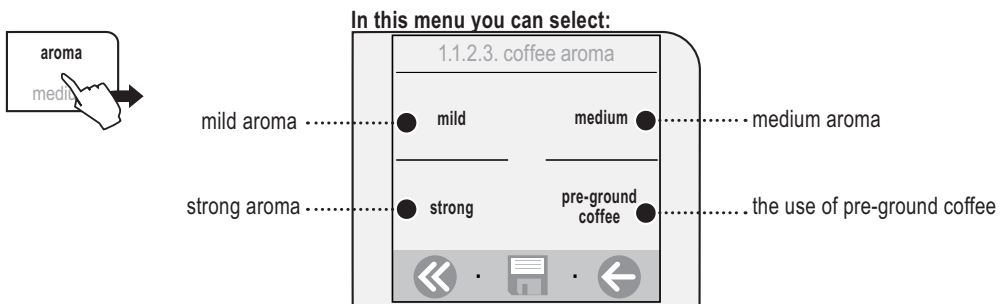
**COFFEE TEMPERATURE ADJUSTMENT**

To set the temperature for preparing coffee. Press “temperature” and select the desired temperature.



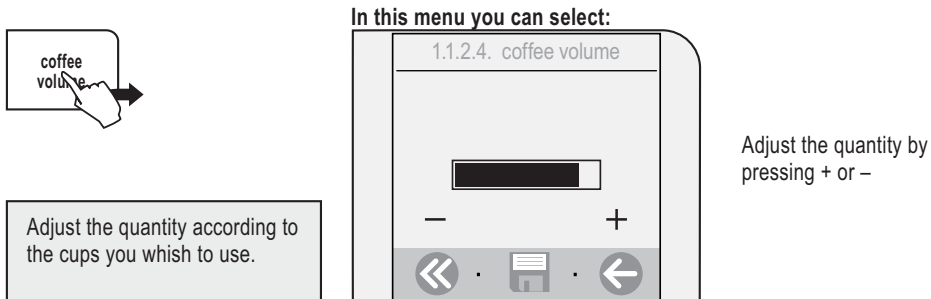
**«OPTI-DOSE» ADJUSTMENT FOR COFFEE BREWING**

To set the coffee quantity to be ground and to set the use of pre-ground coffee. You can taste your beverage with the quantity of coffee you desire or you may choose to prepare it with decaffeinated coffee using the “pre-ground” function. Press “coffee aroma”.



**WATER QUANTITY ADJUSTMENT FOR COFFEE BREWING**

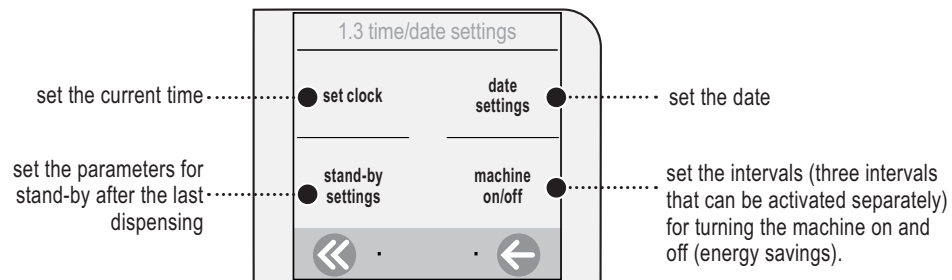
To set the water quantity to be used for preparing coffee. Press “coffee volume”.



## TIME/DATE SETTINGS

To set the current time, the stand-by timer and the energy saving function. Press "time/date settings" from the main menu.

In this menu you can:

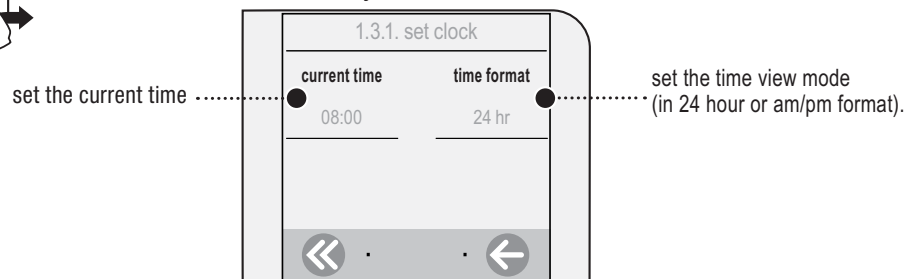


## SET CLOCK

To set all the parameters concerning the clock. Important to correctly program the times for turning the machine on and off! Press "set clock".

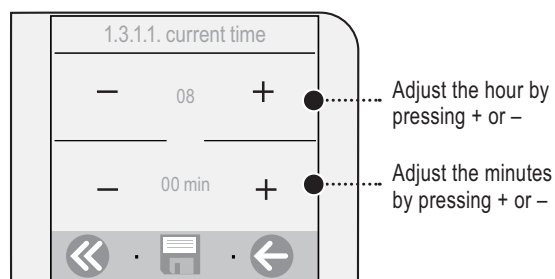


In this menu you can:



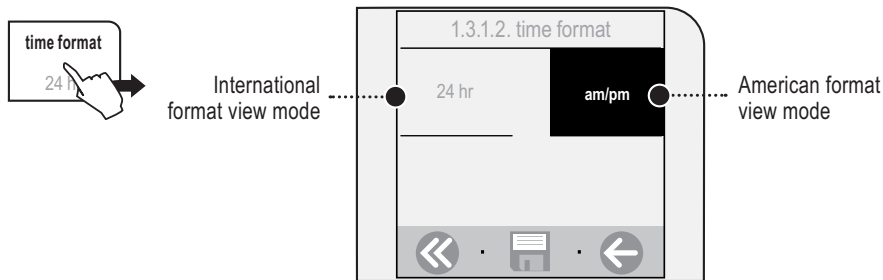
## Current time

To set the current time on the machine. Press "current time".



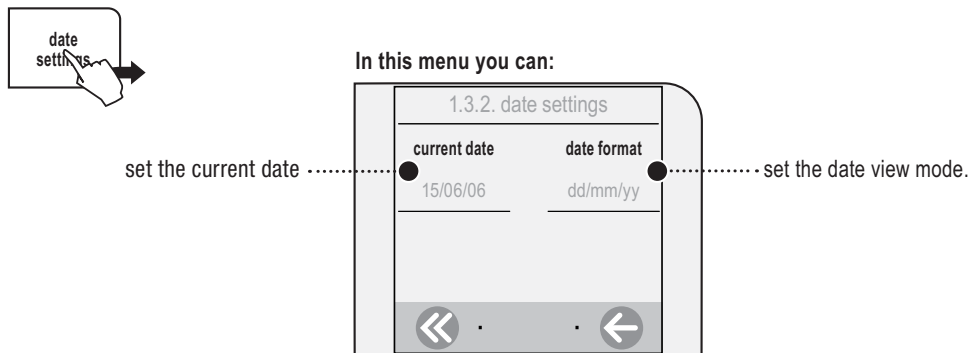
### Time format

To set the time view mode. The modification of this setting adjusts all the parameters that require viewing/setting the time. Press "time format".



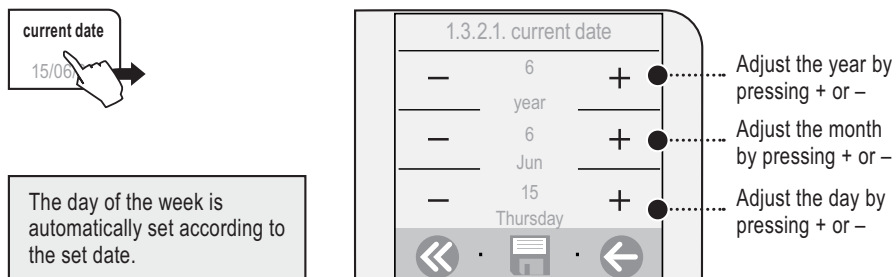
### DATE SETTINGS

To set all the parameters concerning the calendar. Important to correctly program the times for turning the machine on and off. Press "date settings".



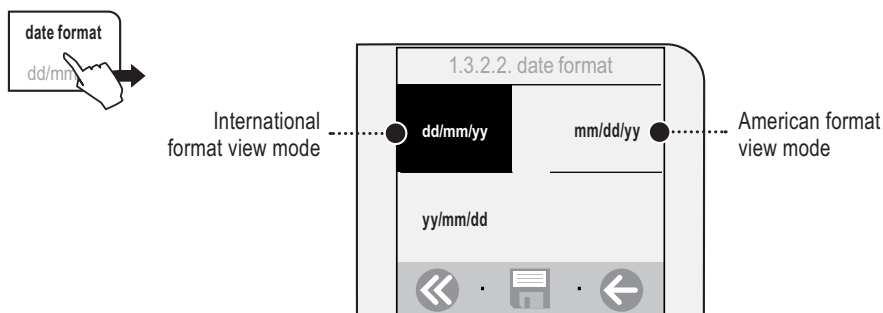
### Current date

To set the current date on the machine. Press "current date".



## Time format

To set the date view mode. The modification of this setting adjusts all the parameters that require viewing/setting the date. Press "date format".



## STAND-BY SETTINGS

To set after how much time, from the last dispensing, the machine will go into stand-by.

The default setting is «after 3 hours».

Press "stand-by settings".

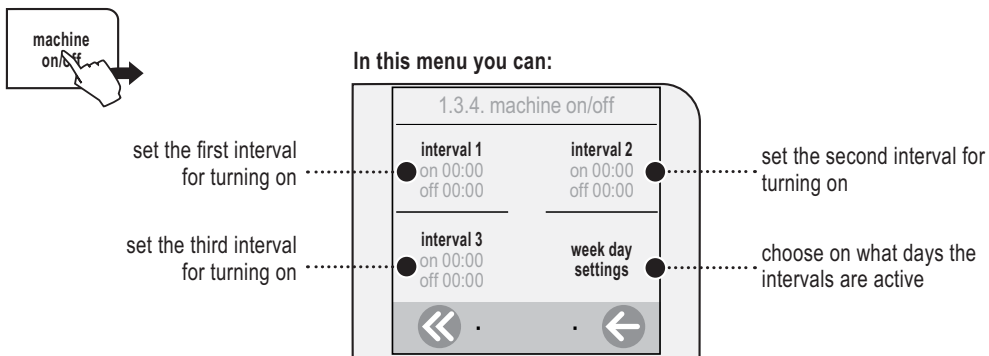


When the set time has elapsed, the machine goes in stand-by.  
Press "start". After having performed the function diagnostics and the heating up phase, the machine is once again ready for use.

### MACHINE ON/OFF

With this function the machine turns on (activate) and turns off (energy saving) at the desired times. The machine manages this function only if it is turned on at the main power button.

Press "machine on/off"



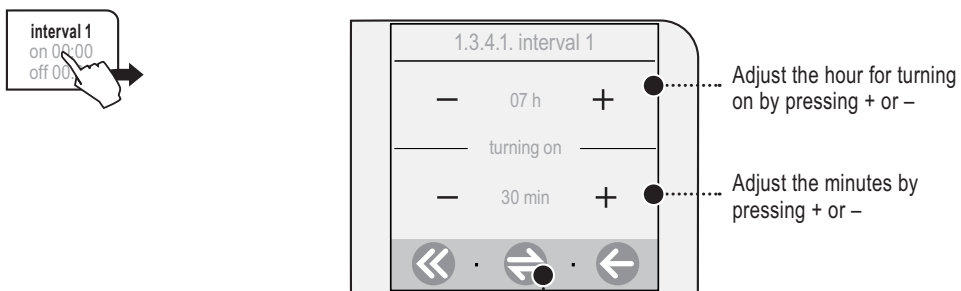
To correctly set the settings, you must:

- set the individual intervals for turning on and turning off the machine;
- choose on what days these intervals will be active.

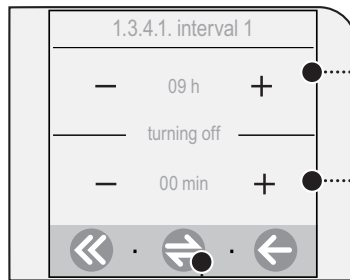
it is recommended not to overlap intervals for turning on the machine.

### Setting an interval for turning on the machine

In order to set an interval for turning on the machine, press the key for the interval that you wish to set. Press, for example, "interval 1".



After having set the turn on time, adjust the turn off time by pressing the key.



Adjust the hour for turning off by pressing + or -

Adjust the minutes by pressing + or -

Press the key to return to the turn on times.

Note: to save the settings press one of the keys:

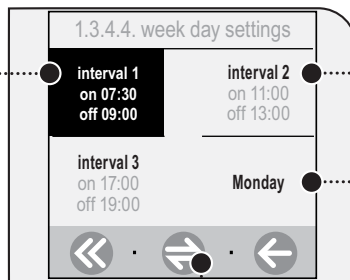


**For each day, choose the intervals for turning on**

Scroll the days of the week and, for each day, select the interval/s you wish to activate.



Interval active for the selected day



Interval NOT active for the selected day

The selected day of the week is displayed.

To select the day of the week

You can select various intervals for each day.

Note: to save the settings press one of the keys:



### MAINTENANCE SETTINGS

To clean/maintain all the machine's internal circuits. Press "maintenance settings" on the main menu.

**In this menu you can:**

display the products dispensed by the machine

perform the descaling cycle (the machine indicates how many litres can be dispensed before descaling).

perform the cleaning cycle of the Brew Group

temporarily lock the touch screen (e.g. to clean the display)

### <PRODUCT COUNT.> «TOTAL COUNT.» MENU

**In this menu you can:**

display how many espresso coffees have been brewed

display how many long coffees have been brewed

display how many coffees have been brewed

### <PRODUCT COUNT.> «PARTIAL COUNT.» MENU

This function shows how many products have been prepared for every single type of coffee since last reset. Press "product counters" and "partial count."

**In this menu you can:**

display how many espresso coffees have been brewed

display how many long coffees have been brewed

display how many coffees have been brewed

reset all the partial counters



## «CLEANING CYCLE» MENU

To clean the machine's internal circuits used for brewing coffee.

**To wash the Brew Group, simply clean with water as shown on page 37. This cleaning completes the maintenance of the Brew Group.**

**We recommend using saeco tablets, which can be purchased separately at your local dealer.**

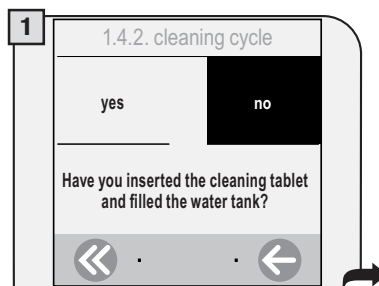
Note: before performing this function make sure that:

1. a large enough container is positioned under the spout;
2. the appropriate tablet for washing the Brew Group has been inserted;
3. Fill the water tank.

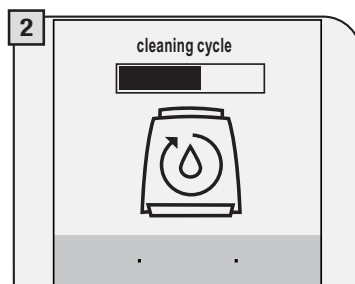


**THE CLEANING CYCLE CANNOT BE INTERRUPTED.  
A PERSON MUST BE PRESENT DURING THE OPERATION.**

Press "cleaning cycle"



Make sure that the tablet has been inserted as shown. Press "yes".



Wait for the cleaning cycle to finish (approximately 8 minutes). The machine will return to the main menu.

### «BOILER DESCALING CYCLE» MENU

To perform the automatic descaling cycle.

Descaling is necessary every 3-4 months or when the machine indicates it. The machine must be turned on and will automatically manage the distribution of the descaler.

**A PERSON MUST BE PRESENT DURING THE OPERATION.**

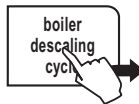
**WARNING! NEVER USE VINEGAR AS A DESCALER.**

Saeco descaler is recommended; however, you can use any non-toxic and/or non-harmful descaling product for coffee machines, commonly available in the shops. The used solution is to be disposed of according to the manufacturer's instructions and/or regulations in force in the country of use.

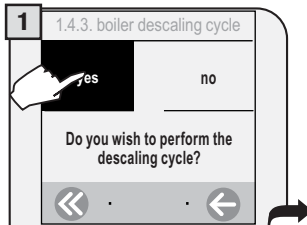
**Note: before beginning the descaling cycle make sure that:**

1. a large enough container is positioned under the water spout;
2. THE "AQUA PRIMA" WATER FILTER HAS BEEN REMOVED.

Press "boiler descaling cycle"



Descaling is carried out at a controlled temperature. If the machine is cold, you must wait until it has reached the right temperature; otherwise you must cool the boiler as follows:




Press "yes" to start.



Place a large enough container beneath the hot water spout.



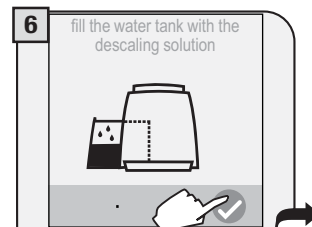
Turn the knob to the  reference.



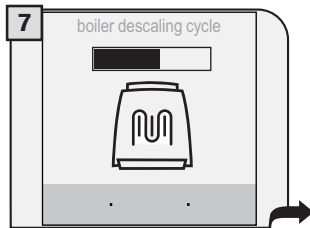
When the following message appears, the heater is at the right temperature



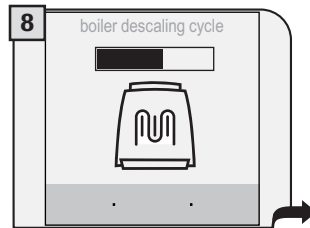
Pour the descaling solution into the tank. Insert the tank into the machine.



Press the  button to start.

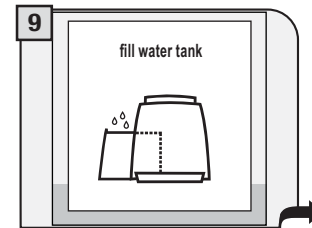


The machine begins to dispense the descaling solution through the hot water spout. The dispensing occurs at predetermined intervals, in order to allow the solution to be more effective.



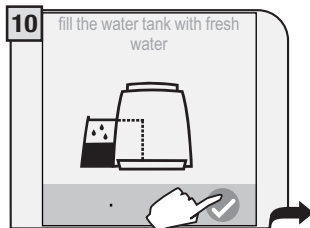
The intervals are displayed in such a way as to check the state of progress of the process.

When the solution is finished the following message appears on the display:

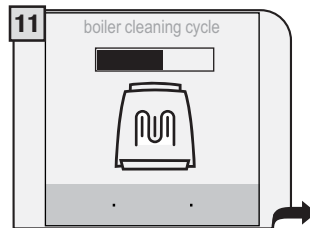


Remove the water tank, rinse with fresh drinking water to eliminate traces of the descaling solution, then refill with fresh drinking water.

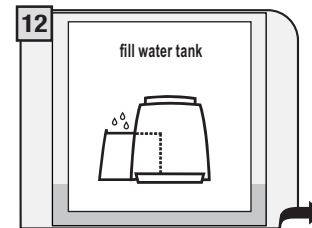
Insert the tank with fresh drinking water.



Rinse the machine's circuits by pressing the key.



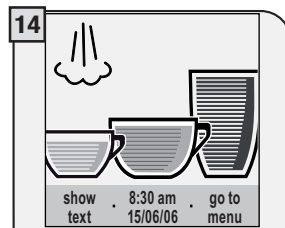
The machine performs the rinse cycle. During the rinse cycle, the machine may require the water tank to be filled.



Once the rinse cycle is finished the following screen appears. Remove the tank, install the "Aqua Prima" water filter again (if desired) and fill it with fresh drinking water.



Turn the knob until it is in the rest position (●).



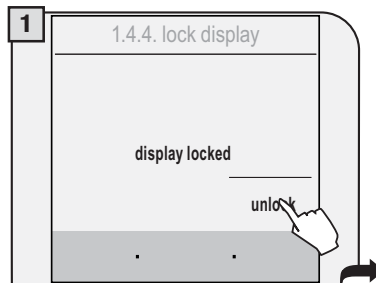
When descaling is complete, return to the main menu to dispense beverages.

### «LOCK DISPLAY» MENU

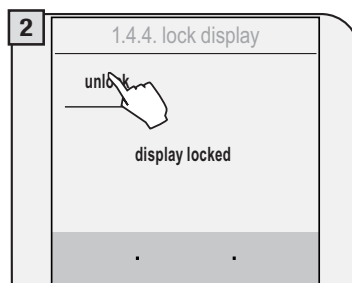
To clean the display. The touch screen display may be cleaned with a dampened cloth or with appropriate detergents for cleaning displays sold on the market.

Solvents, alcohol, harsh detergents and/or sharp objects that may damage the display must not be used.

Press "lock display"

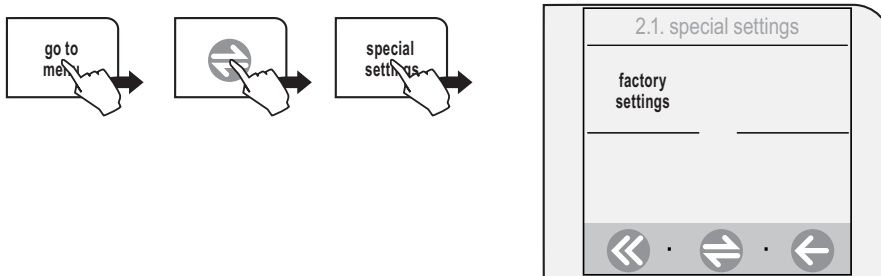


To reactivate the display, press "unlock" on the lower right-hand corner and then (within two seconds) "unlock" in the upper left-hand corner (this message appears only after having pressed the previous key).



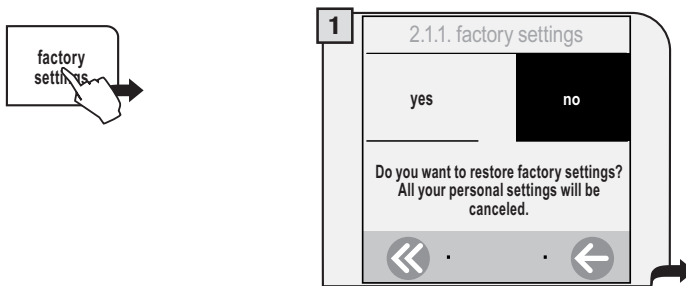
**SPECIAL**

This menu allows you to access special functions present on the machine. Press "special settings" on the main menu.



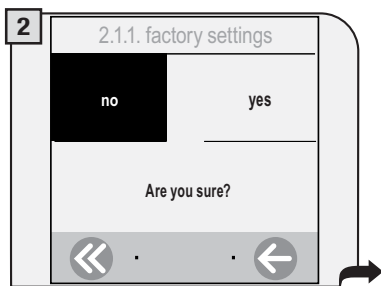
**FACTORY SETTINGS**

The function for restoring all the factory settings is contained in this menu. Press "factory settings".



If "yes" is selected, a subsequent confirmation by inverted keys is requested.

**ALL THE CUSTOM SETTINGS WILL BE LOST AND CANNOT BE RECOVERED. AFTER RESTORING FACTORY SETTINGS, YOU MUST, IF DESIRED, REPROGRAM ALL THE MACHINE FUNCTIONS.**



By selecting "yes" the settings are restored.



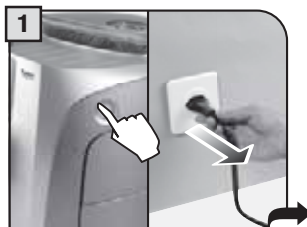
All the parameters are restored.

**GENERAL MACHINE CLEANING**

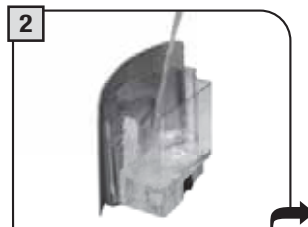
The cleaning described below must be performed once a week.  
Note: if water remains in the tank for several days, do not use it.

**WARNING! Never immerse the machine in water.**

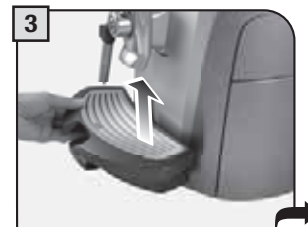
If you remove grounds with the machine off or when not signaled on the display, the count of the grounds emptied into the drawer is not reset. For this reason the machine might display the "empty coffee grounds drawer" message even after preparing just a few coffees.



1 Switch off the machine and unplug it.



2 Clean the tank and the cover.



3 Remove the drip tray, empty and wash it.



4 Remove the grounds drawer.



5 Empty and clean it.



6 With the brush, clean the pre-ground coffee compartment.



7 Remove the outer sleeve of the steam spout; then re-insert it.



8 Remove and wash the steam spout support; then re-insert it.



9 Clean the display with a dry cloth.

## CLEANING THE BREW GROUP.

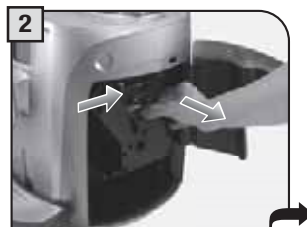
The Brew Group must be cleaned at least once a week.

Wash the Brew Group with warm water.

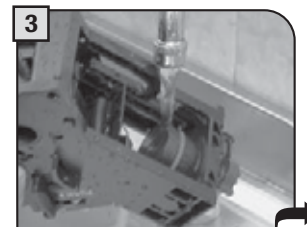
**WARNING! Do not wash the Brew Group with detergents that can compromise its correct operation. Do not wash in the dishwasher.**



1 Open the service door and remove the dregs drawer.



2 Press the PUSH button to remove the Brew Group.



3 Wash the Brew Group and the filter and dry.



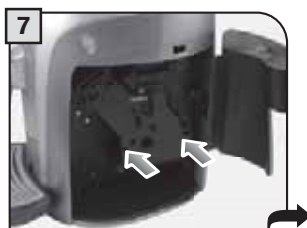
4 Make sure the Brew Group is in rest position; the two references must match.



5 Make sure the components are in the correct position. The hook shown must be in the correct position; to check its position, firmly press the "PUSH" button.



6 The lever on the rear part of the group must be in contact with the group base.




7 Insert the washed and dried Brew Group. **DO NOT PRESS THE "PUSH" BUTTON.**



8 Insert the dregs drawer.



9 Close the service door.

GUIDE MESSAGE THAT APPEARS	HOW TO REMOVE THE MESSAGE
close coffee bean lid	Close the coffee bean hopper lid to be able to make a beverage.
add coffee beans	Fill the coffee bean hopper with coffee beans.
insert brew group	Insert the Brew Group in its seat.
insert coffee grounds drawer	Insert the coffee grounds drawer.
empty coffee grounds drawer	Remove the coffee grounds drawer and empty the grounds into an appropriate container. <b>Note: the coffee grounds drawer must be emptied only when the machine requires it and when the machine is turned on. If you empty the drawer with the machine turned off it will not record the emptying operation.</b>
door open	Close the service door to be able to make the machine functional.
fill water tank	Remove the water tank and refill it with fresh drinking water.
empty drip tray	Open the side door and empty the drip tray located under the Brew Group.
change water filter	The Aqua Prima water filter must be replaced in the following cases: 1. 60 litres of water have been dispensed; 2. 90 days have passed since its installation; 3. 20 days have passed and the machine has not been used. Note: this message appears only when «inserted» has been selected in the water filter function (see page 21).
carafe removed milk island removed	The steam knob has been turned to the  position and either the Milk Island has not been installed or the carafe is not positioned correctly. Install the Milk Island or position the carafe correctly. Otherwise, turn the knob until it is in the rest position (●).
descale	A descaling cycle must be performed on the machine's internal circuits.
energy saving	Press "start"
Stand-by	



**TECHNICAL DATA**

<b>Nominal voltage</b>	See label on the appliance
<b>Power rating</b>	See label on the appliance
<b>Power supply</b>	See label on the appliance
<b>Shell material</b>	ABS - Thermoplastic
<b>Size (w x h x d)</b>	320 x 370 x 400 mm - 12.60" x 14.57" x 15.75"
<b>Weight</b>	9 Kg - 19.8 lbs
<b>Cable length</b>	1200 mm - 47.24"
<b>Control panel</b>	Front (TOUCH-SCREEN)
<b>Water tank</b>	1.7 liters - 57.5 oz / Removable
<b>Coffee bean hopper capacity</b>	250 grams - 8.9 oz / coffee beans
<b>Pump pressure</b>	15 bar
<b>Boiler</b>	Stainless steel
<b>Coffee grinder</b>	With ceramic burrs
<b>Quantity of ground coffee</b>	7 - 10.5 grams / 0.25 - 0.37 oz.
<b>Dregs drawer capacity</b>	14
<b>Safety devices</b>	Boiler pressure safety valve – Double safety thermostat.

Subject to engineering and manufacturing changes due to technological developments.  
The machine conforms to the European Directive 89/336/EEC (Italian Legislative Decree 476 dated 04/12/92) concerning electromagnetic compatibility.

**SOS****IN CASE OF EMERGENCY**

Immediately unplug the cord from the outlet.

**ONLY USE THE APPLIANCE**

- Indoors.
- For preparing coffee, hot water and for frothing milk.
- For domestic use.
- By adults in non altered psycho-physical conditions.

**PRECAUTIONS FOR THE USE OF THE MACHINE**

- Do not use the machine for purposes other than those indicated above, in order to avoid danger.
- Do not introduce any substances other than those indicated in the instruction manual.
- During the normal filling of any reservoirs, all nearby reservoirs must be closed.
- Fill the water tank only with fresh drinking water: Hot water and/or any other liquid may damage the machine.
- Do not use carbonated water.
- Do not put fingers or any material other than coffee beans in the coffee grinder.
- Before manipulating the coffee grinder, turn of the machine's main switch and unplug the cord.
- Do not put instant coffee or whole bean coffee in the ground coffee container.
- Only use your finger when operating the LCD screen.

**CONNECTION TO ELECTRICAL POWER**

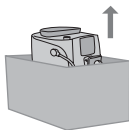
The connection to the electrical network must be carried out in accordance with the safety regulations in force in the user's country.

The machine must be connected to a socket which is:

- compatible with the type of plug installed on the machine;
- suitably sized to comply with the ratings shown on the machine identification plate.
- effectively grounded.

The power cord must not:

- come into contact with any type of liquid: danger of electric shocks and/or fire;
- be crushed and/or come in contact with sharp surfaces;
- be used to move the machine;
- be used if damaged;
- be handled with damp or wet hands;
- be wound in a coil when the machine is being operated.
- Be tampered with.

**INSTALLATION**

- Choose a solid, stationary flat surface (no more than 2° of inclination).
- Do not install the machine in areas where water could be sprayed.
- Optimal operational temperature: 10°C - 40°C / 50-104 degrees Fahrenheit
- maximum humidity: 90%.
- The machine should be installed in an adequately lit, ventilated, hygienic location and the electric socket should be within easy reach.
- Do not place on heated surfaces!
- Install it at least 10 cm / 4" from the walls and cooking surfaces.
- Do not use in places where the temperature may drop to a level equal to and/or lower than 0°C / 32 degrees Fahrenheit. If the machine has been exposed to such conditions notify the customer service center, who will have to carry out a safety check.
- Do not use the machine near inflammable and/or explosive substances.
- The machine must not be used in an explosive or volatile atmosphere or where there is a high concentration of dust or oily substances suspended in the air.
- Do not install the machine on top of other appliances.



## DANGERS

- The appliance must not be used by children and persons who have not been informed of its operation.
- The appliance is dangerous to children. When left unattended, unplug from the electrical outlet.
- Keep the coffee machine packaging out of the reach of children.
- Never direct the jet of hot water and/or steam towards yourself or others. Danger of scalding.
- Do not insert objects through the appliance's openings. (Danger! Electrical Current!).
- Do not pull out the plug by yanking on the power cord or touching it with wet hands.
- Warning. Danger of burning when in contact with hot water, steam and the hot water spout.



## FAILURES

- Do not use the appliance if a failure has been verified or suspected, for example after being dropped.
- Any repairs must be performed by an authorized customer service center.
- Do not use the appliance with a defective power cord. The manufacturer or its customer service center will have to replace the power cable if damaged. (Caution! Electrical Current!).
- Turn off the appliance before opening the service door. Danger of burns!



## CLEANING / DESCALING

- For cleaning the milk and coffee circuits use only recommended detergents provided with the machine. These detergents must not be used for other purposes.
- Before cleaning the machine, the main switch must be turned to OFF (0), unplugged from the socket and cooled down.
- Keep the appliance from coming into contact with splashes of water or immersing in water.
- Do not dry the machine's parts in conventional or microwave ovens.
- The machine and its components must be cleaned and washed after the machine has not been used for a certain period.



## REPLACEMENT PARTS

For safety reasons, use only original replacement parts and original accessories.



## WASTE DISPOSAL

- The packing materials can be recycled.
- Appliance: unplug the appliance and cut the power cord.
- Deliver the appliance and power cord to a service center or public waste disposal facility

This product complies with eu directive 2002/96/ec.

The symbol on the product or on its packaging indicates that this product may not be treated as household waste. Instead it shall be handed over to the applicable collection point for the recycling of electrical and electronic equipment.

By ensuring this product is disposed of correctly, you will help prevent potential negative consequences for the environment and human health, which could otherwise be caused by inappropriate waste handling of this product. For more detailed information about recycling of this product, please contact your local city office, your household waste disposal service or the shop where you purchased the product.



## FIRE SAFETY

In case of fire, use Carbon Dioxide extinguishers (CO<sub>2</sub>).  
Do not use water or dry-powder extinguishers.



## IMPORTANT

Lors de l'utilisation d'appareils électriques, il est important de prendre les précautions suivantes, afin d'éviter les décharges électriques, les courts circuits et les accidents corporels.

- 1 Lire toutes les instructions et les indications données dans cette brochure, ainsi que toute autre information que contient l'emballage, avant de mettre la machine en marche.
- 2 Ne pas toucher les surfaces chaudes de la machine. Utiliser les poignées ou boutons.
- 3 Ne pas plonger le fil électrique, la prise ou l'appareil lui-même dans l'eau ou tout autre liquide.
- 4 Faire très attention lorsque l'appareil est utilisé par ou près des enfants.
- 5 Débrancher l'appareil lorsqu'il n'est pas en service et laissez-le refroidir avant de retirer les accessoires pour le nettoyage ou de les mettre en place.
- 6 Ne pas utiliser l'appareil avec un cordon ou une prise en mauvais état ou après que l'appareil ait été endommagé de quelque manière que ce soit. Confiez votre appareil au service après-vente autorisé le plus proche pour examen ou réparation.
- 7 L'utilisation d'accessoires non recommandés par le fabricant de l'appareil pourrait poser des problèmes.
- 8 Ne pas utiliser à l'extérieur.
- 9 Ne pas laisser le cordon pendre de la table ou de la surface de travail, ni toucher des surfaces chaudes.
- 10 Ne pas poser sur une cuisinière ou dans un four chaud.
- 11 Mettre toujours l'appareil en position «**éteint**» avant de le débrancher. Mettre aussi tous les interrupteurs à «**éteint**» avant de le débrancher.
- 12 Usage domestique seulement.
- 13 Faire très attention en utilisant la vapeur.

## GARDER CES ISTRUCTIONS

## PRÉCAUTIONS

Machine est réservée à un usage domestique. Tout entretien, en dehors du nettoyage et de l'entretien usuel par l'utilisateur, doit être fait par un centre de service autorisé. Ne pas plonger la base dans l'eau. Pour éviter les courts-circuits et les décharges électriques, ne pas démonter la base. Elle ne contient aucune pièce qui demande un entretien de la part de l'utilisateur. Toute réparation doit être effectuée par le personnel d'un service après-vente autorisé.

- 1 Vérifier si le voltage correspond bien aux spécifications apparaissant sur la plaque des données techniques.
- 2 Ne jamais mettre de l'eau tiède ou chaude dans le réservoir; mais toujours de l'eau froide.
- 3 Ne pas toucher les surfaces chaudes de l'appareil pendant le fonctionnement et en écarter le cordon électrique.
- 4 Ne jamais nettoyer avec des poudres à récurer ou des instruments durs.
- 5 Utiliser de l'eau purifiée ou en bouteille pour assurer le bon goût du café. Quand même il vous sera nécessaire de faire le détartrage de votre machine tous les 2-3 mois.

## INSTRUCTIONS SUR LE CORDON ELECTRIQUE

- A Votre appareil est muni d'un cordon électrique court afin d'éviter qu'il ne s'emmêle ou qu'on ne s'y accroche.
- B On peut utiliser une rallonge électrique en prenant certaines précautions.
- C Si on utilise une rallonge, vérifier:
- 1 que sa tension est au moins égale à celle de l'appareil
  - 2 qu'elle est munie d'une prise à trois fiches, avec mise à la terre, si c'est le cas pour le cordon de l'appareil
  - 3 que le câble ne pende pas de la table afin d'éviter de trébucher.

GÉNÉRALITÉS .....	3
APPAREIL .....	4
ACCESSOIRES .....	4
MISE EN PLACE .....	5
MISE EN MARCHÉ DE LA MACHINE .....	5
SÉLECTIONNER LA LANGUE .....	6
FILTRE « AQUA PRIMA » .....	7
AFFICHEUR .....	8
(OPTI-DOSE) INDICATION DE LA QUANTITÉ DE CAFÉ MOULU .....	8
RÉGLAGES .....	9
DENSITÉ DU CAFÉ .....	9
RÉGLAGE DE LA HAUTEUR DU BAC D'ÉGOUTTEMENT .....	9
RÉGLAGE DU MOULIN À CAFÉ .....	9
DISTRIBUTION DE LA BOISSON .....	10
CAFÉ EXPRESSO / CAFÉ / CAFÉ ALLONGÉ .....	10
DISTRIBUTION DE LA BOISSON AVEC DU CAFÉ MOULU .....	11
DISTRIBUTION D'EAU CHAUDE .....	12
DISTRIBUTION DE VAPEUR .....	13
CAPPUCCINO .....	14
MILK ISLAND (EN OPTION) .....	15
PROGRAMMATION BOISSON .....	16
MENU PROGRAMMATION DES BOISSONS .....	16
PROGRAMMATION CAFÉ EXPRESSO / CAFÉ / CAFÉ ALLONGÉ .....	17
REGLAGE DE LA MACHINE .....	18
<LANGUE & AFFICHEUR> MENU «LANGUE» .....	19
<LANGUE & AFFICHEUR> MENU «CONTRASTE» .....	19
<TONS ET ALERTES SONORES> MENU «MACHINE PRÊTE» .....	20
<TONS ET ALERTES SONORES> MENU «TON TOUCHES» .....	20
MENU « PLAQUE CHAUFFE-TASSES » .....	20
<RÉGLAGES EAU> MENU «RINÇAGE» .....	21
<RÉGLAGES EAU> MENU «FILTRE À EAU» .....	21
<RÉGLAGES EAU> MENU «DURETÉ EAU» .....	22
RÉGLAGES BOISSONS .....	23
RÉGLAGE «PRÉ-INFUSION» .....	23
RÉGLAGE DE LA TEMPÉRATURE DU CAFÉ .....	24
RÉGLAGE «OPTI-DOSE» POUR LA DISTRIBUTION DU CAFÉ .....	24
RÉGLAGE DE LA QUANTITÉ D'EAU POUR LA DISTRIBUTION DU CAFÉ .....	24
RÉGLAGES HORLOGE .....	25
RÉGLAGES DE L'HEURE .....	25
RÉGLAGES DE LA DATE .....	26
RÉGLAGE STAND-BY .....	27
MACHINE ON/OFF .....	28
RÉGLAGES D'ENTRETIEN .....	30
<COMPTEURS DE PRODUITS> MENU «COMPT. TOTAUX» .....	30
<COMPTEURS DE PRODUITS> MENU «COMPT. PARTIELS» .....	30
MENU «CYCLE DE LAVAGE» .....	31
MENU «CYCLE DÉTARTR. CHAUDIÈRE» .....	32
MENU «BLOCAGE AFFICHEUR» .....	34
FONCTIONS SPÉCIALES .....	35
RÉGLAGES D'USINE .....	35
NETTOYAGE ET ENTRETIEN .....	36
NETTOYAGE GÉNÉRAL DE LA MACHINE .....	36
NETTOYAGE DU GROUPE DE DISTRIBUTION .....	37
MESSAGES D'ERREUR .....	38
DONNÉES TECHNIQUES .....	39
CONSIGNES DE SÉCURITÉ .....	40

## GÉNÉRALITÉS

La machine à café est indiquée pour la préparation de café expresso avec du café en grains et dotée d'un dispositif pour la distribution d'eau chaude et de vapeur.

Au design elegant, cet appareil a ete conçu exclusivement pour un usage domestique et n'est donc pas indique pour un fonctionnement continu de type professionnel.

**Attention : la societe decline toute responsabilite en cas :**

- d'emploi inapproprié et non conforme à l'usage prévu ;
- de réparations non effectuées dans des centres d'assistance agréés ;
- d'altération du câble d'alimentation ;
- d'altération de tout composant de la machine ;
- d'emploi de pièces de rechange et d'accessoires qui ne sont pas d'origine ;
- de defaut de detartrage de la machine ou de fonctionnement a des temperatures en dessous de 0°C.

**DANS TOUS CES CAS, LA GARANTIE N'EST PAS VALABLE.**



**LE TRIANGLE D'AVERTISSEMENT INDIQUE TOUTES LES CONSIGNES IMPORTANTES POUR LA SÉCURITÉ DE L'UTILISATEUR. SE CONFORMER SCRUPULEUSEMENT À CES INDICATIONS POUR ÉVITER TOUT RISQUE DE BLESSURES GRAVES !**

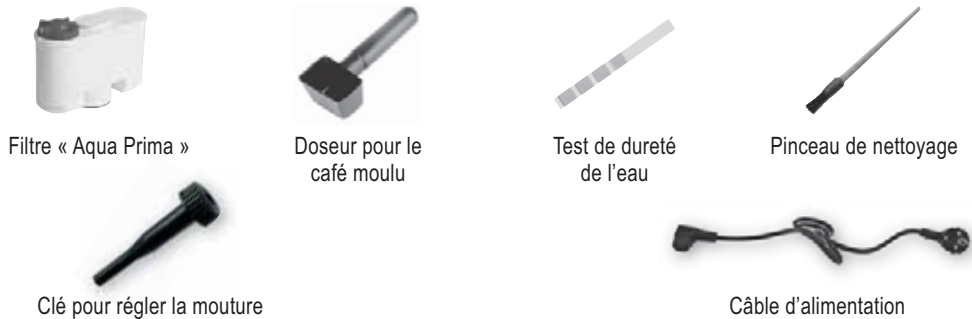
## UTILISER CES INSTRUCTIONS POUR L'UTILISATION

Conserver ces instructions dans un lieu sur. Les joindre a la machine a cafe au cas ou une autre personne la devrait utiliser. Pour d'ulterieures informations ou en cas de problemes s'adresser aux centres d'assistance autorises.

**CONSERVER TOUJOURS CES CONSIGNES.**



## ACCESSOIRES





## MISE EN MARCHÉ DE LA MACHINE

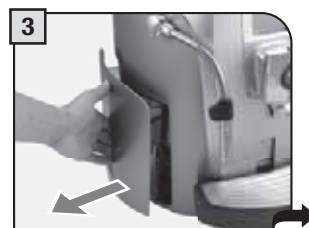
S'assurer que l'interrupteur général n'est pas activé.



1 Retirer le couvercle du réservoir à café.  
Remplir le réservoir avec du café en grains.



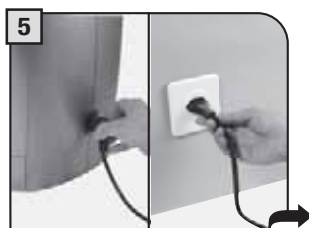
2 Fermer le couvercle en appuyant à fond.



3 Retirer le réservoir à eau.  
Nous conseillons d'installer le filtre « Aqua Prima » (voir page 7).



4 Remplir le réservoir avec de l'eau fraîche et potable, en veillant à ne jamais dépasser le niveau maximal marqué sur le réservoir. Replacer ensuite le réservoir.



5 Brancher la fiche sur la prise située au dos de la machine.  
Brancher l'autre extrémité du câble sur une prise de courant appropriée (voir la plaque signalétique).



6 Placer un récipient sous la buse de distribution de l'eau chaude.



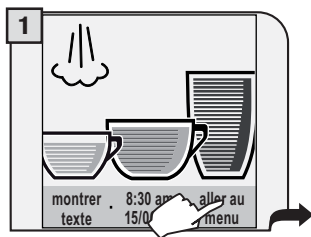
7 Appuyer sur l'interrupteur général et le mettre sur la position « Allumé ».

Une fois le réchauffement terminé, la machine effectue un cycle de rinçage des circuits internes. Une petite quantité d'eau est distribuée. Attendre que ce cycle se termine automatiquement.  
Pour activer/désactiver la fonction de rinçage, voir page 21.  
Ensuite l'écran de distribution des produits s'affiche, voir page 8.

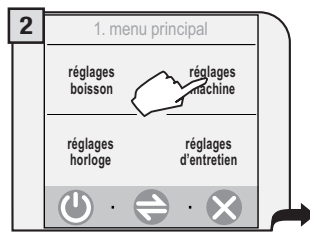
**RÉGLER LE DEGRÉ DE DURETÉ DE L'EAU, VOIR « MENU DURETÉ DE L'EAU » PAGE 22.**

## SÉLECTIONNER LA LANGUE

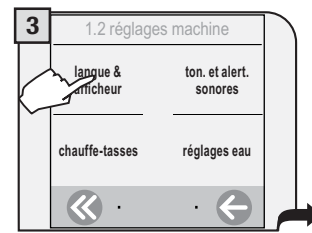
Cette fonction permet de régler les paramètres de la machine pour adapter le café aux habitudes du pays d'utilisation. C'est pourquoi certaines langues sont différenciées aussi en fonction du lieu.



Appuyer sur « aller au menu ».



Appuyer sur « réglages machine »




Appuyer sur « langue & afficheur ».



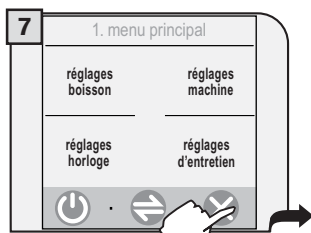
Appuyer sur « langue ».




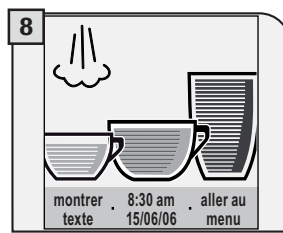
Appuyer sur le bouton  pour afficher la langue souhaitée, si nécessaire.  
Choisir la langue.



Appuyer sur le bouton .



Appuyer sur le bouton .



La machine est prête à fonctionner.

Régler l'heure et la date de la machine comme indiqué à la page 25.

## FILTRE « AQUA PRIMA »

Pour améliorer la qualité de l'eau utilisée, tout en garantissant la longévité de l'appareil, il est conseillé d'installer le filtre « Aqua Prima ». Après l'installation, procéder avec le programme d'activation du filtre (voir programmation) de manière à ce que la machine puisse prévenir l'utilisateur pour le remplacement du filtre.



1 Déballer le filtre « Aqua Prima » ; régler la date sur le mois en cours.



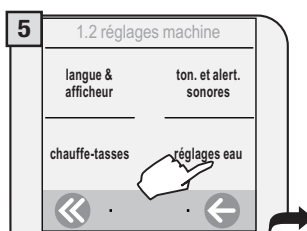
2 Insérer le filtre dans son logement à l'intérieur du réservoir vide (voir figure) ; Appuyer jusqu'au point d'arrêt.



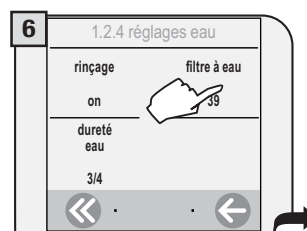
3 Remplir le réservoir avec de l'eau froide potable. Laisser le filtre dans le réservoir plein pendant 30 minutes pour que l'activation soit correcte



4 Placer un récipient sous la buse de distribution de l'eau chaude/vapeur



5 Accéder à la programmation (voir page 18 et 19). Appuyer sur « réglages eau ».




6 Appuyer sur « filtre à eau ».




7 Appuyer sur « remplir à nouv. le filtre à eau ».



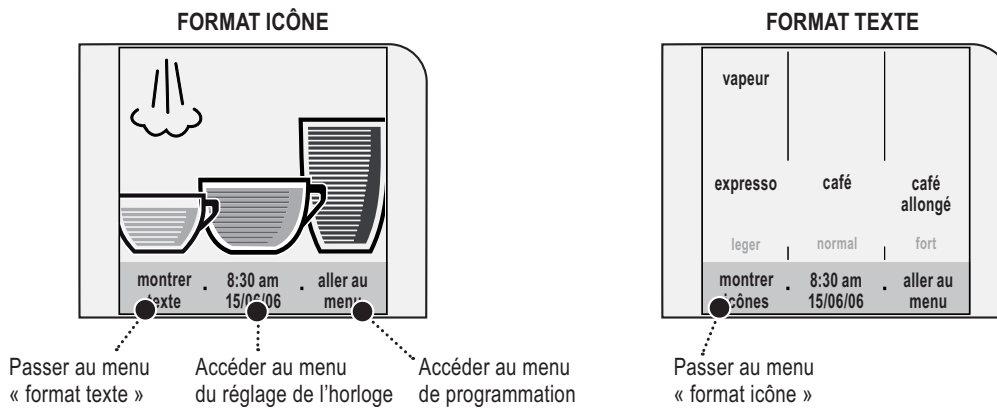
8 Appuyer sur la touche  pour confirmer l'introduction du nouveau filtre.



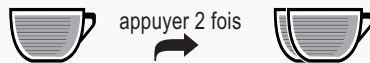
9 Tourner le bouton jusqu'au point de repère . La distribution de l'eau chaude commence.

Quand la machine a terminé, l'inscription « fermer bouton vapeur » ; ramener le bouton sur la position de repos (●). Au besoin, remplir le réservoir à eau. De cette façon la machine est prête à l'usage et le contrôle du filtre à eau est activé (voir page 21).

Il est possible de modifier l'écran de l'afficheur et de choisir entre le « format icône » et le « format texte ».



- Pour obtenir le café souhaité, appuyer sur le symbole correspondant sur l'afficheur. La machine effectue automatiquement toutes les opérations nécessaires.
- Pour obtenir 2 tasses, appuyer 2 fois de suite.



### (OPTI-DOSE) INDICATION DE LA QUANTITÉ DE CAFÉ MOULU

L'intensité de la couleur de l'icône indique la quantité de café à moulin pour la préparation du produit. Plus la quantité de café à moulin est importante, plus le café distribué sera fort.



Lorsque la machine est programmée pour utiliser le café prémoulu ou bien lorsqu'on personnalise un produit, l'icône est affichée de façon différente et/ou marquée par un astérisque (reportez-vous aux sections relatives à la programmation des boissons).



### DENSITÉ DU CAFÉ

Le dispositif SBS a été spécialement conçu pour permettre de donner la densité et l'intensité de goût voulues au café. Il suffit de tourner le bouton pour modifier le caractère qui correspond le mieux au goût.

#### SBS – SAECO BREWING SYSTEM

Pour régler la densité du café distribué. Le réglage peut également être effectué durant la distribution du café. Ce réglage a un effet immédiat sur la distribution sélectionnée.



### RÉGLAGE DE LA HAUTEUR DU BAC D'ÉGOUTTEMENT

Régler le bac d'égouttement avant de distribuer les boissons afin de pouvoir utiliser n'importe quel type de tasses.

Appuyer légèrement sur la partie inférieure de la touche pour soulever le bac ou bien sur la partie supérieure pour le baisser. Une fois la hauteur souhaitée atteinte, relâcher la touche.

Remarque : un flotteur couleur ambre, qui sert à indiquer quand il faut vider le bac d'égouttement, est prévu dans ce dernier.



### RÉGLAGE DU MOULIN À CAFÉ

La machine permet de régler légèrement le degré de mouture pour l'adapter au type de café utilisé.

Le réglage doit être effectué en appuyant sur le pivot situé à l'intérieur du réservoir à café ; celui-ci ne doit être tourné qu'avec la clé fournie.

Ne tourner le pivot que d'un seul cran à la fois et distribuer 2 ou 3 cafés pour vérifier le degré de mouture.

Les repères à l'intérieur du réservoir indiquent le degré de mouture réglé.



LA DISTRIBUTION DE CAFÉ PEUT ÊTRE INTERROMPUE À TOUT MOMENT EN APPUYANT DE NOUVEAU SUR LA TOUCHE « STOP CAFÉ ».



LA VAPEUR PEUT ATTEINDRE UNE TEMPÉRATURE ÉLEVÉE : RISQUE DE BRULURES. ÉVITER TOUT CONTACT DIRECT AVEC LES MAINS.

Pour la préparation de 2 tasses, la machine distribue la moitié de la quantité réglée et interrompt brièvement la distribution pour mouliner la seconde dose de café. La distribution de café est ensuite reprise et terminée.

### CAFE EXPRESSO / CAFE / CAFE ALLONGE

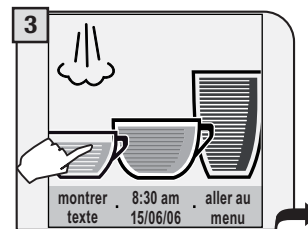
Cette procédure montre comment préparer un expresso. Pour distribuer un autre type de café, le sélectionner en appuyant sur l'icône associée. Utiliser des tasses appropriées pour éviter que le café ne déborde.



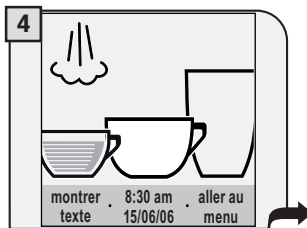
1 Mettre 1/2 tasse/s pour préparer un expresso



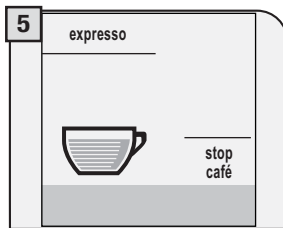
2 Mettre 1/2 tasse/s pour préparer un café ou un café allongé.



3 Choisir le produit souhaité et appuyer sur l'icône correspondante de l'écran ; appuyer une fois pour obtenir 1 tasse, deux fois pour 2 tasses.



4 La machine commence à mouliner la quantité de café programmée.



5 La distribution de la boisson sélectionnée commence alors.

La machine termine automatiquement la distribution du café selon les quantités réglées en usine. Il est possible de personnaliser les quantités, voir page 16.

## DISTRIBUTION DE LA BOISSON AVEC DU CAFÉ MOULU

La machine permet d'utiliser du café prémoulu ou décaféiné.

Verser le café prémoulu dans le compartiment prévu à cet effet à côté du réservoir à café en grains. Ne verser que du café moulu pour machines à café expresso mais jamais du café en grains ou soluble. (voir chapitre « Programmation boisson » page 16)



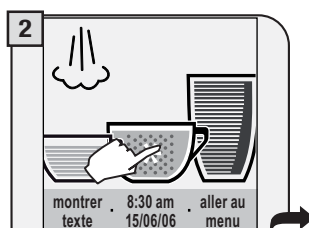
**ATTENTION : NE VERSER DU CAFÉ PRÉMOLU DANS LE COMPARTIMENT QUE LORSQU'ON VEUT DISTRIBUER DES BOISSONS QUI SE PRÉPARENT AVEC CE TYPE DE CAFÉ.**

**VERSER UNE SEULE MESURE DE CAFÉ MOULU À LA FOIS. IL EST IMPOSSIBLE DE DISTRIBUER DEUX CAFÉS EN MÊME TEMPS.**

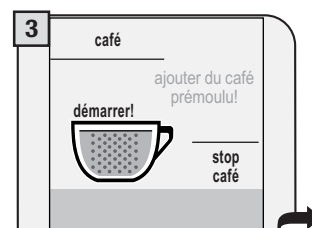
L'exemple reporté ci-dessous montre la préparation d'un expresso avec du café prémoulu. Le choix personnel d'utiliser du café prémoulu est indiqué sur l'afficheur par l'astérisque situé sur la boisson présélectionnée.



1 Placer 1 tasse pour distribuer un café.



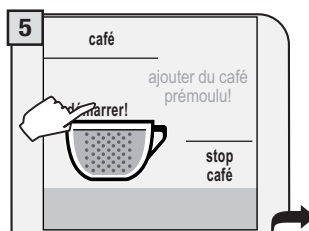
2 En appuyant sur la touche correspondante, l'afficheur indique :



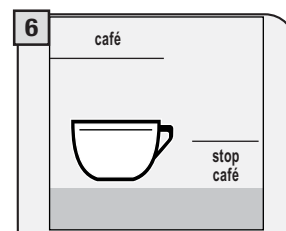
3 La page écran rappelle à l'utilisateur de verser le café moulu dans le compartiment prévu à cet effet.



4 Verser le café moulu dans le compartiment prévu à cet effet à l'aide de la mesure fournie.



5 Appuyer sur la touche « démarrer » pour commencer la distribution.



6 La distribution de la boisson sélectionnée commence alors.

### Remarque:

- Si la distribution ne démarre pas dans les 30 secondes qui suivent l'affichage de la page écran (3), la machine retourne au menu principal et décharge l'éventuel café introduit dans le tiroir à marc ;
- Si le café prémoulu n'est pas versé dans son compartiment, la machine ne distribuera que de l'eau ;
- Si la dose est excessive ou que 2 ou plusieurs mesures de café sont ajoutées dans le compartiment, la machine ne distribue pas de boisson et le café versé sera déchargé dans le tiroir à marc.

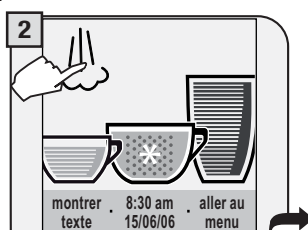
## DISTRIBUTION D'EAU CHAUDE



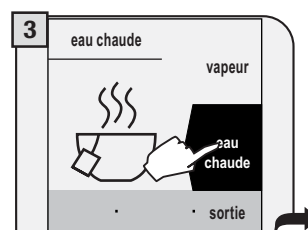
AU DEBUT DE LA DISTRIBUTION, FAIRE ATTENTION AU RISQUE DE BRULURES CAR IL PEUT Y AVOIR DES ECLABOUSSURES D'EAU CHAUDE. LA BUSE POUR LA DISTRIBUTION DE L'EAU CHAUDE/ VAPEUR PEUT ATTEINDRE DES TEMPERATURES ELEVEES : EVITER DE LA TOUCHER DIRECTEMENT AVEC LES MAINS, UTILISER EXCLUSIVEMENT LA POIGNEE PREVUE A CET EFFET.



Placer un récipient sous la buse de l'eau chaude.



Appuyer sur l'icône.



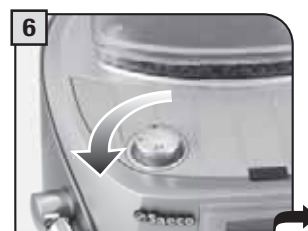
Sélectionner la distribution d'eau chaude



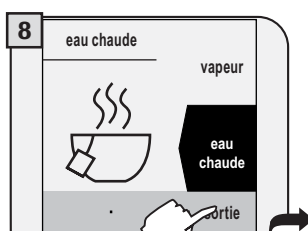
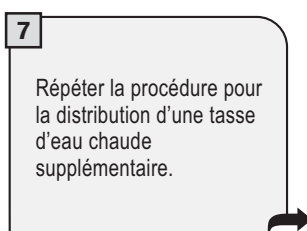
Tourner le bouton jusqu'au point de repère .



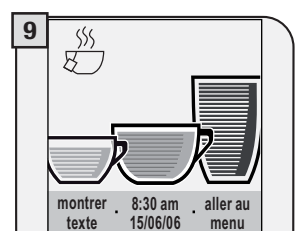
Attendre que la quantité d'eau souhaitée ait été distribuée.



Quand la machine a distribué la quantité désirée, tourner le bouton pour le mettre dans la position de repos (●).



Appuyer sur le bouton « sortie » pour revenir au menu principal.



Remarque : si l'icône de l'eau chaude est déjà indiquée sur l'afficheur, on peut distribuer de l'eau chaude en tournant simplement le bouton comme indiqué au point 4.



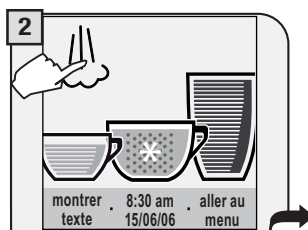
## DISTRIBUTION DE VAPEUR



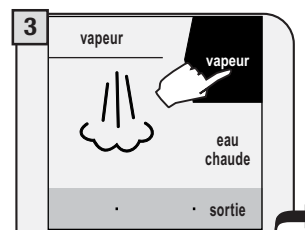
AU DEBUT DE LA DISTRIBUTION, FAIRE ATTENTION AU RISQUE DE BRULURES CAR IL PEUT Y AVOIR DES ECLABOUSSURES D'EAU CHAUDE. LA BUSE POUR LA DISTRIBUTION DE L'EAU CHAUDE/ VAPEUR PEUT ATTEINDRE DES TEMPERATURES ELEVEES : EVITER DE LA TOUCHER DIRECTEMENT AVEC LES MAINS, UTILISER EXCLUSIVEMENT LA POIGNEE PREVUE A CET EFFET.



1 Placer un conteneur avec la boisson à réchauffer sous la buse à vapeur.




2 Appuyer sur l'icône.



3 Sélectionner la distribution de vapeur.



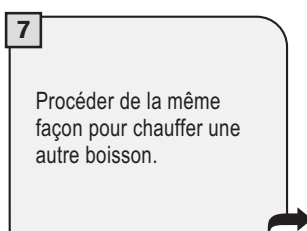
4 Tourner le bouton jusqu'au point de repère .



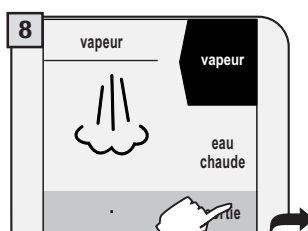
5 Chauffer la boisson en agitant le récipient durant cette opération.



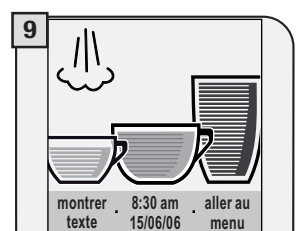
6 Quand le lait est chaud, tourner le bouton jusqu'à la position de repos (●).




7 Procéder de la même façon pour chauffer une autre boisson.



8 Appuyer sur le bouton « sortie » pour revenir au menu principal.



Nettoyer ensuite la buse de vapeur comme indiqué à la page 36.

Remarque : si l'icône de la vapeur  est déjà indiquée sur l'afficheur, vous pouvez distribuer de la vapeur en tournant simplement le bouton comme indiqué au point 4.

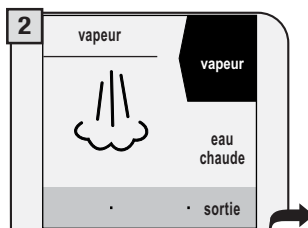
## CAPPUCCINO



AU DEBUT DE LA DISTRIBUTION, FAIRE ATTENTION AU RISQUE DE BRULURES CAR IL PEUT Y AVOIR DES ECLABOUSSURES D'EAU CHAUDE. LA BUSE POUR LA DISTRIBUTION DE L'EAU CHAUDE/ VAPEUR PEUT ATTEINDRE DES TEMPERATURES ELEVEES : EVITER DE LA TOUCHER DIRECTEMENT AVEC LES MAINS, UTILISER EXCLUSIVEMENT LA POIGNEE PREVUE A CET EFFET.



1 Remplir la tasse avec 1/3 de lait froid.



2 Sélectionner la distribution de vapeur (voir points 2 et 3 page 13).



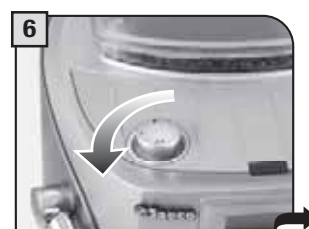
3 Placer la tasse sous la buse de vapeur.



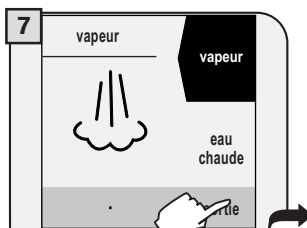
4 Tourner le bouton jusqu'au point de repère .



5 Émulsionner le lait en agitant la tasse durant cette opération.



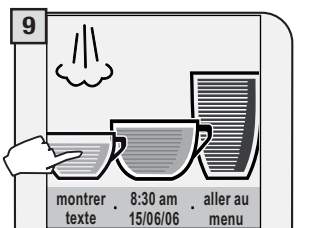
6 Quand le lait est chaud, tourner le bouton jusqu'à la position de repos



7 Appuyer sur le bouton « sortie » pour revenir au menu principal.



8 Mettre la tasse sous le groupe de distribution.



9 Appuyer une fois sur la touche pour distribuer le café.

Nettoyer ensuite la buse de vapeur comme indiqué à la page 36.

Pour préparer 2 cappuccinos :

- émulsionner deux tasses de lait en suivant les points de 1 à 6 ;
- préparer deux cafés en suivant les points 7 à 9 (appuyer dans ce cas deux fois sur l'icône du café souhaité).

Cet accessoire, que l'on peut acheter à part, permet de préparer très facilement et en toute commodité d'excellents cappuccinos.

**!** Attention : avant d'utiliser le Milk Island consulter le manuel correspondant contenant toutes les précautions pour une utilisation correcte.

**i** Remarque importante : la quantité de lait dans la carafe ne doit pas être inférieure au niveau minimal « MIN » et ne doit jamais dépasser le niveau maximal « MAX ». Après avoir utilisé le Milk Island, nettoyer soigneusement tous ses composants.

**i** Il est conseillé d'utiliser du lait demi-écrémé et froid (0-8°C) pour préparer le cappuccino, afin d'obtenir le meilleur résultat.



1 Remplir la carafe avec la quantité de lait souhaitée.



2 Poser la carafe sur la base du Milk Island. Vérifier que la DEL qui se trouve sur la base soit verte.

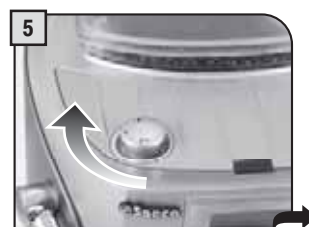


3 Tourner le bouton jusqu'à ce qu'il se place sur la position ☐.

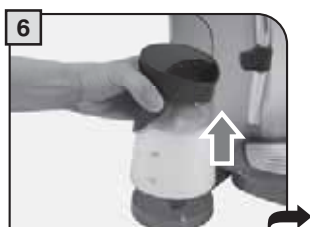


4 Attendre que le lait soit émulsionné.

La machine s'arrête automatiquement au bout de 2 minutes de distribution continue de vapeur. Pour distribuer encore de la vapeur, mettre le bouton sur la position ● et à nouveau sur la position ☐.



5 Une fois l'émulsion souhaitée atteinte, tourner le bouton jusqu'à la position de repos ●.



6 Prélever la carafe en la prenant par la poignée.



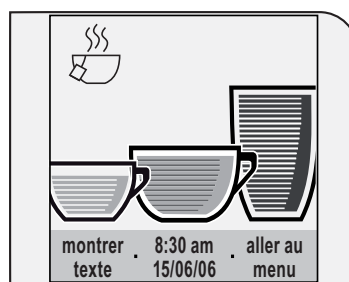
7 Verser le lait dans la tasse après avoir fait quelques mouvements circulaires.



8 Mettre la tasse avec le lait émulsionné sous le distributeur. Distribuer le café dans la tasse.

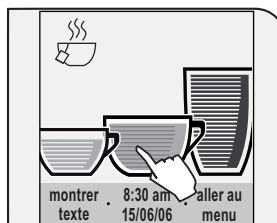
## MENU PROGRAMMATION DES BOISSONS

L'utilisateur peut programmer chaque boisson en fonction de ses propres goûts. La personnalisation est indiquée sur l'afficheur par l'ajout d'un astérisque.



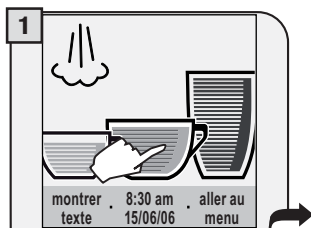
Quand une boisson a été programmée, seul ce type de boisson peut être distribuée. Pour modifier la quantité de café, vous devez procéder à une nouvelle programmation ou à la remise à zéro de celle qui est en cours.

## Programmation de la boisson souhaitée :



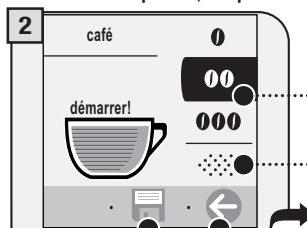
Garder la touche de la boisson souhaitée appuyée pendant deux secondes

## PROGRAMMATION CAFÉ EXPRESSO / CAFÉ / CAFÉ ALLONGÉ



Entrer dans le menu du café à personnaliser (maintenir l'icône correspondante pendant deux secondes).

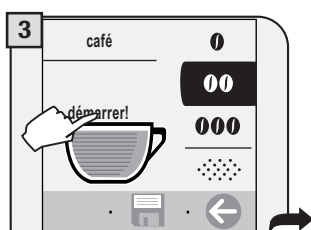
Au cours de cette phase, on peut :



sauvegarder vos réglages

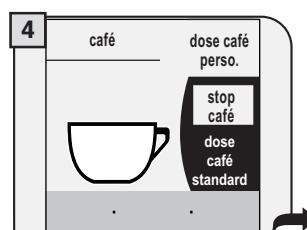
sélectionner la quantité de café à moulin (opti-dose)  
choisir l'utilisation du café prémoulu

revenir à la fenêtre précédente

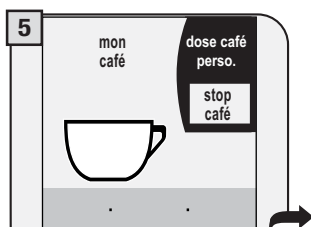


En appuyant sur la touche démarrer !, la machine se prépare à distribuer le café.

En appuyant sur la touche démarrer ! vous devez obligatoirement terminer le cycle de distribution,

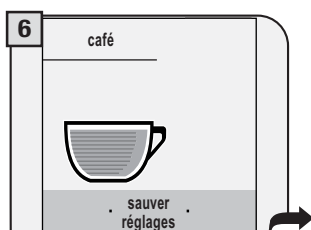


La machine procède automatiquement à la distribution du café, conformément aux réglages standard.



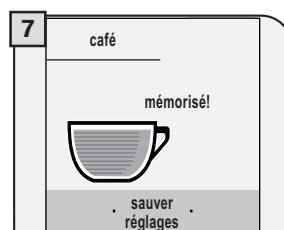
Pour distribuer une quantité de café différente de celle pré-réglée par le fabricant, appuyer sur « dose café perso. » avant la fin de la distribution en action. Lorsque vous atteignez la quantité souhaitée, appuyer sur « stop café ».

La distribution ne peut être interrompue qu'en appuyant sur « stop café ». Si la touche n'est pas appuyée, le café risque de déborder de la tasse.



Une fois la distribution terminée, sauvegarder les réglages dans les cinq secondes qui suivent.

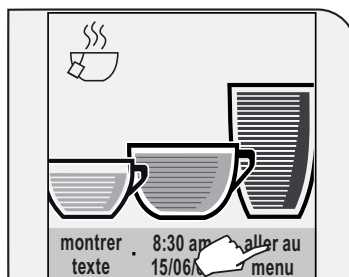
Si la touche « sauver réglages » n'est pas appuyée, la machine revient au menu principal et les réglages personnels ne seront pas mémorisés.



L'afficheur vous confirme l'enregistrement de votre programmation. La machine revient automatiquement au menu principal.

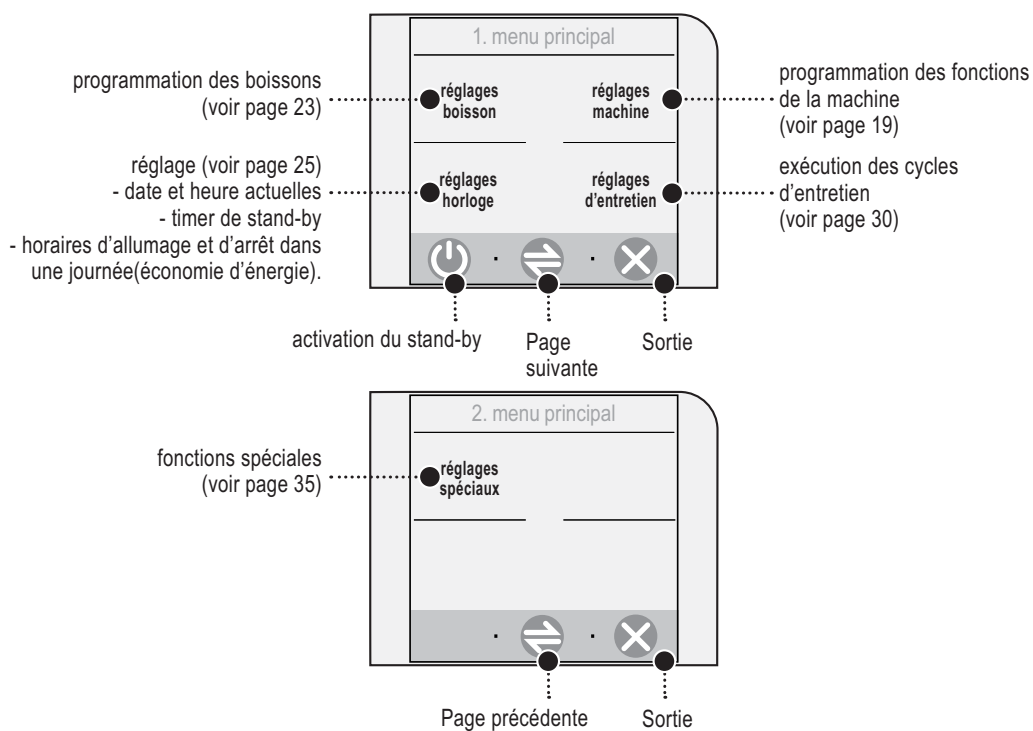
## REGLAGE DE LA MACHINE

Certaines fonctions de la machine peuvent être programmées afin de les adapter aux exigences personnelles.






Appuyer sur le bouton « aller au menu ».

L'écran affiche le menu de programmation :

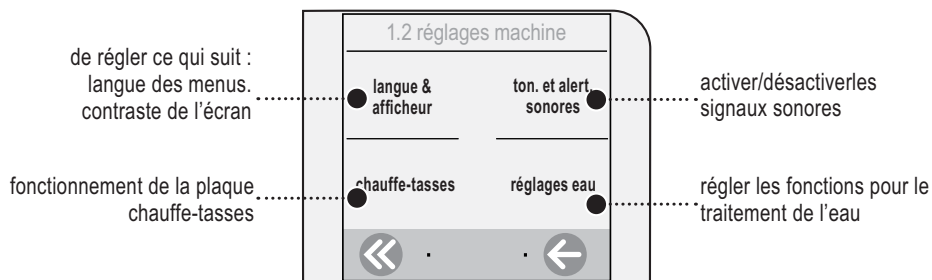


Après avoir réglé chacun de ces menus, appuyer sur :

-  , pour revenir à l'écran précédent SANS sauvegarder les nouveaux réglages ;
-  , pour sauvegarder ;
-  , pour revenir au menu principal SANS sauvegarder les nouveaux réglages.

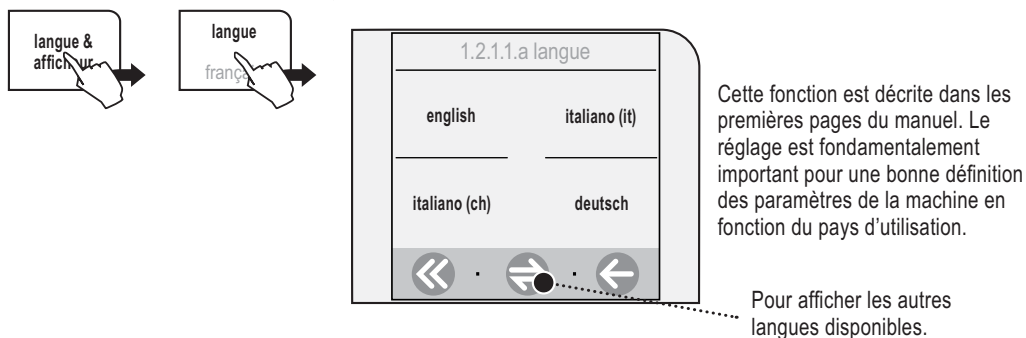
## RÉGLAGES DE LA MACHINE

Lorsque le menu réglages de la machine est sélectionné, l'écran suivant apparaît: Il est possible :



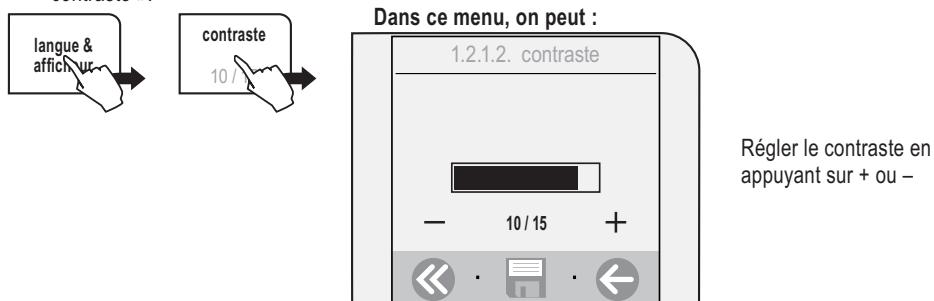
### <LANGUE & AFFICHEUR> MENU « LANGUE »

Ce menu permet de changer la langue d'affichage des messages sur l'écran. Appuyer sur la touche « langue & afficheur » et sur la touche « langue ».



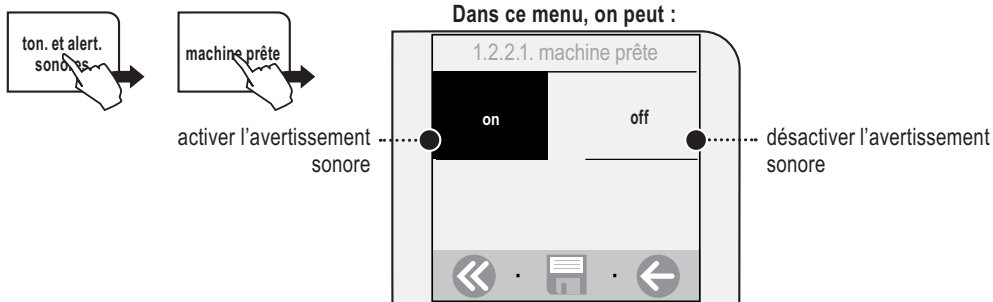
### <LANGUE & AFFICHEUR> MENU « CONTRASTE »

Ce menu permet de régler le bon contraste de l'écran. Appuyer sur la touche « langue & afficheur » et la touche « contraste ».

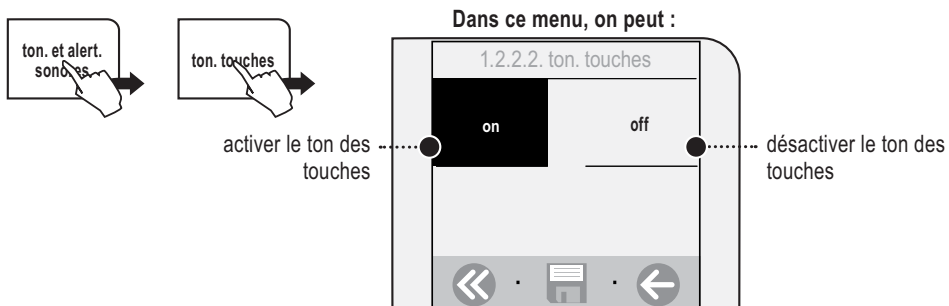


**<TONS ET ALERTES SONORES> MENU «MACHINE PRÊTE»**

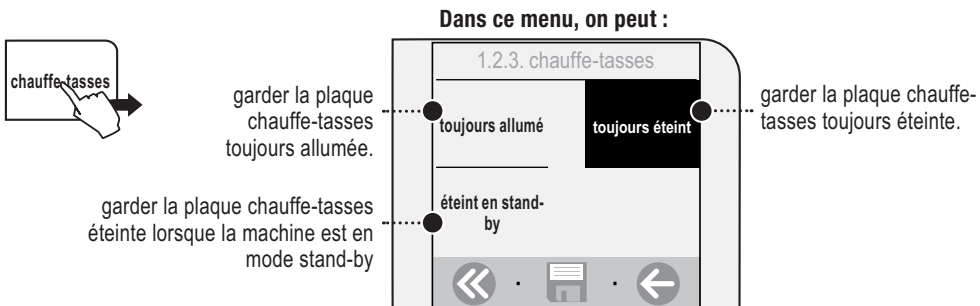
Cette fonction permet d'activer/désactiver l'émission d'un avertissement sonore chaque fois que la machine est prête. Appuyer sur la touche « ton. et alert. sonores » ainsi que la touche « machine prête ».

**<TONS ET ALERTES SONORES> MENU «TON TOUCHES»**

Cette fonction permet d'activer/désactiver l'émission d'un avertissement sonore chaque fois qu'une touche est appuyée. Appuyer sur la touche « ton. et alert. sonores » et la touche « ton. touches ».

**MENU « PLAQUE CHAUFFE-TASSES »**

Ce menu permet de régler le fonctionnement de la plaque chauffe-tasses située dans la partie supérieure de la machine. Appuyer sur la touche « plaque chauffe-tasses »

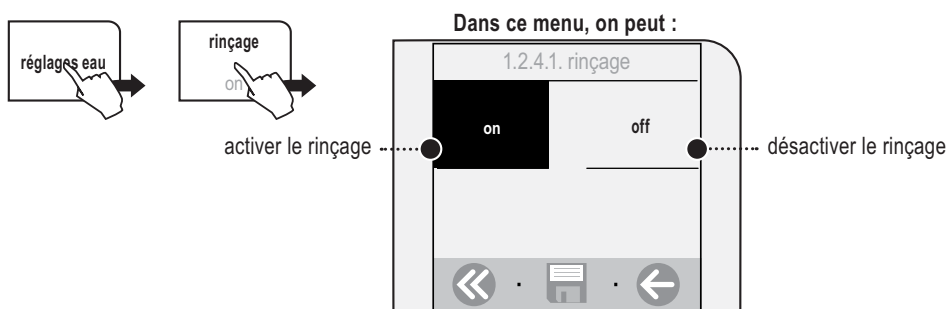




### <RÉGLAGES EAU> MENU «RINÇAGE»

Ce menu permet le nettoyage des conduites internes afin de garantir que la distribution des boissons soit effectuée uniquement avec de l'eau fraîche. Cette fonction est activée par défaut par le fabricant. Remarque : ce rinçage doit être fait après la phase de chauffage à chaque mise en marche de la machine.

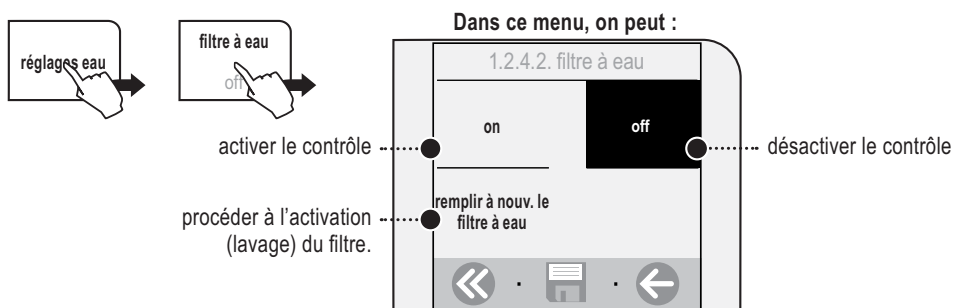
Appuyer sur la touche « réglages eau » et la touche « rinçage ».



### <RÉGLAGES EAU> MENU «FILTRE À EAU»

Ce menu permet d'activer/désactiver l'avertissement de remplacement du filtre « Aqua Prima ». En activant cette fonction, la machine avertit l'utilisateur quand le filtre « Aqua Prima » doit être remplacé.

Appuyer sur la touche « réglages eau » et sur « filtre à eau ».



#### Remarque importante.

Cette fonction règle automatiquement les paramètres qui permettent à l'utilisateur de bien entretenir sa machine.

#### Sélectionner :

On : Seulement quand le « filtre à eau » a été installé dans le réservoir à eau, comme indiqué à la page 7 .

Cette option est activée automatiquement après avoir exécuté la commande « remplir à nouv. le filtre à eau ».

off : Quand le « filtre à eau » n'est pas présent dans le réservoir. .

remplir à nouv. le filtre à eau : quand on installe un nouveau « filtre à eau » dans le réservoir à eau.

**<RÉGLAGES EAU> MENU «DURETÉ EAU»**

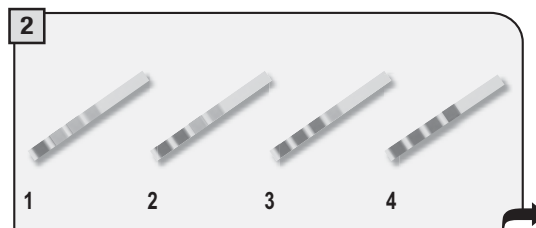
La fonction « Dureté eau » permet d'adapter la machine au degré de dureté de l'eau utilisée, afin qu'elle puisse demander de faire un cycle de détartrage au moment voulu.

La dureté est exprimée avec une échelle de 1 à 4. La machine est pré réglée sur 3.

Appuyer sur la touche « réglages eau » et sur « dureté eau ».

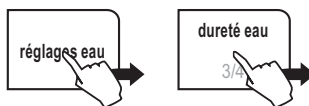


1 Plonger dans l'eau la bande de test fournie avec le kit pendant une seconde, afin de vérifier la dureté de l'eau.

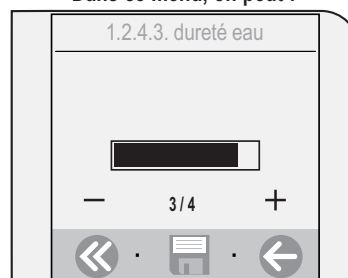


2 Déterminer la valeur.

La bande ne peut être utilisée que pour une seule mesure.



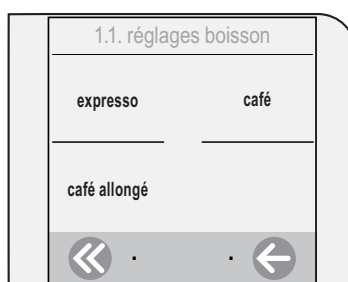
Dans ce menu, on peut :



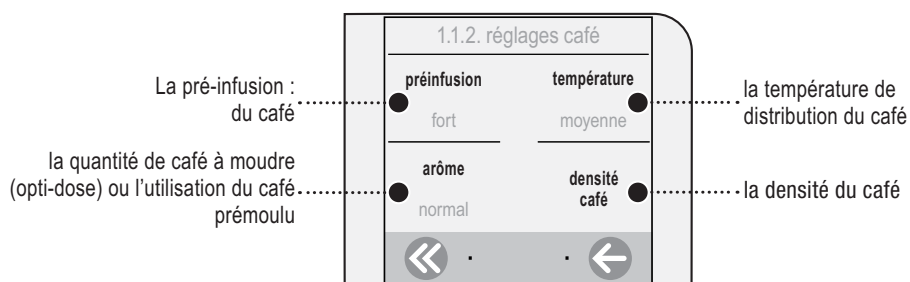
Régler la dureté de l'eau, sur la valeur lu dans le test, dans la machine en appuyant sur + ou -

## RÉGLAGES BOISSONS

Cette fonction permet de régler les paramètres généraux de distribution des différents types de café. Appuyer sur la touche « réglages boissons » dans le menu principal.



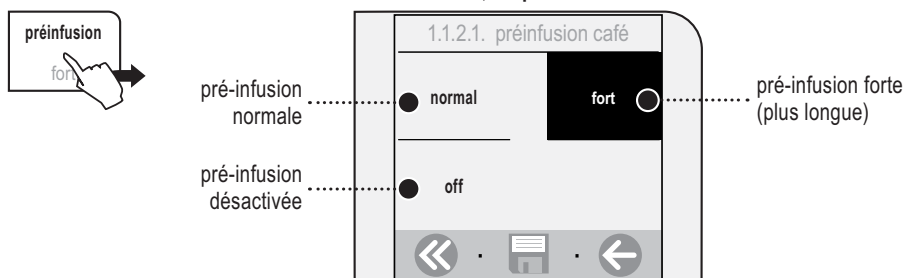
En sélectionnant chaque boisson, vous pouvez régler :



L'état actuel de la programmation est indiqué à la hauteur de chaque paramètre.

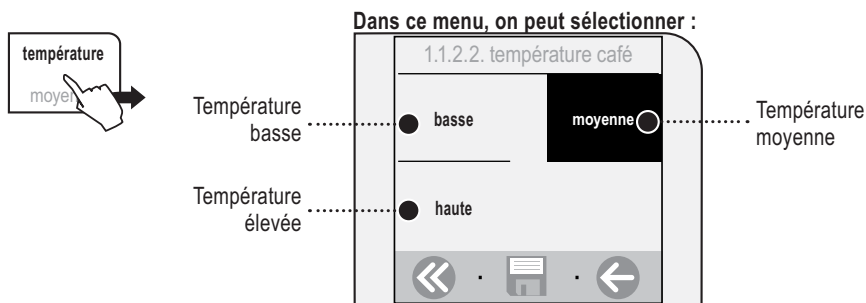
### RÉGLAGE «PRÉ-INFUSION»

Cette fonction permet de régler la pré-infusion : le café est légèrement humidifié avant l'infusion, ce qui lui permet de développer l'ensemble de son arôme, lui conférant ainsi un goût incomparable. Appuyer sur la touche « pré-infusion ».



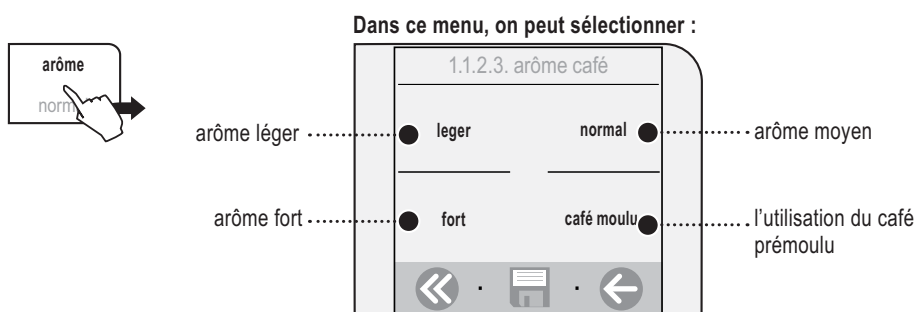
### RÉGLAGE DE LA TEMPÉRATURE DU CAFÉ

Ce menu permet de régler la température pour la préparation du café. Appuyer sur la touche « température » et sélectionner la température souhaitée.



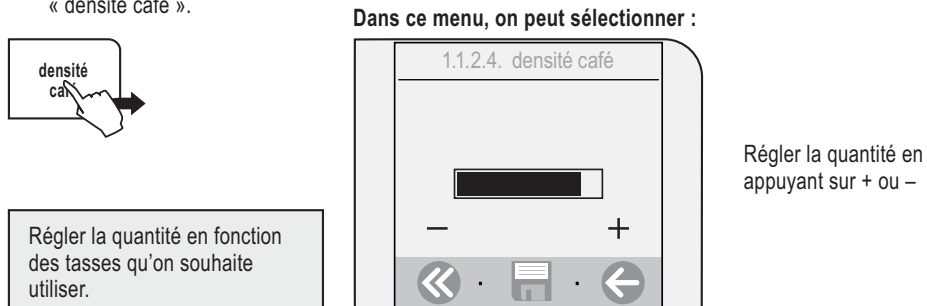
### RÉGLAGE «OPTI-DOSE» POUR LA DISTRIBUTION DU CAFÉ

Cette fonction permet de régler la quantité de café à moudre et de régler l'utilisation de café prémoulu. Il est possible de savourer une boisson avec la quantité de café souhaitée ou de choisir de la préparer avec le café décaféiné à l'aide de la fonction « prémoulu ». Appuyer sur la touche « arôme ».



### RÉGLAGE DE LA QUANTITÉ D'EAU POUR LA DISTRIBUTION DU CAFÉ

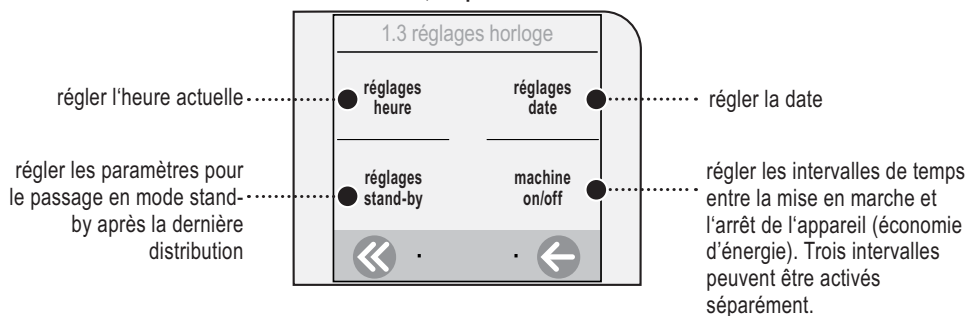
Cette fonction permet de régler la quantité d'eau à utiliser pour la préparation du café. Appuyer sur la touche « densité café ».



## RÉGLAGES HORLOGE

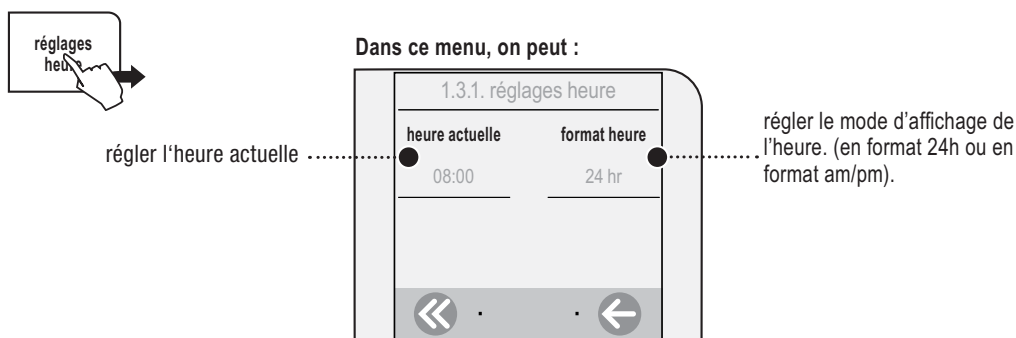
Ce menu permet de régler l'heure actuelle, le temporisateur pour le stand-by et l'économie d'énergie. Appuyer sur la touche « réglages horloge » dans le menu principal.

Dans ce menu, on peut :



## RÉGLAGES DE L'HEURE

Ce menu permet de régler tous les paramètres relatifs à l'horloge. Important pour programmer correctement les heures de mise en service et d'arrêt de la machine ! Appuyer sur la touche « réglages heure »



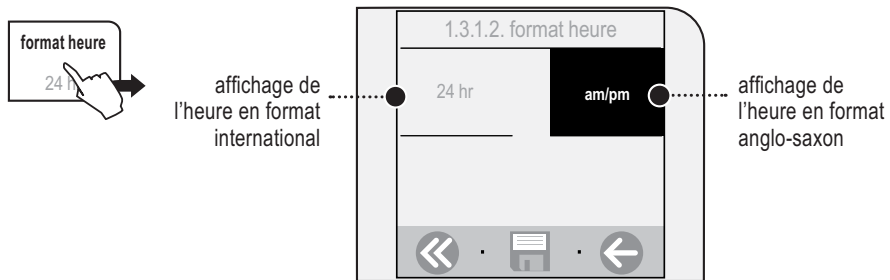
## Heure actuelle

Cette fonction permet de régler l'heure actuelle sur la machine. Appuyer sur la touche « heure actuelle ».



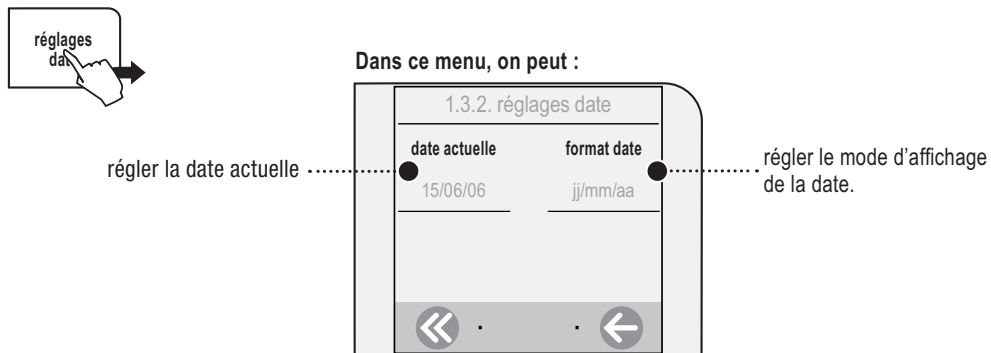
### Format heure

Cette fonction permet de régler le mode d'affichage de l'heure. La modification de cette fonction affecte tous les paramètres qui demandent un affichage/réglage de l'heure. Appuyer sur la touche « format heure ».



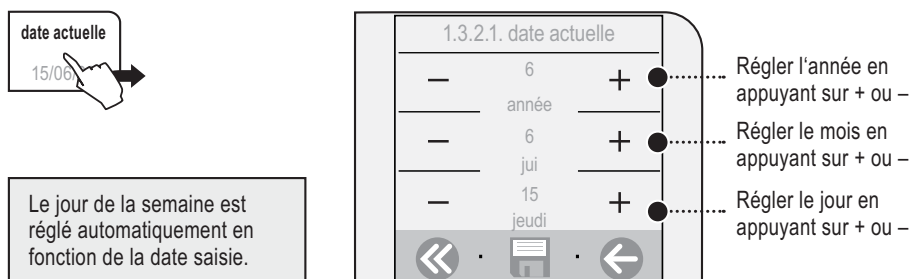
### RÉGLAGES DE LA DATE

Cette fonction permet de régler tous les paramètres relatifs au calendrier. Fonction importante pour programmer correctement les heures d'allumage et d'arrêt de la machine. Appuyer sur la touche « réglages date »



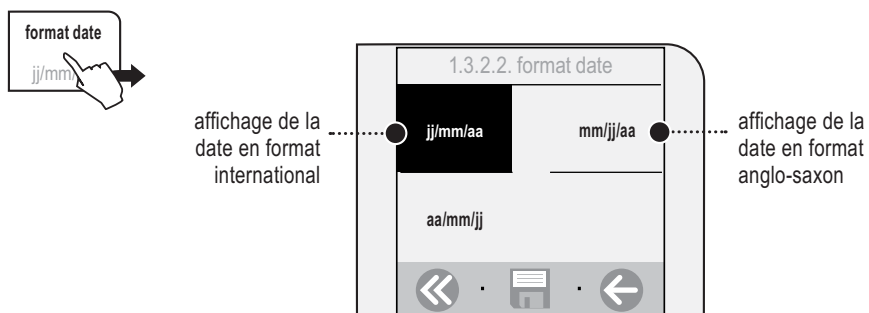
### Date actuelle

Cette fonction permet de régler l'heure actuelle sur la machine. Appuyer sur la touche « date actuelle ».



## Format heure

Cette fonction permet de régler le mode d'affichage de la date. La modification de ce réglage règle tous les paramètres qui demandent un affichage/réglage de la date. Appuyer sur la touche « format date ».



## RÉGLAGE STAND-BY

Cette fonction permet de régler l'intervalle de temps entre la dernière distribution de boisson et le passage de l'appareil en mode stand-by.

L'intervalle par défaut est « après 3 heures ».

Appuyer sur la touche « réglage stand-by ».



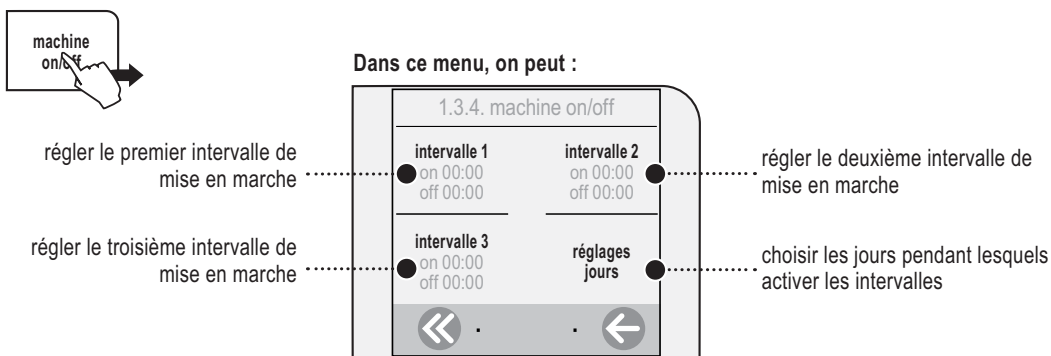
Une fois que le temps réglé s'est écoulé, la machine se met en stand-by. Appuyer sur la touche « démarrer ». Après la phase de chauffe et avoir analysé les fonctions, la machine est de nouveau prête pour l'utilisation.

### MACHINE ON/OFF

Cette fonction permet de régler la machine afin qu'elle s'allume (s'active) et s'éteigne (économie d'énergie) aux heures souhaitées.

La machine gère cette fonction uniquement si elle est allumée à l'aide de l'interrupteur général.

Appuyer sur la touche « machine on/off »



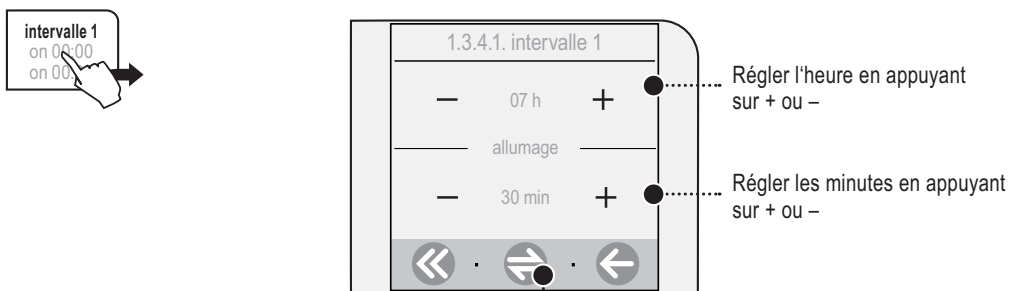
Pour un réglage correct vous devez :

- régler les intervalles de mise en marche et d'arrêt de la machine.
- choisir les jours pendant lesquels activer les intervalles

Il est conseillé de programmer les intervalles de mise en marche de manière à ce qu'ils ne se chevauchent pas.

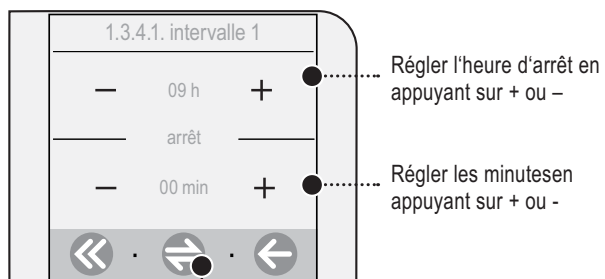
### Réglage d'un intervalle de mise en marche

Afin de régler un intervalle de mise en marche, appuyer sur la touche de l'intervalle qu'on souhaite régler. Appuyez, par exemple, la touche « intervalle 1 ».



Après avoir réglé l'heure de mise en marche, régler l'heure d'arrêt en appuyant sur le bouton.





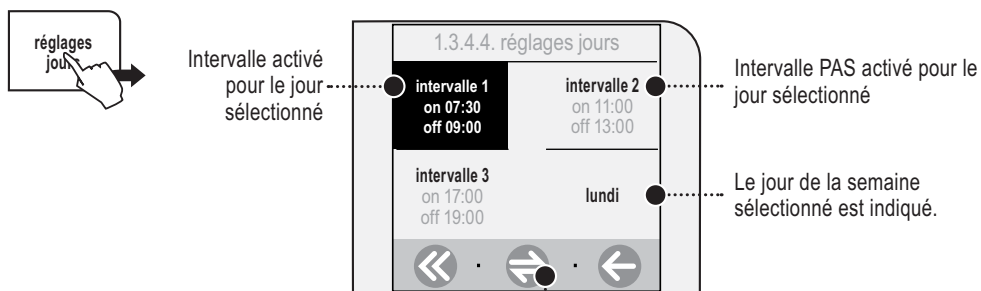
Appuyer sur la touche pour revenir à l'heure de mise en route.

Remarque : pour sauvegarder appuyer sur une des touches :



### Choisir les intervalles de mise en marche pour chaque jour

Faire défiler les jours de la semaine et, pour chaque jour, sélectionner le(s) intervalle(s) qu'on souhaite activer.



Vous pouvez sélectionner le jour de la semaine.

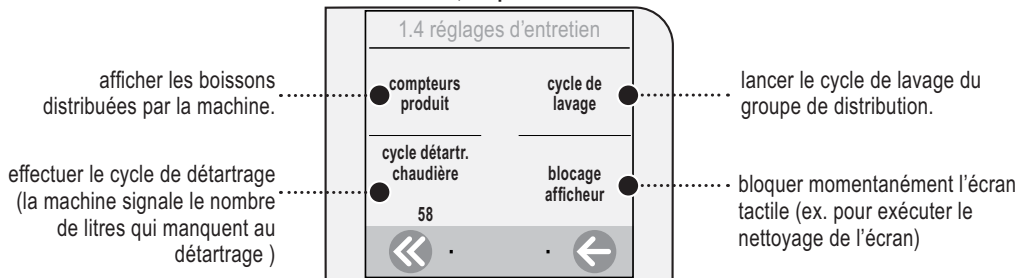
Vous pouvez sélectionner des intervalles différents pour chaque jour  
Remarque : pour sauvegarder appuyer sur une des touches :



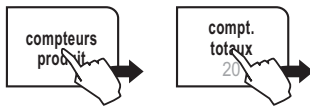
### RÉGLAGES D'ENTRETIEN

Cette fonction sert à entretenir tous les circuits internes de la machine. Appuyer sur la touche « réglages d'entretien » dans le menu principal.

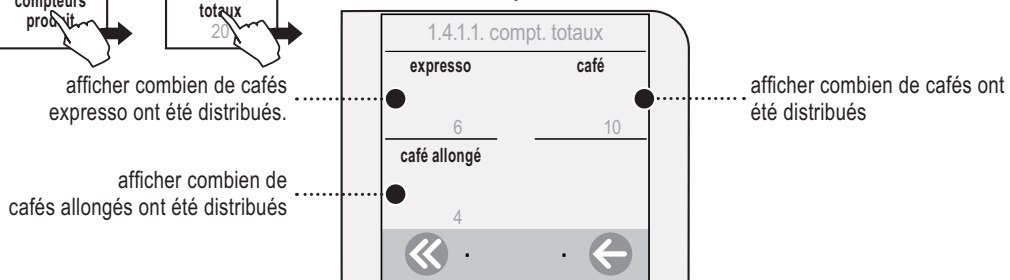
Dans ce menu, on peut :



### <COMPTEURS DE PRODUITS> MENU «COMPT. TOTAUX»



Dans ce menu, on peut :



### <COMPTEURS DE PRODUITS> MENU «COMPT. PARTIELS»

Cette fonction permet d'afficher le nombre des produits qui ont été préparés pour chaque type de boisson, depuis la dernière réinitialisation. Appuyer sur la touche « compteurs de produits » et la touche « compt. partiels »



Dans ce menu, on peut :



## MENU «CYCLE DE LAVAGE»

Cette fonction permet d'effectuer le lavage des circuits internes de l'appareil qui servent à la distribution du café. **Il suffit de laver le groupe de distribution avec de l'eau, comme indiqué à la page 37.**

**Ce lavage complète l'entretien du groupe de distribution.**

**Nous conseillons d'utiliser les pastilles Saeco, disponibles chez votre revendeur habituel.**

Remarque : avant d'activer cette fonction, vérifier :

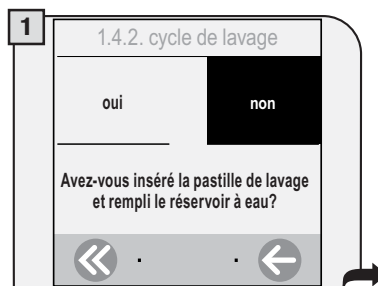
1. qu'un récipient de taille suffisante se trouve sous la buse du distributeur ;
2. que la pastille spéciale pour le nettoyage ait été introduite dans le groupe de distribution ;
3. remplir le réservoir à eau



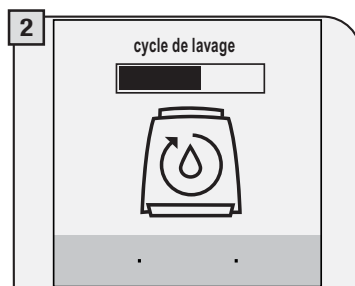
**LE CYCLE DE LAVAGE NE PEUT PAS ÊTRE INTERROMPU.**

**PENDANT CETTE OPÉRATION, LA PRÉSENCE D'UNE PERSONNE EST NÉCESSAIRE.**

Appuyer sur la touche « cycle de lavage »



S'assurer d'avoir inséré la pastille comme illustré. Appuyer sur la touche « oui ».



Attendre que le cycle de lavage soit terminé (environ 8 minutes) ; la machine revient au menu principal.

### MENU «CYCLE DÉTARTR. CHAUDIÈRE»

Cette fonction permet d'exécuter le cycle automatique de détartrage.

Le détartrage doit être effectué tous les 3 à 4 mois ou lorsque la machine le signale. La machine doit être allumée et elle gère automatiquement la distribution du détartrant.

**PENDANT CETTE OPÉRATION, LA PRÉSENCE D'UNE PERSONNE EST NÉCESSAIRE.**

**ATTENTION ! NE JAMAIS UTILISER DE VINAIGRE POUR DÉTARTRE LA MACHINE.**

Il est recommandé d'utiliser de préférence le détartrant Saeco ou un des produits détartrants pour machines à café non toxiques ni nocifs que l'on trouve dans le commerce. La solution utilisée doit être éliminée conformément à ce qui est prévu par le fabricant et/ou par les normes en vigueur dans le pays où la machine est utilisée.

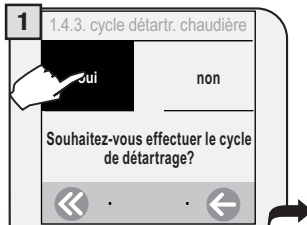
**Remarque : avant de commencer le cycle de détartrage, vérifier :**

1. qu'un récipient de taille suffisante ait été mis sous la buse de l'eau ;
2. QUE LE FILTRE « AQUA PRIMA » NE SOIT PLUS DANS LE RÉSERVOIR À EAU.

Appuyer sur la touche « cycle détartr. chaudière »



Le détartrage a lieu à une température contrôlée. Si la machine est froide, attendre qu'elle arrive à la juste température ; dans le cas contraire, procéder comme suit pour refroidir la chaudière :




Appuyer sur « oui » pour démarrer



Placer un récipient de dimension adéquate sous la buse de distribution de l'eau chaude.



Tourner le bouton jusqu'au point de repère .




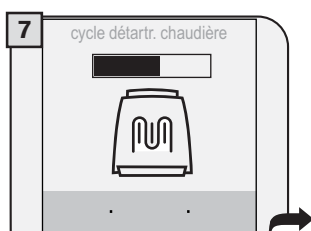
La chaudière est à la juste température quand le message suivant est affiché



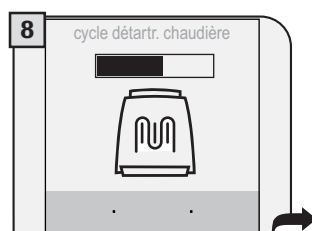
Verser la solution détartrante dans le réservoir. Remettre ce dernier dans la machine.



Appuyer sur la touche  pour faire démarrer le cycle.

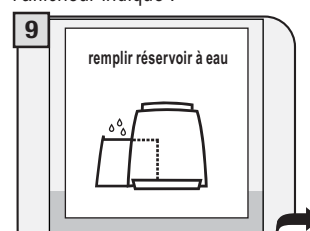


La machine commence à distribuer la solution détartrante dans la buse de distribution de l'eau chaude. La distribution a lieu à des intervalles préétablis pour permettre à la solution d'agir de façon efficace.



Les intervalles sont affichés afin de pouvoir vérifier l'état d'avancement du processus.

Quand la solution est terminée, l'afficheur indique :

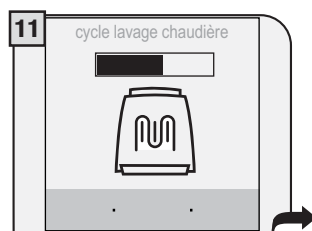


Enlever le réservoir à eau, le rincer à l'eau fraîche pour éliminer toute trace de solution détartrante et le remplir d'eau froide potable.

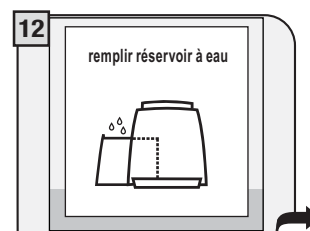
Remettre le réservoir contenant de l'eau fraîche potable dans la machine.



Rincer les circuits de la machine en appuyant sur la touche.



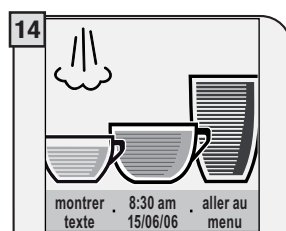
La machine procède au rinçage. Durant le rinçage, la machine peut demander de remplir le réservoir à eau.



La page écran suivante apparaît quand le rinçage est terminé. Enlever le réservoir, installer de nouveau, si on le souhaite, le filtre « filtre à eau » et le remplir avec de l'eau fraîche potable.



Tourner le bouton jusqu'à la position de repos (●).



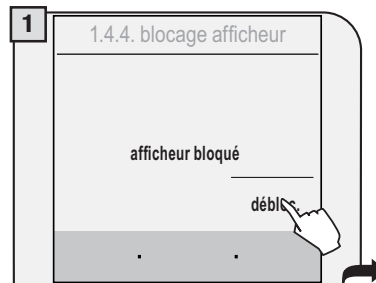
Lorsque le détartrage est terminé, retourner au menu principal pour la distribution des boissons.

### MENU «BLOCAGE AFFICHEUR»

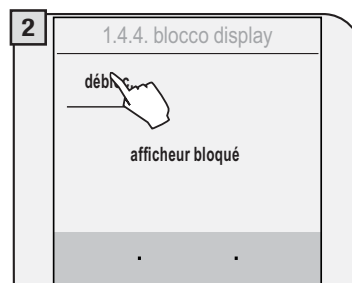
Permet de nettoyer l'écran. Nettoyer l'écran tactile à l'aide d'un chiffon humide ou de détergents adéquats pour écrans vendus en commerce.

Il est interdit d'utiliser des solvants, d'alcool, de détergents agressifs et/ou des objets pointus qui risqueraient d'endommager la surface de l'afficheur.

Appuyer sur la touche « blocage afficheur »

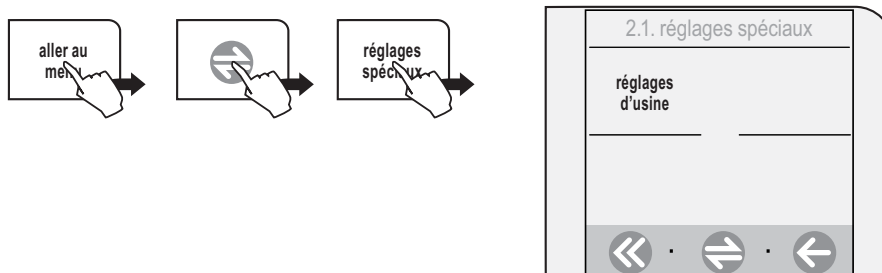


Pour réactiver l'afficheur, appuyer sur « déblocage » en bas à droite, ensuite (dans les deux secondes qui suivent) sur « déblocage » en haut à gauche (cette touche n'apparaît que lorsque vous avez appuyé sur la première touche de déverrouillage).



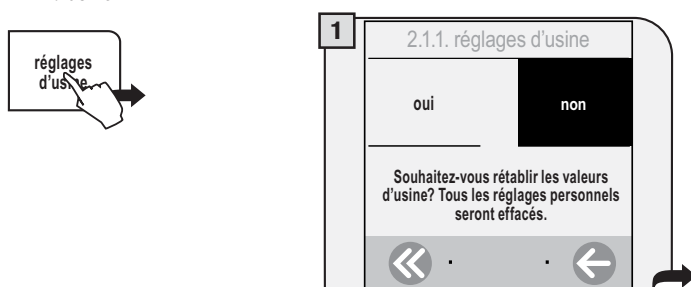
## FONCTIONS SPÉCIALES

Ce menu permet d'accéder aux fonctions spéciales prévues sur la machine. Appuyer sur la touche « réglages spéciaux » dans le menu principal.



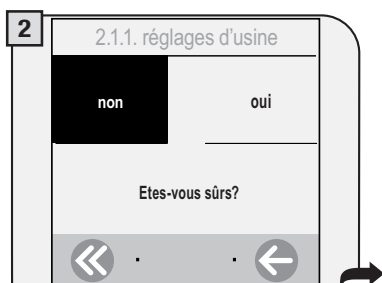
## RÉGLAGES D'USINE

Ce menu contient la fonction pour rétablir toutes les valeurs réglées en usine. Appuyer sur la touche « réglages d'usine ».



Si vous sélectionnez « oui », une autre confirmation à touches inversées est demandée.

**TOUS LES RÉGLAGES PERSONNELS SERONT DÉFINITIVEMENT PERDUS ET NE POURRONT PLUS ÊTRE RÉCUPÉRÉS. UNE FOIS LES PARAMÈTRES STANDARD RÉTABLIS, L'UTILISATEUR POURRA REPROGRAMMER TOUTES LES FONCTIONS DE LA MACHINE, S'IL LE SOUHAITE.**



Le rétablissement des données standards s'effectue en sélectionnant « oui ».



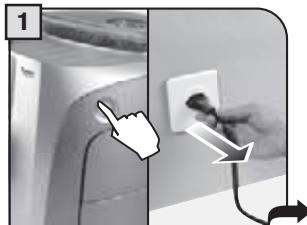
Ensuite tous les paramètres seront rétablis

## NETTOYAGE GÉNÉRAL DE LA MACHINE

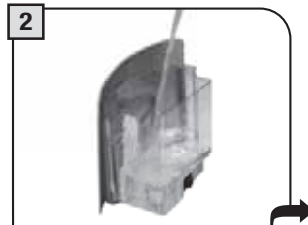
Le nettoyage décrit ci-dessous doit être fait au moins une fois par semaine.  
Remarque : ne pas utiliser de l'eau qui n'a pas été remplacée depuis plusieurs jours.

**ATTENTION ! Ne pas plonger la machine dans l'eau.**

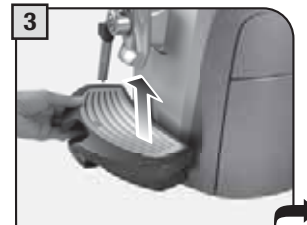
Le comptage du marc déposé dans le tiroir n'est pas remis à zéro en vidant le marc quand la machine est éteinte ou quand cette opération n'est pas signalée sur l'afficheur. C'est la raison pour laquelle la machine peut afficher le message « vider tiroir à marc » même après n'avoir préparé que quelques cafés.



1 Éteindre la machine et débrancher la fiche.



2 Laver le réservoir et le couvercle.



3 Retirer le bac d'égouttement, le vider et le laver.



4 Retirer le tiroir à marc.



5 Le vider et le laver



6 Nettoyer le compartiment du café pré-moulu à l'aide du pinceau.



7 Enlever la partie terminale de la buse de vapeur et la remonter ensuite.



8 Retirer et laver le support de la buse de vapeur et le remonter ensuite.



9 Nettoyer l'afficheur avec un chiffon sec.



## NETTOYAGE DU GROUPE DE DISTRIBUTION

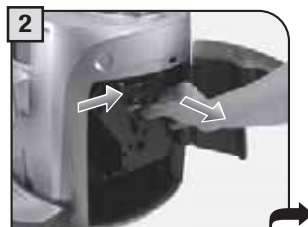
Le groupe de distribution doit être nettoyé au moins une fois par semaine.

Laver le groupe de distribution à l'eau tiède.

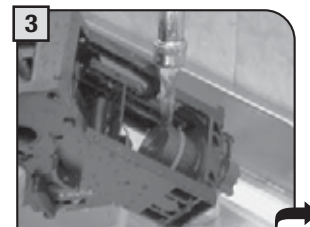
**ATTENTION ! Ne pas laver le groupe de distribution avec des détergents qui pourraient affecter son fonctionnement. Ne pas le laver au lave-vaisselle**



1 Ouvrir la porte de service et enlever le tiroir à marc.



2 Pour retirer le groupe de distribution, appuyer sur la touche PUSH.



3 Laver le groupe et le filtre et les faire sécher.



4 S'assurer que le groupe de distribution est en position de repos ; les deux repères doivent coïncider.



5 S'assurer que tous les composants se trouvent dans la bonne position. Le crochet indiqué doit être dans la position correcte ; pour vérifier, appuyer d'un coup sec sur la touche « PUSH ».



6 Le levier placé sur la partie arrière du groupe doit être en contact avec la base.




7 Le remonter sans appuyer sur la touche PUSH !



8 Insérer le tiroir à marc.



9 Fermer la porte de service.

MESSAGE QUI APPARAÎT	COMMENT RÉTABLIR LE MESSAGE
refermer couvercle café	Fermer le couvercle du réservoir à café en grains pour pouvoir préparer une boisson quelconque.
ajouter café en grains	Remplir le réservoir à café avec du café en grains
insérer groupe	Insérer le groupe de distribution dans son logement.
insérer tiroir à marc	Insérer le tiroir à marc.
vider tiroir à marc	Retirer le tiroir à marc et videz-le dans un bac approprié. <b>Remarque : le tiroir à marc ne doit être vidé que quand la machine le demande et quand elle est allumée. Le fait de vider le tiroir quand la machine est éteinte empêche tout enregistrement du vidage effectué.</b>
porte ouverte	Pour que la machine puisse de nouveau fonctionner, fermer la porte latérale.
remplir réservoir à eau	Retirer le réservoir et le remplir d'eau fraîche potable.
vider bac d'égouttement	Ouvrir la porte latérale et vider le bac d'égouttement qui se trouve sous le groupe de distribution.
Remplacer le filtre à eau	Le filtre Aqua Prima doit être remplacé dans les cas suivants 1. 60 litres d'eau ont déjà été distribués ; 2. 90 jours se sont écoulés depuis son installation ; 3. 20 jours se sont écoulés, au cours desquels la machine n'a pas été utilisé. Remarque : ce message n'apparaît que si « inséré » a été sélectionné dans la fonction filtre à eau (Voir page 21).
carafe retirée milk island retir	Le bouton de la vapeur a été mis sur  , le Milk Island n'est pas installé ou la carafe n'est pas bien placée. Installer le Milk Island ou placer correctement la carafe. Dans le cas contraire, mettre le bouton dans la position de repos (●).
détartrer	Faire un cycle de détartrage des circuits internes de la machine.
économie d'énergie	Appuyer sur la touche "démarrer".
Stand-by	

## DONNÉES TECHNIQUES

Tension nominale	Voir plaque signalétique placée sur l'appareil.
Puissance nominale	Voir plaque signalétique placée sur l'appareil.
Alimentation	Voir plaque signalétique placée sur l'appareil.
Matériau du corps	ABS - Thermoplastique
Dimensions (l x a x p)	320 x 370 x 400 mm
Poids	9 Kg
Longueur du câble	1200 mm
Tableau de commande	Panneau antérieur (Écran tactile)
Réservoir d'eau	1,7 litre - Extractible
Capacité du réservoir à café	250 de café en grains
Pression de la pompe	15 bar
Chaudière	Acier Inox
Moulin à café	en céramique
Quantité de café moulu	7-10,5 g
Capacité du tiroir à marc	14
Dispositifs de sécurité	Soupape de sécurité pression chaudière – double thermostat de sécurité

Toutes modifications de construction et d'exécution réservées dans le cadre d'une amélioration technique de l'appareil. Conformité de l'appareil avec la directive européenne 89/336/CEE relative à la compatibilité électromagnétique (Décret n° 92-587 du 26/06/92 relatif à la compatibilité électromagnétique des appareils électriques et électroniques (JORF du 2/07/92), modifié)

**SOS****EN CAS D'URGENCE**

Retirer immédiatement la fiche de la prise électrique.

**N'UTILISER L'APPAREIL**

- que dans des locaux fermés
- que pour la préparation de café, d'eau chaude et de mousse de lait
- qu'à des fins domestiques
- Que par des adultes dotés d'une bonne constitution physique et mentale.

**MESURES DE PRÉCAUTION CONCERNANT L'UTILISATION DE L'APPAREIL**

- Afin d'éviter toute situation de danger, ne pas utiliser l'appareil à d'autres fins que celles prévues.
- Ne pas mettre dans les réservoirs et récipients d'autres substances que celles prévues dans le mode d'emploi.
- Lorsqu'un réservoir / récipient a été correctement rempli, tous les autres réservoirs doivent être fermés.
- Ne mettre que de l'eau potable fraîche dans le réservoir d'eau : l'eau chaude et / ou d'autres liquides peuvent endommager l'appareil.
- Ne pas utiliser d'eau gazeuse.
- Ne pas mettre les doigts dans le moulin à café et ne pas y mettre d'autres substances que des grains de café. Avant d'inspecter le moulin à café, vous devez éteindre l'appareil en appuyant sur l'interrupteur général, puis débrancher la fiche de la prise électrique.
- Ne pas mettre de café soluble ou de café en grains dans le réservoir pour café en poudre
- Afin de commander l'appareil au moyen de l'écran à touches tactiles, vous devez uniquement utiliser les doigts.

**RACCORDEMENT ÉLECTRIQUE**

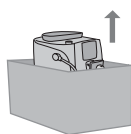
Le raccordement électrique doit être conforme aux dispositions de sécurité de votre pays.

La prise électrique à laquelle la machine est branchée doit :

- être compatible avec la fiche du câble de l'appareil ;
- présenter la bonne taille afin de se conformer aux instructions de la plaque du fabricant située sur la partie inférieure de l'appareil ;
- être correctement reliée à la terre.

Le câble électrique ne doit en aucun cas :

- entrer en contact avec un quelconque liquide : risque de décharge électrique et / ou d'incendie ;
- être coincé et / ou entrer en contact avec des objets pointus ;
- être utilisé pour déplacer l'appareil ;
- être utilisé lorsqu'il est endommagé ;
- être en contact avec des mains humides ou mouillées ;
- être tordu lorsque l'appareil est en service ;
- être endommagé

**INSTALLATION**

- Choisir comme lieu d'emplacement de l'appareil un endroit bien aménagé, plat et solide (l'angle d'inclinaison ne doit en aucun cas être supérieur à 2°).
- Ne pas placer l'appareil dans des endroits où l'eau pourrait s'infiltrer dedans.
- Température de service optimale : entre 10°C et 40°C.
- Humidité maximale de l'air : 90 %.
- Le lieu d'emplacement doit être propre, bien éclairé et bien aéré. La prise électrique doit être facilement accessible.
- Ne pas poser l'appareil sur des surfaces brûlantes ou chaudes !
- Respecter un intervalle de 10 cm à partir des murs et des plaques de cuisson.
- Ne pas utiliser l'appareil dans des pièces affaissant une température égale ou inférieure à 0°C. Si l'appareil est exposé à de telles conditions, contacter le service après-vente afin qu'un contrôle de sécurité puisse être effectué.
- Ne pas mettre en marche l'appareil à proximité de substances facilement inflammables et / ou explosives.
- Il est strictement interdit d'utiliser l'appareil dans des pièces soumises à un risque élevé d'explosion ou dont l'air contient une haute concentration de poussières ou de substances à base d'huile.
- Ne pas placer la machine sur d'autres appareils.

## DANGERS



- Ne pas laisser les enfants se servir de l'appareil. Cette consigne vaut également pour les personnes qui ne connaissent pas le fonctionnement de l'appareil.
- L'appareil peut représenter un danger pour les enfants. Si l'appareil est laissé sans surveillance, débrancher la fiche.
- Ne pas conserver les matériaux d'emballage à la portée des enfants.
- Ne jamais orienter le jet de vapeur ou d'eau chaude sur soi-même ou sur d'autres personnes : risque de brûlures.
- Ne pas insérer d'objets dans les ouvertures de l'appareil (danger : courant électrique !).
- Ne pas toucher la fiche électrique avec des mains ou des pieds mouillés, ne pas débrancher la fiche en tirant sur le câble.
- Attention : risque de brûlures lors du contact avec l'eau chaude, la vapeur et la buse d'eau chaude

## PANNES



- Ne pas utiliser l'appareil en cas de problèmes de fonctionnement ou en cas de doute (par ex. : après que l'appareil est tombé par terre).
- Faire procéder aux réparations éventuelles par le service après-vente agréé.
- Ne jamais utiliser l'appareil lorsque le câble électrique est défectueux. Le câble défectueux doit être remplacé par le producteur ou le service après-vente agréé (danger : courant électrique !).
- Eteindre l'appareil avant d'ouvrir la porte de maintenance. Risque de brûlures !

## NETTOYAGE / DÉTARTRAGE



- Pour le nettoyage des circuits lait et café, n'utilisez que les détergents recommandés et fournis avec la machine. N'utilisez pas ces produits pour des usages différents.
- Avant de pouvoir commencer le nettoyage, l'interrupteur doit être en position OFF (0). Débrancher la fiche et laisser refroidir l'appareil.
- Protéger l'appareil contre les éclaboussures d'eau et ne pas le plonger dans l'eau.
- Ne pas faire sécher les pièces de l'appareil dans les fours traditionnels et / ou dans le micro-ondes.
- Nettoyer l'appareil et ses composants après une mise hors service prolongée.

## PIÈCES DÉTACHÉES



Pour des raisons de sécurité, toujours utiliser les pièces détachées et les accessoires du fabricant.

## ELIMINATION



L'appareil est en conçu et fabriqué pour faciliter sa valorisation, son recyclage ou sa réutilisation conformément à la directive européenne 2002/96/CEE relative aux appareils électriques et électroniques usagés (waste electrical and electronic equipment - WEEE).

Le logo ci-contre apposé sur l'appareil indique que ce produit ne peut pas être éliminé avec les déchets ménagers non triés.

Lorsque vous aurez décidé de vous en séparer définitivement, il convient de faire procéder à la collecte sélective de cet appareil en vous conformant au mode de reprise mis en place dans votre commune (collecte ponctuelle des encombrants, déchèterie), ou en faisant appel au service de reprise proposé par votre distributeur, ou bien, en le confiant à des organisations caritatives et des associations à but non lucratif. En vous assurant que ce produit est éliminé correctement, vous favorisez la prévention des conséquences négatives pour l'environnement et la santé humaine.

## PROTECTION CONTRE LES INCENDIES



En cas d'incendie, utiliser un extincteur à base de gaz carbonique (extincteur CO<sub>2</sub>).  
Ne pas utiliser d'eau ni d'extincteur à base de poudre.





**Saeco**  
**International Group S.p.A.**

Via Torretta, 240  
I-40041 Gaggio Montano, Bologna  
Tel: + 39 0534 771111

Fax: + 39 0534 31025  
[www.saeco.com](http://www.saeco.com)

The manufacturer reserves the right to change the features of the product without prior notice.

Le producteur se réserve le droit d'apporter toutes modifications sans préavis.

© Saeco International Group S.p.A.

Type SUP-032AR Cod.15000746 Rev.00 del 31-07-06



# Talea

Touch



## Manual de uso y mantenimiento

Consultar las siguientes instrucciones antes de utilizar la máquina.

Leer con atención las normas de seguridad.

## Manual de uso e manutenção

Antes de utilizar a máquina consulte estas instruções.

Leia atentamente as normas de segurança.



 **Saeco**

## INDICE

PRECAUCIONES IMPORTANTES .....	2
APARATO.....	4
ACCESORIOS.....	4
INSTALACIÓN.....	5
PUESTA EN MARCHA DE LA MÁQUINA .....	5
CONFIGURAR EL IDIOMA.....	6
FILTRO “AQUA PRIMA” .....	7
PANTALLA .....	8
(OPTI-DOSE) INDICACION DE LA CANTIDAD DE CAFE MOLIDO POR TAZA .....	8
REGULACIONES.....	9
DENSIDAD DEL CAFÉ.....	9
AJUSTE DE LA ALTURA DE LA BANDEJA DE GOTEO.....	9
REGULACIÓN DEL MOLINILLO DE CAFÉ.....	9
SUMINISTRO DE PRODUCTO .....	10
CAFE EXPRES / CAFE / CAFE LARGO.....	10
SUMINISTRO DE BEBIDAS CON CAFÉ MOLIDO.....	11
SUMINISTRO DE AGUA CALIENTE .....	12
SUMINISTRO DE VAPOR.....	13
CAPUCHINO .....	14
MILK ISLAND (OPCIONAL) .....	15
PROGRAMACIÓN DE BEBIDA .....	16
MENÚ PROGRAMACIÓN DE BEBIDA.....	16
PROGRAMACIÓN CAFÉ EXPRES / CAFÉ / CAFÉ LARGO .....	17
PROGRAMACION DE LA MAQUINA.....	18
<IDIOMA & PANTALLA> MENÚ«IDIOMA» .....	19
<IDIOMA & PANTALLA> MENÚ «CONTRASTE» .....	19
<TONOS Y ALARMAS ACÚSTICAS> MENÚ «MÁQUINA LISTA» .....	20
<TONOS Y ALARMAS ACÚSTICAS> MENÚ «TONO TECLAS» .....	20
MENÚ «SUPERFICIE CALIENTATAZAS».....	20
<PROGRAMACIÓN AGUA> MENÚ «ENJUAGUE» .....	21
<PROGRAMACIÓN AGUA> MENÚ «FILTRO AGUA» .....	21
<PROGRAMACIÓN AGUA> MENÚ «DUREZA AGUA» .....	22

PROGRAMACIÓN BEBIDA.....	23
REGULACIÓN «PREINFUSIÓN» .....	23
REGULACIÓN TEMPERATURA DEL CAFÉ .....	24
REGULACIÓN «OPTI-DOSE» PARA EL SUMINISTRO DE CAFÉ .....	24
REGULACIÓN DE LA CANTIDAD DE AGUA PARA EL SUMINISTRO DE CAFÉ .....	24
CONFIGURACIÓN RELOJ.....	25
CONFIGURACIÓN HORA .....	25
CONFIGURACIÓN FECHA.....	26
CONFIGURACIÓN STAND-BY .....	27
MÁQUINA ON/OFF .....	28
CONFIGURACIÓN DE MANTENIMIENTO .....	30
<CONTADORES PRODUCTOS> MENÚ «CONTADORES TOTALES» .....	30
<CONTADORES PRODUCTOS> MENÚ «CONTADORES PARCIALES» .....	30
MENÚ “CICLO DE LAVADO” .....	31
MENÚ «CICLO DESCALCIFICACIÓN CALDERA».....	32
MENÚ «BLOQUEO PANTALLA».....	34
EXTRAS.....	35
CONFIGURACIÓN DE FÁBRICA .....	35
LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO.....	36
LIMPIEZA GENERAL DE LA MAQUINA .....	36
LIMPIEZA DEL GRUPO DE CAFÉ .....	37
CÓDIGOS DE AVERÍA .....	38
DATOS TÉCNICOS .....	39
NORMAS DE SEGURIDAD .....	40

**Durante el uso de electrodomésticos se aconseja tomar algunas precauciones para evitar el riesgo de incendios, descargas eléctricas y/o accidentes.**

- Leer con atención todas las instrucciones e informaciones que se indican en este manual y en cualquier otro folleto que venga dentro del embalaje antes de activar o utilizar la máquina de café exprés.
- No tocar las superficies calientes.
- No sumergir el cable, el enchufe ni el cuerpo de la máquina en agua u otro líquido para evitar incendios, descargas eléctricas o accidentes.
- Prestar una atención especial a la utilización de la máquina de café exprés en presencia de niños.
- Desconectar el enchufe de la toma si la máquina no se utiliza o durante la limpieza de la misma. Dejarla enfriar antes de colocar o extraer piezas y antes de limpiarla.
- No utilizar la máquina si el cable o el enchufe están dañados o en caso de averías o roturas. Hacer que revisen o reparen el aparato en el centro de asistencia autorizado.
- La utilización de accesorios no aconsejados por el fabricante podría causar daños a cosas y / o personas.
- No utilizar la máquina de café exprés en espacios abiertos.
- Evitar que el cable cuelgue de la mesa o que toque superficies calientes.
- Mantener la máquina de café exprés lejos de fuentes de calor.
- Controlar que en la máquina de café exprés el interruptor general esté en la posición "Apagado" antes de conectar el enchufe a la toma. Para apagarla, poner el interruptor en "Apagado" y luego desconectar el enchufe de la toma.
- Utilizar la máquina sólo para uso doméstico.
- Prestar mucha atención durante la utilización de la función vapor.

### **ADVERTENCIA**

**La máquina de café exprés ha sido diseñada sólo para uso doméstico. Las actividades de reparación y/o asistencia, exceptuando las operaciones habituales de limpieza y mantenimiento, deben ser realizadas por un centro de asistencia autorizado. No sumergir la máquina en agua.**

- Comprobar que el voltaje indicado en la placa corresponda con el de la instalación eléctrica del emplazamiento.
- No utilizar nunca agua tibia ni caliente para llenar el depósito de agua. Utilizar sólo agua fresca.
- No tocar con las manos las partes calientes de la máquina ni el cable de alimentación durante su funcionamiento.
- No limpiar nunca con detergentes corrosivos ni con productos que puedan rayar. Es suficiente utilizar un paño suave humedecido con agua.

## INSTRUCCIONES SOBRE EL CABLE ELÉCTRICO

- Se suministra un cable eléctrico bastante corto para evitar que se enrosque de la función vapor.
- También se pueden utilizar alargadores, pero se debe tener mucho cuidado.  
Si se utiliza un alargador se debe comprobar que:
  - a. el voltaje indicado en el mismo corresponda con el del electrodoméstico;
  - b. tenga un enchufe de tres terminales y puesta a tierra (si el cable del electrodoméstico es de este tipo);
  - c. el cable no cuelgue de la mesa para evitar tropiezos.
- No utilizar tomas múltiples

## GENERALIDADES

La máquina de café está indicada para la preparación de café exprés usando café en grano y contiene un dispositivo para el suministro del vapor y de agua caliente.

La elegante estructura de la máquina ha sido diseñado para uso doméstico y no está indicado para uso continuo de tipo profesional.

**Atención: se declina toda responsabilidad por posibles daños en caso de:**

- uso indebido y no conforme con el previsto;
- reparaciones realizadas en centros de asistencia no autorizados;
- alteración del cable de alimentación;
- alteración de cualquier pieza de la máquina;
- utilización de repuestos y accesorios no originales;
- descalcificación de la máquina no efectuada o en caso de uso a temperatura inferior a 0°C.

**EN ESTOS CASOS LA GARANTÍA PIERDE SU VALOR.**



**EL TRIÁNGULO DE ADVERTENCIA INDICA TODAS LAS INSTRUCCIONES IMPORTANTES PARA LA SEGURIDAD DEL USUARIO. ¡OBSERVAR ATENTAMENTE DICHAS INDICACIONES PARA EVITAR HERIDAS GRAVES!**

## CÓMO UTILIZAR EL MANUAL DE INSTRUCCIONES

Guardar este manual de instrucciones en un lugar seguro y adjuntarlas a la máquina de café en caso de que otra persona vaya a utilizar la máquina. Para información más detallada o en caso de algún problema, dirigirse a un Centro De Asistencia Técnica Autorizado.

**CONSERVAR SIEMPRE ESTAS INSTRUCCIONES.**



## ACCESORIOS



Filtro "Aqua Prima"

Dosificador de  
café molidoTira de test de dureza  
del agua

Pincel de limpieza



Llave para la regulación del grado de molido



Cable de alimentación

## PUESTA EN MARCHA DE LA MÁQUINA

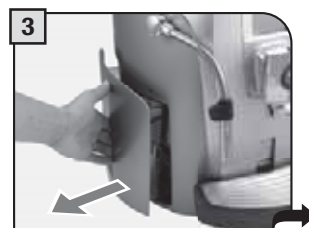
Asegurarse de que el interruptor general no esté pulsado.



1 Retirar la tapa del contenedor de café. Llenar el contenedor de café en grano.



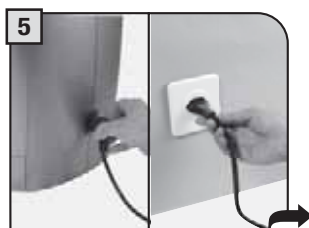
2 Cerrar la tapa empujándola bien.



3 Extraer el depósito de agua. Se aconseja instalar el filtro "Aqua Prima" (véase pág. 7).



4 Llenar el depósito con agua potable fresca; no superar nunca el nivel máximo indicado en el depósito. Al final, volver a colocar el depósito.



5 Conectar el enchufe a la toma situada en la parte trasera de la máquina y el otro extremo a una toma de corriente apropiada (véase placa de datos).



6 Colocar un recipiente debajo del tubo de suministro de agua caliente.



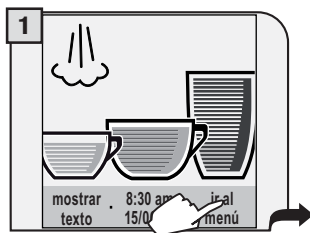
7 Poner el interruptor general en la posición "Encendido".

Después de haber terminado de calentarse, la máquina se cargará y realizará un ciclo de enjuague de los circuitos internos. Se suministrará una pequeña cantidad de agua. Esperar a que acabe el ciclo de forma automática. Para activar/desactivar la función de enjuague véase la pág.21. Posteriormente se visualizará la pantalla para el suministro de los productos; véase la pág. 8.

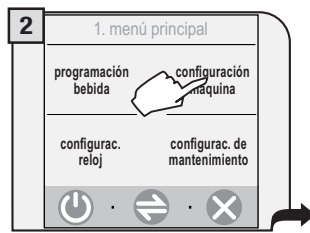
**REGULAR EL GRADO DE DUREZA DEL AGUA, VÉASE "MENÚ DUREZA AGUA" PÁG. 22.**

## CONFIGURAR EL IDIOMA

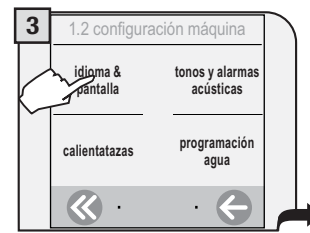
Esta configuración permite ajustar los parámetros de la máquina para preparar el café según los parámetros clásicos del país donde se utiliza la misma; por este motivo algunos idiomas están diferenciados también por localidades.



Pulsar "ir al menú".



Pulsar "configuración máquina".



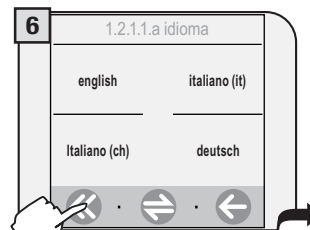
Pulsar "idioma & pantalla".



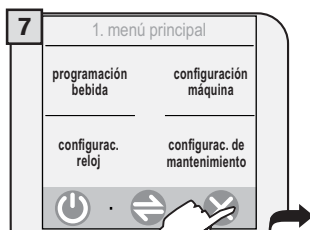
Pulsar "idioma".



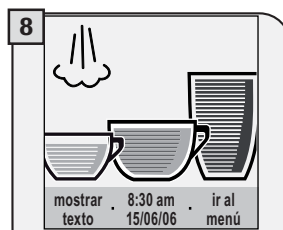
Si fuera necesario, pulsar la tecla para visualizar el idioma deseado.  
Seleccionar el idioma.



Pulsar el botón .



Pulsar el botón .



La máquina está lista para funcionar.

Ajustar el reloj y el calendario de la máquina como se muestra en la pág. 25.



## FILTRO "AQUA PRIMA"

Para mejorar la calidad del agua utilizada y para garantizar al mismo tiempo una vida más duradera al aparato, se aconseja instalar el filtro "Aqua Prima". Después de la instalación se debe proceder con el programa de activación del filtro (véase programación); así la máquina avisa al usuario cuándo es necesario cambiarlo.



1 Extraer el filtro "Aqua Prima" del envase; seleccionar la fecha del mes actual.



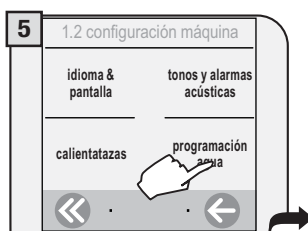
2 Colocar el filtro en el espacio habilitado dentro del depósito vacío (véase figura); Presionar hasta el tope.



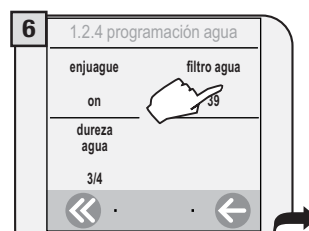
3 Rellenar el depósito con agua potable fresca. Dejar el filtro en el depósito lleno durante 30 minutos para que se active correctamente.



4 Colocar un recipiente debajo del tubo de suministro de agua caliente/vapor.



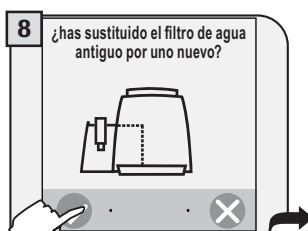
5 Acceder a la programación (véase pág. 18 y 19). Pulsar "programación agua".



6 Pulsar "filtro agua".




7 Pulsar "recarga filtro agua".



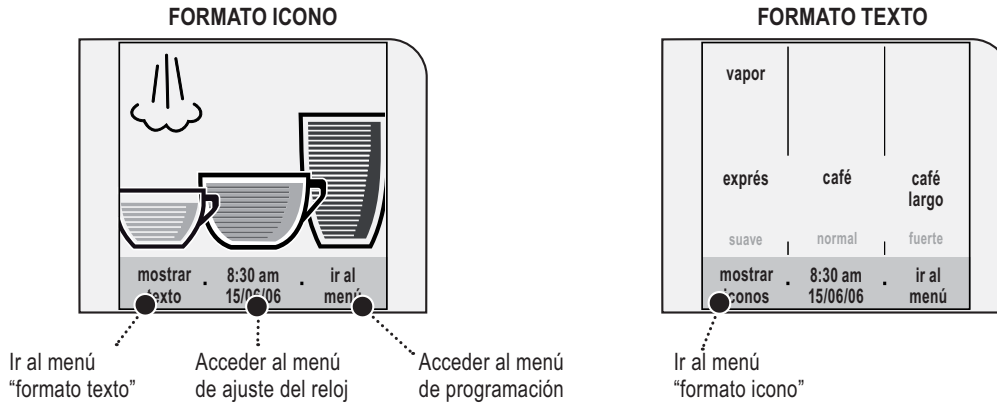
8 Pulsar la tecla  para confirmar la introducción del filtro nuevo.



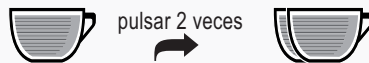
9 Girar el mando hasta los iconos . Comienza el suministro de agua.

Cuando la máquina haya terminado, aparecerá el mensaje "cerrar mando vapor"; girar el mando hasta la posición de reposo (●). De ser necesario, llenar el depósito de agua. De esta manera la máquina está lista para el uso y el control del filtro Aqua Prima está activado (véase pág. 21).

Se puede modificar la pantalla y seleccionar entre "formato icono" y "formato texto".



- Para obtener el café deseado se debe pulsar el símbolo correspondiente en la pantalla. La máquina efectúa todas las operaciones necesarias automáticamente.
- Pulsar 2 veces consecutivas el icono para obtener 2 tazas.



### (OPTI-DOSE) INDICACION DE LA CANTIDAD DE CAFE MOLIDO POR TAZA

La intensidad del color del icono indica la cantidad de café que es necesario moler para preparar el producto. El café suministrado será más fuerte al aumentar la cantidad de café molido.



Cuando se programa la máquina para utilizar el café premolido o cuando se personaliza un producto, el icono cambia y/o se marca con un asterisco (consultar las secciones de programación de las bebidas).



## DENSIDAD DEL CAFÉ

El dispositivo SBS ha sido diseñado específicamente para permitir darle al café la densidad y la intensidad de sabor deseados. Basta girar el mando para notar cómo el café cambia de carácter de acuerdo con vuestro gusto.

### SBS – SAECO BREWING SYSTEM

para regular la densidad e intensidad del café suministrado. La regulación se puede realizar incluso durante el suministro del café. Esta regulación produce un efecto inmediato en el suministro seleccionado.



## AJUSTE DE LA ALTURA DE LA BANDEJA DE GOTEO

Ajustar la bandeja de goteo antes del suministro de las bebidas para poder usar cualquier tipo de taza.

Para levantarla, pulsar ligeramente la parte inferior del botón; para bajarla pulsar ligeramente la parte superior del botón; soltar el botón cuando se alcance la altura deseada.

Nota: en la bandeja de goteo hay un flotador de color ámbar que sirve para llamar la atención cuando sea necesario vaciar la bandeja.



## REGULACIÓN DEL MOLINILLO DE CAFÉ

La máquina permite realizar una pequeña regulación del grado de molido del café para adaptarlo al tipo de café que se usa.

Realizar dicha regulación presionando el tornillo presente en el interior del contenedor de café; girar el tornillo sólo usando la llave suministrada con la máquina. Girar el tornillo un paso a la vez y suministrar 2-3 cafés; sólo de esta manera es posible notar la variación del grado de molido.

Las referencias presentes dentro del contenedor indican el grado de molido configurado.



SE PUEDE INTERRUPIR EL SUMINISTRO DE CAFÉ CADA VEZ QUE SE DESEE VOLVIENDO A PULSAR LA TECLA «STOP CAFÉ».



EL VAPOR PUEDE ALCANZAR TEMPERATURAS ELEVADAS: SE CORRE EL RIESGO DE SUFRIR QUEMADURAS. NO TOCARLO DIRECTAMENTE CON LAS MANOS.

Para preparar 2 tazas la máquina suministra la mitad de la cantidad configurada e interrumpe brevemente el suministro para moler la segunda dosis de café. Luego reinicia y termina el suministro de café.

### CAFE EXPRES / CAFE / CAFE LARGO

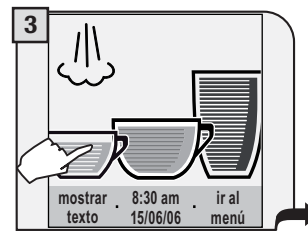
Este procedimiento muestra cómo suministrar un café expés. Para suministrar otro tipo de café, seleccionarlo pulsando el icono correspondiente. Utilizar tazas de tamaño adecuado para evitar que se derrame el café.



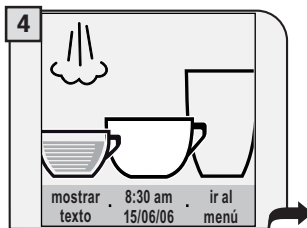
1 Colocar 1 ó 2 tazas pequeñas para suministrar un café expés



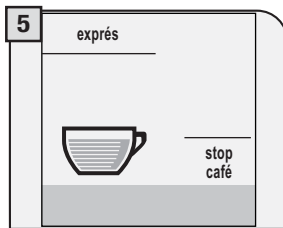
2 Colocar 1 ó 2 tazas para suministrar un café o un café largo.



3 Seleccionar el producto y pulsar el icono correspondiente en la pantalla; una vez para obtener 1 taza y dos veces para 2 tazas.



4 La máquina comienza a moler la cantidad de café configurada.



5 Comienza el suministro de la bebida seleccionada.

La máquina termina el suministro de café automáticamente según las cantidades configuradas en la fábrica. Se pueden personalizar las cantidades, véase la pág. 16.

## SUMINISTRO DE BEBIDAS CON CAFÉ MOLIDO

La máquina permite usar café premolido y descafeinado.  
 EL CAFÉ premolido se debe colocar en el compartimento situado al lado del contenedor  
 De café en grano. Colocar solo café molido para máquinas de café expres y nunca café en grano o soluble.  
 (Véase capítulo "programación de bebida" pág. 16)



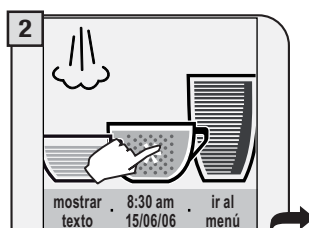
**¡ATENCIÓN! SÓLO CUANDO SE DESEA SUMINISTRAR UN PRODUCTO CON CAFÉ PREMOLIDO SE DEBE COLOCAR EN EL COMPARTIMENTO ESTE TIPO DE CAFÉ.**

**INTRODUCIR UNA SOLA CUCHARA DOSIFICADORA DE CAFÉ MOLIDO A LA VEZ. NO SE PUEDEN SUMINISTRAR DOS CAFÉS SIMULTÁNEAMENTE.**

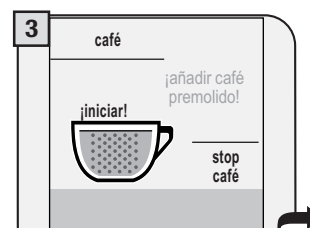
En el ejemplo de abajo se muestra la preparación de un café utilizando café premolido. La elección personalizada de utilizar el café premolido se visualiza en la pantalla mediante el asterisco situado en la bebida elegida.



1 Colocar 1 taza para suministrar un café.



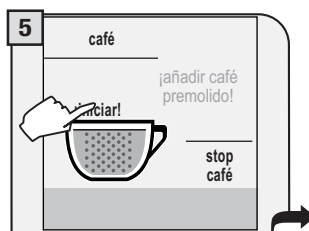
2 Pulsar la tecla correspondiente y en la pantalla aparecerá:



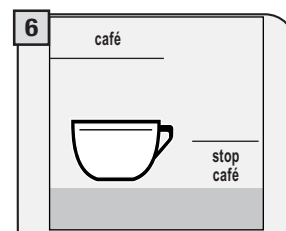
3 En la pantalla se visualiza un mensaje para recordarle al usuario que debe colocar el café molido en el compartimento correcto.



4 Colocar el café molido en el compartimento correcto utilizando la cuchara dosificadora que se suministra.



5 Pulsar la tecla "iniciar" para iniciar el suministro.



6 Comienza el suministro de la bebida seleccionada.

### Nota:

- Pasados 30 segundos desde que aparece la pantalla (3), si no comienza el suministro la máquina vuelve al menú principal y descarga el café en el cajón de recogida de posos;
- Si no se introduce el café premolido en el compartimento se suministrará sólo agua.
- Si la dosis es excesiva o si se añaden 2 ó más cucharas dosificadoras de café, la máquina no suministra el producto y el café se descarga en el cajón de recogida de posos.

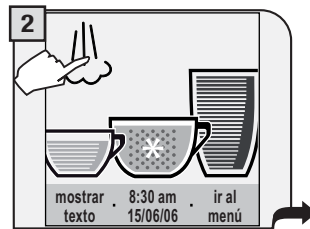
## SUMINISTRO DE AGUA CALIENTE



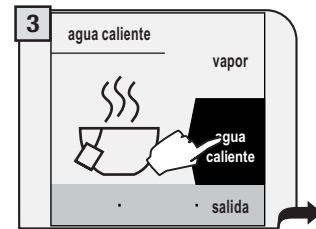
AL PRINCIPIO DEL SUMINISTRO SE PUEDEN PRODUCIR PEQUEÑAS SALPICADURAS DE AGUA CALIENTE QUE PODRÍAN PROVOCAR QUEMADURAS. EL TUBO DE SUMINISTRO DE AGUA CALIENTE/VAPOR PUEDE ALCANZAR TEMPERATURAS ELEVADAS: EVITAR EL CONTACTO DIRECTO CON LAS MANOS, USAR SÓLO Y EXCLUSIVAMENTE LA EMPUÑADURA DISEÑADA A TAL EFECTO.



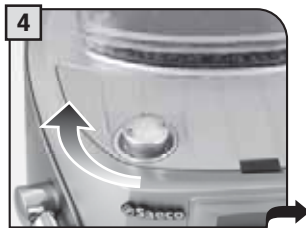
1 Colocar un recipiente debajo del tubo de suministro de agua caliente.



2 Pulsar sobre el icono.



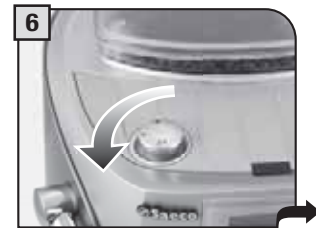
3 Seleccionar el suministro de agua caliente.



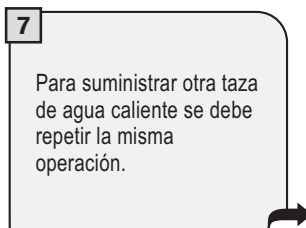
4 Girar el mando hasta el icono .



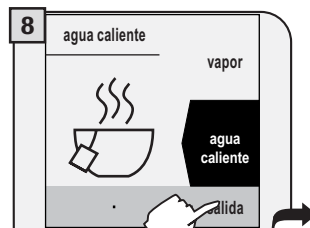
5 Esperar hasta que se haya suministrado la cantidad de agua deseada.



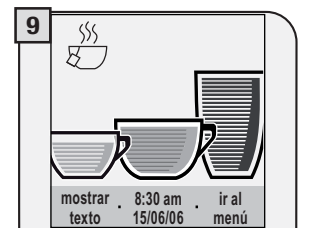
6 Cuando se haya suministrado la cantidad deseada, girar el mando hasta la posición de reposo (●).



7 Para suministrar otra taza de agua caliente se debe repetir la misma operación.



8 Pulsar la tecla "salida" para volver al menú principal.



Nota: si en la pantalla se visualiza el icono del agua caliente , se puede suministrar agua caliente simplemente girando el mando como se muestra en el punto 4.

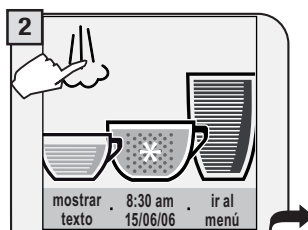
## SUMINISTRO DE VAPOR



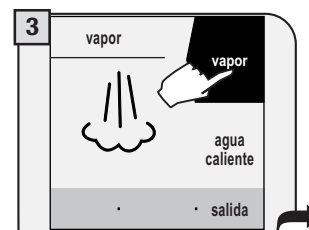
AL PRINCIPIO DEL SUMINISTRO SE PUEDEN PRODUCIR PEQUEÑAS SALPICADURAS DE AGUA CALIENTE QUE PODRÍAN PROVOCAR QUEMADURAS. EL TUBO DE SUMINISTRO DE AGUA CALIENTE/VAPOR PUEDE ALCANZAR TEMPERATURAS ELEVADAS: EVITAR EL CONTACTO DIRECTO CON LAS MANOS, USAR SÓLO Y EXCLUSIVAMENTE LA EMPUÑADURA DISEÑADA A TAL EFECTO.



1 Colocar un recipiente con la bebida que hay que calentar bajo el tubo de vapor.




2 Pulsar sobre el icono.



3 Seleccionar el suministro de vapor.



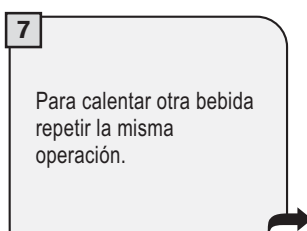
4 Girar el mando hasta el icono .



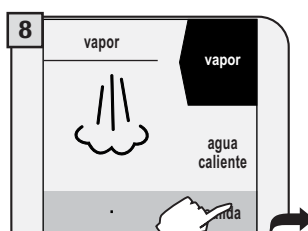
5 Calentar la bebida y mover el recipiente mientras se calienta.



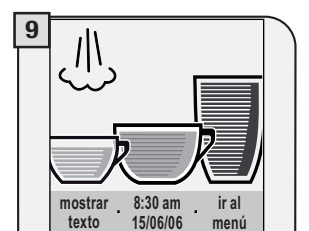
6 Una vez terminado, girar el mando hasta la posición de reposo (●).




7 Para calentar otra bebida repetir la misma operación.



8 Pulsar la tecla "salida" para volver al menú principal.



Tras el suministro, limpiar el tubo de vapor como se describe en la pág.36.

Nota: si en la pantalla se visualiza el icono del vapor , se puede suministrar vapor simplemente girando el mando como se muestra en el punto 4.

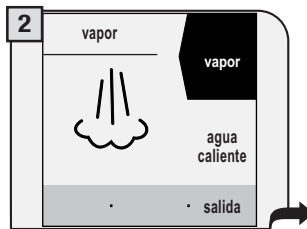
## CAPUCHINO



AL PRINCIPIO DEL SUMINISTRO SE PUEDEN PRODUCIR PEQUEÑAS SALPICADURAS DE AGUA CALIENTE QUE PODRÍAN PROVOCAR QUEMADURAS. EL TUBO DE SUMINISTRO DE AGUA CALIENTE/VAPOR PUEDE ALCANZAR TEMPERATURAS ELEVADAS: EVITAR EL CONTACTO DIRECTO CON LAS MANOS, USAR SÓLO Y EXCLUSIVAMENTE LA EMPUÑADURA DISEÑADA A TAL EFECTO.



1 Llenar 1/3 de la taza con leche fría



2 Seleccionar el suministro de vapor (véanse los puntos 2 y 3 de la pág. 13).



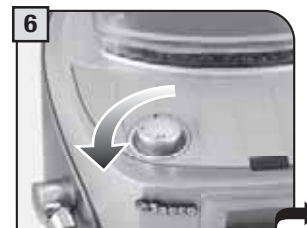
3 Colocar la taza debajo del tubo de vapor.



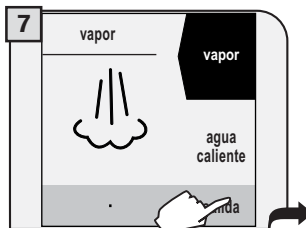
4 Girar el mando hasta el icono .



5 Montar la leche; mover la taza mientras se calienta.



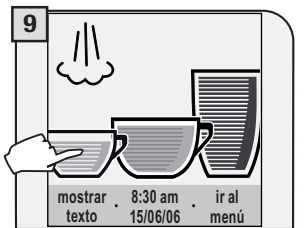
6 Una vez terminado, girar el mando hasta la posición de reposo (●).



7 Pulsar la tecla "salida" para volver al menú principal.



8 Colocar la taza debajo del suministrador.



9 Pulsar una vez la tecla para suministrar el café.

Tras el suministro, limpiar el tubo de vapor como se describe en la pág.36.

Para suministrar 2 capuchinos:

- Montar dos tazas de leche como se explica en los puntos del 1 al 6;
- Suministrar dos cafés siguiendo los puntos del 7 al 9 (pulsar dos veces sobre el icono del café deseado).



Este dispositivo, que podréis comprar de forma separada, os permite preparar óptimos capuchinos con suma facilidad y comodidad.

**!** ¡Atención! antes de usar el Milk Island, consultar su manual donde se indican todas las precauciones para un uso correcto.

**i** Nota importante: la cantidad de leche en la jarra no tiene que ser inferior al nivel mínimo "MÍN" y nunca debe superar el nivel máximo "MÁX". Después de haber utilizado el Milk Island, limpiar todos sus componentes con mucho cuidado.

**i** Para obtener un mejor resultado en la preparación del capuchino, se aconseja utilizar leche semidesnatada fría (0-8°C).



1 Llenar la jarra con la cantidad de leche deseada.





2 Colocar la jarra sobre la base del Milk Island. Comprobar que el piloto luminoso de la base esté de color verde.

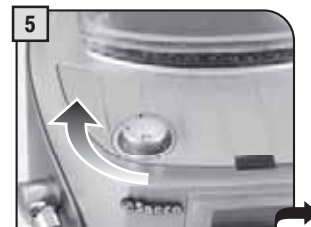



3 Girar el mando hasta la posición .



4 Esperar hasta que se monte la leche.

Después de 2 minutos de suministro continuo de vapor, la máquina se para de forma automática. Para suministrar más vapor llevar el mando a la posición  y de nuevo a la posición .



5 Une fois l'émulsion souhaitée atteinte, tourner le bouton jusqu'à la position de repos .



6 Retirar la jarra agarrándola de la empuñadura.



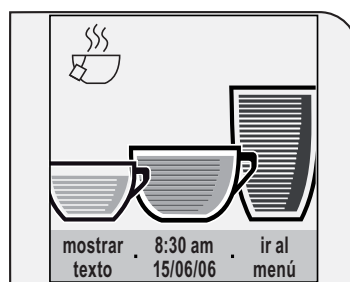
7 Después de haber movido la leche con pequeños movimientos circulares, verterla en la taza.



8 Colocar la taza con la leche montada bajo el suministrador. Suministrar el café en la taza.

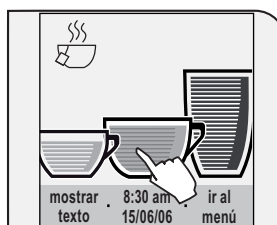
## MENÚ PROGRAMACIÓN DE BEBIDA

Las bebidas se pueden programar según los gustos personales. La personalización se muestra en la pantalla añadiendo un asterisco.



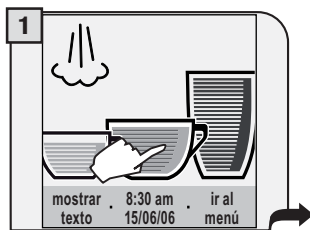
Cuando se ha personalizado un producto se puede suministrar sólo dicho tipo de café; para modificar la cantidad de café se debe proceder a una nueva personalización o al reset de la misma.

**Para programar la bebida deseada:**



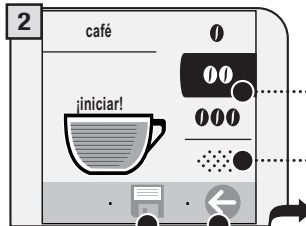
Mantener pulsada durante dos segundos la tecla de la bebida.

## PROGRAMACIÓN CAFÉ EXPRES / CAFÉ / CAFÉ LARGO



Entrar en el menú del café que se desea personalizar (mantener pulsado el icono correspondiente durante dos segundos).

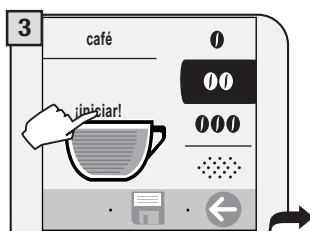
En esta fase se puede:



guardar la nueva configuración

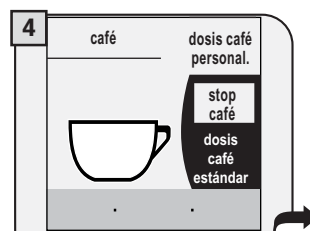
seleccionar la cantidad de café a moler (opti-dose)  
seleccionar el empleo de café premolido

volver a la pantalla anterior



Si se pulsa ¡iniciar!, la máquina se prepara para el suministro de café.

Si se pulsa ¡iniciar! se debe terminar obligatoriamente el ciclo de suministro,

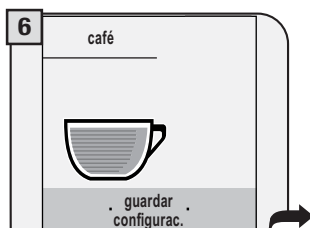


La máquina comienza y termina automáticamente el suministro de café según la configuración estándar.



Para suministrar una cantidad de café diferente a la predefinida por el fabricante se debe pulsar "dosis café personal." antes de que termine el suministro en curso. Cuando se ha suministrado la cantidad deseada, pulsar "stop café".

El suministro se puede interrumpir solamente si se pulsa "stop café". Si no se pulsa la tecla el café podría salirse de la taza.



Una vez terminado el suministro se debe guardar la configuración dentro de cinco segundos.

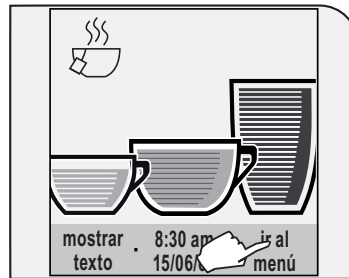
Si no se pulsa la tecla "guardar configurac.", la máquina vuelve al menú principal y no guardará la configuración personalizada.



En la pantalla aparece la confirmación de la memorización, la máquina vuelve al menú principal automáticamente.

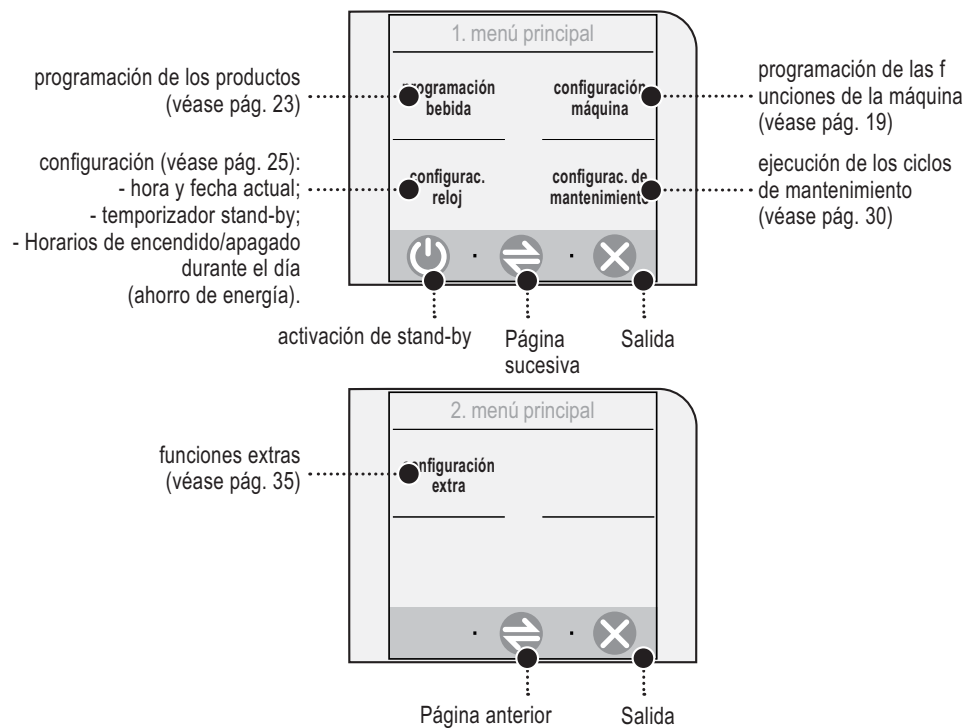
## CONFIGURACIÓN MÁQUINA

Algunas funciones de la máquina se pueden programar para personalizar el funcionamiento según las exigencias.



Pulsar la tecla "ir al menú".

Se accede el menú de programación:

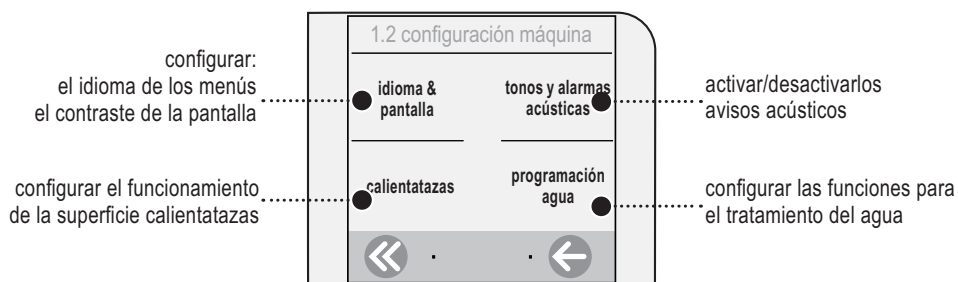


Después de haber configurado cada uno de los menús siguientes, se debe pulsar;

- para volver a la pantalla anterior sin guardar la nueva configuración;
- para guardar la configuración;
- para volver a la pantalla principal sin guardar la nueva configuración.

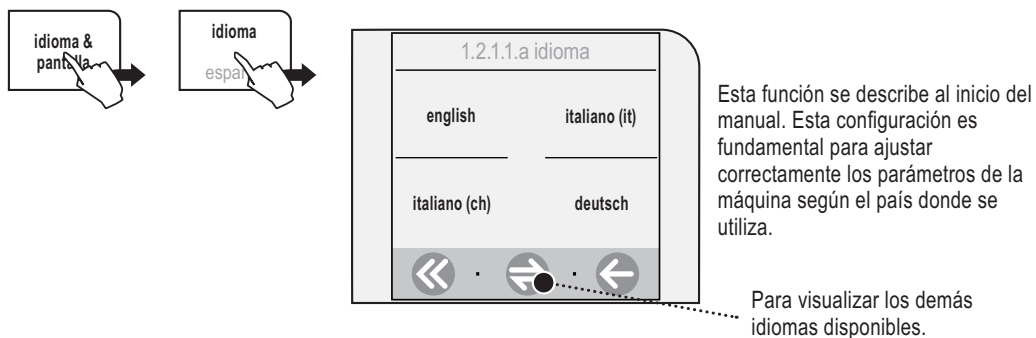
## CONFIGURACIÓN MÁQUINA

Cuando se selecciona el menú de configuración de la máquina aparece la siguiente pantalla. Ahora se puede:



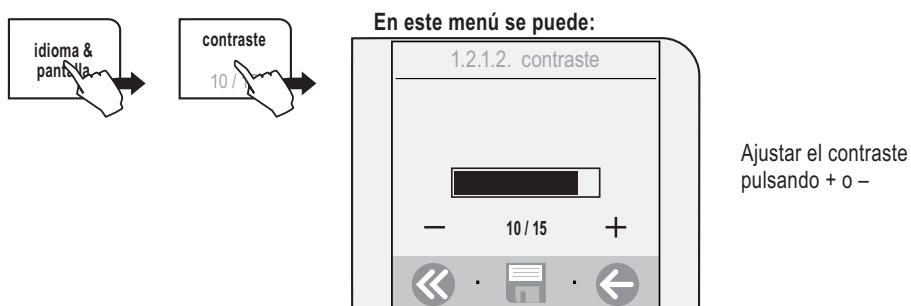
### <IDIOMA & PANTALLA> MENÚ «IDIOMA»

Para cambiar el idioma de visualización de los mensajes en la pantalla. Pulsar la tecla "idioma & pantalla" y la tecla "idioma".



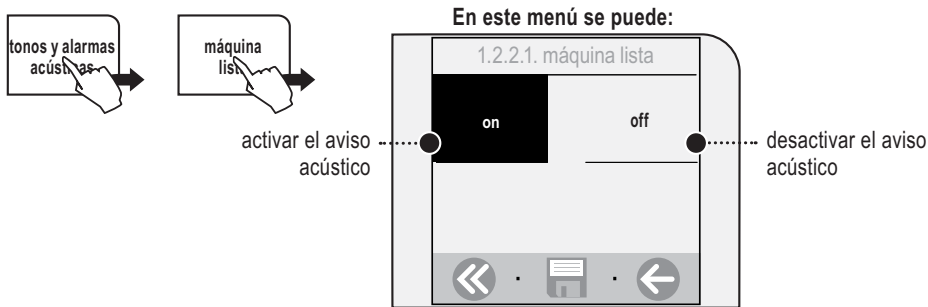
### <IDIOMA & PANTALLA> MENÚ «CONTRASTE»

Para configurar el correcto contraste de la pantalla. Pulsar la tecla "idioma & pantalla" y la tecla "contraste".

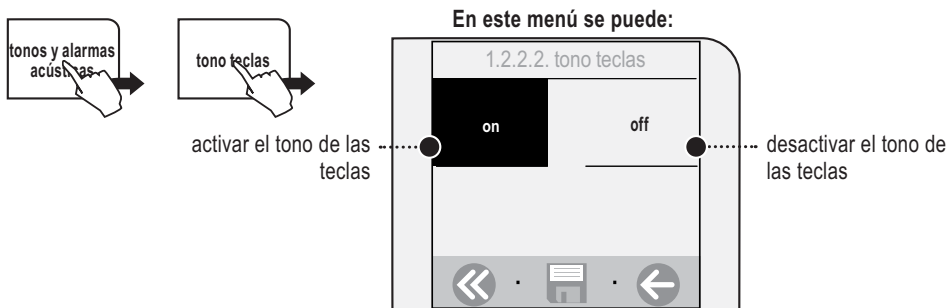


**<TONOS Y ALARMAS ACÚSTICAS> MENÚ «MÁQUINA LISTA»**

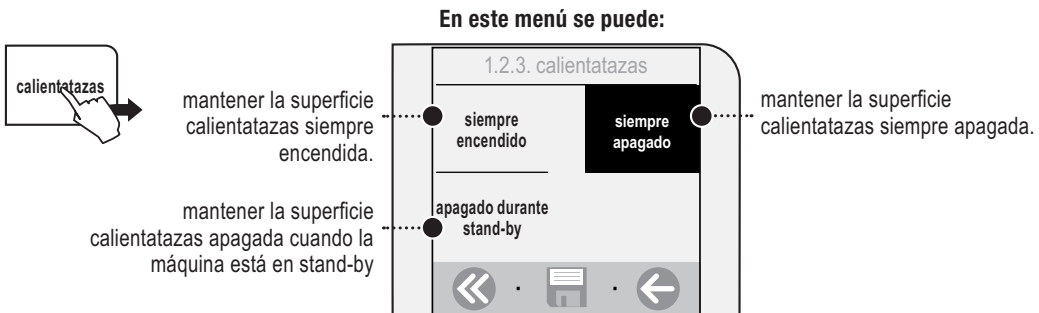
Esta función permite activar/desactivar la emisión de un aviso acústico cada vez que la máquina está lista. Pulsar la tecla "tonos y alarmas acústicas" y la tecla "máquina lista".

**<TONOS Y ALARMAS ACÚSTICAS> MENÚ «TONO TECLAS»**

Esta función permite activar/desactivar la emisión de un aviso acústico cada vez que se pulsa una tecla. Pulsar la tecla "tonos y alarmas acústicas" y la tecla "tono teclas".

**MENÚ «SUPERFICIE CALIENTATAZAS»**

Para configurar el funcionamiento de la superficie calentatazas situada en la parte superior de la máquina. Pulsar la tecla "calientatazas".



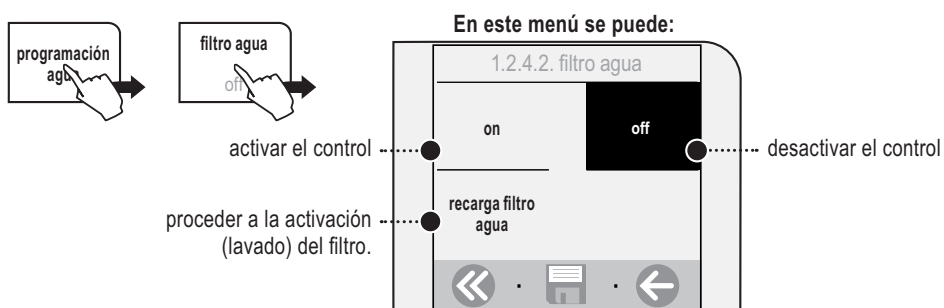
### <PROGRAMACIÓN AGUA> MENÚ «ENJUAGUE»

Para limpiar los conductos internos y así garantizar que el suministro de las bebidas se realice solamente con agua fresca. Esta función ha sido activada por el fabricante. Nota: este enjuague se realiza cada vez que se pone en marcha la máquina después de la fase de calentamiento.  
Pulsar la tecla "programación agua" y la tecla "enjuague".



### <PROGRAMACIÓN AGUA> MENÚ «FILTRO AGUA»

Para activar/desactivar el aviso que señala la necesidad de sustituir el filtro "Aqua Prima". Si se activa esta función la máquina avisa al usuario cuándo se debe sustituir el filtro "Aqua Prima".  
Pulsar la tecla "programación agua" y la tecla "filtro agua".



#### Nota importante:

Esta configuración ajusta automáticamente los parámetros que permiten al usuario conservar un correcto mantenimiento de la máquina.

#### Seleccionar:

on: sólo cuando esté instalado el filtro "Aqua Prima" en el depósito de agua como se muestra en la pág. 7.

Esta opción se activa automáticamente tras la ejecución del comando "recarga filtro agua".

off: cuando no esté instalado el filtro "Aqua Prima" en el depósito de agua.

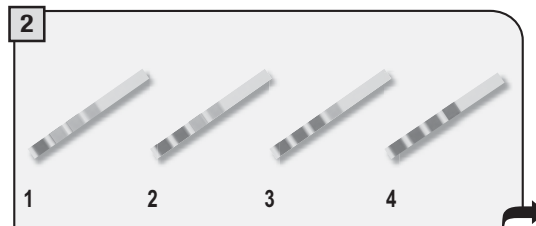
recarga filtro agua: cuando se instala un filtro "Aqua Prima" nuevo en el depósito de agua.

**<PROGRAMACIÓN AGUA> MENÚ «DUREZA AGUA»**

Gracias a la función "Dureza agua" se podrá ajustar la máquina al grado de dureza de agua utilizada de forma que, cuando sea oportuno, la máquina solicitará que se realice el proceso de descalcificación. El grado de dureza del agua se expresa en una escala de 1 a 4. El aparato se ha predefinido con un valor de dureza de agua igual a 3. Pulsar la tecla "programación agua" y la tecla "dureza agua".

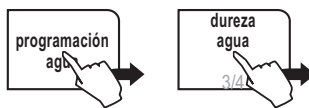


1 Sumergir en agua durante 1 segundo la tira de test que se suministra con la máquina para la prueba de la dureza del agua.

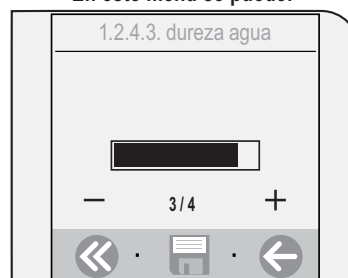


2 Comprobar el valor.

La tira de test se puede utilizar solamente para una medición.



En este menú se puede:

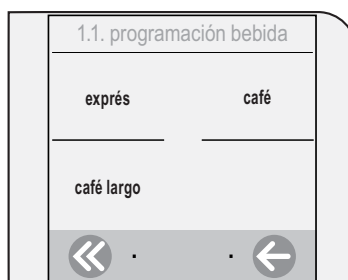


Configurar la dureza del agua en la máquina pulsando + o - según el valor mostrado en la tira de test.

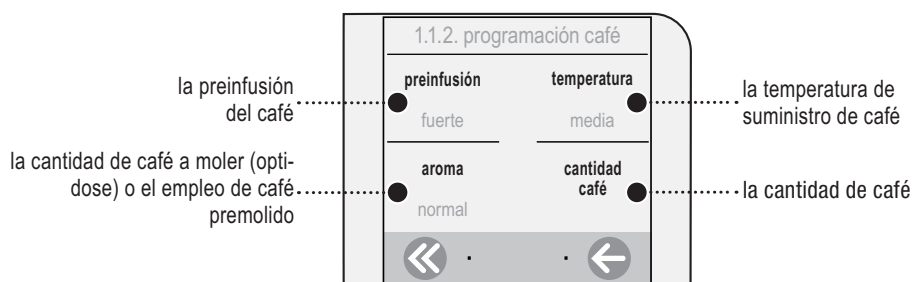


## PROGRAMACIÓN BEBIDA

Para regular los parámetros generales de suministro de los diferentes tipos de café. Pulsar la tecla "programación bebida" en el menú principal.



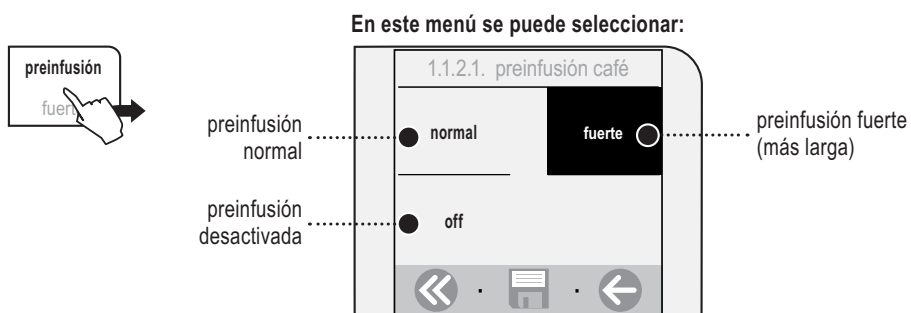
Seleccionando cada producto se puede regular:



El estado actual de programación se indica en cada parámetro

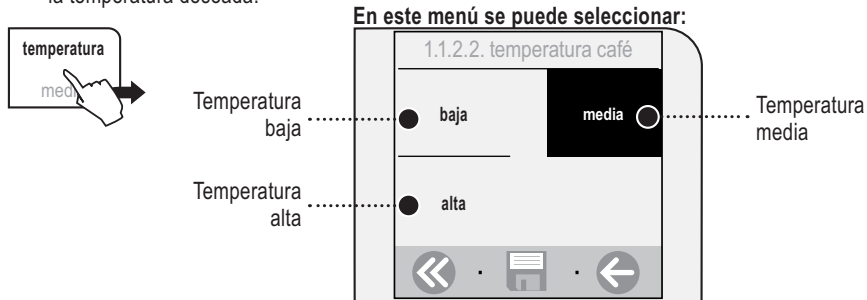
## REGULACIÓN «PREINFUSIÓN»

Para configurar la preinfusión: el café se humedece un poco antes de la infusión para potenciar la intensidad del café (aroma), que adquiere un gusto excelente. Pulsar la tecla "preinfusión".



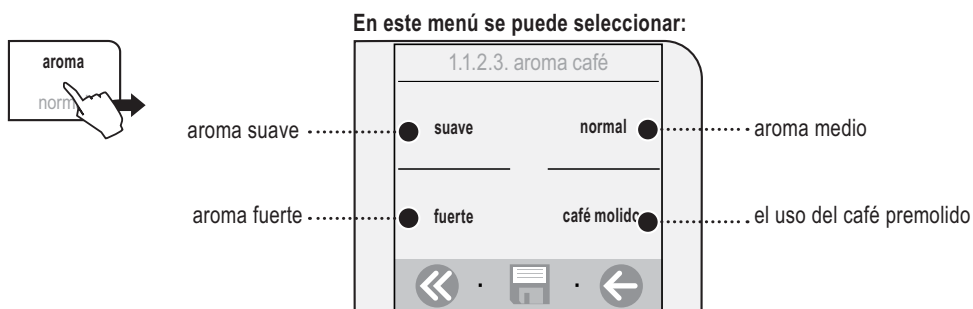
### REGULACIÓN TEMPERATURA DEL CAFÉ

Para programar la temperatura de preparación de café. Pulsar la tecla "temperatura" y seleccionar la temperatura deseada.



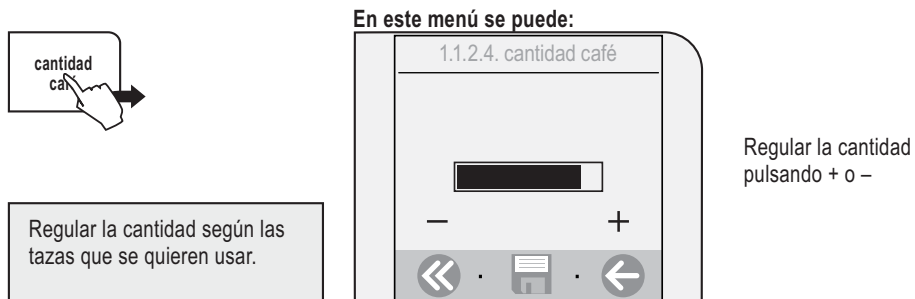
### REGULACIÓN «OPTI-DOSE» PARA EL SUMINISTRO DE CAFÉ

Para programar la cantidad de café a moler y el empleo de café premolido. Se puede saborear la bebida con la cantidad de café deseada o elegir prepararla con café descafeinado mediante la función "premolido". Pulsar la tecla "aroma"



### REGULACIÓN DE LA CANTIDAD DE AGUA PARA EL SUMINISTRO DE CAFÉ

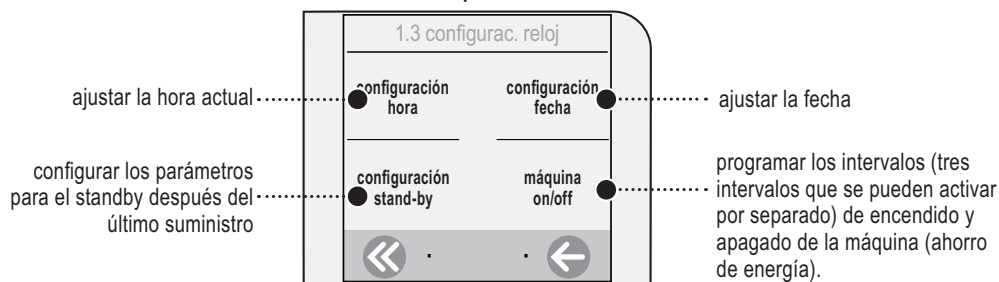
Para programar la cantidad de agua a utilizar para la preparación de café. Pulsar la tecla "cantidad café"



## CONFIGURACIÓN RELOJ

Para ajustar la hora actual, el temporizador para el stand-by y el ahorro de energía. Pulsar la tecla "configurac. reloj" en el menú principal.

En este menú se puede:

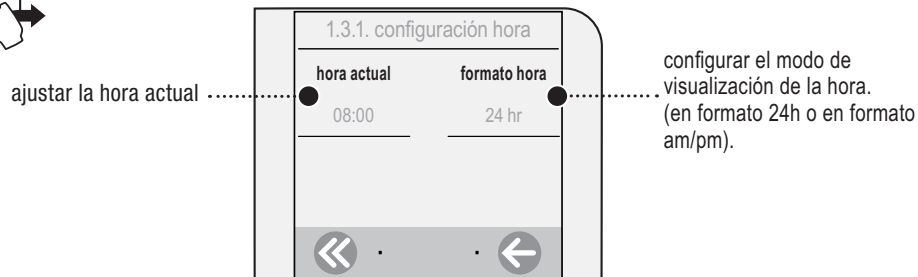


## CONFIGURACIÓN HORA

Para configurar todos los parámetros relativos al reloj. Esto es importante para programar correctamente los horarios de encendido y apagado de la máquina. Pulsar la tecla "configuración hora"

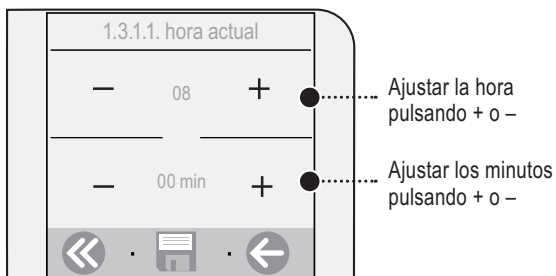


En este menú se puede:



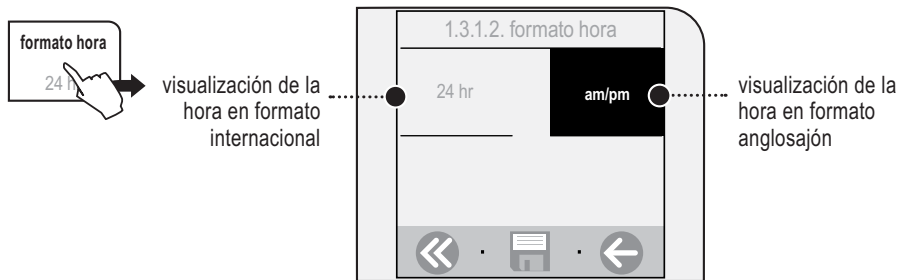
## Hora actual

Para ajustar la hora actual en la máquina. Pulsar la tecla "hora actual".



### Formato hora

Para configurar el modo de visualización de la hora. La modificación de esta configuración regula todos los parámetros que requieren la visualización/configuración de la hora. Pulsar la tecla "formato hora".



### CONFIGURACIÓN FECHA

Para configurar todos los parámetros relativos al calendario. Esto es importante para programar correctamente los horarios de encendido y apagado de la máquina. Pulsar la tecla "configuración fecha".



### Fecha actual

Para ajustar la fecha actual en la máquina. Pulsar la tecla "fecha actual".



## Formato hora

Para configurar el modo de visualización de la fecha. La modificación de esta configuración regula todos los parámetros que requieren la visualización/configuración de la fecha. Pulsar la tecla "formato fecha".



## CONFIGURACIÓN STAND-BY

Para configurar después de cuánto tiempo desde el último suministro la máquina pasará en stand-by.

El tiempo predefinido configurado es "tras 3 horas".

Pulsar la tecla "configuración stand-by".



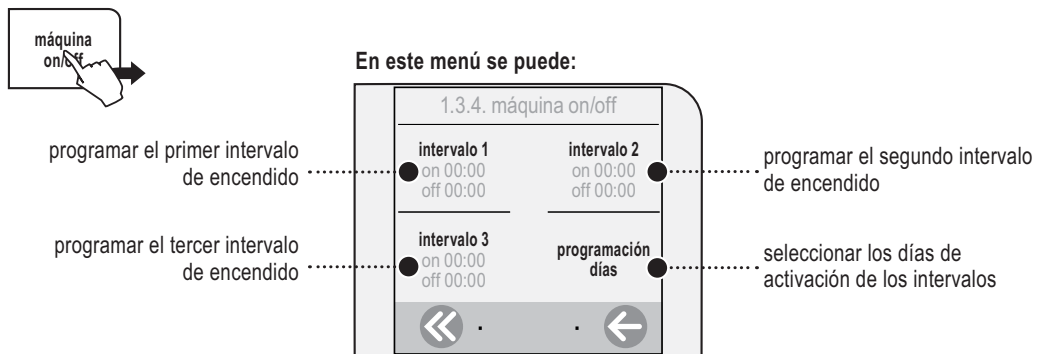
Una vez transcurrido el tiempo programado, la máquina se pone en stand-by. Pulsar la tecla "iniciar". Después de haber efectuado el diagnóstico de sus funciones y la fase de calentamiento, la máquina está de nuevo lista para ser utilizada.

**MÁQUINA ON/OFF**

Con esta función se puede programar la máquina para que se encienda (se active) y se apague (ahorro de energía) a la hora deseada.

La máquina controla esta función sólo si está encendida mediante el interruptor general.

Pulsar la tecla "máquina on/off"



Para efectuar una correcta configuración es necesario:

- programar un intervalo de encendido y apagado de la máquina a la vez;
- seleccionar los días de activación de los intervalos.

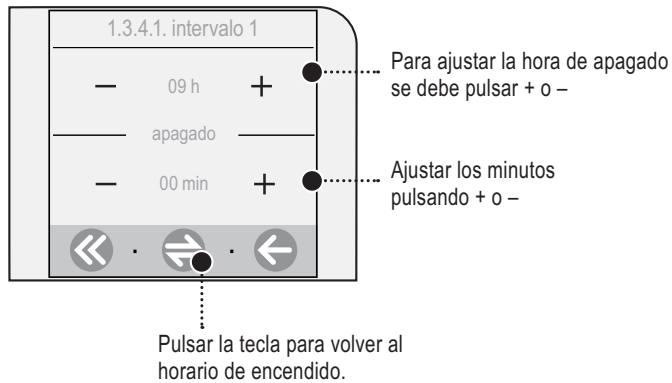
Se aconseja no sobreponer los intervalos de encendido.

**Configuración de un intervalo de encendido**

Para programar un intervalo de encendido, pulsar la tecla del intervalo que se desea programar. Pulsar, por ejemplo, la tecla "intervalo 1".



Después de haber programado el horario de encendido, programar el horario de apagado pulsando la tecla.

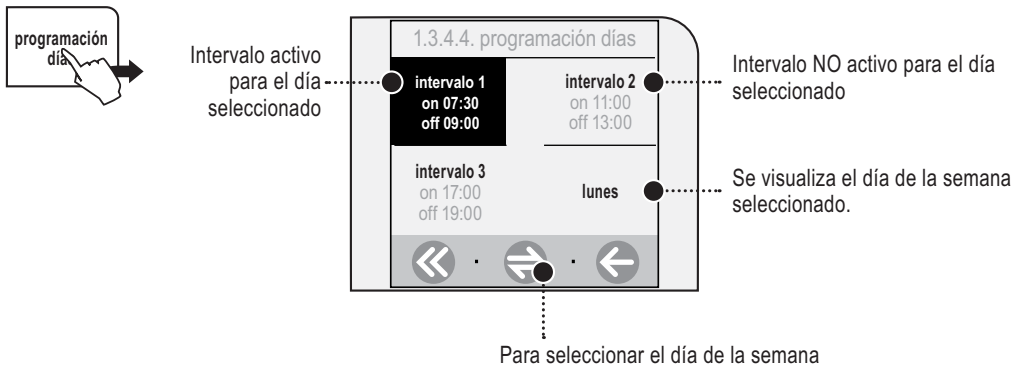


Nota: para guardar pulsar una de las teclas:



### Seleccionar los intervalos de encendido para cada día

Desplazar los días de la semana y, para cada día, seleccionar el (los) intervalo(s) que se desea activar.



Se pueden seleccionar intervalos diferentes para cada día.

Nota: para guardar pulsar una de las teclas:



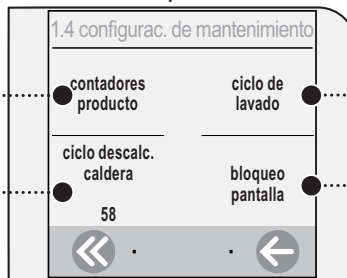
### CONFIGURACIÓN DE MANTENIMIENTO

Para limpiar y efectuar el mantenimiento de todos los circuitos internos de la máquina. Pulsar la tecla "configurac. de mantenimiento" en el menú principal.

En este menú se puede:

visualizar los productos suministrados por la máquina

realizar el ciclo de descalcificación (la máquina señala los litros que quedan antes de la descalcificación)



realizar el ciclo de lavado del grupo suministrador

bloquear momentáneamente la pantalla touch screen (p.ej.: para limpiar la pantalla)

### <CONTADORES PRODUCTOS> MENÚ «CONTADORES TOTALES»



visualizar cuántos cafés exprés se han suministrado

visualizar cuántos cafés largos se han suministrado

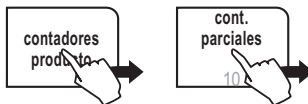
En este menú se puede:



visualizar cuántos cafés se han suministrado

### <CONTADORES PRODUCTOS> MENÚ «CONTADORES PARCIALES»

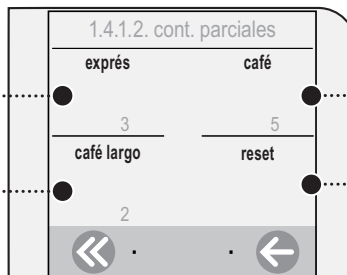
Esta función permite visualizar la cantidad de productos que se han preparado para cada tipo de café desde el último reset. Pulsar la tecla "cont. productos" y la tecla "contadores parciales".



visualizar cuántos cafés exprés se han suministrado

visualizar cuántos cafés largos se han suministrado

En este menú se puede:



visualizar cuántos cafés se han suministrado

poner a cero todos los contadores parciales



## MENÚ “CICLO DE LAVADO”

Para limpiar los circuitos internos de la máquina que sirven para suministrar el café.

**Para lavar el grupo suministrador basta lavarlo con agua como se muestra en la pág. 37.**

**Este lavado completa el mantenimiento del grupo suministrador.**

**Se aconseja utilizar las pastillas saeco que se venden de forma separada en vuestro establecimiento habitual.**

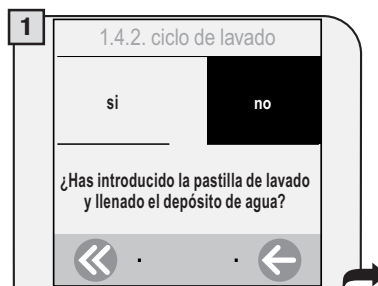
Nota: antes de realizar esta función asegurarse de que:

1. se haya colocado un recipiente de dimensiones adecuadas debajo del suministrador;
2. se haya introducido la pastilla de limpieza en el grupo suministrador;
3. Se haya llenado el depósito de agua.

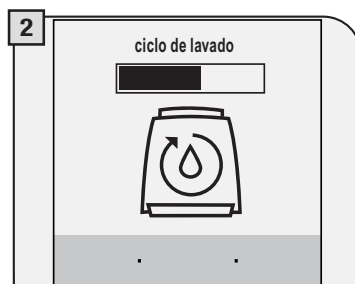


**EL CICLO DE LAVADO NO SE PUEDE INTERRUMPIR.  
DEBE ESTAR PRESENTE UNA PERSONA DURANTE LA OPERACIÓN.**

Pulsar la tecla “ciclo de lavado”



Asegurarse de haber introducido la pastilla como se muestra. Pulsar la tecla “sí”.



Esperar a que el ciclo de lavado termine (alrededor de 8 minutos); la máquina vuelve al menú principal.

### MENÚ «CICLO DESCALCIFICACIÓN CALDERA»

Para realizar el ciclo automático de descalcificación.

Es necesario realizar el ciclo de descalcificación cada 3-4 meses o cuando la máquina lo señala. La máquina, que debe estar encendida, controla automáticamente la distribución del producto descalcificante.

**DEBE ESTAR PRESENTE UNA PERSONA DURANTE LA OPERACIÓN.**

**¡ATENCIÓN! NO UTILIZAR BAJO NINGÚN CONCEPTO VINAGRE COMO LÍQUIDO DESCALCIFICANTE.**

Se recomienda la solución descalcificante Saeco. Se debe utilizar un producto descalcificante para máquinas de café que no sea ni tóxico ni nocivo, de venta en establecimientos. La solución que se utilice se debe eliminar según lo previsto por el fabricante y/o por las normas vigentes en el país donde de usa.

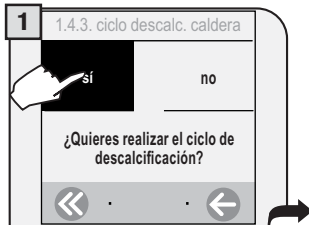
**Nota: antes de iniciar el ciclo de descalcificación asegurarse de que:**

1. se haya colocado un recipiente de dimensiones adecuadas debajo del tubo de suministro de agua;
2. SE HAYA EXTRAÍDO EL FILTRO "AQUA PRIMA"

Pulsar la tecla "ciclo descalc. caldera"



La temperatura del ciclo de descalcificación está controlada por la máquina. Si la máquina está fría, es necesario esperar a que alcance la temperatura adecuada; de lo contrario, es necesario que se enfríe la caldera de la siguiente forma:



Pulsar "sí" para comenzar



Colocar un recipiente de dimensiones adecuadas debajo del tubo de suministro de agua caliente.



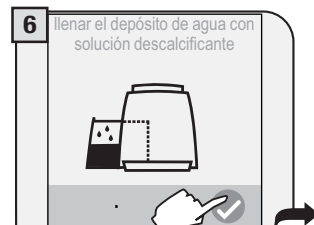
Girar el mando hasta los iconos .



Cuando aparezca el siguiente mensaje la caldera habrá alcanzado la temperatura adecuada.



Introducir el líquido descalcificante en el depósito. Volver a introducirlo en la máquina.



Pulsar la tecla para comenzar.

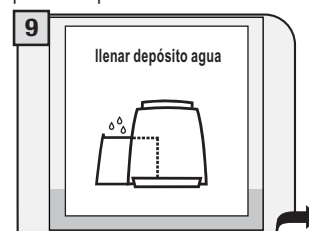


La máquina comienza a suministrar la solución descalcificante a través del tubo de suministro de agua caliente. El suministro se produce siguiendo intervalos preestablecidos para permitir que la solución trabaje de modo eficaz.



Los intervalos se visualizan para poder comprobar el desarrollo del procedimiento.

Cuando la solución termina en la pantalla aparece:



Extraer el depósito de agua, enjuagarlo con agua potable fresca para eliminar los restos de solución descalcificante y luego llenarlo con agua potable fresca.

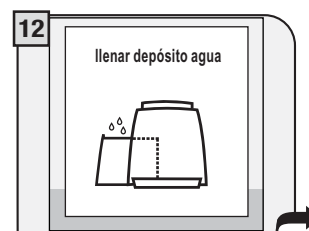
Introducir el depósito que contiene el agua potable fresca.



Llevar a cabo el enjuague de los circuitos de la máquina pulsando la tecla.



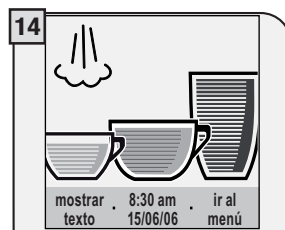
La máquina realiza el enjuague. Durante el enjuague, la máquina puede pedir que se llene el depósito de agua.



Cuando termina el enjuague aparece la siguiente pantalla. Retirar el depósito, instalar de nuevo, si se desea, el filtro "Aqua Prima" y llenarlo con agua potable fresca.



Girar el mando hasta la posición de reposo (●).



Una vez terminado el ciclo de descalcificación, volver al menú principal para el suministro de las bebidas.

### MENÚ «BLOQUEO PANTALLA»

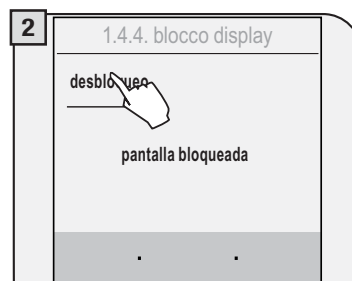
Para limpiar la pantalla. Se puede limpiar la pantalla touch-screen con un paño húmedo o con los detergentes para pantalla de venta en establecimientos.

Está prohibido utilizar solventes, alcohol, detergentes agresivos y/u objetos puntiagudos que puedan dañar la superficie de la pantalla.

Pulsar la tecla "bloqueo pantalla"

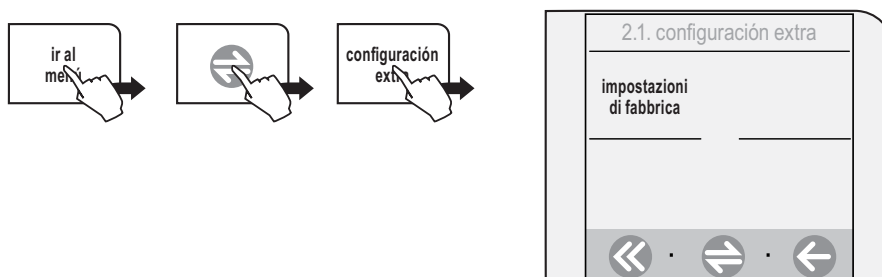


Para volver a activar la pantalla se debe pulsar "desbloqueo" abajo a la derecha y luego (dentro de dos segundos) "desbloqueo" arriba a la izquierda (esta tecla aparece sólo después de haber pulsado la anterior).



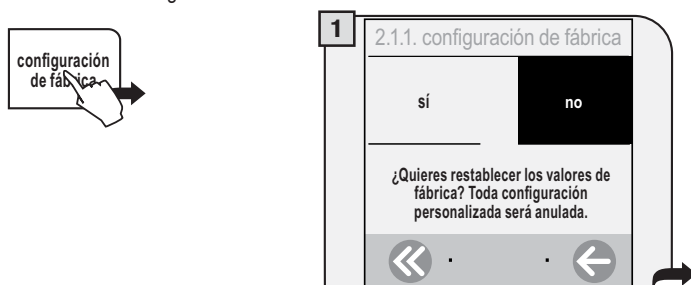
## EXTRAS

Este menú permite acceder a las funciones extras de la máquina. Pulsar la tecla "configuración extra" en el menú principal.



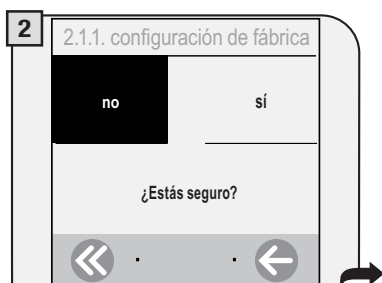
## CONFIGURACIÓN DE FÁBRICA

En este menú se encuentra la función específica que se utiliza para restablecer todos los valores de fábrica. Pulsar la tecla "configuración de fábrica".

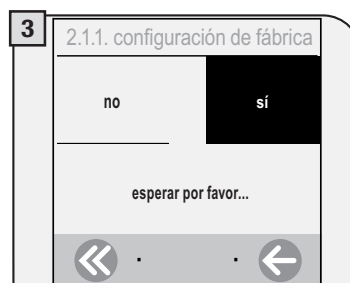


Si se selecciona "sí" será necesario confirmarlo de nuevo invirtiendo las teclas.

**TODA LA CONFIGURACIÓN PERSONALIZADA SE PIERDE Y NO SE PODRÁ RECUPERAR; SI SE DESEA, DESPUÉS DE RESTABLECER LA CONFIGURACIÓN SE PUEDEN VOLVER A PROGRAMAR TODAS LAS FUNCIONES DE LA MÁQUINA.**



Si se selecciona "sí" se restablecen los parámetros.



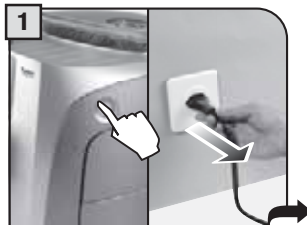
Sucesivamente se restablecen todos los parámetros.

**LIMPIEZA GENERAL DE LA MÁQUINA**

La limpieza que se describe a continuación se debe realizar por lo menos una vez a la semana.  
Nota: si el agua permanece varios días en el depósito no se debe utilizar.

**¡ATENCIÓN! No sumergir nunca la máquina en el agua.**

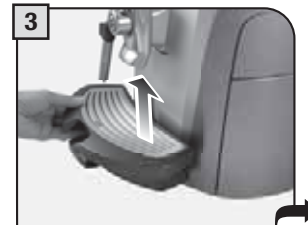
Si se eliminan los posos cuando la máquina esté apagada o cuando no se indique en el display, el contador de posos no se pondrá a cero. Por este motivo, el piloto luminoso de "vaciar cajón posos" se puede encender incluso después de haber preparado pocos cafés.



1 Apagar la máquina y desconectar el enchufe.



2 Lavar la tapa y el depósito.



3 Extraer la bandeja de goteo, vaciarla y lavarla.



4 Extraer el cajón de recogida de posos.



5 Vaciarlo y lavarlo.



6 Limpiar con el pincel el compartimento de café premolido.



7 Extraer la parte final del tubo de vapor; después volverla a introducir.



8 Extraer y lavar el soporte del tubo de vapor; luego volver a introducirlo.



9 Limpiar la pantalla con un paño seco

## LIMPIEZA DEL GRUPO DE CAFÉ

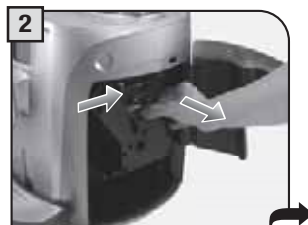
El grupo de café se debe limpiar por lo menos un vez a la semana.

Lavar el grupo de café con agua tibia.

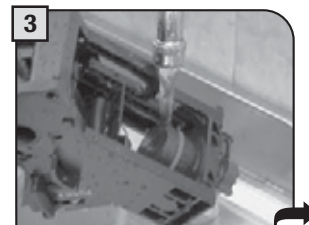
**¡ATENCIÓN! No lavar el grupo de café con detergentes que pudieran afectar a su funcionamiento. No lavarlo en lavavajillas.**



1  
Abrir la puerta de servicio y extraer el cajón de recogida de posos.



2  
Presionar el botón PUSH para extraer el grupo de café.



3  
Lavar el grupo y el filtro; secarlo.



4  
Asegurarse de que el grupo esté en posición de reposo; los dos triángulos de referencia deben coincidir.



5  
Asegurarse de que los componentes estén en la posición correcta. El gancho que se muestra tiene que estar en la posición correcta; para comprobarlo presionar el botón "PUSH".



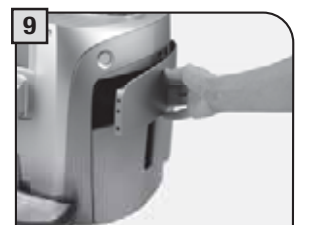
6  
La palanca que se encuentra en la parte posterior del grupo tiene que estar en contacto con la base.





7  
¡Volver a montar el grupo sin presionar el botón PUSH!



8  
Introducir el cajón de recogida de posos.



9  
Cerrar la puerta de servicio.

MENSAJE GUÍA QUE APARECE	CÓMO RESTABLECER EL MENSAJE
cerrar tapa café	Cerrar la tapa del contenedor de café en grano para poder suministrar los productos.
añadir café en grano	Llenar el contenedor de café con café en grano.
introducir grupo	Introducir el grupo suministrador en el espacio habilitado.
introducir cajón posos	Introducir el cajón de recogida de posos.
vaciar cajón posos	Extraer el cajón de recogida de posos y vaciar los posos en un contenedor adecuado. <b>Nota: el cajón de recogida de posos se debe vaciar sólo cuando la máquina lo pide y con la máquina encendida. El vaciado del cajón con la máquina apagada no permite que la máquina registre el vaciado.</b>
puerta abierta	Para que la máquina pueda funcionar se debe cerrar la puerta de servicio.
llenar depósito agua	Extraer el depósito y llenarlo con agua potable fresca.
vaciar bandeja de goteo	Abrir la puerta lateral y vaciar la bandeja de goteo que se encuentra debajo del grupo suministrador.
sustituir filtro agua	El filtro Aqua Prima se debe cambiar en los siguientes casos: 1. se han suministrado 60 litros de agua; 2. han pasado 90 días desde su instalación; 3. han pasado 20 días en los que la máquina no se ha utilizado. Nota: este mensaje aparece sólo si se ha seleccionado "introducido" en la función filtro agua (véase pág.21).
jarra retirada	Se ha girado el mando del vapor a la posición  y no se ha instalado el Milk Island o la jarra no se ha introducido correctamente. Instalar el Milk Island o introducir correctamente la jarra. De lo contrario, poner el mando en la posición de reposo  .
milk island retirado	
Descalcificar	Realizar un ciclo de descalcificación de los circuitos internos de la máquina.
ahorro de energía	Pulsar la tecla "iniciar"
Stand-by	



## DATOS TÉCNICOS

Tensión nominal	Véase placa en el aparato
Potencia nominal	Véase placa en el aparato
Alimentación	Véase placa en el aparato
Estructura exterior	Plástico
Dimensiones (l x a x p)	320 x 370 x 400 mm
Peso	9 Kg
Longitud del cable	1200 mm
Panel de mandos	Frontal (TOUCH-SCREEN)
Depósito de agua	1,7 litros - Extraíble
Capacidad del contenedor de café	250 gramos de café en grano
Presión de la bomba	15 bar
Caldera	Acero inoxidable
Molinillo de café	Con muelas de cerámica
Dosis de café por taza	7-10,5 g
Capacidad del cajón de recogida de posos	14
Dispositivos de seguridad	Válvula de seguridad presión caldera – doble termostato de seguridad.

Con reserva de modificaciones de construcción y ejecución debidas al progreso tecnológico.  
Máquina conforme con la Directiva Europea 89/336/CEE (Decreto legislativo 476 del 04/12/92),  
relativa a la eliminación de las interferencias radiotelevisivas.

**SOS****EN CASO DE EMERGENCIA**

Desconectar inmediatamente el enchufe de la toma de alimentación.

**UTILIZAR EXCLUSIVAMENTE EL APARATO**

- En un lugar cerrado.
- Para la preparación de café, agua caliente y para montar leche.
- Para empleo doméstico.
- Por adultos en buenas condiciones psicofísicas.

**PRECAUCIONES PARA LA UTILIZACIÓN DE LA MÁQUINA**

- Para evitar peligros no se debe utilizar la máquina con objetivos diferentes de los indicados arriba.
- No introducir en los contenedores sustancias diferentes de las indicadas en el manual de instrucciones.
- Durante el llenado de los contenedores es obligatorio cerrar el resto de contenedores.
- Llenar el depósito sólo con agua potable fresca: el agua caliente y/u otros líquidos pueden dañar la máquina.
- No utilizar agua carbonatada.
- Está prohibido introducir los dedos o materiales diferentes del café en grano en el molinillo de café.
- Antes de trabajar en el interior del molinillo de café se debe apagar la máquina mediante el interruptor general y desconectar el enchufe de la toma de corriente.
- No introducir café soluble ni en grano en el contenedor de café molido.
- La máquina se controla sólo haciendo pasar un dedo de la mano sobre el display.

**CONEXIÓN A LA RED DE ALIMENTACIÓN**

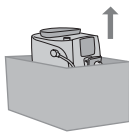
La conexión a la red eléctrica debe ser efectuada en conformidad con las normas de seguridad vigentes en el país del usuario.

La toma, a la cual se conecte la máquina, debe:

- ser adecuada para el tipo de enchufe instalado en la máquina;
- ser adecuada para cumplir con los datos de la placa ubicada en la base de la máquina.
- estar conectada a una eficiente instalación de toma de tierra.

El cable de alimentación no debe:

- entrar en contacto con ningún tipo de líquido; riesgo de descarga eléctrica y/o incendio;
- ser aplastado y/o entrar en contacto con superficies cortantes;
- utilizarse para arrastrar la máquina;
- usarse si está dañado;
- tocarse con las manos humedecidas o mojadas;
- estar enredado cuando la máquina está funcionando.
- ser alterado.

**INSTALACIÓN**

- Seleccionar un plano de apoyo bien nivelado (no debe superar los 2° de inclinación), sólido y bien fijo.
- No instalar la máquina en lugares en que puede que se usen chorros de agua.
- Temperatura óptima de funcionamiento: de 10°C a 40°C
- Humedad máxima: 90%.
- El lugar debe estar bien iluminado, ventilado, higiénico y se debe llegar fácilmente a la toma de corriente.
- ¡No colocar la máquina sobre superficies incandescentes!
- Situarla a más de 10 cm de distancia de paredes y placas de cocción.
- No usar la máquina en ambientes que puedan alcanzar temperaturas iguales y/o inferiores a 0°C; en caso de que la máquina haya alcanzado dichas condiciones se recomienda contactar con un centro de asistencia para que inspeccione la máquina y compruebe su seguridad.
- No usar la máquina cerca de sustancias inflamables y/o explosivas;
- Queda prohibido el uso de la máquina en atmósfera explosiva, agresiva o con alta concentración de polvos y sustancias oleosas en suspensión;
- No instalar la máquina encima de otros aparatos.



### PELIGROS

- El aparato no puede ser utilizado por niños ni personas no informadas sobre su funcionamiento.
- El aparato es peligroso para los niños. Si se deja solo se debe desconectar de la toma de alimentación.
- No dejar al alcance de los niños los materiales usados para empaquetar la máquina.
- No dirigir contra si mismo ni contra los demás el chorro de vapor sobrecalentado o de agua caliente: riesgo de quemaduras.
- No introducir objetos a través de las aberturas del aparato (¡Peligro! ¡Corriente eléctrica!).
- No tocar el enchufe con las manos y los pies mojados, no extraerlo de la toma tirando el cable.
- Atención: riesgo de quemaduras al contacto con agua caliente, vapor y la boquilla de agua caliente.



### AVERÍAS

- No utilizar el aparato en caso de avería comprobada o si se sospecha una avería, por ejemplo después de la caída de la máquina.
- Las reparaciones necesarias las debe efectuar el servicio de asistencia autorizado.
- No utilizar un aparato que tenga el cable de alimentación defectuoso. Si el cable de alimentación está dañado, solicitar al fabricante o al servicio de asistencia clientes la sustitución del mismo. (¡Peligro! ¡Corriente eléctrica!).
- Apagar el aparato antes de abrir la puerta de servicio. ¡Peligro de quemaduras!



### LIMPIEZA / DESCALCIFICACIÓN

- Para limpiar los circuitos de leche y café se deben utilizar sólo los detergentes aconsejados y suministrados con la máquina. Estos detergentes no pueden ser utilizados con otros objetivos.
- Antes de limpiar la máquina es indispensable poner el interruptor general en APAGADO (0); desconectar el enchufe de la toma de alimentación y esperar a que la máquina se enfríe.
- Evitar mojar el aparato o sumergirlo en agua.
- No secar las partes de la máquina en hornos tradicionales ni en microondas.
- El aparato y sus componentes se deben limpiar y lavar después de un período de inutilización del aparato.



### PIEZAS DE REPUESTO

Por razones de seguridad se deben utilizar solamente piezas de repuesto y accesorios originales.



### ELIMINACIÓN

Este producto cumple con la Directiva EU 2002/96/EC.

El símbolo en el producto o en su embalaje indica que este producto no se puede tratar como desperdicios normales del hogar.

Este producto se debe entregar al punto de recogida de equipos eléctricos y electrónicos para reciclaje.

Al asegurarse de que este producto se desecha correctamente, usted ayudará a evitar posibles consecuencias negativas para el ambiente y la salud pública, lo cual podría ocurrir si este producto no se manipula de forma adecuada. Para obtener información más detallada sobre el reciclaje de este producto, póngase en contacto con la administración de su ciudad, con su servicio de desechos del hogar o con la tienda donde compró el producto.



### ANTIINCENDIO

En caso de incendio usar extintores de anhídrido carbónico (CO<sub>2</sub>).

No usar agua ni extintores de polvo.

## ÍNDICE

PRECAUÇÕES IMPORTANTES.....	2
APARELHO .....	4
ACESSÓRIOS.....	4
INSTALAÇÃO .....	5
LIGAR A MÁQUINA .....	5
SELECCIONE O IDIOMA .....	6
FILTRO “AQUA PRIMA” .....	7
VISOR.....	8
(OPTI-DOSE) INDICAÇÃO DA QUANTIDADE DE CAFÉ MOÍDO .....	8
AJUSTES .....	9
CONSISTÊNCIA DO CAFÉ .....	9
AJUSTE DA ALTURA DA BANDEJA DE LIMPEZA .....	9
AJUSTE DO MOINHO DE CAFÉ.....	9
DISTRIBUIÇÃO DO PRODUTO .....	10
EXPRESSO / CAFE / CAFE LONGO.....	10
DISTRIBUIÇÃO DE BEBIDA COM CAFE MOIDO .....	11
DISTRIBUIÇÃO DE ÁGUA QUENTE .....	12
DISTRIBUIÇÃO DE VAPOR.....	13
CAPPUCCINO.....	14
MILK ISLAND (OPCIONAL) .....	15
PROGRAMAÇÃO DE BEBIDA .....	16
MENU DE PROGRAMAÇÃO BEBIDA.....	16
PROGRAMAÇÃO DE EXPRESSO / CAFE / CAFE LONGO.....	17
PROGRAMAÇÕES DA MÁQUINA.....	19
<idioma & visor> menu «idioma» 19	
<IDIOMA & VISOR> MENU «CONTRASTE» .....	19
<TONS E ALARMES ACÚSTICOS> MENU «MÁQUINA PRONTA» .....	20
<TONS E ALARMES ACUSTICOS> MENU «TOM TECLAS» .....	20
MENU «PLACA AQUECEDORA DE CHÁVENAS».....	20
<PROGRAMAÇÕES ÁGUA> MENU «ENXAGUAR» .....	21
<PROGRAMAÇÕES ÁGUA> MENU «FILTRO ÁGUA» .....	21
<PROGRAMAÇÕES ÁGUA> MENU «DUREZA ÁGUA».....	22

PROGRAMAÇÕES BEBIDAS .....	23
SELECÇÃO «PRÉ-INFUSÃO» .....	23
SELECÇÃO TEMPERATURA DO CAFÉ .....	24
SELECÇÃO «OPTI-DOSE» PARA A DISTRIBUIÇÃO DE CAFÉ .....	24
SELECÇÃO DA QUANTIDADE DE ÁGUA PARA A DISTRIBUIÇÃO DE CAFÉ .....	24
PROGRAMAÇÕES RELÓGIO .....	25
ACERTAR HORA .....	25
PROGRAMAÇÕES DATA.....	26
PROGRAMAÇÕES STAND-BY .....	27
MÁQUINA ON/OFF .....	28
PROGRAMAÇÕES DE MANUTENÇÃO .....	30
<CONTADORES PRODUTOS> MENU «CONTADORES TOTAIS» .....	30
<CONTADORES PRODUTOS> MENU «CONTADORES PARCIAIS» .....	30
MENU «CICLO DE LAVAGEM» .....	31
MENU «CICLO DESCALCIFICAÇÃO CALDEIRA» .....	32
MENU «BLOQUEIO VISOR» .....	34
ESPECIAIS .....	35
PROGRAMAÇÕES DE FÁBRICA.....	35
LIMPEZA E MANUTENÇÃO .....	36
LIMPEZA GERAL DA MÁQUINA .....	36
LIMPEZA DO GRUPO DE DISTRIBUIÇÃO .....	37
CÓDIGOS DE AVARIAS .....	38
DADOS TÉCNICOS .....	39
NORMAS DE SEGURANÇA.....	40

**Durante a utilização de electrodomésticos, aconselha-se a tomar algumas precauções a fim de limitar o risco de incêndios, choques eléctricos e/ou acidentes.**

- Leia atentamente todas as instruções e informações indicadas neste manual e em qualquer outro opúsculo contido na embalagem antes de ligar ou utilizar a máquina de café expresso.
- Não toque nas superfícies quentes.
- Não mergulhe o cabo, a ficha ou o corpo da máquina na água ou outro líquido a fim de evitar incêndios, choques eléctricos ou acidentes.
- Preste particular atenção em utilizar a máquina de café expresso na presença de crianças.
- Tire a ficha da tomada se a máquina não for utilizada ou durante a limpeza. Deixe arrefecê-la antes de introduzir ou remover peças e antes de realizar a sua limpeza.
- Não utilize a máquina com o cabo ou a ficha danificados ou em caso de avarias ou rupturas. Faça controlar ou consertar o aparelho no centro de assistência mais próximo.
- A utilização de acessórios não aconselhados pelo fabricante pode causar danos a coisas e pessoas.
- Não utilize a máquina de café expresso ao ar livre.
- Evite que o cabo penda da mesa ou que toque em superfícies quentes.
- Ponha a máquina de café expresso longe de fontes de calor.
- Certifique-se de que a máquina de café expresso tenha o interruptor geral sobre a posição "Desligado" antes de introduzir a ficha na tomada. Para desligá-la, posicione-a sobre "Desligado" e tire após a ficha da tomada.
- Utilize a máquina unicamente para uso doméstico.
- Preste extrema atenção durante a utilização do vapor.

### ADVERTÊNCIA

**A máquina de café expresso foi realizada unicamente para uso doméstico. Qualquer intervenção de conserto e/ou assistência, excepto as operações de normal limpeza e manutenção, deverá ser realizada unicamente por um centro de assistência autorizado. Não mergulhe a máquina na água.**

- Controle que a voltagem indicada na plaqueta corresponda àquela da instalação eléctrica da sua residência.
- Nunca utilize água morna ou quente para encher o recipiente de água. Utilize apenas água fria.
- Não toque com as mãos nas partes quentes da máquina e no cabo de alimentação durante o funcionamento.
- Nunca utilize detergentes corrosivos para a limpeza ou ferramentas que arranham. É suficiente um pano macio humedecido com água.

## INSTRUÇÕES SOBRE O CABO ELÉCTRICO

- É fornecido um cabo eléctrico bastante curto para evitar enrolamentos ou de tropeçar nele.
- É possível utilizar, com muito cuidado, extensões.  
Quando for utilizada uma extensão, certifique-se de que:
  - a. a voltagem indicada na extensão corresponda à voltagem eléctrica do electrodoméstico;
  - b. esteja equipada com uma ficha de três pinos e com ligação à terra (se o cabo do electrodoméstico for deste tipo);
  - c. o cabo não penda da mesa para evitar tropeçar nele.
- Não utilize tomadas múltiplas

## GENERALIDADES

A máquina de café é indicada para o preparação de café expresso utilizando café em grãos e está equipada com um dispositivo para a distribuição de vapor e água quente.

O corpo da máquina, com design elegante, foi projectado para um uso doméstico e não é indicado para um funcionamento contínuo de tipo profissional.

**Atenção:** não se assume qualquer responsabilidade por eventuais danos ocorridos por:

- uso errado ou não conforme com as finalidades previstas;
- consertos não realizados nos centros de assistência autorizados;
- alteração do cabo de alimentação;
- alteração de qualquer componente da máquina;
- uso de peças sobresselentes e acessórios não originais;
- não descalcificação da máquina ou utilização com temperaturas abaixo de 0°C.

**NESTES CASOS A GARANTIA PERDERÁ A SUA VALIDADE.**



**O TRIÂNGULO DE ADVERTÊNCIA INDICA TODAS AS INSTRUÇÕES IMPORTANTES PARA A SEGURANÇA DO UTILIZADOR. SIGA ESCRUPULOSAMENTE ESTAS INDICAÇÕES PARA EVITAR FERIMENTOS GRAVES!**

## USO DESTAS INSTRUÇÕES

Guarde estas instruções de uso em lugar seguro e coloque-as junto da máquina de café se por acaso for utilizada por terceiros. Para mais informações ou no caso de problemas contacte os Centros de Assistência Autorizados.

**GUARDE SEMPRE ESTAS INSTRUÇÕES.**



## ACESSÓRIOS





## LIGAR A MÁQUINA

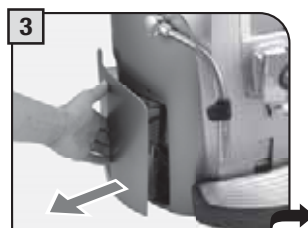
Assegure-se de que o interruptor geral não esteja pressionado.



**1** Tire a tampa do recipiente de café. Encha o recipiente com café em grãos.



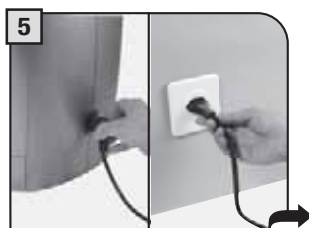
**2** Feche a tampa pressionando-a até o fundo.



**3** Retire o reservatório de água. Aconselha-se a instalar o filtro "Aqua Prima" (veja pág. 7).



**4** Encha o reservatório com água fresca potável; nunca ultrapasse o nível máximo indicado no próprio reservatório. Por fim recoloca o reservatório.



**5** Introduza a ficha na tomada posicionada na parte traseira da máquina, e a outra extremidade numa tomada de corrente apropriada (veja plaqueta dados).



**6** Posicione um recipiente por baixo do tubo de distribuição de água quente.



**7** Pressione o interruptor geral sobre a posição "Ligado".

Depois de terminado o aquecimento, a máquina realizará o carregamento e um ciclo de enxágüe dos circuitos internos. Será distribuída uma pequena quantidade de água. Aguarde este ciclo terminar de maneira automática. Para habilitar/desabilitar a função de enxágüe veja pág.21. Sucessivamente será visualizada a página de vídeo para a distribuição dos produtos; veja pág.8.

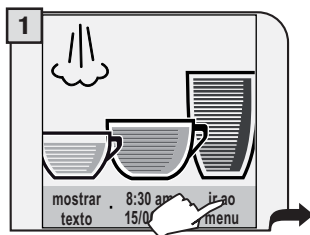
**AJUSTE O GRAU DE DUREZA DA ÁGUA, VEJA "MENU DUREZA ÁGUA" PÁG. 22.**

## 6

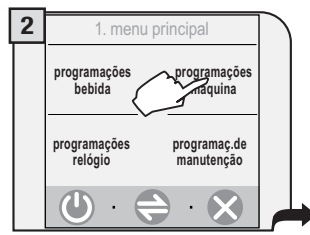
## INSTALAÇÃO

### SELECIONE O IDIOMA

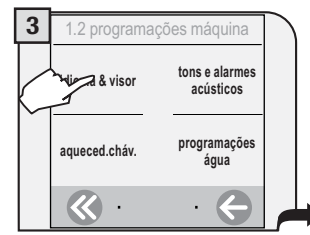
Esta selecção permite programar os parâmetros da máquina para adaptar o café segundo os parâmetros clássicos do país de uso; por este motivo, alguns idiomas estão diferenciados também por localidade.



Pressione "ir ao menu".



Pressione "programações máquina".




Pressione "idioma & visor".




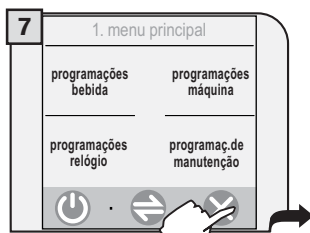
Pressione "idioma".




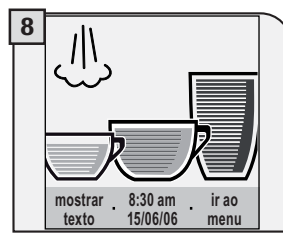
Se necessário, pressione a tecla  para visualizar o idioma desejado. Selecione o idioma.



Pressione a tecla .



Pressione a tecla .



A máquina está pronta para o uso.

Acerte o relógio e o calendário da máquina como mostrado na pág.25

## FILTRO "AQUA PRIMA"

Para melhorar a qualidade de água utilizada, garantindo no entanto uma vida maior do aparelho, aconselha-se a instalar o filtro "Aqua Prima". Depois de instalado, prossiga com o programa de activação do filtro (veja programação); desta forma a máquina avisará o utilizador quando o filtro deverá ser substituído.



1 Tire o filtro "Aqua Prima" da embalagem; seleccione a data do mês corrente.



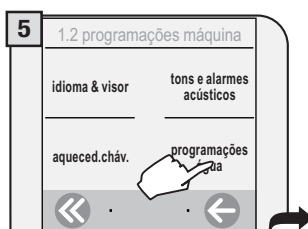
2 Introduza o filtro no encaixe no interior do reservatório vazio (veja figura); Pressione até o ponto de paragem.



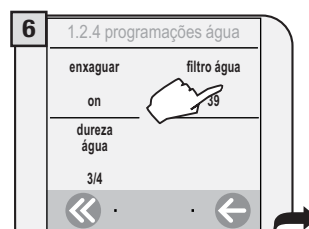
3 Encha o reservatório com água fresca potável. Deixe o filtro no reservatório cheio durante 30 minutos para uma correcta activação.



4 Posicione um recipiente por baixo do tubo de distribuição de água quente/vapor.



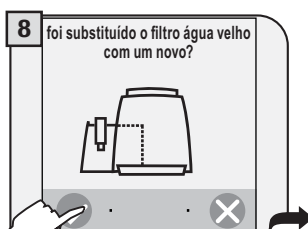
5 Entre na programação (veja pág.18 e 19). Pressione "programações água".




6 Pressione "filtro água".




7 Pressione "recarregar filtro água".



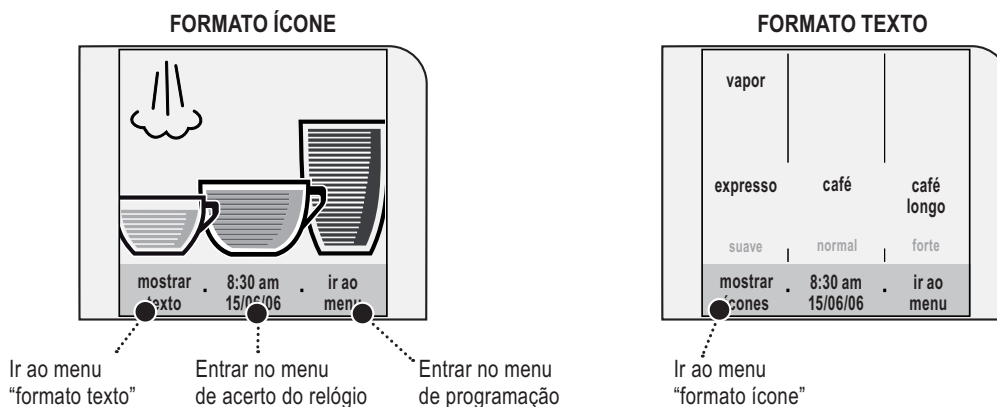
8 Pressione a tecla  para confirmar a introdução do filtro novo.



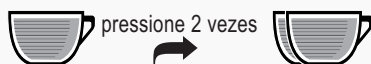
9 Vire o botão até a marca . A distribuição de água terá início.

Depois da máquina terminar, aparecerá a frase "fechar botão vapor"; recolque o botão para a posição de repouso (●). Se necessário encha o reservatório de água. Desta maneira a máquina estará pronta para ser utilizada e o controlo do filtro Aqua prima será activado (veja pág.21).

É possível modificar a visualização do visor e escolher entre o “formato ícone” e o “formato texto”



- Para obter o café desejado, pressione o símbolo correspondente no visor. A máquina realizará automaticamente todas as operações necessárias.
- Para distribuir 2 chávenas, pressione 2 vezes consecutivamente o ícone.



### (OPTI-DOSE) INDICAÇÃO DA QUANTIDADE DE CAFÉ MOÍDO

A intensidade de cor do ícone indicará a quantidade de café a moer para a preparação do produto. Maior será a quantidade de café a ser moído e mais forte será o café distribuído.



suave      médio      forte

Quando a máquina for programada para utilizar o café pré-moído ou quando um produto for personalizado, o ícone será visualizado de forma diferente e/ou será marcado por um asterisco (consulte os parágrafos para a programação das bebidas).



pré-moído



personalização

### CONSISTÊNCIA DO CAFÉ

O dispositivo SBS foi realizado de propósito para dar ao café a consistência e a intensidade de gosto desejada. Com uma simples rotação do botão será possível adaptar o carácter do café a seu gosto.

#### SBS – SAECO BREWING SYSTEM

Para programar a consistência do café distribuído. O ajuste pode ser efectuado também durante a distribuição do café. Este ajuste tem um efeito imediato na distribuição seleccionada.



### AJUSTE DA ALTURA DA BANDEJA DE LIMPEZA

Ajuste a bandeja de limpeza antes de distribuir os produtos para poder usar quaisquer tipo de chávenas.

Para levantar pressione levemente a parte inferior da tecla, para baixar pressione levemente a parte superior da tecla; quando alcançar a altura desejada, solte a tecla.

Nota: na bandeja de limpeza está presente uma bóia cor de âmbar que serve para chamar atenção na necessidade de esvaziar o reservatório.



### AJUSTE DO MOINHO DE CAFÉ

A máquina permite realizar um pequeno ajuste do grau de moagem do café para adaptá-lo ao tipo de café utilizado.

O ajuste deverá ser realizado pressionando o pino presente dentro do recipiente de café; este deverá ser virado só através da chave fornecida. Vire o pino de uma posição por vez e distribua 2-3 cafés; só desta maneira será possível notar a variação do grau de moagem.

As marcas no interior do recipiente indicam o grau de moagem seleccionado.



É POSSÍVEL INTERROMPER A DISTRIBUIÇÃO DE CAFÉ A QUALQUER MOMENTO PRESSIONANDO DE NOVO A TECLA «STOP CAFÉ».



O VAPOR PODE ALCANÇAR TEMPERATURAS ELEVADAS: PERIGO DE QUEIMADURAS. EVITE TOCÁ-LO DIRECTAMENTE COM AS MÃOS.

Para distribuir 2 chávenas, a máquina distribuirá metade da quantidade seleccionada e interromperá brevemente a distribuição para moer a segunda dose de café. A distribuição de café será portanto reiniciada e terminada.

### EXPRESSO / CAFE / CAFE LONGO

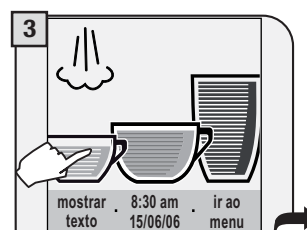
Este processo mostra como distribuir um expresso. Para distribuir um outro tipo de café, seleccione-o pressionando o respectivo ícone. Utilize chávenas apropriadas para o café não sair.



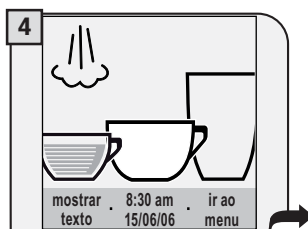
1 Posicione 1/2 chávena(s) para distribuir um expresso



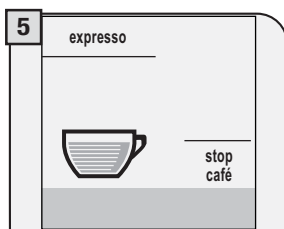
2 Posicione 1/2 chávena(s) para distribuir um café ou um café longo.



3 Escolha o produto e pressione o ícone correspondente no visor; uma vez para 1 chávena e duas vezes para 2 chávenas.



4 A máquina iniciará a moagem da quantidade de café programada.



5 A distribuição da bebida seleccionada terá início.

A máquina terminará a distribuição de café automaticamente de acordo com as quantidades programadas na fábrica. É possível personalizar as quantidades, veja pág.16.

## DISTRIBUIÇÃO DE BEBIDA COM CAFÉ MOÍDO

A máquina permite utilizar café pré-moído e descafeinado.

O café pré-moído deve ser deitado no compartimento apropriado posicionado ao lado do recipiente de café em grãos. Deite apenas café para máquinas de café expresso moído e nunca café em grãos ou solúvel. (veja capítulo "Programação de bebida" pág. 16)



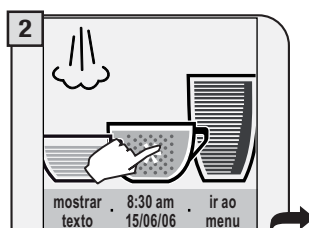
**ATENÇÃO: QUANDO DESEJAR DISTRIBUIR APENAS UM PRODUTO COM CAFÉ PRÉ-MOÍDO DEITE NO COMPARTIMENTO ESTE TIPO DE CAFÉ.**

**INTRODUZA SÓ UM MEDIDOR DE CAFÉ MOÍDO POR CADA VEZ. NÃO É POSSÍVEL DISTRIBUIR DOIS CAFÉS AO MESMO TEMPO.**

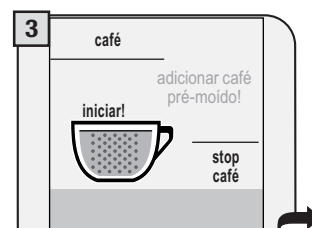
No exemplo abaixo indicado é mostrada a preparação de um café utilizando café pré-moído. A escolha personalizada de utilizar o café pré-moído será visualizada no visor através do asterisco posicionado na bebida pré-escolhida.



1 Posicione 1 chávena para distribuir um café.



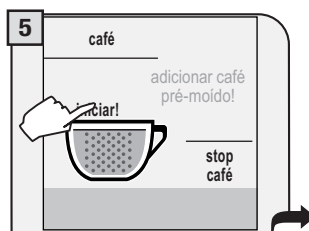
2 Pressione a respectiva tecla e aparecerá no visor:



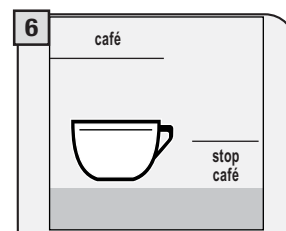
3 O visor lembrará ao utilizador de deitar o café moído no compartimento apropriado.



4 Deite café moído no compartimento apropriado utilizando o medidor fornecido.



5 Pressione a tecla "iniciar" para iniciar a distribuição.



6 A distribuição da bebida seleccionada terá início.

### Nota:

- Após 30 segundos desde o aparecimento da mensagem (3), se não iniciar a distribuição, a máquina regressará ao menu principal e descarregará o eventual café introduzido na gaveta de recolha das borras;
- Se o café pré-moído não for deitado no compartimento, acontecerá apenas a distribuição de água;
- Se a dose for excessiva ou se adicionar 2 ou mais medidores de café, a máquina não distribuirá o produto e o café deitado será descarregado na gaveta de recolha das borras.

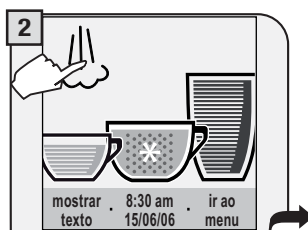
## DISTRIBUIÇÃO DE ÁGUA QUENTE



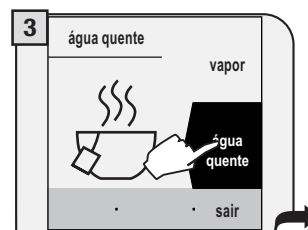
NO INÍCIO DA DISTRIBUIÇÃO PODEM-SE VERIFICAR BREVES JACTOS DE ÁGUA QUENTE COM PERIGO DE QUEIMADURAS. O TUBO DE DISTRIBUIÇÃO DE ÁGUA QUENTE/VAPOR PODE ALCANÇAR TEMPERATURAS ELEVADAS: EVITE TOCÁ-LO DIRECTAMENTE COM AS MÃOS, UTILIZE EXCLUSIVAMENTE A PEGA APROPRIADA.



1 Posicione um recipiente por baixo do tubo de água quente.



2 Pressione o ícone.



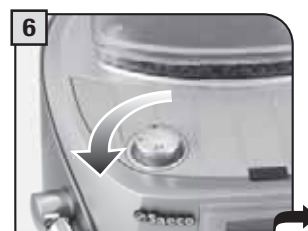
3 Selecione a distribuição de água quente.



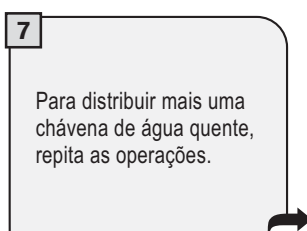
4 Vire o botão até a marca .



5 Aguarde ser distribuída a quantidade de água desejada.



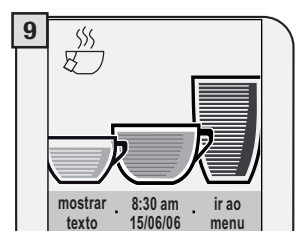
6 Depois da máquina distribuir a quantidade desejada, vire o botão até a posição de repouso (●).



7 Para distribuir mais uma chávena de água quente, repita as operações.




8 Pressione a tecla "sair" para voltar ao menu principal.



Nota: se no visor já for visualizado o ícone da água quente , será possível distribuir água quente simplesmente virando o botão como mostrado na etapa 4.

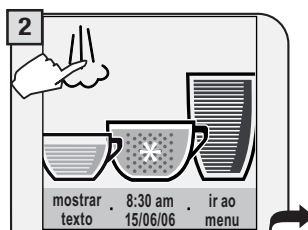


## DISTRIBUIÇÃO DE VAPOR

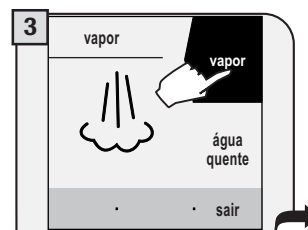
 NO INÍCIO DA DISTRIBUIÇÃO PODEM-SE VERIFICAR BREVES JACTOS DE ÁGUA QUENTE COM PERIGO DE QUEIMADURAS. O TUBO DE DISTRIBUIÇÃO DE ÁGUA QUENTE/VAPOR PODE ALCANÇAR TEMPERATURAS ELEVADAS: EVITE TOCÁ-LO DIRECTAMENTE COM AS MÃOS, UTILIZE EXCLUSIVAMENTE A PEGA APROPRIADA.



1 Coloque um recipiente com a bebida a aquecer por baixo do tubo vapor.



2 Pressione o ícone.



3 Seleccione a distribuição de vapor.



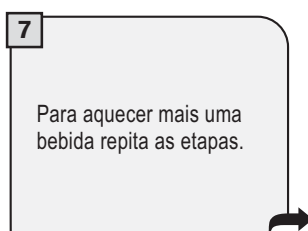
4 Vire o botão até a marca .



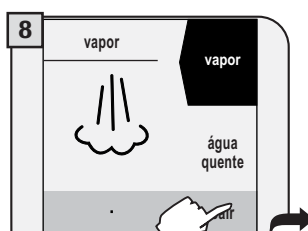
5 Aqueça a bebida; mova o recipiente durante o aquecimento.



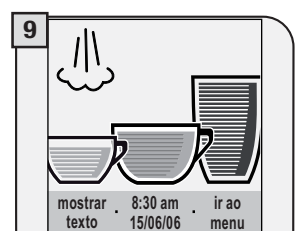
6 Depois de terminado, vire o botão até a posição de repouso (●).




7 Para aquecer mais uma bebida repita as etapas.



8 Pressione a tecla "sair" para voltar ao menu principal.



Depois de distribuído, limpe o tubo vapor como descrito na pág.36.

Nota: se no visor já for visualizado o ícone do vapor , será possível distribuir vapor simplesmente virando o botão como mostrado na etapa 4.

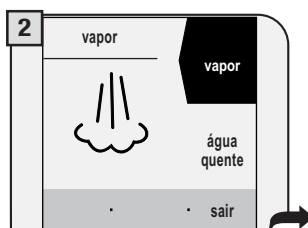
## CAPPUCCINO



NO INÍCIO DA DISTRIBUIÇÃO PODEM-SE VERIFICAR BREVES JACTOS DE ÁGUA QUENTE COM PERIGO DE QUEIMADURAS. O TUBO DE DISTRIBUIÇÃO DE ÁGUA QUENTE/VAPOR PODE ALCANÇAR TEMPERATURAS ELEVADAS: EVITE TOCÁ-LO DIRECTAMENTE COM AS MÃOS, UTILIZE EXCLUSIVAMENTE A PEGA APROPRIADA.



1 Encha a chávena com 1/3 de leitefrio.



2 Selecciona a distribuição de vapor (Veja etapas 2 e 3 pag.13).



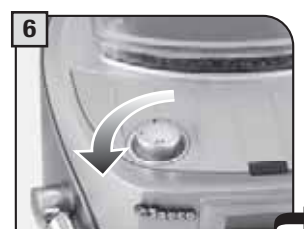
3 Posicione uma chávena por baixo do tubo vapor.



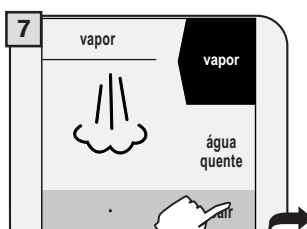
4 Vire o botão até a marca .



5 Bata o leite; mova a chávena durante o aquecimento.



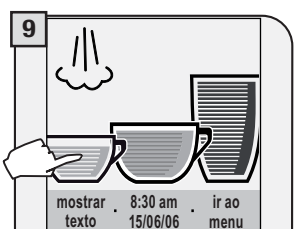
6 Depois de terminado, vire o botão até a posição de repouso (●).



7 Pressione a tecla "sair" para voltar ao menu principal.



8 Posicione a chávena por baixo do grupo de distribuição.



9 Pressione uma vez a tecla para distribuir o café.

Depois de distribuído, limpe o tubo vapor como descrito na pág.36.

Para distribuir 2 cappuccinos:

- bata duas chávenas de leite seguindo as etapas de 1 a 6;
- distribua dois cafés seguindo as etapas de 7 a 9 (nesse ponto pressione duas vezes o ícone do café desejado).

Este dispositivo, que pode ser comprado separadamente, lhe permite preparar com muita facilidade e comodidade ótimos cappuccinos.

**!** Atenção: antes de utilizar o Milk Island consulte o respectivo manual onde são indicadas todas as precauções para uma correcta utilização.

**i** Nota importante: a quantidade de leite na jarra não deve ser inferior ao nível mínimo "MIN" e nunca deve ultrapassar o nível máximo "MAX". Depois de utilizado o Milk Island, limpe cuidadosamente todos os seus componentes.

**i** Para garantir um resultado melhor durante a preparação do cappuccino, aconselha-se a utilizar um leite parcialmente desnatado e frio (0-8°C)



1 Encha a jarra com a quantidade de leite desejado.



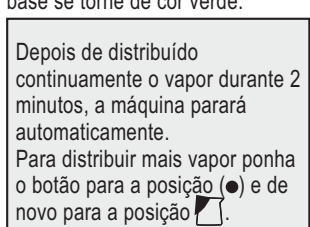
2 Posicione a jarra na base do Milk Island. Certifique-se de que o indicador luminoso posicionado na base se torne de cor verde.





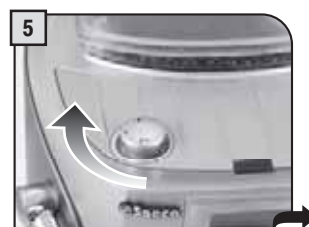
3 Vire o botão até a posição .




4 Aguarde até o leite ser batido.



Depois de distribuído continuamente o vapor durante 2 minutos, a máquina parará automaticamente. Para distribuir mais vapor ponha o botão para a posição  e de novo para a posição .



5 Una vez obtenida la emulsión deseada, girar el mando hasta la posición de reposo .



6 Retire a jarra utilizando a pega.



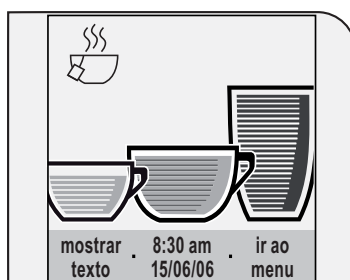
7 Depois de executados uns leves movimentos circulares, deite o leite na chávena.



8 Posicione a chávena com o leite batido por baixo do distribuidor. Distribua o café na chávena.

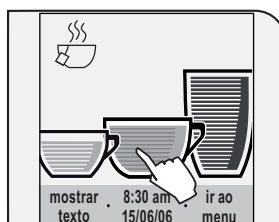
## MENU DE PROGRAMAÇÃO BEBIDA

Qualquer bebida pode ser programada a seu gosto. A personalização é evidenciada no visor através do aparecimento de um asterisco.



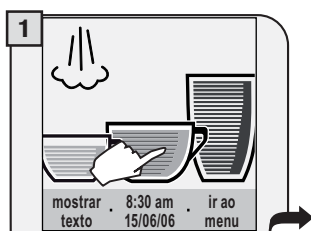
Quando for personalizado um produto, será possível distribuir só aquele tipo de café; para alterar as quantidades de café, será preciso realizar uma nova personalização ou um reset da personalização.

**Para programar a bebida desejada:**



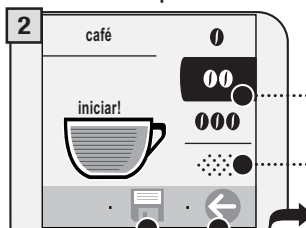
Mantenha pressionada durante doissegundos a tecla da bebida

## PROGRAMAÇÃO DE EXPRESSO / CAFE / CAFE LONGO



Entre no menu do café a personalizar (mantenha pressionado durante dois segundos o ícone correspondente).

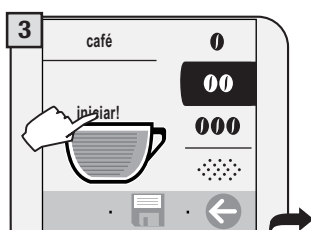
Nesta fase será possível:



salvar as programações

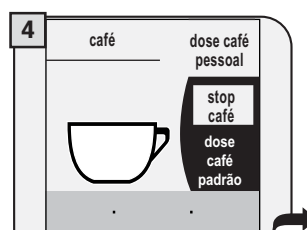
seleccionar a quantidade de café a moer. (opti-dose)  
seleccionar a utilização de café pré-moído

voltar à visualização anterior



Ao pressionar iniciar!, a máquina preparar-se-á para distribuir o café.

Ao pressionar a tecla iniciar! o ciclo de distribuição deverá obrigatoriamente terminar,



A máquina iniciará e terminará automaticamente a distribuição de café, de acordo com as programações padrões.



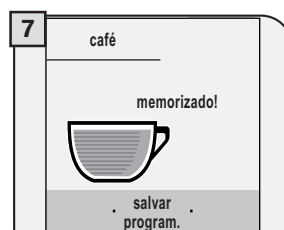
Para distribuir uma quantidade de café diferente daquela pré-ajustada pelo fabricante, pressione "dose café pessoal" antes da distribuição em curso terminar. Depois de obtida a quantidade, pressione "stop café".

A distribuição pode ser interrompida só pressionando "stop café". Se não for pressionada a tecla poderá acontecer a saída de café da chávena.



Depois de concluída a distribuição, salve as programações dentro de cinco segundos.

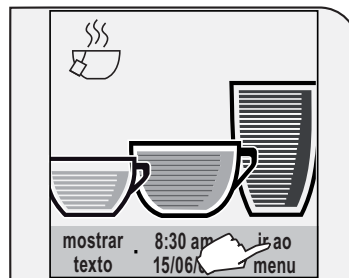
Se não for pressionada a tecla "salvar program." a máquina voltará ao menu principal e as programações pessoais não serão memorizadas.



Aparecerá no visor a confirmação da memorização, a máquina voltará automaticamente ao menu principal.

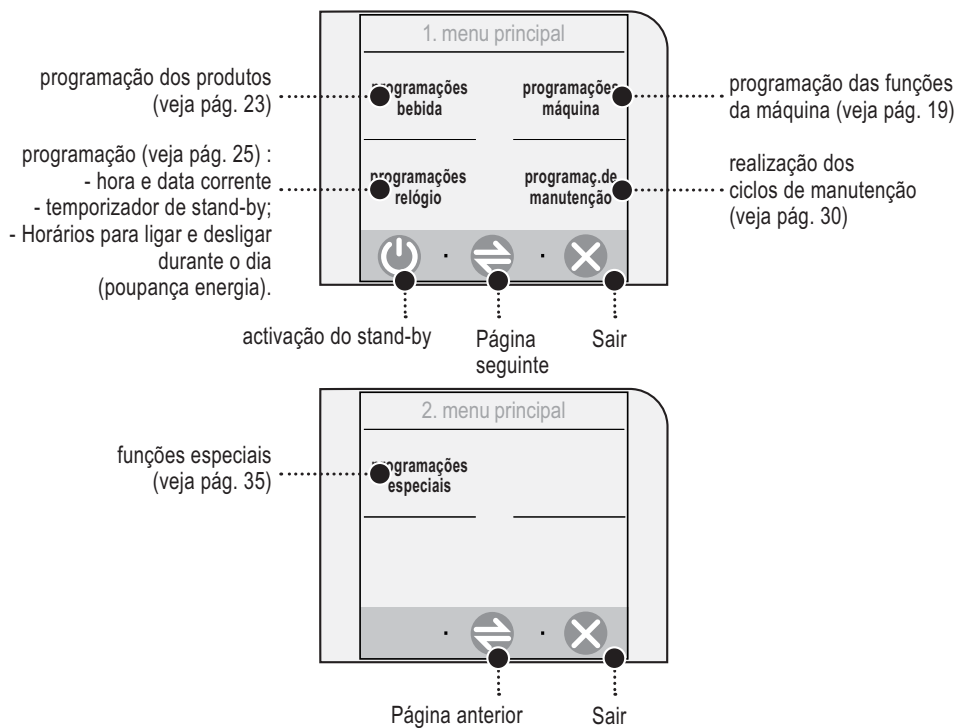
## CONFIGURAÇÃO DA MÁQUINA

Algumas funções da máquina podem ser programadas para personalizar o seu funcionamento de acordo com as próprias exigências.



Pressione a tecla "ir ao menu".

Entra-se no menu de programação:

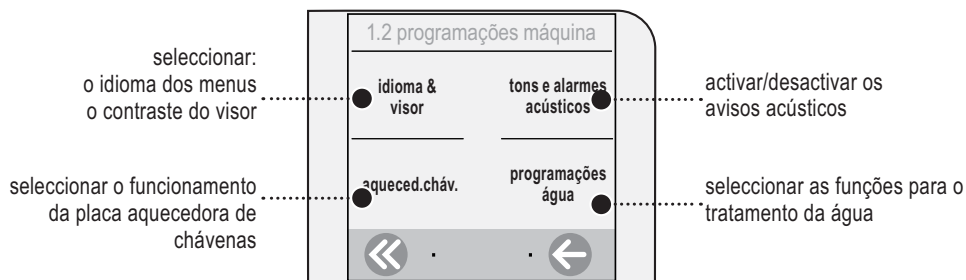


Depois de programados todos os menus seguintes, pressione

- para voltar à visualização anterior SEM salvar as novas programações;
- para salvar;
- para voltar ao menu principal SEM salvar as novas programações.

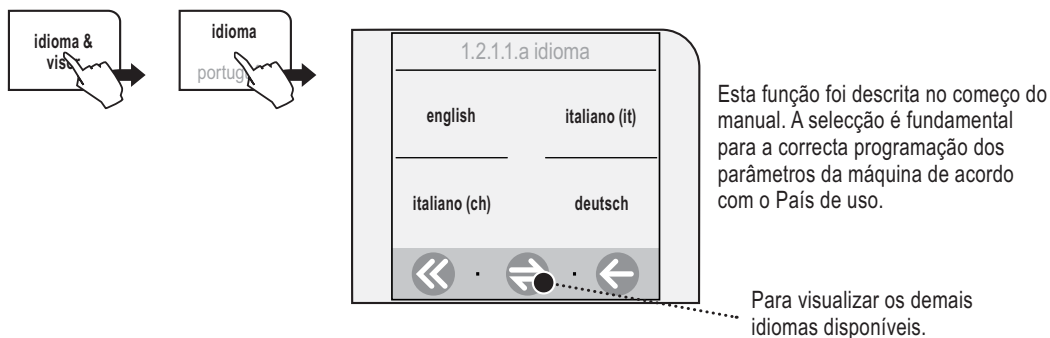
## PROGRAMAÇÕES DA MÁQUINA

Quando for seleccionado o menu das programações da máquina aparecerá a visualização seguinte. Aqui será possível:



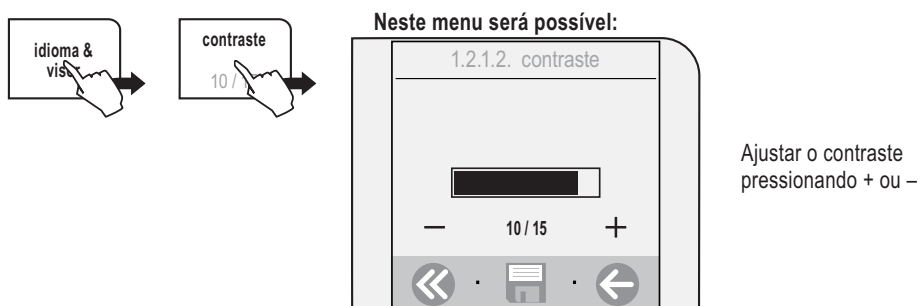
### <IDIOMA & VISOR> MENU «IDIOMA»

Para mudar o idioma de visualização das mensagens no visor. Pressione a tecla "idioma & visor" e a tecla "idioma".



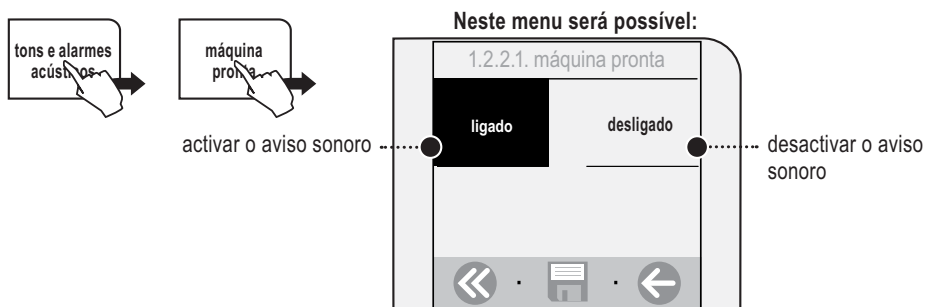
### <IDIOMA & VISOR> MENU «CONTRASTE»

Para seleccionar o correcto contraste do visor. Pressione a tecla "idioma & visor" e a tecla "contraste".

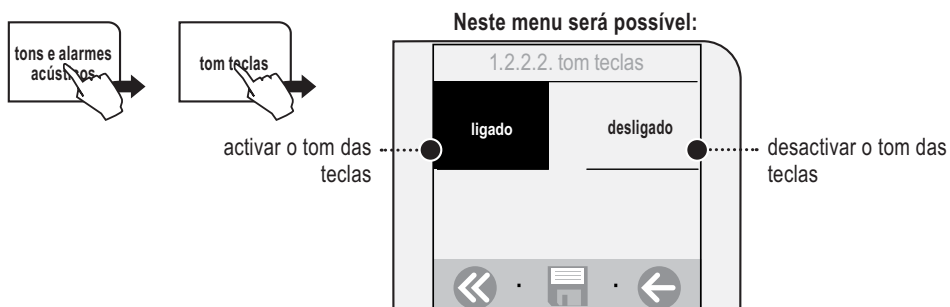


**<TONS E ALARMES ACÚSTICOS> MENU «MÁQUINA PRONTA»**

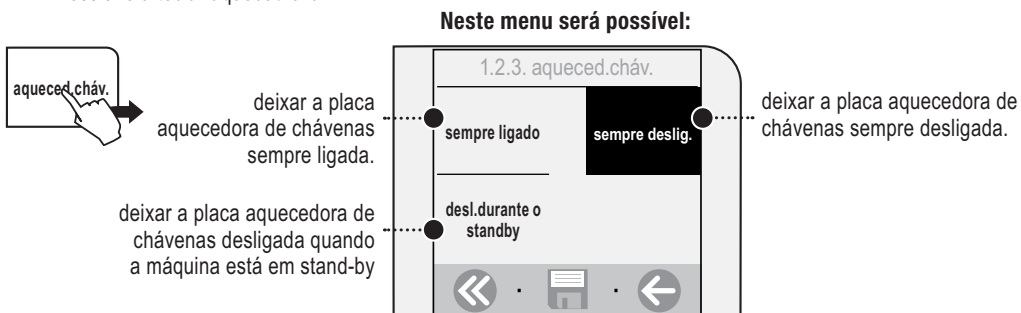
Esta função permite activar/desactivar a emissão de um aviso sonoro sempre que a máquina estiver pronta. Pressione a tecla “tons e alarmes acústicos” e a tecla “máquina pronta”.

**<TONS E ALARMES ACUSTICOS> MENU «TOM TECLAS»**

Esta função permite activar/desactivar a emissão de um aviso sonoro sempre que for pressionada uma tecla. Pressione a tecla “tons e alarmes acústicos” e a tecla “tom teclas”.

**MENU «PLACA AQUECEDORA DE CHÁVENAS»**

Para seleccionar o funcionamento da placa aquecedora de chávenas posicionada na parte superior da máquina. Pressione a tecla “aqueced.cháv.”

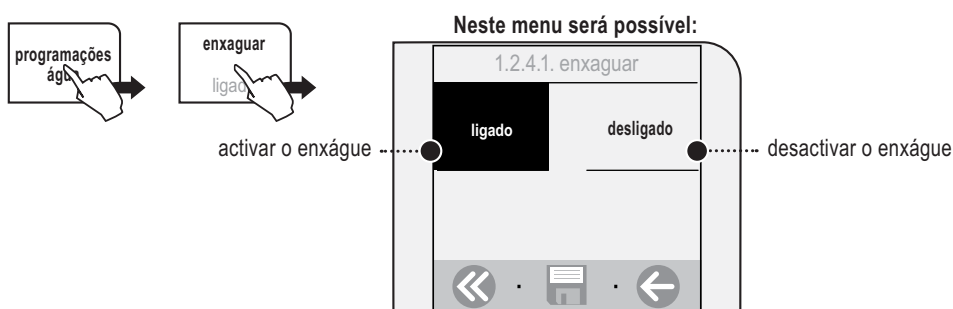




### <PROGRAMAÇÕES ÁGUA> MENU «ENXAGUAR»

Para a limpeza dos circuitos internos, a fim de garantir que a distribuição de bebidas seja realizada apenas com água fresca. Esta função é activada por defeito pelo fabricante. Nota: este enxágue será realizado a cada ligação da máquina após a fase de aquecimento.

Pressione a tecla “programações água” e a tecla “enxaguar”.



### <PROGRAMAÇÕES ÁGUA> MENU «FILTRO ÁGUA»

Para activar/desactivar o aviso de substituição do filtro “Aqua Prima”. Ao activar esta função a máquina avisará o utilizador quando o filtro “Aqua Prima” deverá ser substituído.

Pressione a tecla “programações água” e a tecla “filtro água”.



Nota importante.

Esta programação selecciona automaticamente os parâmetros que permitem ao utilizador uma correcta manutenção da máquina.

Selecione:

ligado : só quando no reservatório de água já foi instalado o filtro “Aqua Prima” como mostrado na pág.7.

Esta opção será activada de forma automática depois de executado o comando “recarregar filtro água”.

desligado : quando não está presente o filtro “Aqua Prima” no reservatório.

recarregar filtro água : quando é instalado um filtro “Aqua Prima” novo no reservatório de água.

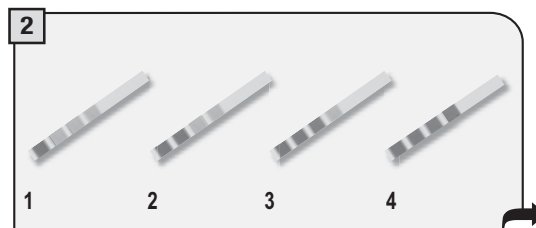
**<PROGRAMAÇÕES ÁGUA> MENU «DUREZA ÁGUA»**

Graças à função “Dureza água” será possível adaptar a sua máquina ao grau de dureza da água utilizada, para a máquina lhe pedir para descalcificar no momento oportuno.

A dureza é exprimida numa escala de 1 a 4. O aparelho é pré-programado para o valor 3. Pressione a tecla “programações água” e a tecla “dureza água”.

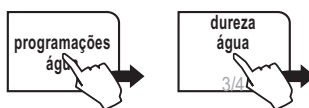


1 Mergulhe na água, durante 1 segundo, o papel para o teste de dureza da água fornecido com a máquina.

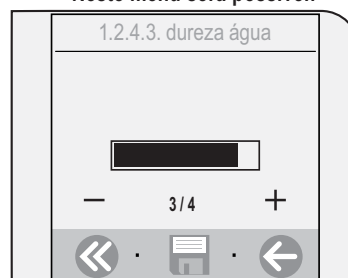


2 Verifique o valor.

O teste pode ser utilizado apenas para uma medição.



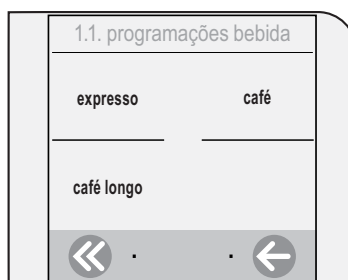
Neste menu será possível:



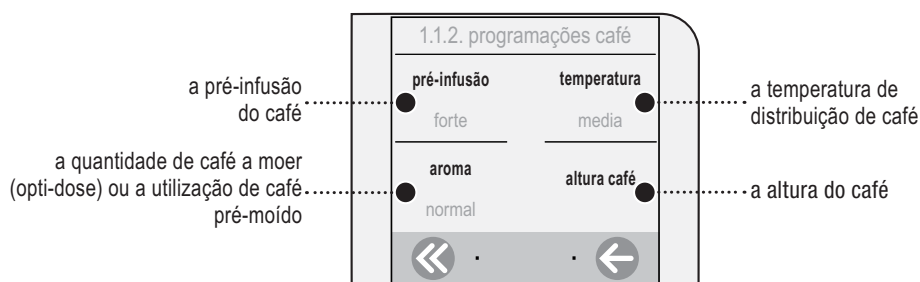
Seleccionar a dureza da água, de acordo com o valor lido no teste, na máquina pressionando + ou -

## PROGRAMAÇÕES BEBIDAS

Para programar os parâmetros gerais de distribuição dos diferentes tipos de café. Pressione a tecla "programações bebida" no menu principal.



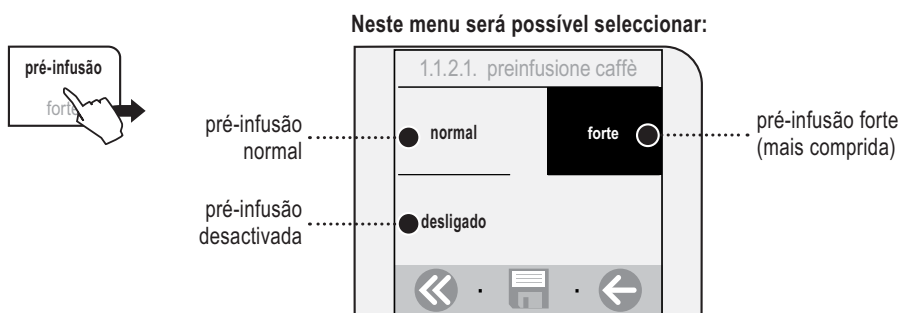
Ao seleccionar cada produto será possível programar:



O estado corrente de programação está indicado em correspondência de cada parâmetro

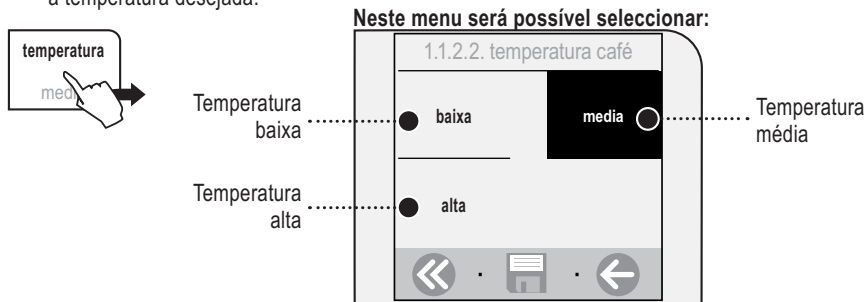
## SELECÇÃO «PRÉ-INFUSÃO»

Para seleccionar a pré-infusão: o café é levemente humedecido antes da infusão e isto faz ressaltar o aroma cheio do café que vai ganhar um gosto excelente. Pressione a tecla "pré-infusão".



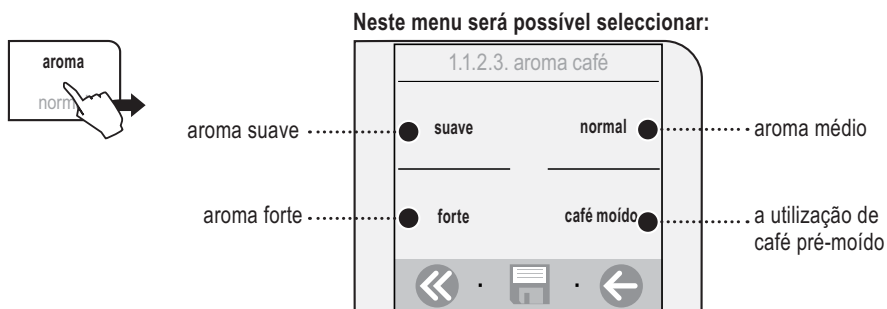
### SELECÇÃO TEMPERATURA DO CAFÉ

Para seleccionar a temperatura para a preparação de café. Pressione a tecla "temperatura" e seleccione a temperatura desejada.



### SELECÇÃO «OPTI-DOSE» PARA A DISTRIBUIÇÃO DE CAFÉ

Para programar a quantidade de café a moer e seleccionar o uso de café pré-moído. Poderá saborear a sua bebida com a quantidade de café desejada ou poderá prepará-la com o café descafeinado utilizando a função "pré-moído". Pressione a tecla "aroma".



### SELECÇÃO DA QUANTIDADE DE ÁGUA PARA A DISTRIBUIÇÃO DE CAFÉ

Para seleccionar a quantidade de água a utilizar para a preparação de café. Pressione a tecla "altura café"



## PROGRAMAÇÕES RELÓGIO

Para acertar a hora corrente, programar o temporizador para o stand-by e a poupança energia. Pressione a tecla "programações relógio" no menu principal.

Neste menu será possível:



### ACERTAR HORA

Para programar todos os parâmetros respeitantes ao relógio. Importante para programar correctamente os horários para ligar e desligar a máquina! Pressione a tecla "acertar hora"

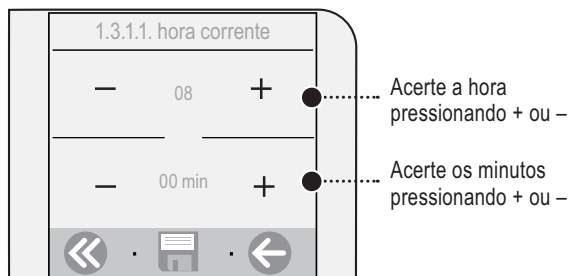


Neste menu será possível:



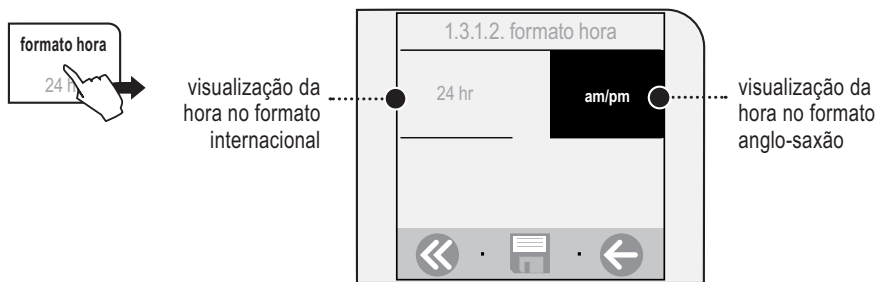
### Hora corrente

Para acertar a hora corrente na máquina. Pressione a tecla "hora corrente".



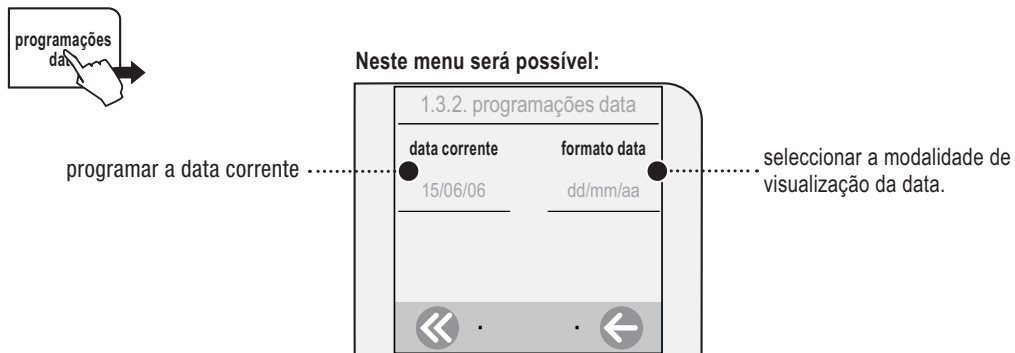
### Formato hora

Para seleccionar a modalidade de visualização da hora. A alteração desta selecção programará todos os parâmetros que precisam de uma visualização/acerto da hora. Pressione a tecla "formato hora".



### PROGRAMAÇÕES DATA

Para programar todos os parâmetros respeitantes ao calendário. Importante para programar correctamente os horários para ligar e desligar a máquina! Pressione a tecla "programações data".



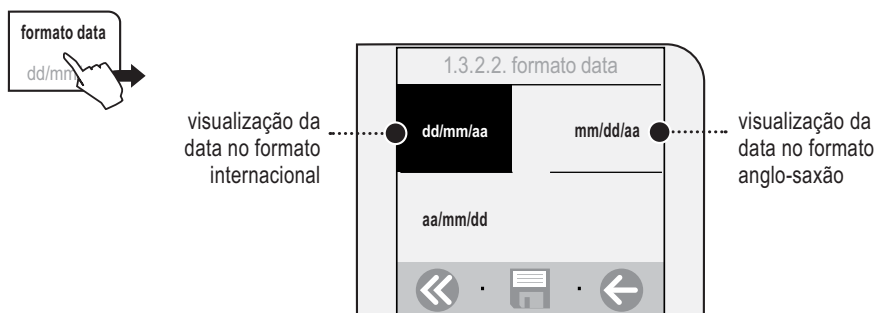
### Data corrente

Para programar a data corrente na máquina. Pressione a tecla "data corrente".



## Formato hora

Para seleccionar a modalidade de visualização da data. A alteração desta selecção programará todos os parâmetros que precisam de uma visualização/acerto da data. Pressione a tecla "formato data".



## PROGRAMAÇÕES STAND-BY

Para programar após quanto tempo, desde a última distribuição, a máquina entrará em stand-by.

O tempo programado por defeito é «após 3 horas».

Pressione a tecla "programações stand-by".



Depois de passado o tempo programado a máquina entrará em stand-by. Pressione a tecla "iniciar". Depois de realizado o diagnóstico das funções e a fase de aquecimento, a máquina estará de novo pronta para funcionar.

### MÁQUINA ON/OFF

Através desta função será possível programar a máquina para se ligar (activa) e se desligar (poupança energia) nas horas desejadas.

A máquina controla esta função só se for ligada através do interruptor geral.  
Pressione a tecla "máquina on/off".



Para realizar uma correcta programação será preciso:

- programar intervalos únicos para ligar e desligar a máquina.
- escolher os dias em que estes intervalos estarão activos.

Aconselha-se a não sobrepor os intervalos de ligação.

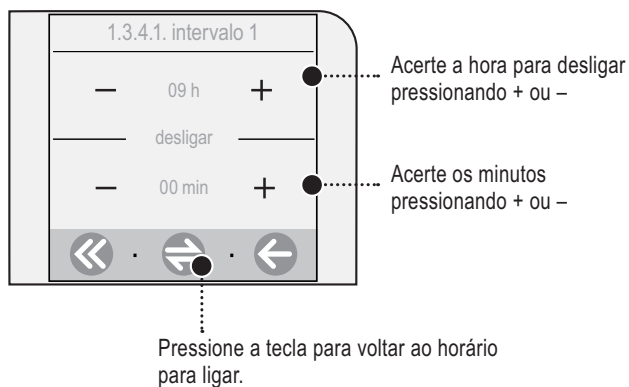
### Programar um intervalo para ligar

Para programar um intervalo para ligar pressione a tecla do intervalo a ser programado. Pressione, por exemplo, a tecla "intervalo 1".



Depois de programado o horário para ligar, programe o horário para desligar pressionando a tecla.



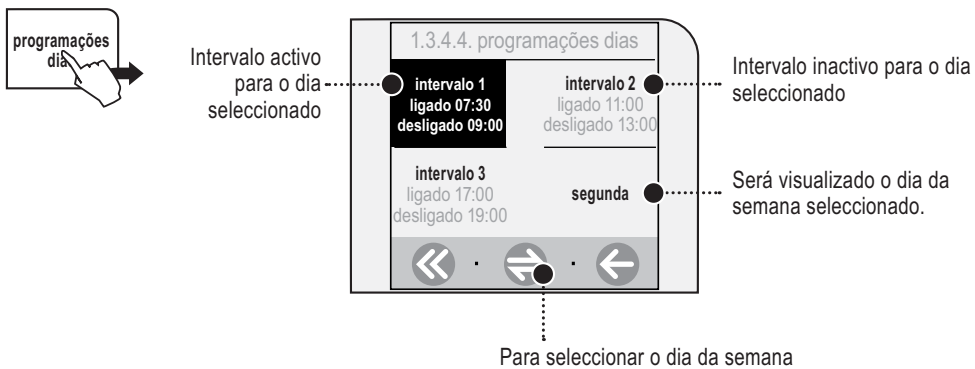


Nota: para salvar pressione uma das teclas:



### Escolher, por cada dia, os intervalos para ligar

Percorra os dias da semana e, por cada dia, seleccione o(s) intervalo(s) desejados(s) a activar.



É possível seleccionar por cada dia intervalos diferentes.

Nota: para salvar pressione uma das teclas:



### PROGRAMAÇÕES DE MANUTENÇÃO

Para limpar/realizar a manutenção de todos os circuitos internos da máquina. Pressione a tecla "programaç. de manutenção" no menu principal.

Neste menu será possível:

The screenshot shows a menu titled "1.4 programaç.de manutenção". It contains four options: "contadores produto", "ciclo de lavagem", "ciclo descal. caldeira", and "bloqueio visor". Below the options is a navigation bar with left and right arrows.

- visualizar os produtos distribuídos pela máquina (pointing to "contadores produto")
- realizar o ciclo de lavagem do grupo de distribuição (pointing to "ciclo de lavagem")
- realizar o ciclo de descalcificação (a máquina avisa quantos litros faltam para a descalcificação) (pointing to "ciclo descal. caldeira")
- bloquear momentaneamente o touch screen (por ex. para realizar a limpeza do visor) (pointing to "bloqueio visor")

### <CONTADORES PRODUTOS> MENU «CONTADORES TOTAIS»

The diagram shows a hand selecting "contadores produtos" which leads to a sub-menu "cont. totais" showing the number "20". Below this is the "1.4.1.1. cont. totais" menu screen.

Neste menu será possível:

- visualizar o número de cafés expressos distribuídos (pointing to "expresso" with value 6)
- visualizar o número de cafés longos distribuídos (pointing to "café longo" with value 4)
- visualizar o número de cafés distribuídos (pointing to "café" with value 10)

### <CONTADORES PRODUTOS> MENU «CONTADORES PARCIAIS»

Esta função permite visualizar o número de produtos distribuídos por cada tipo de café, desde o último reset. Pressione a tecla "contadores produtos" e a tecla "cont. parciais".

The diagram shows a hand selecting "contadores produtos" which leads to a sub-menu "cont. parciais" showing the number "10". Below this is the "1.4.1.2. cont. parciais" menu screen.

Neste menu será possível:

- visualizar o número de cafés expressos distribuídos (pointing to "expresso" with value 3)
- visualizar o número de cafés longos distribuídos (pointing to "café longo" with value 2)
- visualizar o número de cafés longos distribuídos (pointing to "café" with value 5)
- apagar todos os contadores parciais (pointing to "reset")

## MENU «CICLO DE LAVAGEM»

Para realizar a limpeza dos circuitos internos da máquina destinados à distribuição de café.

**Para a lavagem do grupo de distribuição é suficiente realizar a limpeza com água como mostrado na pág.37. Esta lavagem completa a manutenção do grupo de distribuição.**

**Aconselhamos a utilizar as pastilhas da Saeco, à venda separadamente no seu revendedor de confiança.**

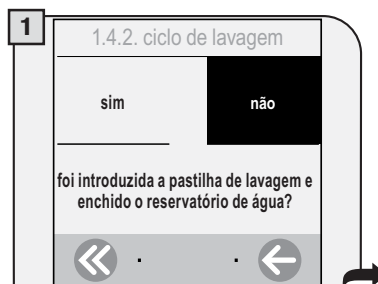
Nota: antes de realizar esta função certifique-se de que:

1. um recipiente de dimensões apropriadas tenha sido posicionado por baixo do grupo de distribuição;
2. no grupo de distribuição tenha sido introduzida a pastilha apropriada de limpeza;
3. encha o reservatório de água



**O CICLO DE LAVAGEM NÃO PODE SER INTERROMPIDO.  
UMA PESSOA DEVE ESTAR PRESENTE DURANTE A OPERAÇÃO.**

Pressione a tecla “ciclo de lavagem”



Certifique-se de ter introduzido a pastilha como mostrado. Pressione a tecla “sim”



Aguarde o ciclo de lavagem terminar (cerca de 8 minutos); a máquina voltará ao menu principal.

### MENU «CICLO DESCALCIFICAÇÃO CALDEIRA»

Para realizar o ciclo automático de descalcificação.

A descalcificação é necessária a cada 3-4 meses ou quando for assinalada pela máquina. A máquina deve estar ligada e realizará automaticamente a distribuição do descalcificante.

**UMA PESSOA DEVE ESTAR PRESENTE DURANTE A OPERAÇÃO.**

**ATENÇÃO! DE MANEIRA NENHUMA UTILIZE O VINAGRE COMO DESCALCIFICANTE.**

Aconselha-se a utilizar o descalcificante da Saeco; de qualquer maneira utilize um produto descalcificante para máquinas de café de tipo não tóxico e/ou não nocivo, fácil de se encontrar à venda. A solução a ser utilizada deverá ser eliminada de acordo com quanto previsto pelo fabricante e/ou pelas normas vigentes no país de utilização.

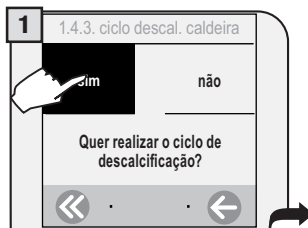
**Nota: antes de iniciar o ciclo de descalcificação certifique-se de que:**

1. um recipiente de dimensões apropriadas tenha sido posicionado por baixo do tubo de água;
2. TENHA SIDO REMOVIDO O FILTRO “AQUA PRIMA”.

Pressione a tecla “ciclo descal. caldeira”



A descalcificação é realizada a uma temperatura controlada. Se a máquina estiver fria, aguarde o alcance da temperatura certa; caso contrário, será preciso realizar o arrefecimento da caldeira da maneira seguinte:



Pressione “sim” para iniciar



Posicione um recipiente de dimensões apropriadas por baixo do tubo de distribuição de água quente.



Vire o botão até a marca .



Quando aparecer a mensagem seguinte a caldeira estará à temperatura certa.



Introduza a solução descalcificante no reservatório. Coloque este último na máquina.



Pressione a tecla  para iniciar:

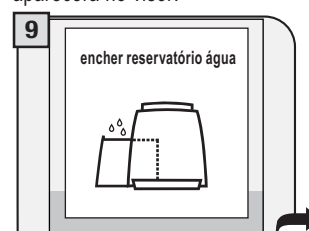


A máquina iniciará a distribuir a solução descalcificante através do tubo de distribuição de água quente. A distribuição acontecerá por intervalos preestabelecidos, para permitir agir à solução de forma eficaz.



Os intervalos são visualizados de maneira a poder verificar o estado de avanço do processo.

Quando a solução terminar, aparecerá no visor:



Retire o reservatório de água, lave-o com água fresca potável para eliminar resíduos de solução descalcificante, depois encha-o com água fresca potável.

Introduza o reservatório cheio de água fresca potável.



Realize o enxágüe dos circuitos da máquina pressionando a tecla.



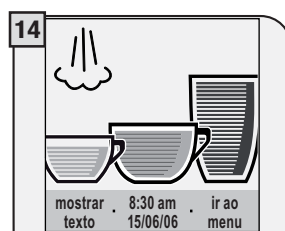
A máquina realizará o enxágüe. Durante o enxágüe, a máquina poderá pedir para encher o reservatório de água.



Depois de terminado o enxágüe, aparecerá a visualização seguinte. Remova o reservatório, instale novamente, se quiser, o filtro "Aqua prima" e encha-o com água fresca potável.



Vire o botão até a posição de repouso (●).



Depois de terminada a descalcificação, volte ao menu principal para a distribuição de produtos.

**MENU «BLOQUEIO VISOR»**

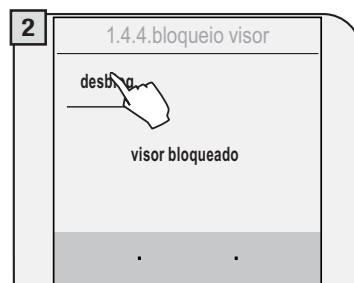
Para limpar o visor. É possível limpar o visor touch-screen com um pano humedecido ou com detergentes apropriados para visores à venda.

É proibido utilizar solventes, álcool, detergentes agressivos e/ou objectos pontiagudos que podem danificar a superfície do visor.

Pressione a tecla “bloqueio visor”

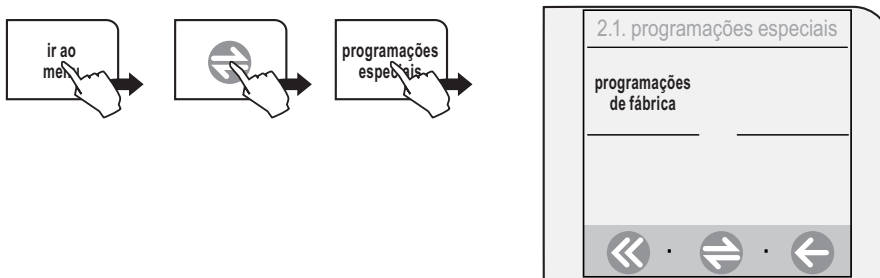


Para reactivar o visor pressione “desbloq.” em baixo à direita e sucessivamente (dentro de dois segundos) “desbloq.” acima à esquerda (essa tecla aparecerá só depois de pressionada a anterior).



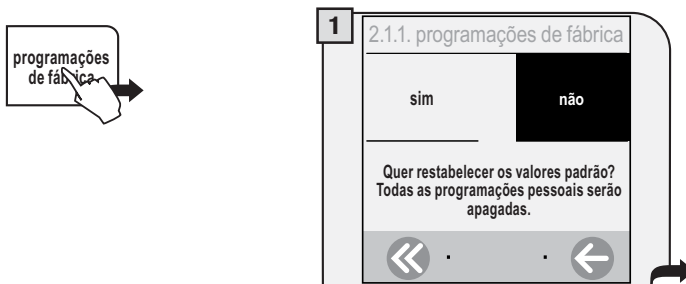
## ESPECIAIS

Este menu permite entrar nas funções especiais presentes na máquina. Pressione a tecla “programações especiais” no menu principal.



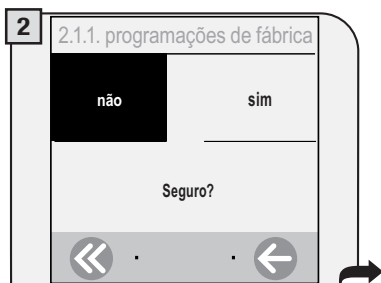
## PROGRAMAÇÕES DE FÁBRICA

Este menu contém a função para restabelecer todos os valores de fábrica. Pressione a tecla “programações de fábrica”.

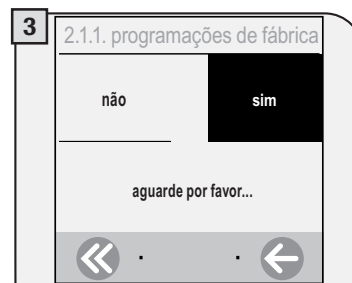


Se for seleccionado “sim” será pedida uma confirmação seguinte com teclas invertidas.

**TODAS AS PROGRAMAÇÕES PESSOAIS SERÃO APAGADAS E NÃO PODERÃO SER MAIS RECUPERADAS; DEPOIS DE RESTABELECIDAS AS PROGRAMAÇÕES, SERÁ PRECISO, SE QUISER, REPROGRAMAR TODAS AS FUNÇÕES DA MÁQUINA.**



Ao seleccionar “sim” será realizado o restabelecimento.



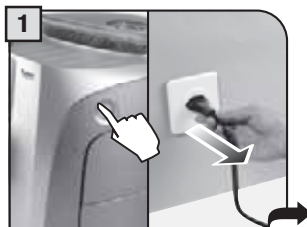
Sucessivamente todos os parâmetros serão restabelecidos

**LIMPEZA GERAL DA MÁQUINA**

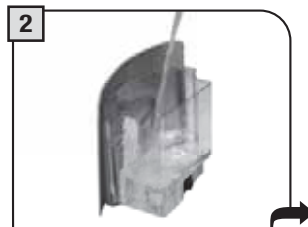
A limpeza abaixo indicada deve ser realizada pelo menos uma vez por semana.  
Nota: se a água ficar durante uns dias no reservatório, não a utilize.

**ATENÇÃO!** não mergulhe a máquina na água.

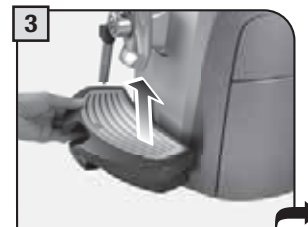
Ao esvaziar as borras com a máquina desligada ou quando não for sinalizado no visor, não será zerada a contagem das borras depositadas na gaveta. Por isso a máquina poderá visualizar a mensagem "esvaziar gaveta borras" mesmo depois de distribuídos apenas uns cafés.



1 Desligue a máquina e tire a ficha da tomada.



2 Lave o reservatório e a tampa.



3 Retire a bandeja de limpeza, esvazie-a e lave-a.



4 Retire a gaveta de recolha das borras.



5 Esvazie-a e lave-a.



6 Limpe com um pincel o compartimento de café pré-moído.



7 Retire a parte terminal do tubo vapor; volte a introduzi-la.



8 Retire e lave o suporte do tubo vapor; volte a introduzi-lo.



9 Limpe o visor com um pano seco



## LIMPEZA DO GRUPO DE DISTRIBUIÇÃO

O grupo de distribuição deve ser limpo pelo menos uma vez por semana.

Lave o grupo de distribuição com água morna.

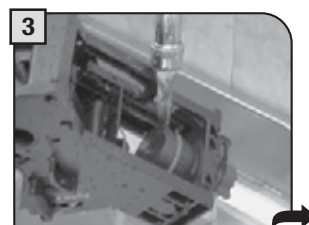
**ATENÇÃO!** Não lave o grupo de distribuição com detergentes que podem comprometer o correcto funcionamento dele. Não o lave na máquina de lavar louça.



1 Abra a porta de serviço e tire a gaveta de recolha das borras.



2 Pressione o botão PUSH para extrair o grupo de distribuição.



3 Lave o grupo e o filtro; seque-o.



4 Certifique-se de que o grupo esteja na posição de repouso; as duas marcas deverão coincidir.



5 Certifique-se de que os componentes estejam na posição correcta. O gancho mostrado deve ficar na posição correcta; para verificar pressione firmemente a tecla "PUSH".



6 A alavanca posicionada na parte traseira do grupo deve ficar em contacto com a base.




7 Volte a colocá-lo sem pressionar a tecla PUSH!



8 Introduza a gaveta de recolha das borras.



9 Feche a porta de serviço.

MENSAGEM GUIA VISUALIZADA	COMO RESTABELEECER A MENSAGEM
fechar tampa café	Feche a tampa do recipiente de café em grãos para poder distribuir qualquer produto.
adicionar café em grãos	Encha o recipiente de café com café em grãos.
introduzir grupo	Introduza o grupo de distribuição no próprio encaixe.
introduzir gaveta borras	Introduza a gaveta de recolha das borras.
esvaziar gaveta borras	Retire a gaveta de recolha das borras e deite as borras num recipiente apropriado. <b>Nota: a gaveta de recolha das borras deverá ser esvaziada só quando a máquina o pedir e com a máquina ligada. O esvaziamento da gaveta com máquina desligada não permitirá memorizar na máquina o esvaziamento realizado.</b>
porta aberta	Para poder tornar operativa a máquina será preciso fechar a portinhola de serviço.
encher reservatório água	Retire o reservatório e encha-o com água fresca potável
esvaziar bandeja limpeza	Abra a porta lateral e esvazie a bandeja de limpeza que fica por baixo do grupo de distribuição.
substituir filtro água	O filtro Aqua Prima deverá ser substituído nos casos seguintes: 1. depois de distribuídos 60 litros de água; 2. depois de passados 90 dias desde a sua instalação; 3. depois de passados 20 dias sem utilizar a máquina.  Nota: esta mensagem aparecerá só se for seleccionado «introduzido» na função do filtro de água (veja pág.21).
jarra retirada	O botão vapor foi virado para a posição  e o Milk Island não está instalado ou a jarra não está posicionada correctamente. Instale o Milk Island ou posicione correctamente a jarra. Caso contrário vire o botão para a posição de repouso (●).
milk island retirado	
descalcificar	Realize um ciclo de descalcificação dos circuitos internos da máquina.
poupança energia	Pressione a tecla “iniciar”
Stand-by	

## DADOS TÉCNICOS

<b>Tensão nominal</b>	Veja plaqueta posicionada no aparelho
<b>Potência nominal</b>	Veja plaqueta posicionada no aparelho
<b>Alimentazione</b>	Veja plaqueta posicionada no aparelho
<b>Material do corpo</b>	Plástico
<b>Dimensões (l x a x p)</b>	320 x 370 x 400 mm
<b>Peso</b>	9 Kg
<b>Comprimento do cabo</b>	1200 mm
<b>Painel de comando</b>	Frontal (TOUCH-SCREEN)
<b>Depósito de água</b>	1,7 litros – Extraível
<b>Capacidade depósito de café</b>	250 gramas de café em grãos
<b>Pressão da bomba</b>	15 bar
<b>Caldeira</b>	Aço inox
<b>Moinho de café</b>	Com mós de cerâmica
<b>Quantidade de café moído</b>	7 - 10,5 g
<b>Dispositivos de segurança</b>	Válvula de segurança de pressão caldeira – duplo termóstato de segurança.

Sob reserva de modificações de construção e realização devidas ao progresso tecnológico.  
Máquina conforme com a Directiva Europeia 89/336/CEE (Decreto legislativo 476 de 04/12/92), relativa à eliminação das rádio-interferências.

**SOS****EM CASO DE EMERGÊNCIA**

Retire imediatamente a ficha da tomada de rede.

**UTILIZE EXCLUSIVAMENTE O APARELHO**

- Em lugar fechado
- Para preparar café, água quente e para aquecer o leite.
- Para uso doméstico.
- Por adultos em condições psico-físicas não alteradas.

**PRECAUÇÕES PARA O USO DA MÁQUINA**

- Não utilize a máquina para fins diferentes daqueles acima indicados, a fim de evitar perigos.
- Não introduza nos depósitos substâncias diferentes daquelas indicadas no manual de instruções.
- Durante o normal enchimento de qualquer depósito, é obrigatório fechar todos os depósitos próximos.
- Encha o depósito de água apenas com água fresca potável: água quente e/ou outros líquidos poderiam danificar a máquina.
- Não utilize água adicionada com dióxido de carbono.
- No moinho de café é proibido introduzir os dedos e qualquer material que não seja café em grãos.
- Antes de trabalhar no interior do moinho de café desligue a máquina através do interruptor geral e tire a ficha da tomada de corrente.
- Não introduza café solúvel ou em grãos dentro do depósito de café moído.
- Para fazer funcionar a máquina, utilize só os dedos da mão.

**LIGAÇÃO À REDE**

A ligação à rede eléctrica deve ser realizada de acordo com as normas de segurança vigentes no país de utilização.

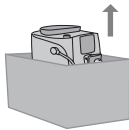


A tomada, em que ligar a máquina deverá ser:

- conforme com o tipo de ficha instalada na própria máquina;
- dimensionada a fim de respeitar os dados da plaqueta de dados no fundo do aparelho.
- ligada a uma eficiente instalação de ligação à terra.

O cabo de alimentação, não deve:

- entrar em contacto com qualquer tipo de líquido: perigo de choque eléctrico e/ou incêndio;
- ser esmagado e/ou entrar em contacto com superfícies cortantes;
- ser utilizado para deslocar a máquina;
- ser utilizado se estiver danificado;
- ser manuseado com as mãos húmidas ou molhadas;
- ser enrolado quando a máquina estiver funcionando.
- ser alterado.

**INSTALAÇÃO**

- Escolha uma superfície de apoio bem nivelada (não deverá ultrapassar 2° de inclinação), sólida e firme.
- Não instale a máquina em lugar onde pode ser utilizado um jacto de água.
- Temperatura ideal de funcionamento: 10°C+40°C
- Humidade máxima: 90%.
- O lugar deve estar suficientemente iluminado, ventilado, higiénico e a tomada de corrente deve ser facilmente alcançável.
- Não a coloque acima de superfícies incandescentes!
- Ponha a máquina pelo menos a 10 cm de distância das paredes e das chapas de cozinhar.
- Não utilize em ambientes cuja temperatura possa alcançar valores iguais e/ou inferiores a 0°C; se a máquina atingir essas condições contacte o centro de assistência para efectuar um controlo de segurança.
- Não utilize a máquina perto de substâncias inflamáveis e/ou explosivas.
- É proibido utilizar a máquina em atmosfera explosiva, agressiva ou de alta concentração de pós ou substâncias oleosas em suspensão no ar;
- Não instale a máquina acima de outras aparelhagens.



### PERIGOS

- O aparelho não deve ser utilizado por crianças e pessoas não informadas sobre o seu funcionamento.
- O aparelho está perigoso para as crianças. Se ficar sem guarda, desligue-o da tomada de alimentação.
- Não deixe os materiais utilizados para a embalagem da máquina ao alcance das crianças.
- Não dirija para si e/ou para outros o jacto de vapor sobreaquecido e/ou de água quente: perigo de queimaduras.
- Não introduza objectos nas aberturas do aparelho (Perigo! Corrente eléctrica!).
- Não toque na ficha com as mãos e pés molhados, não retire-a da tomada puxando o cabo.
- Atenção: perigo de queimaduras pelo contacto com a água quente, o vapor e o bico de água quente.



### AVARIAS

- Não utilize o aparelho no caso de avaria verificada ou suspeita, por exemplo após uma queda.
- Eventuais consertos deverão ser realizados pelo serviço de assistência autorizado.
- Não utilize um aparelho com cabo de alimentação defeituoso. Se o cabo de alimentação estiver danificado, deverá ser substituído pelo fabricante ou pelo seu serviço de assistência aos clientes. (Perigo! Corrente eléctrica!).
- Desligue o aparelho antes de abrir a portinhola de serviço. Perigo de queimaduras!



### LIMPEZA / DESCALCIFICAÇÃO

- Para a limpeza dos circuitos do leite e do café utilize apenas detergentes aconselhados e fornecidos junto da máquina. Não utilize estes detergentes para outros fins.
- Antes de limpar a máquina, é indispensável posicionar o interruptor geral sobre DESLIGADO (0); desligue a ficha da tomada de corrente e aguarde a máquina se arrefecer.
- Não permita que o aparelho entre em contacto com jactos de água ou seja mergulhado em água.
- Não seque as peças da máquina em fornos convencionais e/ou de microondas.
- O aparelho e os seus componentes devem ser limpos e lavados após um período de não utilização do aparelho.



### PEÇAS SOBRESSELENTES

Por razões de segurança, utilize apenas peças sobresselentes e acessórios originais.



### DESMANTELAMENTO

Este produto está conforme a directiva EU 2002/96/EC.

O símbolo impresso no produto ou na sua embalagem indica que este produto não se pode tratar como lixo doméstico normal.

Este produto deve ser entregue num ponto de recolha de equipamentos eléctricos e electrónicos para reciclagem. Ao assegurar-se que este produto é eliminado correctamente, estará a ajudar a evitar possíveis consequências negativas para o ambiente e saúde pública que resultariam se este produto não fosse manipulado de forma adequada. Para obter informações mais detalhadas sobre a reciclagem deste produto, por favor contacte o gabinete da câmara municipal da sua cidade ou a loja onde comprou o produto.



### ANTI-INCÊNDIO

Em caso de incêndio utilize extintores de dióxido de carbono (CO<sub>2</sub>). Não utilize água ou extintores de pó.





**Saeco**  
**International Group S.p.A.**

Via Torretta, 240  
I-40041 Gaggio Montano, Bologna  
Tel: + 39 0534 771111

Fax: + 39 0534 31025  
[www.saeco.com](http://www.saeco.com)

El fabricante se reserva el derecho de modificar el producto sin aviso previo.

O fabricante reserva-se o direito de efectuar qualquer alteração sem aviso prévio.

© Saeco International Group S.p.A.

Type SUP-032AR Cod.15000747 Rev.00 del 31-07-06